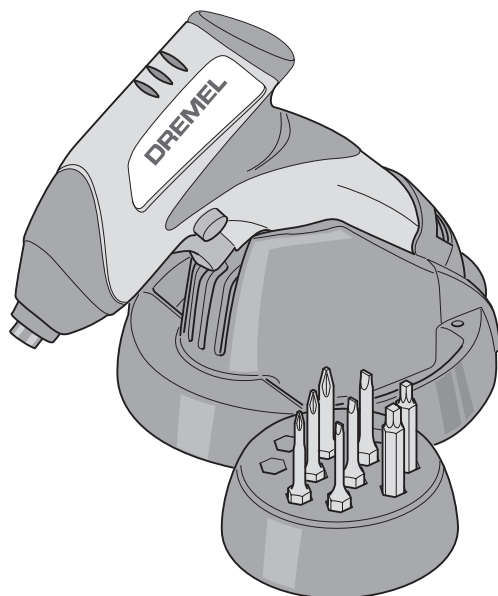
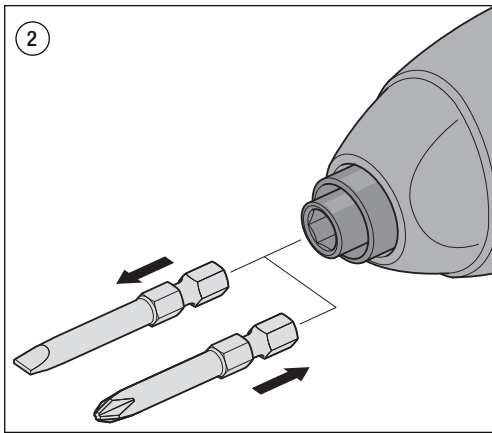
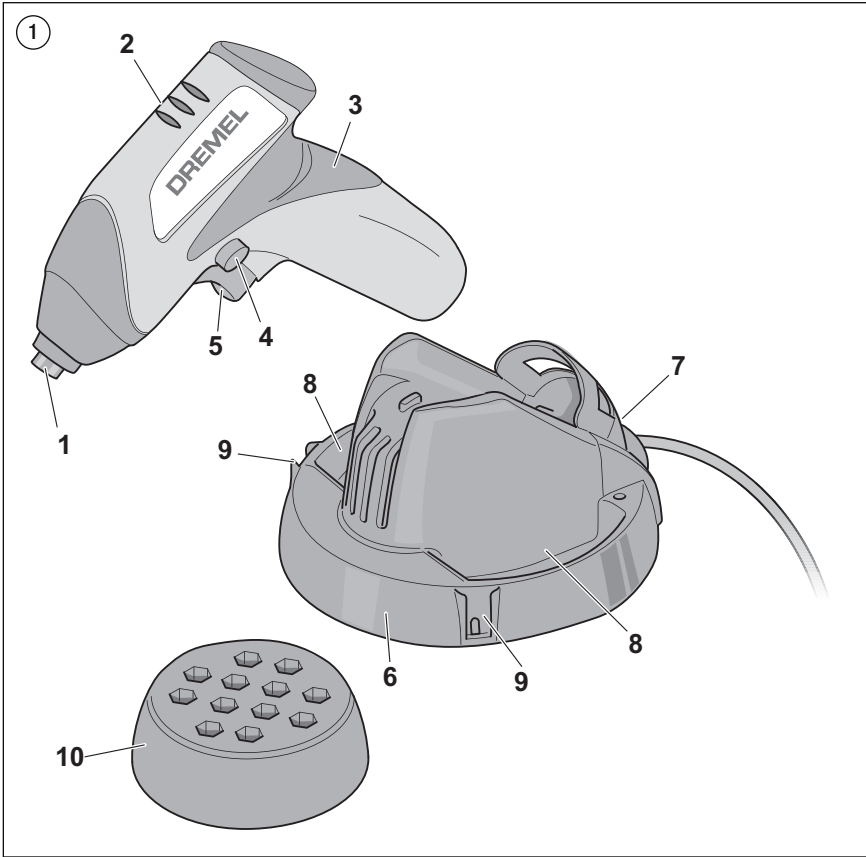


DREMEL® DRIVER™



GB	Original instructions	5	CZ	Původním návodem k používání	55
D	Originalbetriebsanleitung	8	PL	Instrukcja obsługi	59
F	Notice originale	12	BG	Оригинално ръководство за експлоатация	63
I	Istruzioni originali	17	H	Eredeti használati utasítás	68
NL	Originele gebruiksaanwijzing	21	RO	Instrucțiuni de folosire originale	72
DK	Original brugsanvisning	25	RUS	Одлинник руководства по эксплуатации	76
S	Bruksanvisning i original	28	EST	Algupärane kasutusjuhend	80
N	Original driftsinstruks	32	LT	Originali instrukcija	84
FIN	Alkuperäiset käyttö-/turvallisuusohjeet	36	SLO	Izvirna navodila	87
E	Manual original	39	LV	Instrukcijām oriģinālvalodā	91
P	Manual original	43	HR	Originalne upute za rad	95
GR	Οδηγίες χρήσης	47	SRB	Оригинално упутство за рад	99
TR	Orijinal işletme talimatı	52	SK	Pôvodný návod na použitie	103

**Dremel European Sales Office
The Netherlands**





CE DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 60 745, EN 55 014, in accordance with the provisions of the directives 2006/95/EC, 2004/108/EC, 98/37/EC (until Dec. 28, 2009), 2006/42/EC (from Dec. 29, 2009 on).

NOISE/VIBRATION Measured in accordance with EN 60 745 the sound pressure level of this tool is 58 dB(A) and the sound power level 69 dB(A) (standard deviation: 3 dB), and the vibration 0.2 m/s² (hand-arm method).

Technical file at: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.



CE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60 745, EN 55 014, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/95/EG, 2004/108/EG, 98/37/EG (bis 28.12.2009), 2006/42/EG (ab 29.12.2009).

GERÄUSCH/VIBRATION Gemessen gemäß EN 60 745 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes 58 dB(A) und der Schalleistungspegel 69 dB(A) (Standard- abweichung: 3 dB), und die Vibration 0,2 m/s² (Hand-Arm Methode).

Technische Unterlagen bei: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.



CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 60 745, EN 55 014, conforme aux réglementations 2006/95/CE, 2004/108/CE, 98/37/CE (jusqu'au 28.12.2009), 2006/42/CE (à partir du 29.12.2009).

BRUIT/VIBRATION Mesuré selon EN 60 745 le niveau de la pression sonore de cet outil est 58 dB(A) et le niveau de la puissance sonore 69 dB(A) (déviations standard: 3 dB), et la vibration 0,2 m/s² (méthode main-bras).

Dossier technique auprès de: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.



CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiaro, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN 60 745, EN 55 014 in base alle prescrizioni delle direttive 2006/95/CE, 2004/108/CE, 98/37/EG (fino al 28.12.2009), 2006/42/EG (a partire dal 29.12.2009).

RUMOROSITÀ/VIBRAZIONE Misurato in conformità al EN 60 745 il livello di pressione acustica di questo utensile è 58 dB(A) ed il livello di potenza acustica 69 dB(A) (deviazione standard: 3 dB), e la vibrazione 0,2 m/s² (metodo mano-braccio).

Fascicolo tecnico presso: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.



CE CONFORMITEITSVERKLARING Wij verklaren, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 60 745, EN 55 014, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2006/95/EG, 2004/108/EG, 98/37/EG (tot 28-12-2009), 2006/42/EG (vanaf 29-12-2009).

GELUID/VIBRATIE Gemeten volgens EN 60 745 bedraagt het geluidsrukniveau van deze machine 58 dB(A) en het geluidsvermogen-niveau 69 dB(A) (standaard deviatie: 3 dB), en de vibratie 0,2 m/s² (hand-arm methode).

Technisch dossier bij: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.



CE KONFORMITETSERKLÆRING Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 60 745, EN 55 014, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2006/95/EF, 2004/108/EF, 98/37/EF (indtil 28.12.2009), 2006/42/EF (fra 29.12.2009).

STØJ/VIBRATION Måles efter EN 60 745 er lydtrykniveau af dette værktøj 58 dB(A) og lydeffektniveau 69 dB(A) (standard deviation: 3 dB), og vibrationsniveauet 0,2 m/s² (hånd-arm metoden).

Technisk dossier hos: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.



CE KONFORMITÄTSPÖRKLÄRUNG Vvi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 60 745, EN 55 014, enl. bestämmelser och riktlinjerna 2006/95/EG, 2004/108/EG, 98/37/EG (till 28.12.2009), 2006/42/EG (from 29.12.2009).

LJUD/VIBRATION Ljudtrycksnivån som uppmätts enligt EN 60 745 är på denna maskin 58 dB(A) och ljudeffektnivån 69 dB(A) (standard deviation: 3 dB), och vibration 0,2 m/s² (hånd-arm metod).

Technisk tillverkningsdokumentation finns hos: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.



CE SAMSVARSERKLÆRING Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i samsvar med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 60 745, EN 55 014, i samsvar med reguleringer 2006/95/EF, 2004/108/EF, 98/37/EF (from til 28.12.2009), 2006/42/EF (fra 29.12.2009).

STØY/VIBRASJON Målt ifølge EN 60 745 er lydtryknivået av dette verktøyet 58 dB(A) og lydstryknivået 69 dB(A) (standard deviasjon: 3 dB), og vibrasjonsnivået 0,2 m/s² (hånd-arm metode).

Tekniske underlag hos: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.



CE TODISTUS STANDARDINMUKAISUDESTA Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 60 745, EN 55 014, seuraavien sääntöjen mukaisesti 2006/95/EY, 2004/108/EY, 98/37/EY (28.12.2009 asti), 2006/42/EY (29.12.2009 alkaen).

MELU/TÄRINÄ Mitattuna EN 60 745 mukaan työkalun melutaso on 58 dB(A) ja yleensä työkalun äänen voimakkuus on 69 dB(A) (keskihajonta: 3 dB), ja tärinän voimakkuus 0,2 m/s² (käsi-käsivarsi menetelmä).

Tekninen tiedosto kohdasta: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.



CE DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 60 745, EN 55 014, de acuerdo con las regulaciones 2006/95/CE, 2004/108/CE, 98/37/CE (hasta el 28.12.2009), 2006/42/CE (a partir del 29.12.2009).

RUIDOS/VIBRACIONES Medido según EN 60 745 el nivel de la presión acústica de esta herramienta se eleva a 58 dB(A) y el nivel de la potencia acústica 69 dB(A) (desviación estándar: 3 dB), y la vibración a 0,2 m/s² (método brazo-mano).

Expediente técnico en: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.



CE DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60 745, EN 55 014, conforme as disposições das diretivas 2006/95/CE, 2004/108/CE, 98/37/CE (até 28.12.2009), 2006/42/CE (a partir de 29.12.2009).

RUIDO/VIBRAÇÕES Medido segundo EN 60 745 o nível de pressão acústica desta ferramenta é 58 dB(A) e o nível de potência acústica 69 dB(A) (espaço de erro: 3 dB), e a vibração 0,2 m/s² (método braço-mão).

Processo técnico em: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.



CE ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ Δηλώνουμε υπευθύνως ότι η προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εγγής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 60 745, EN 55 014, κατά τις διατάξεις των κανονισμών της Κοινής Αγίας 2006/95/ΕΚ, 2004/108/ΕΚ, 98/37/ΕΚ (έως 28.12.2009), 2006/42/ΕΚ (από 29.12.2009).

ΘΟΡΥΒΟΣ/ΚΡΑΔΑΣΜΟΣ Μετρημένο σύμφωνα με EN 60 745 η στάθμη ακουστικής πίεσης αυτού του εργαλείου ανέρχεται σε 58 dB(A) και η στάθμη ηχητικής ισχύος σε 69 dB(A) (κοινή απόκλιση: 3 dB), και κραδασμός σε 0,2 m/s² (μέθοδος χεριού/βραχίονα).

Τεχνικός φάκελος από: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.



CE STANDARDIZASYON BEYANI Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 60 745, EN 55 014, yönetmeliği hükümleri uyarınca 2006/95/EG, 2004/108/EG, 98/37/EG (28.12.2009 tarihine kadar), 2006/42/EG (29.12.2009 tarihinden itibaren).

GÜRÜLTÜ/TİREŞİM Ölçülen EN 60 745 göre ses basıncı bu makinalın seviyesi 58 dB(A) ve çalışma sırasındaki gürültü 69 dB(A) (standart sapma: 3 dB), ve titreşim 0,2 m/s² (el-kol metodu).

Teknik belgelerin bulunduğu merkez: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.



CE STRVZUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ Potvrzujeme na odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícími normám nebo normativním podkladům: EN 60 745, EN 55 014, podle ustanovení směrnice 2006/95/ES, 2004/108/ES, 98/37/ES (do 28.12.2009), 2006/42/ES (od 29.12.2009).

HLUČNOSTI/VIBRACÍ Měřeno podle EN 60 745 činí tlak hlukové vlny tohoto přístroje 58 dB(A) (hlava dávka hlučnosti 69 dB(A) (standardní odchylka: 3 dB), a vibraci 0,2 m/s² (metoda ruka-paže).

Technická dokumentace u: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.



OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE Niniejszym oświadczamy ponosząc osobistą odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z następującymi normami i dokumentami normalizującymi: EN 60 745, EN 55 014, z godnie z wytycznymi 2006/95/EU, 2004/108/EU, 98/37/EU (do 28.12.2009), 2006/42/EU (od 29.12.2009).
HAŁASU/WIBRACJE Pomiarów dokonano zgodnie z normą EN 60 745 ciśnienie akustyczne narzędzia wynosi 58 dB(A) (do 28.12.2009), 2006/42/EU (od 29.12.2009).
Dokumentacja techniczna: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.



CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 60 745, EN 55 014, в съответствие с нормативната уредба на 2006/95/ЕВ, 2004/108/ЕВ, 98/37/ЕВ (до 28.12.2009), 2006/42/ЕВ (от 29.12.2009).
ШУМ/ВИБРАЦИИ Измерено в съответствие с EN 60 745 нивото на звуково налягане на този инструмент е 58 dB(A) а нивото на звукова мощност е 69 dB(A) (стандартно отклонение: 3 dB), а вибрациите са 0,2 m/s² (метод ръка-рамо).
Подробни технически описания при: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.



CE MINŐSÉGI TANUSÍTVÁNY Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következő szabványoknak vagy kötelező hatósági előírásoknak megfelel: EN 60 745, EN 55 014, a 2006/95/EK, 2004/108/EK, 98/37/EK (2009.12.28-ig), 2006/42/EK (2009.12.29-től kezdve) előírásoknak megfelelően.
ZAJ/REZGÉS Az EN 60 745 alapján végzett mérések szerint ezen készülék hangnyomás szintje 58 dB(A) a hangteljesítmény szintje 69 dB(A) (normál eltérés: 3 dB), a rezgésszám 0,2 m/s² (kézre-ható érték).
A műszaki dokumentáció a következő helyen található: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE Declaram în proprie răspundere că acest product este conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 60 745, EN 55 014, în conformitate cu regulile 2006/95/CE, 2004/108/CE, 98/37/CE (până la 28.12.2009), 2006/42/CE (începând cu 29.12.2009).
ZGOMOT/VIBRAȚII Măsurat în conformitate cu EN 60 745 nivelul de presiune a sunetului generat de acest instrument este de 58 dB(A) iar nivelul de putere a sunetului 69 dB(A) (abaterea standard: 3 dB), iar nivelul vibrațiilor 0,2 m/s² (metoda mână - braț).
Documentație tehnică la: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.



ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или стандартизованным документам: EN 60 745, EN 55 014, в соответствии с инструкциями 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС, 98/37/ЕС (до 28.12.2009), 2006/42/ЕС (начиная с 29.12.2009).
ШУМНОСТИ/ВИБРАЦИИ При измерении в соответствии со стандартом EN 60 745 уровень звукового давления для этого инструмента составляет 58 дБ (А) и уровень звуковой мощности - 69 дБ (А) (стандартное отклонение: 3 дБ), и вибрация - 0,2 м/с² (по методу для рук).
Техническая документация у: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.



CE VASTAVUSDEKLARATSIOON Kinnitame ainuvastutajana, et see toode vastab järgmistele standarditele või normdokumentidele: EN 60 745, EN 55 014 vastavalt direktiivide 2006/95/EU, 2004/108/EU, 98/37/EU (kuni 28.12.2009), 2006/42/EU (alates 29.12.2009) nõuetele.
MÜRA/VIBRATSIOON Vastavalt kooskõlas normiga EN 60 745 läbi viidud mõõtmistele on antud seadme helirõhk 58 dB(A) jahelitegevus 69 dB(A) (standardkõrvalekalle: 3 dB), ja vibratsioon 0,2 m/s² (käe-randme-meetod).
Tehniline toiming saadaval aadressil: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.



CE ATITIKTIES DEKLARACIJA Mes atskingai pareiškiame, kad šis gaminys atitinka tokius standartus ir normatyvinius dokumentus: EN 60 745, EN 55 014 pagal reglamentų 2006/95/EB, 2004/108/EB, 98/37/EB (iki 2009-12-28), 2006/42/EB (nuo 2009-12-29) nuostatus.
TRUKŠMINGUMAS/VIBRACIJA Šio prietaiso triukšmingumas buvo išmatuotas pagal EN 60 745 reikalavimus keliamo triukšmo garso slėgio lygis siekia 58 dB(A) ir akustinio galingumo lygis 69 dB(A) (standartinis nuokrypis: 3 dB), ir vibracijos pagreitis rankos plaštakos srityje tūpuju yra mažesnis, kaip 0,2 m/s².
Techinė byla laikoma: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.



IZJAVA O USTREZNOSTI CE Odgovorno izjavljamo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi ali standardnimi dokumenti: EN 60 745, EN 55 014, v skladu s predpisi navodil 2006/95/ES, 2004/108/ES, 98/37/ES (do 28.12.2009), 2006/42/ES (od 29.12.2009).
HRUP/VIBRACIJA Izmerjeno v skladu s predpisom EN 60 745 je raven zvočnega pritiska za to orodje 58 dB(A) in jakosti zvoka 69 dB(A) (standarden odmik: 3 dB), in vibracija 0,2 m/s² (metoda "dlan-roka").
Tehnična dokumentacija se nahaja pri: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.



CE DEKLARĀCIJA PAR ATBILSTĪBU STANDARTIEM Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst standartiem vai standartizācijas dokumentiem EN 60 745, EN 55 014 un ir saskaņā ar direktīvām 2006/95/ES, 2004/108/ES, 98/37/ES (līdz 28.12.2009) un 2006/42/ES (no 29.12.2009).
TROKŠNIS/VIBRĀCIJA Saskaņā ar standartu EN 60 745 noteiktais instrumenta radītā trokšņa skaņas spiediena līmenis ir 58 dB(A) un skaņas jaudas līmenis ir 69 dB (A) (pie tipiskās izkļēdes: 3 dB), un vibrācijas intensitāte ir 0,2 m/s² (strādājot rokas režīmā).
Tehnisķā lieta no: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.



CE IZJAVA O USKLJA ĐENOSTI Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod uskladen sa sljedećim normama i normativnim dokumentima: EN 60 745, EN 55 014, prema odredbama smjernica 2006/95/EG, 2004/108/EG, 98/37/EG (do 28.12.2009), 2006/42/EG (od 29.12.2009).
BUCI/VIBRACIJA Mjereno prema EN 60 745, prag zvučnog tlaka ovog električnog alata iznosi 58 dB(A) a jakost zvuka 69 dB(A) (standardna devijacija: 3 dB), a vibracija 0,2 m/s² (postupkom na šaci-rući).
Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.



„CE“ IZJAVA O USKLJAĐENOSTI Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod usklađen sa sledećim standardima ili standardizovanim dokumentima: EN 60 745, EN 55 014, u skladu sa odredbama smernica 2006/95/EG, 2004/108/EG, 98/37/EG (do 28.12.2009. godine), 2006/42/EG (do 28.12.2009. godine).
BUKA/VIBRACIJE Mereno u skladu sa EN 60 745, nivo pritiska zvuka ovog alata iznosi 58 dB (A), a jčina zvuka 69 dB (A) (normalno odstupanje: 3 dB), a vibracija 0,2 m/s² (mereno metodom na šaci-rući).
Tehnička dokumentacija kod: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.



CE PREHLÁSENIE O ZHODE Výhradne na našu vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám alebo normovaným dokumentom: EN 60 745, EN 55 014, v súlade s predpismi 2006/95/EG, 2004/108/EG, 98/37/EG (do 28.12.2009), 2006/42/EG (od 29.12.2009).
HLUKU/VIBRÁCIACH Merané podľa EN 60 745 je úroveň akustického tlaku tohto nástroja 58 dB(A) a úroveň akustického výkonu je 69 dB(A) (standardná odchýlka: 3 dB), a vibrácie sú 0,2 m/s² (metóda ruka - paž).
Súbor technickej dokumentácie sa nachádza na adrese: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.



Skil Europe B.V. A. v.d. Kloot

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

GB

Before using the Dremel Driver, make sure you read and understand this manual completely.



WARNING

READ ALL INSTRUCTIONS.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. *The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.*

SAVE THESE INSTRUCTIONS


WORK AREA

- Keep your work area clean and well lit. *Cluttered and dark areas increase the risk of accidents.*
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- Keep children and bystanders away while operating the tool. *Distractions can cause you to lose control.*

ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.*
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- Do not use the charger when the cord or plug are damaged; the cord or plug should be replaced immediately at a certified Dremel Service Centre.

PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the tool. Do not use the tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. *A moment of inattention while operating tools may result in serious personal injury.*
-  Use safety equipment. Always wear eye protection. *Safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, a hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. *Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.*
- Remove any adjusting key or wrench before switching on the power tool. *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- Do not overreach. *Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the tool in unexpected situations.*
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. *Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.*
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. *Use of these devices can reduce dust-related hazards.*
- Do not work materials containing asbestos** (asbestos is considered carcinogenic).
- Take protective measures when during work dust can develop that is harmful to one's health, combustible or explosive** (some dusts are considered carcinogenic); wear a dust mask and work with dust/ chip extraction when connectable.

POWER TOOL USE AND CARE

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- Do not use the power tool if the on-/off-switch does not work. *Any power tool that cannot be controlled by the switch is dangerous and must be repaired.*
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect operation of the power tool. If damaged, have the power tool repaired before use. *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. *Use of the power tool for operations other than those intended could result in a hazardous situation.*
- Ensure the switch is in the off position before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

BATTERY TOOL USE AND CARE

- a. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- b. Use power tools only with specifically designated battery packs. *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- c. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

SERVICE

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the tool is maintained.*

SAFETY INSTRUCTIONS FOR CORDLESS SCREWDRIVERS

- a. Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the charger (chargers with a rating of 230V or 240V can also be connected to a 220V supply).
- b. Avoid damage that can be caused by screws, nails and other elements in your workpiece; remove them before you start working.
- c. In case of electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the power tool or unplug the charger from the power source.
- d. Dremel can assure flawless functioning of the tool only when original accessories are used.
- e. This tool should not be used by people under the age of 16.
- f. Be careful not to drive into areas where electrical wires may be contacted.
- g. Ensure that the trigger lock is in the middle position before making any adjustments or changing accessories as well as when carrying or storing the tool.

CHARGING BATTERIES

- a. Charge battery only with the charger that is supplied with the tool.
- b. Do not expose the tool/charger to rain.
- c. Never charge the battery outdoors.
- d. Store tool/charger in locations where temperature will not exceed 40 °C or drop below 0 °C.
- e. Batteries will explode in fire, *so do not burn batteries for any reason.*

- f. When damaged, and under extreme usage and temperature conditions, batteries may start to leak.
 - If liquid comes into contact with the skin, wash quickly with soap and water, then with lemon juice or vinegar.
 - If liquid gets into the eyes, flush eyes with clean water for a minimum of 10 minutes and immediately seek medical attention.
- g. Do not use the charger when the cord or plug are damaged; the cord or plug should be replaced immediately at a certified Dremel Service Centre.
- h. Do not disassemble the charger or tool.


ENVIRONMENT

DISPOSAL

The tool, accessories and packaging should be sorted for environmentally-friendly recycling.

Do not dispose of electric tools, batteries, accessories and packaging together with household waste material (only for EU countries).

- In observance of European Directive 2002/96/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

- The  symbol will remind you of this when the need for disposal occurs.

BATTERY DISPOSAL

⚠ WARNING DO NOT ATTEMPT TO DISASSEMBLE THE BATTERY OR REMOVE ANY COMPONENT PROJECTING FROM THE BATTERY TERMINALS. FIRE OR INJURY MAY RESULT. PRIOR TO DISPOSAL, PROTECT EXPOSED TERMINALS.

SPECIFICATIONS

GENERAL SPECIFICATIONS

Cordless Driver

Model number 1120

Voltage rating 7.2 V

No-load speed no 0-300/min

Bit holder 1/4" Hex/shank

Maximum screw size 1/4" (6 mm)

Soft torque 5.50 Nm

Hard torque 8.24 Nm

Charger

Model number 866

Voltage rating 230 V

Charge time 5 Hrs.

ASSEMBLY



WARNING

ALWAYS SWITCH OFF THE TOOL BEFORE ATTACHING OR REMOVING A BIT.

GENERAL

The Dremel Cordless Screwdriver has a magnetic bit holder that accepts any 1/4" hex bit. The low RPM capability of this model is not a deficiency. On the contrary, low speed means high torque and high torque is beneficial for efficient driving. The low speed also provides more control to prevent strip-out of the screw and damage to the work surface.

FIGURE 1

1. Magnetic bit holder
2. Ventilation openings
3. Soft grip
4. Forward/reverse lever and trigger lock
5. Variable-speed trigger switch
6. Charger
7. Charge indicator light
8. Extra storage space
9. Slot for attaching bit storage compartment
10. Bit storage compartment (optional)

GETTING STARTED

INSERTING BITS

Your power tool is equipped with a magnetic bit holder. Simply push the shank of the bit into the bit holder as far as it will go (Figure 2).

BIT STORAGE COMPARTMENT (optional)

Your power tool is equipped with a removable bit storage compartment that can be attached to the charger and that will allow you to store 12 of your favourite bits (Figure 1).

VARIABLE-SPEED TRIGGER SWITCH

Your power tool is equipped with a variable-speed trigger switch. The power tool can be switched "ON" or "OFF" by squeezing or releasing the trigger. The speed can be adjusted from the minimum to maximum RPM by the pressure you apply to the trigger. Apply more pressure to increase the speed and release pressure to decrease speed.

BRAKE

When the trigger switch is released it activates the brake to stop the chuck quickly. This is especially useful in the repetitive driving and removal of screws.

AUTOLOCK

Your power tool is equipped with an automatic locking system. This feature will lock the bit holder in one position when the

trigger switch is released. This will allow you to tighten or loosen a nut or screw by rotating the tool by hand with the switch off. This is convenient when higher turning torque is needed.

FORWARD/REVERSE LEVER AND TRIGGER LOCK



WARNING

AFTER TOOL USE, LOCK THE TRIGGER IN THE "OFF" POSITION TO HELP PREVENT ACCIDENTAL STARTS AND ACCIDENTAL DISCHARGE.

Your power tool is equipped with a forward/reverse lever and trigger lock located above the trigger (Figure 1). This lever is designed for changing the rotation of the bit and for locking the trigger in an "OFF" position.

For forward rotation, (with the chuck pointed away from you) move the lever to the far left. For reverse rotation move the lever to the far right. To activate the trigger lock move the lever to the centre "OFF" position.

STALL PROTECTION

This tool has a built-in stall protection feature to protect the motor and battery in the event of a stall. If you stall the tool for too long, or bind the bit in a work piece, especially at high speeds, it will automatically switch itself off. Just remove the tool from the material, switch it off for 3 seconds, then switch it on again. When the battery is nearly discharged, the tool may shut down automatically more frequently than normal. If this happens, it is time to recharge the battery.

CHARGING THE TOOL

Your Dremel Driver is not completely charged at the factory. Be sure to charge the tool prior to initial use.

To charge the tool:

1. Switch the tool off.
2. Place the tool in the charger as shown in figure 1.
3. Plug the charger into a power source.
 - Green light ON = charging.
 - Green light OFF = charging completed.

The charger will automatically stop charging the battery when charging is completed. It is OK to leave the tool on the charger continuously.

4. The charger will require approximately 5 hours to charge a completely discharged battery.

Important charging notes

This tool was designed with a lithium-ion battery and charger for the following benefits:

1. The lithium-ion battery will hold its charge while in storage for up to 2 years. Therefore, it is always ready when you need it.
2. You can place the tool on the charger and recharge it at any time without reducing the original charge capacity.
3. The charger was designed to use as a place to store your tool while you are working on your projects. Simply place the tool in the charger when you are not using it on your project, and it will continually recharge the battery so it will run longer for you.
4. The charger is also designed to be your permanent storage device for your tool. Keep it on your workbench or

countertop, charged and ready for when you need it for your next project.

5. The charger was designed to fast charge the battery only when the battery temperature is between +4 °C and +41 °C.
6. A substantial drop in operating time per charge may mean that the battery pack is nearing the end of its life and should be replaced.
7. If the battery does not charge properly:
 - a. Check for voltage at the outlet by plugging in some other electrical device.
 - b. Check to see if the outlet is connected to a light switch that switches power "OFF" when the lights are switched off.
 - c. Check the charger terminals for dirt. Clean with a cotton swab and alcohol if necessary.
 - d. Check to see if the tool is properly placed in the charger.
 - e. If you still do not get proper charging, send the tool and charger to your Dremel Service Centre.

Note: Use of chargers or battery packs not sold by Dremel may void the warranty.

MAINTENANCE

CLEANING

⚠ WARNING TO AVOID ACCIDENTS, ALWAYS DISCONNECT THE TOOL AND/OR CHARGER FROM THE POWER SUPPLY BEFORE CLEANING. *The tool can be cleaned most effectively with compressed dry air. Always wear safety goggles when cleaning tools with compressed air.*

Ventilation openings and switch levers must be kept clean and free of foreign matter. Do not attempt to clean the tool by inserting pointed objects through an opening.

⚠ WARNING CERTAIN CLEANING AGENTS AND SOLVENTS DAMAGE PLASTIC PARTS.

Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.

SERVICE AND WARRANTY

⚠ WARNING NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. Preventive maintenance performed by unauthorized personnel may result in incorrect connection of internal wires and components which could cause serious hazard. *We recommend that all tool service be performed by a Dremel Service Centre. SERVICEMEN: Disconnect the tool and/or charger from the power source before servicing.*

This DREMEL product is guaranteed in accordance with statutory/country specific regulations; damage due to normal wear and tear, overload or improper handling are excluded from the warranty.

In case of a complaint, send the *undismantled* tool or charger and proof of purchase to your dealer.

CONTACT DREMEL

For more information on the Dremel product range, support and hotline, go to www.dremel.com.

Dremel Europe, P.O. Box 3267, 4800 DG Breda, The Netherlands

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Stellen Sie vor der Verwendung des Dremel Drivers sicher, dass Sie diese Anleitung vollständig gelesen und verstanden haben.



⚠ WARNUNG LESEN SIE SÄMTLICHE HINWEISE.

Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen. *Der nachstehend in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).*

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

ARBEITSPLATZ


- a. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. *Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche erhöhen die Unfallgefahr.*
- b. Arbeiten Sie mit Elektrowerkzeugen nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- c. Halten Sie Kinder und andere Personen während der Arbeit mit dem Werkzeug fern. *Wenn Sie abgelenkt sind, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.*

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a. Der Netzstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker zusammen mit geerdeten (durch Schutzleiter gesicherten) Elektrowerkzeugen. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- b. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. *Es besteht die erhöhte Gefahr eines elektrischen Schlages, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- c. Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

- d. Zweckentfremden Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals, um das Elektrowerkzeug zu tragen, zu ziehen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.*
- e. Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für den Außenbereich geeignet ist. *Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- f. Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind. Das Kabel oder der Stecker ist umgehend von einer anerkannten Dremel-Vertragswerkstatt auszutauschen.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a. Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Werkzeug. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Werkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.*
- b.  Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie immer Augenschutz. *Durch persönliche Schutzausrüstung für die jeweiligen Arbeitsbedingungen, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, verringert sich das Risiko von Verletzungen.*
- c. Verhindern Sie einen unbeabsichtigten Anlauf. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Stellung „Aus“ befindet, bevor Sie den Stecker anschließen. *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
- d. Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- e. Lehnen Sie sich nicht zu weit nach vorne, hinten oder seitwärts. *Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dies ermöglicht Ihnen eine bessere Beherrschung des Werkzeuges in unerwarteten Situationen.*
- f. Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe von den bewegten Teilen fern. *Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von bewegten Teilen erfasst werden.*
- g. Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*
- h. **Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material** (Asbest gilt als krebserregend).
- i. **Treffen Sie Schutzmaßnahmen, wenn beim Arbeiten gesundheitsschädliche, brennbare oder explosive Stäube**

entstehen können (manche Stäube gelten als krebserregend); tragen Sie eine Staubschutzmaske und verwenden Sie, wenn anschließbar, eine Staub-/ Späneabsaugung.

HANDHABUNG UND PFLEGE DES ELEKTROWERKZEUGES

- a. Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. *Das passende Elektrowerkzeug arbeitet besser und sicherer mit der Leistung, für die es ausgelegt ist.*
- b. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Ein-/ Aus-Schalter defekt ist. *Ein Elektrowerkzeug, das nicht mehr über diesen Schalter zu kontrollieren ist, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c. Trennen Sie das Elektrowerkzeug von der Stromversorgung, bevor Sie Änderungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät aufbewahren. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Anlauf des Elektrowerkzeuges.*
- d. Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e. Pflegen Sie Elektrowerkzeuge. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f. Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend dieser Anleitung und der für diese Art von Elektrowerkzeug vorgesehenen Verwendung, und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für eine andere als die bestimmungsgemäße Verwendung kann zu Gefahrensituationen führen.*
- g. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Stellung „Aus“ befindet, bevor Sie Änderungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Anlauf des Elektrowerkzeuges.
- h. Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

HANDHABUNG UND PFLEGE DES AKKUWERKZEUGES

- a. Laden Sie Akkus nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. *Es besteht Brandgefahr, wenn ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, für andere Akkus verwendet wird.*
- b. Verwenden Sie für Elektrowerkzeuge nur die dafür vorgesehenen Akkus. *Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungen und Feuer führen.*

- c. Halten Sie nicht benutzte Akkus von Metallgegenständen wie Heftklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen Metallteilen fern, die zu einer Überbrückung der Pole führen können. *Ein Kurzschluss der Akkupole kann Verbrennungen oder Feuer verursachen.*
- d. Bei falscher Verwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten – vermeiden Sie den Kontakt hiermit. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gerät, suchen Sie ärztliche Hilfe auf. *Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*
- e. – Wenn Flüssigkeit in Kontakt mit der Haut kommt, spülen Sie sofort mit Wasser und Seife, und anschließend mit Zitronensaft oder Essig.
- f. – Wenn Flüssigkeit in die Augen gerät, spülen Sie diese mindestens 10 Minuten lang mit klarem Wasser, und nehmen Sie sofort ärztliche Hilfe in Anspruch.
- g. Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind. Das Kabel oder der Stecker ist umgehend von einer anerkannten Dremel-Vertragswerkstatt auszutauschen.
- h. Zerlegen Sie das Ladegerät oder das Werkzeug nicht.

SERVICE

Lassen Sie das Werkzeug von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. *Hierdurch bleibt die Sicherheit des Werkzeuges weiterhin gewährleistet.*

SICHERHEITSHINWEISE FÜR SCHRAUBER OHNE NETZKABEL


- a. Überprüfen Sie stets, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Spannung entspricht (Ladegeräte, die für eine Spannung von 230 V oder 240 V ausgelegt sind, können auch an eine 220-V-Versorgung angeschlossen werden).
- b. Vermeiden Sie eine Beschädigung durch Schrauben, Nägel oder andere Teile in Ihrem Werkstück. Entfernen Sie diese, bevor Sie die Arbeit aufnehmen.
- c. Im Falle einer elektrischen oder mechanischen Fehlfunktion, schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus oder trennen Sie das Ladegerät von der Stromquelle.
- d. Nur bei der Verwendung der Original-Zubehörteile kann Dremel die ordnungsgemäße Funktion des Werkzeuges zusichern.
- e. Dieses Werkzeug sollte nicht von Personen unter 16 Jahren verwendet werden.
- f. Achten Sie darauf, Schrauben nicht in einen Bereich einzudrehen, in dem Kontakt mit elektrischen Kabeln droht.
- g. Stellen Sie sicher, dass sich die Arretierung des Schalldrückers in der mittleren Stellung befindet, bevor Sie Änderungen am Werkzeug vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Werkzeug tragen oder aufbewahren.

LADEN DES AKKUS

- a. Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.
- b. Setzen Sie das Werkzeug/Ladegerät nicht dem Regen aus.
- c. Laden Sie Akkus niemals im Freien auf.
- d. Bewahren Sie das Werkzeug/Ladegerät an einem Ort auf, an dem die Temperatur nicht über 40° C steigt oder unter 0° C sinkt.
- e. Akkus explodieren bei offenem Feuer; *verbrennen Sie Akkus daher unter keinen Umständen.*
- f. Beschädigung sowie extreme Betriebs- oder Temperaturbedingungen können zu einer Undichtigkeit des Akkus führen.

UMWELT

ENTSORGUNG

- Entsorgen Sie Werkzeug, Zubehör und Verpackung getrennt, für eine umweltgerechte Wiederverwertung.
Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackung nicht gemeinsam mit dem Hausmüll (gilt nur in den Ländern der EU).
- Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie ihrer Umsetzung in nationales Recht sind nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt zu sammeln und einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen.
 - Das Symbol  soll zum Zeitpunkt der Entsorgung darauf verweisen.

ENTSORGUNG DES AKKUS

⚠️ WARNUNG VERSUCHEN SIE NICHT, DEN AKKU ZU ZERLEGEN ODER VON DEN AKKUPOLEN HERVORSTEHENDE TEILE ZU ENTFERNEN. DIES KANN FEUER ODER VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN. DECKEN SIE OFFEN LIEGENDE AKKUPOLE VOR DER ENTSORGUNG ZUM SCHUTZ AB.

TECHNISCHE DATEN

ALLGEMEINE DATEN

Akkuschrauber	
Modellnummer	1120
Nennspannung	7,2 V
Leerlaufdrehzahl	0 - 300/min
Bitaufnahme	1/4" Sechskant/Schaft
Maximale Schraubengröße	1/4" (6 mm)
Drehmoment weicher Schraubfall	5,50 Nm
Drehmoment harter Schraubfall	8,24 Nm
Ladegerät	
Modellnummer	866
Nennspannung	230 V
Ladezeit	5 Std.

MONTAGE



WARNUNG

SCHALTEN SIE DAS WERKZEUG IMMER AUS, BEVOR SIE EIN BIT EINSETZEN ODER HERAUSNEHMEN.

ALLGEMEIN

Der Dremel Akkuschrauber verfügt über eine magnetische Bitaufnahme für 1/4"-Sechskant-Bits. Die niedrige Leerlaufdrehzahl dieses Modells führt nicht zu Leistungseinbußen. Ganz im Gegenteil bewirkt die niedrige Drehzahl ein hohes Drehmoment und stellt einen entscheidenden Vorteil bei effektiven Schraubarbeiten dar. Die niedrige Drehzahl ermöglicht außerdem eine bessere Kontrolle, um ein Abnutzen der Schraube sowie Schäden an der Arbeitsoberfläche zu verhindern.

ABBILDUNG 1

1. Magnetische Bitaufnahme
2. Lüftungsschlitze
3. Softgriff
4. Umschalter Rechts-/Linkslauf und Arretierung Schalterdrücker
5. Schalterdrücker für stufenlose Drehzahlregelung
6. Ladegerät
7. Leuchtanzeige Ladegerät
8. Zusätzlicher Stauraum
9. Befestigung für die Bitaufbewahrung
10. Bitaufbewahrung (Sonderzubehör)

ERSTE SCHRITTE

EINSETZEN VON BITS

Das Elektrowerkzeug ist mit einer magnetischen Bitaufnahme ausgestattet. Drücken Sie den Schaft des Bits bis zum Anschlag in die Bitaufnahme ein (Abbildung 2).

BITAUFBEWAHRUNG (Sonderzubehör)

Das Elektrowerkzeug ist mit einer abnehmbaren Bitaufbewahrung ausgestattet, die am Ladegerät befestigt werden und bis zu 12 Bits aufnehmen kann (Abbildung 1).

SCHALTERDRÜCKER FÜR STUFENLOSE DREHZAHLEGELUNG

Das Elektrowerkzeug ist mit einem Schalterdrücker für die stufenlose Drehzahlregelung ausgestattet. Durch Drücken bzw. Loslassen des Schalterdrückers wird das Elektrowerkzeug „EIN“ bzw. „AUS“ geschaltet. Die Drehzahl kann je nach dem Druck auf den Schalter vom Mindest- zum Höchstwert verstellt werden. Ein größerer Druck erhöht die Drehzahl, ein geringerer Druck verringert die Drehzahl.

BREMSE

Beim Loslassen des Schalterdrückers wird die Bremse aktiviert und das Futter schnell abgebremst. Dies ist besonders beim wiederholten Einschrauben und Lösen von Schrauben von Vorteil.

AUTOLOCK

Das Elektrowerkzeug ist mit einem automatischen Sperrsystem ausgestattet. Durch diese Funktion wird die Bitaufnahme beim Loslassen des Schalterdrückers in Position gehalten. Hierdurch können Sie eine Mutter oder Schraube eindrehen oder lösen, indem Sie das Werkzeug per Hand drehen, ohne den Ein-/Aus-Schalter zu betätigen. Dies bietet sich an, wenn ein größeres Drehmoment benötigt wird.

UMSCHALTER RECHTS-/LINKSLAUF UND ARRETIERUNG SCHALTERDRÜCKER



WARNUNG

ARRETIEREN SIE NACH GEBRAUCH DES WERKZEUGES DEN SCHALTERDRÜCKER IN DER STELLUNG „AUS“, UM EINEN VERSEHENTLICHEN ANLAUF UND EINE UNGEWOLLTE ENTLADUNG ZU VERHINDERN.

Das Elektrowerkzeug ist über dem Schalterdrücker mit einem Umschalter für den Rechts-/Linkslauf sowie für die Arretierung des Schalterdrückers versehen (Abbildung 1). Mit dem Umschalter wird die Drehrichtung des Bits geändert und der Schalterdrücker in der Stellung „AUS“ festgestellt. Zum Rechtslauf schieben Sie den Umschalter (mit dem Futter von Ihnen wegweisend) ganz nach links. Zum Linkslauf schieben Sie den Umschalter ganz nach rechts. Um die Arretierung zu betätigen schieben Sie den Umschalter in die mittlere „AUS“-Stellung.

BLOCKIERSCHUTZ

Dieses Werkzeug ist mit einem eingebauten Blockierschutz versehen, der Motor und Akku im Falle einer Blockierung schützt. Wenn das Werkzeug über einen zu langen Zeitraum hinweg blockiert oder sich das Bit im Werkstück verklemt, erfolgt – besonders bei hohen Drehzahlen – die selbsttätige Abschaltung. Nehmen Sie das Werkzeug dann einfach aus dem Werkstück, das die Blockade verursacht hat, halten Sie es 3 Sekunden lang ausgeschaltet, schalten Sie es danach wieder ein und fahren Sie mit der Arbeit fort. Wenn der Akku beinahe leer ist, schaltet das Werkzeug möglicherweise häufiger ab als sonst. Ist dies der Fall, muss der Akku aufgeladen werden.

LADEN DES WERKZEUGES

Der Dremel Driver wird ab Werk teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie das Werkzeug vor der ersten Inbetriebnahme vollständig auf.

So laden Sie das Werkzeug:

1. Schalten Sie das Werkzeug aus.
2. Setzen Sie das Werkzeug wie in Abbildung 1 dargestellt in das Ladegerät ein.

3. Verbinden Sie das Ladegerät mit einer Stromquelle.
 - Grüne Anzeige AN = Akku wird geladen.
 - Grüne Anzeige AUS = Ladevorgang abgeschlossen.
 Das Ladegerät beendet den Ladevorgang automatisch, wenn der Akku vollständig geladen ist. Das Werkzeug muss nicht vom Ladegerät abgenommen werden.
4. Zum Laden eines vollständig entladenen Akkus werden ca. 5 Stunden benötigt.

Wichtige Hinweise zum Laden

Dieses Werkzeug wurde mit einem Lithium-Ionen-Akku und dem zugehörigen Ladegerät versehen:

1. Der Lithium-Ionen-Akku kann bei Lagerung seine Aufladung bis zu 2 Jahre beibehalten. Er ist daher immer einsatzbereit, wenn Sie ihn benötigen.
2. Sie können das Werkzeug jederzeit auf das Ladegerät setzen und aufladen, ohne dass die ursprüngliche Ladekapazität beeinträchtigt wird.
3. Das Ladegerät dient während der Arbeit an einem Projekt zur Aufbewahrung des Werkzeuges. Wenn Sie das Werkzeug während der Arbeit an einem Projekt nicht benötigen, setzen Sie es einfach in das Ladegerät. Der Akku wird auf diese Weise ständig nachgeladen und ermöglicht Ihnen einen längeren Betrieb.
4. Das Ladegerät wurde außerdem als ständiger Aufbewahrungsort für das Werkzeug konzipiert. Stellen Sie es auf die Werkbank oder die Arbeitsplatte, sodass das Werkzeug geladen und für das nächste Arbeitsprojekt einsatzbereit ist.
5. Das Ladegerät wurde so konstruiert, dass ein Schnellladen nur bei einer Akkutemperatur zwischen +4°C und +41°C möglich ist.
6. Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung kann darauf hinweisen, dass der Akku das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat und ausgewechselt werden muss.
7. Wenn der Akku nicht ordnungsgemäß geladen wird:
 - a. Überprüfen Sie, ob an der Steckdose Spannung anliegt, indem Sie dort ein anderes Elektrogerät einstecken.
 - b. Überprüfen Sie, ob die Steckdose mit einem Lichtschalter verbunden ist, der die Stromzufuhr unterbricht, wenn das Licht „AUS“ geschaltet wird.
 - c. Kontrollieren Sie die Pole des Ladegeräts auf Verschmutzung. Reinigen Sie sie ggf. mit einem Wattestäbchen und Alkohol.
 - d. Kontrollieren Sie den richtigen Sitz des Werkzeuges im Ladegerät.
 - e. Bei weiterhin nicht ordnungsgemäßen Ladeergebnissen senden Sie das Werkzeug mit dem Ladegerät an Ihre Dremel-Service Niederlassung.

Hinweis: Die Verwendung nicht von Dremel vertriebener Ladegeräte oder Akkus kann zum Ausschluss der Gewährleistung führen.

WARTUNG

REINIGUNG



WARNUNG

UM UNFÄLLE ZU VERMEIDEN, TRENNEN SIE DAS WERKZEUG BZW. DAS LADEGERÄT

VOR DEM REINIGEN STETS VOM STROMNETZ. *Zur Reinigung des Werkzeuges ist Druckluft am besten geeignet.* Tragen Sie stets eine Schutzbrille, wenn Sie Werkzeuge mit Druckluft reinigen.

Die Lüftungsschlitze und Schalter müssen stets sauber und frei von Fremdkörpern gehalten werden. Versuchen Sie nicht, das Werkzeug zu reinigen, indem Sie spitze Gegenstände durch eine Öffnung einführen.



WARNUNG

BESTIMMTE REINIGUNGS- UND LÖSEMITTEL KÖNNEN KUNSTSTOFFTEILE ANGREIFEN. Hierzu gehören: Benzin, Tetrachlorkohlenstoff, chlorhaltige Reinigungsmittel, Ammoniak und ammoniakhaltige Haushaltsreiniger.

SERVICE UND GEWÄHRLEISTUNG



WARNUNG

IM INNEREN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER ZU WARTENDEN TEILE. Vorbeugende Wartung, die von nicht autorisiertem Personal durchgeführt wird, kann zu einer falschen Anbringung der internen Verdrahtung und Komponenten und dadurch zu schwerwiegenden Gefährdungen führen. *Es wird empfohlen, Wartungsarbeiten an dem Werkzeug von einer Dremel-Service Niederlassung durchführen zu lassen.* **WARTUNGSTECHNIKER:** Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Werkzeug bzw. das Ladegerät von der Stromquelle.

Die Garantie für dieses DREMEL-Produkt entspricht den länderspezifischen gesetzlichen Regelungen. Schäden, die auf normale Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.

Senden Sie das Werkzeug bzw. das Ladegerät im Falle einer Beanstandung zusammen mit dem Kaufbeleg *unzerlegt* an Ihren Händler.

DREMEL KONTAKTINFORMATIONEN

Weitere Informationen über das Produktsortiment von Dremel sowie zu Support und Hotline finden Sie unter www.dremel.com.

Dremel Europe, P.O. Box 3267, 4800 DG Breda, Die Niederlande

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

Avant d'utiliser le Dremel Driver, lisez le présent manuel en intégralité et assurez-vous de le comprendre.



ATTENTION

LISEZ TOUTES LES CONSIGNES.

Le non-respect des consignes ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures corporelles graves. Le terme "outil électroportatif" mentionné dans tous les avertissements ci-après fait référence à un outil électroportatif branché sur le secteur (avec cordon électrique) ou sur batterie (sans fil).

CONSERVEZ CES CONSIGNES

ZONE DE TRAVAIL

- Faites en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée. *Un espace encombré et sombre est propice aux accidents.*
 - N'utilisez pas d'outils électroportatifs dans des atmosphères explosives, notamment en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. *Les outils électroportatifs produisent des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les vapeurs.*
 - Éloignez les enfants et les visiteurs pendant la manipulation de l'outil. *Toute distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'outil.*
- Évitez tout démarrage accidentel. Vérifiez que l'interrupteur est en position arrêt avant d'effectuer le branchement. *Transporter des outils électroportatifs avec votre doigt sur l'interrupteur ou les brancher lorsque l'interrupteur est en position marche risque d'entraîner des accidents.*
 - Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. *Une clé laissée au contact d'un élément en rotation de l'outil électroportatif peut entraîner des blessures corporelles.*
 - Ne travaillez pas dans une position instable. *Conservez à tout moment une bonne assise et un bon équilibre. Vous serez ainsi plus en mesure de garder le contrôle de l'outil dans des situations imprévues.*

SECURITE ELECTRIQUE

- Les fiches des outils électroportatifs doivent correspondre à la prise de courant. Ne modifiez la fiche en aucune circonstance. N'employez pas d'adaptateur avec les outils électroportatifs munis d'une fiche de terre. *L'utilisation de fiches non modifiées et de prises appropriées réduira le risque de choc électrique.*
- Évitez tout contact corporel avec des éléments reliés à la terre, tels que tuyauterie, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs. *Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.*
- Conservez les outils électroportatifs à l'abri de la pluie et de l'humidité. *La pénétration d'eau dans un outil électroportatif accroît le risque de choc électrique.*
- N'exercez aucune action dommageable sur le cordon d'alimentation. Ne vous en servez jamais pour transporter l'outil électroportatif, tirer sur celui-ci ou le débrancher. Éloignez le cordon d'alimentation de la chaleur, des huiles, des arêtes vives ou des pièces en mouvement. *Les cordons endommagés ou emmêlés accroissent le risque de choc électrique.*
- Lorsque vous utilisez un outil électroportatif à l'extérieur, utilisez un câble d'extension adapté à cet usage. *L'utilisation d'un câble adapté à un usage en extérieur limite les risques de choc électrique.*
- N'utilisez pas de chargeur si le cordon ou la fiche sont endommagés ; le cordon ou la fiche doivent être immédiatement remplacés dans l'un des Centres techniques Dremel agréés.

SECURITE PERSONNELLE

- Restez vigilant, soyez attentif à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'outil. Ne vous servez pas de ce type d'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. *Quand on utilise des outils électroportatifs, il suffit d'un moment d'inattention pour causer des blessures corporelles graves.*
- Utilisez des équipements de protection. Portez toujours un équipement de protection oculaire. *Les équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité*



antidérapantes, casque ou protection auditive employés dans les cas appropriés réduiront les blessures corporelles.

- Évitez tout démarrage accidentel. Vérifiez que l'interrupteur est en position arrêt avant d'effectuer le branchement. *Transporter des outils électroportatifs avec votre doigt sur l'interrupteur ou les brancher lorsque l'interrupteur est en position marche risque d'entraîner des accidents.*
- Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. *Une clé laissée au contact d'un élément en rotation de l'outil électroportatif peut entraîner des blessures corporelles.*
- Ne travaillez pas dans une position instable. *Conservez à tout moment une bonne assise et un bon équilibre. Vous serez ainsi plus en mesure de garder le contrôle de l'outil dans des situations imprévues.*
- Habilitez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. N'approchez pas vos cheveux, vos vêtements et vos gants des pièces en mouvement. *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement.*
- Si l'outil est muni de dispositifs permettant le raccordement d'un système d'aspiration et de collecte des poussières, assurez-vous que ces dispositifs sont raccordés et utilisés correctement. *L'utilisation de ces appareils permet de réduire les risques liés à la poussière.*
- Ne pas travailler de matériaux contenant de l'amiante** (l'amiante est considérée comme étant cancérigène).
- Prenez des mesures de sécurité, lorsque des poussières nuisibles à la santé, inflammables ou explosives peuvent être générées lors du travail** (certaines poussières sont considérées comme étant cancérigènes); portez un masque anti-poussières et utilisez un dispositif d'aspiration de poussières/de copeaux s'il est possible de raccorder un tel dispositif.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ELECTROPORTATIF

- Ne forcez pas sur l'outil électroportatif. Utilisez l'outil électroportatif qui convient à la tâche à effectuer. *Ce dernier effectue un meilleur travail et est plus sûr à la vitesse pour laquelle il a été conçu.*
- N'utilisez pas l'outil électroportatif si l'interrupteur de marche/arrêt ne fonctionne pas correctement. *Un outil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.*
- Débranchez la fiche de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages, changer d'accessoires ou ranger les outils électroportatifs. *Ces précautions réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil.*
- Rangez les outils électroportatifs dont vous ne vous servez pas hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes qui ne connaissent pas l'outil électroportatif ou les consignes d'utilisation. *Les outils électroportatifs sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.*
- Entretenez les outils électroportatifs. Vérifiez la présence d'un défaut d'alignement ou grippage des pièces mobiles, de pièces cassées ou de toute autre circonstance pouvant altérer le fonctionnement des outils électroportatifs. Si

- l'outil est abîmé, faites-le réparer avant de l'utiliser. *Nombre d'accidents sont provoqués par des outils électroportatifs mal entretenus.*
- Utilisez l'outil électroportatif, ses accessoires et embouts, etc. conformément aux présentes instructions et de la manière prévue, en particulier en tenant compte des conditions de travail et de la nature du travail à réaliser. *L'utilisation de l'outil électroportatif pour d'autres tâches que celles prévues présente un risque.*
 - Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de ranger l'outil électroportatif. Ces précautions réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil.
 - Maintenez les outils coupants affûtés et propres. Les outils coupants entretenus correctement et dotés de bords tranchants affûtés sont moins susceptibles de coincer et sont plus faciles à maîtriser.
 - En cas de dysfonctionnement électrique ou mécanique, mettez immédiatement l'outil hors tension ou débranchez le chargeur.
 - Dremel assure le parfait fonctionnement de l'outil uniquement lorsqu'il est utilisé avec ses accessoires d'origine.
 - Cet outil ne devrait pas être utilisé par des personnes de moins de 16 ans.
 - Faites attention à ne pas visser dans des zones où vous pourriez entrer en contact avec des fils électriques.
 - Vérifiez que le verrouillage de gâchette est en position intermédiaire avant d'effectuer des réglages ou de changer d'accessoires ou lors du transport ou du stockage de l'outil.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL SANS FIL

- Rechargez l'outil exclusivement avec le chargeur spécifié par le fabricant. *L'utilisation un chargeur spécifique à un type de pack batterie avec un pack différent risque de provoquer des incendies.*
- Utilisez les outils électroportatifs uniquement avec les packs de batterie spécialement conçus. *L'utilisation de packs de batterie différents risque de provoquer des blessures ou un incendie.*
- Lorsque le pack de batterie n'est pas utilisé, tenez-le à l'écart d'autres objets métalliques, comme des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou tout autre objet métallique de petite taille susceptible de faire office de conducteur entre les bornes. *Relier les bornes de la batterie risque de provoquer des brûlures ou un incendie.*
- Une utilisation inappropriée peut entraîner la projection de liquide par la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, recherchez une aide médicale. *La projection de liquide par la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.*

REPARATION

Confiez la réparation de votre outil électroportatif à un réparateur qualifié qui utilise exclusivement des pièces de rechange identiques. *Vous garantirez ainsi la fiabilité de cet outil.*

CONSIGNES DE SECURITE POUR LES TOURNEVIS SANS FIL


- Vérifiez systématiquement que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique du chargeur (les chargeurs prévus pour une tension de 230 V ou 240 V peuvent aussi fonctionner sur du 220 V).
- Évitez tout dommage pouvant être causé par des vis, des clous ou d'autres éléments de votre zone de travail ; Rangez-les avant de commencer à travailler.

CHARGEMENT DES BATTERIES

- Chargez la batterie uniquement avec le chargeur fourni avec l'outil.
- N'exposez pas l'outil/le chargeur à la pluie.
- Ne chargez jamais la batterie à l'extérieur.
- Rangez votre outil/chargeur dans un endroit où la température est comprise entre 0° C et 40° C.
- Les batteries explosant lorsqu'elles sont enflammées, *n'y mettez pas le feu, pour quelque raison que ce soit.*
- Lorsqu'elles sont endommagées et dans des conditions extrêmes d'utilisation ou de température, les batteries sont susceptibles de fuir.
 - Si le liquide entre en contact avec la peau, rincez-la immédiatement à l'eau et au savon, puis appliquez du vinaigre ou du jus de citron.
 - Si le liquide pénètre dans les yeux, rincez abondamment les yeux à l'eau propre pendant au moins 10 minutes et consultez immédiatement un médecin.
- N'utilisez pas le chargeur si le cordon ou la fiche sont endommagés ; le cordon ou la fiche doivent être immédiatement remplacés dans l'un des Centres techniques Dremel agréés.
- Ne démontez pas le chargeur ou l'outil.

ENVIRONNEMENT

MISE AU REBUT

- L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent faire l'objet d'un tri sélectif à des fins de recyclage. *Ne jetez pas vos appareils électroportatifs, batteries, accessoires et emballages avec les ordures ménagères (seulement pour les pays de l'Union européenne).*
- Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative à la mise au rebut des équipements électriques et électroniques, et à sa transposition dans le droit national, les outils électroportatifs obsolètes doivent faire l'objet d'une collecte distincte et être mis au rebut dans un centre de recyclage conforme aux normes environnementales.
 - Le symbole  vous le rappelle lorsque la mise au rebut de l'outil s'impose.

MISE AU REBUT DE LA BATTERIE

ATTENTION NE TENTEZ PAS DE DEMONTER LA BATTERIE OU DE RETIRER TOUT

COMPOSANT RELIE AUX BORNES DE LA BATTERIE. CELA PEUT PROVOQUER UN INCENDIE OU DES BLESSURES. AVANT LA MISE AU REBUT, PROTEGEZ LES BORNES EXPOSEES.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES GENERALES

Tournevis sans fil
Numéro du modèle 1120
Tension nominale 7,2 V
Régime à vide no 0-300 tr/min
Porte-embout Queue hexagonale de 1/4 po
Taille maximale des vis. 6 mm (1/4 po)
Couple de serrage faible. 5,50 Nm
Couple de serrage élevé. 8,24 Nm

Chargeur
Numéro du modèle. 866
Tension nominale 230 V
Temps de charge 5 h.

MONTAGE

ATTENTION ETEIGNEZ SYSTEMATIQUEMENT L'OUTIL AVANT DE FIXER OU DE DEMONTER UN EMBOUT.

GENERAL

Le tournevis sans fil Dremel possède un porte-embout magnétique compatible avec les embouts hexagonaux de 6 mm (1/4"). La faible vitesse de rotation de ce modèle n'est pas un défaut. Au contraire, une vitesse faible offre un couple élevé, un atout majeur dans l'efficacité de vissage. Cette vitesse faible offre également davantage de contrôle afin d'empêcher tout arrachage de la vis ou endommagement de la surface de travail.

FIGURE 1

1. Porte-embout magnétique
2. Orifices de ventilation
3. Poignée souple
4. Levier de marche avant/arrière et verrouillage de gâchette
5. Gâchette de commande à vitesse variable
6. Chargeur
7. Voyant de charge
8. Espace de stockage supplémentaire
9. Logement du compartiment de rangement des embouts
10. Compartiment de rangement des embouts (en option)

COMMENT DEMARRER

INSERTION DES EMBOUTS

Votre outil électroportatif est équipé d'un porte-embout magnétique. Il vous suffit de pousser la queue de l'embout dans le porte-embout le plus loin possible (Figure 2).

COMPARTIMENT DE RANGEMENT DES EMBOUTS (en option)

Votre outil électroportatif est équipé d'un compartiment à embouts amovible, qui peut être fixé au chargeur et qui vous permet de ranger douze de vos embouts favoris (Figure 1).

GACHETTE DE CONTROLE A VITESSE VARIABLE

Votre outil électroportatif est équipé d'une gâchette à vitesse variable. L'outil électroportatif peut être mis en marche/arrêté en appuyant ou en relâchant la gâchette. La vitesse de rotation est réglable en fonction de la pression appliquée sur la gâchette. Appliquez davantage de pression pour augmenter la vitesse et relâchez-la pour diminuer la vitesse.

FREIN

Le relâchement de la gâchette active le frein, qui arrête rapidement le mandrin. Cela s'avère particulièrement utile lors des vissages/dévisssages répétitifs.

AUTOLOCK

Votre outil électroportatif est équipé d'un système automatique de verrouillage. Cette fonctionnalité verrouille le porte-embout dans une position lorsque la gâchette est relâchée. Cela vous permet de serrer ou desserrer un écrou ou une vis en tournant l'outil à la main en position arrêt. Ceci s'avère pratique lorsqu'un couple de rotation supérieur est requis.

LEVIER DE MARCHE AVANT/ARRIERE ET VERROUILLAGE DE GACHETTE

ATTENTION APRES AVOIR UTILISE L'OUTIL, VERROUILLEZ LA GACHETTE EN POSITION D'ARRET POUR EMPECHER TOUT DEMARRAGE ACCIDENTEL OU INTEMPESTIF.

Votre outil électroportatif est équipé d'un levier de marche avant/arrière et d'un verrouillage situé au-dessus de la gâchette (Figure 1). Ce levier sert à modifier le sens de rotation de l'embout et à verrouiller la gâchette en position "ARRET". Pour la rotation avant, (le mandrin étant dirigée dans le sens opposé à vous), déplacez le levier vers la gauche. Pour la rotation arrière, déplacez le bouton vers la droite. Pour actionner le verrouillage de gâchette, déplacez le levier en position centrale ("ARRET").

PROTECTION ANTI-CALAGE

Cet outil dispose d'un système anti-calage destiné à protéger le moteur et la batterie. Si l'outil reste bloqué trop longtemps ou si vous courbez l'embout dans la pièce sur laquelle vous travaillez, notamment à vitesse élevée, il se met hors tension automatiquement. Il suffit de retirer l'outil du matériau dans lequel il est coincé, de l'arrêter pendant 3 secondes et de le remettre en marche pour continuer le travail. Lorsque la batterie est presque déchargée, il est possible que l'outil s'arrête automatiquement plus fréquemment que d'habitude. Dans ce cas, il est temps de recharger la batterie.

CHARGEMENT DE L'OUTIL

Votre tournevis Dremel Driver n'est pas chargé totalement quand il est expédié de l'usine. N'oubliez pas de charger cet outil complètement avant de l'utiliser pour la première fois.

Pour charger l'outil :

1. Eteindre l'outil.
2. Placez l'outil dans le chargeur comme indiqué sur la figure 1.
3. Branchez le chargeur sur une prise secteur.
 - Voyant vert ALLUME = en charge.
 - Voyant vert ETEINT = charge terminée.Le chargeur interrompt automatiquement la charge dès que la batterie est complètement rechargée. Vous pouvez laisser l'outil sur le chargeur en permanence.
4. Il faut environ 5 heures au chargeur pour recharger une batterie complètement déchargée.

Remarques importantes sur la charge

Cet outil est équipé d'une batterie au lithium-ion et d'un chargeur offrant les avantages suivants :

1. La batterie au lithium-ion reste chargée pendant 2 ans au maximum dans l'endroit où elle est stockée. Elle est donc toujours prête à l'emploi.
2. Vous pouvez placer l'outil sur le chargeur et le recharger à tout moment sans réduire sa capacité de charge initiale.
3. Le chargeur est conçu pour accueillir votre outil pendant vos travaux de bricolage. Il vous suffit de placer l'outil dans le chargeur lorsque vous ne l'utilisez pas, ce qui garantit une charge constante et donc une autonomie plus longue.
4. Le chargeur fait également office de périphérique de stockage permanent pour votre outil. Placez-le sur votre établi ou votre comptoir, chargé et prêt à l'emploi, de manière à pouvoir être utilisé quand vous en aurez besoin dans le cadre de votre prochain projet.
5. Le chargeur est conçu pour charger rapidement la batterie seulement lorsque la température de cette dernière est comprise entre +4° C et +41° C.
6. Une diminution substantielle de l'autonomie, charge après charge, signifie que la batterie est proche de sa limite de longévité et qu'elle doit être remplacée.
7. Si la batterie ne se recharge pas correctement :
 - a. Vérifiez la présence de courant à la prise murale en y branchant un autre appareil électrique.
 - b. Vérifiez si la prise n'est pas raccordée conjointement à un interrupteur qui servirait à éteindre les lumières.
 - c. Vérifiez la propreté des bornes du chargeur. Nettoyez-les au besoin avec un bâtonnet imbibé d'alcool.

- d. Vérifiez que l'outil est correctement placé sur le chargeur.
- e. Si, après ces vérifications, vous ne parvenez toujours pas à charger votre outil correctement, envoyez votre outil et votre chargeur à votre Centre technique Dremel.

Remarque : L'utilisation de chargeurs ou de packs batterie autres que ceux vendus par Dremel peut annuler la garantie.

ENTRETIEN

NETTOYAGE

ATTENTION POUR EVITER LES ACCIDENTS, DEBRANCHEZ SYSTEMATIQUEMENT L'OUTIL ET/OU LE CHARGEUR DE L'ALIMENTATION AVANT DE LE NETTOYER. *La manière la plus efficace de nettoyer l'outil est d'employer de l'air sec comprimé.* Dans ce cas, portez systématiquement des lunettes de protection.

Les orifices de ventilation et les boutons-levers doivent être tenus propres et exempts de corps étrangers. Ne tentez pas de nettoyer l'outil en insérant des objets pointus à travers les orifices de ventilation.

ATTENTION CERTAINS DETERGENTS ET SOLVANTS ENDOMMAGENT LES PIECES EN PLASTIQUE. C'est notamment le cas de l'essence, du tétrachlorure de carbone, des solvants chlorés, de l'ammoniaque et des détergents domestiques qui contiennent de l'ammoniaque.

SAV ET GARANTIE

ATTENTION NE CONTIENT PAS DE PIECES REPARABLES PAR L'UTILISATEUR. Toute opération d'entretien préventif effectuée par du personnel non autorisé peut entraîner le positionnement incorrect de composants internes et présenter des risques graves. *Nous recommandons de confier les opérations d'entretien de l'outil à un Centre Technique Dremel. A L'ATTENTION DU PERSONNEL D'ENTRETIEN : Débranchez systématiquement l'outil de la prise murale avant toute opération de réparation.*

Ce produit DREMEL est couvert par une garantie conforme aux réglementations légales en vigueur dans votre pays ; les dommages résultant de l'usure normale, d'une surcharge ou d'une utilisation inappropriée sont exclus de la garantie.

En cas de réclamation, envoyez l'outil ou le chargeur *non démonté* avec le justificatif d'achat à votre revendeur.

CONTACTER DREMEL

Pour plus d'informations sur la gamme de produits, le support technique et l'assistance téléphonique de la société Dremel, visitez le site www.dremel.com.

Dremel Europe, P.O. Box 3267, 4800 DG Breda, Pays-Bas

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

Prima di utilizzare l'avvitatore Dremel, leggere e comprendere completamente tutto il manuale.



ATTENZIONE LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI.

La mancata osservanza delle istruzioni sotto elencate può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. *Il termine "utensile elettrico" in tutte le avvertenze sotto elencate si riferisce all'utensile alimentato da rete (con filo) o all'utensile elettrico a batteria (senza filo).*

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

AREA DI LAVORO

- Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. *Aree in disordine e buie aumentano il rischio di incidenti.*
- Non azionare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad es., in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. *Gli utensili elettrici sprigionano scintille che possono provocare l'accensione di polvere o fumi.*
- Quando si utilizza l'utensile, tenere lontani bambini e astanti. *Momenti di distrazione possono causare la perdita del controllo.*


SICUREZZA ELETTRICA

- Le spine degli utensili elettrici devono essere adeguate alla relativa presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con utensili elettrici collegati a terra (massa). *Le spine non modificate e le prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.*
- Evitare di toccare superfici messe a terra, ad es., tubi, radiatori e frigoriferi. *Il rischio di scossa elettrica aumenta notevolmente se il corpo è collegato a terra o a massa.*
- Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità. *L'infiltrazione di acqua nell'utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.*
- Non usare impropriamente il cavo di alimentazione. Non trasportare mai l'utensile tenendolo per il cavo, non tirare mai il cavo per staccarlo dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. *Cavi danneggiati o impigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.*
- Quando si utilizza un utensile in un ambiente all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. *L'utilizzo di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.*
- Non usare il caricabatteria se il cavo o la spina sono danneggiati; sostituire immediatamente il cavo o la spina presso uno dei centri di assistenza Dremel registrati.

SICUREZZA PERSONALE

- Quando si utilizza l'utensile, prestare attenzione, osservare le operazioni in corso e usare il buon senso. Non utilizzare

l'utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. *Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo degli utensili può provocare gravi lesioni personali.*

-  Utilizzare attrezzature di sicurezza. *Indossare sempre gli occhiali di protezione. Le attrezzature di sicurezza quali mascherina antipolvere, calzature di sicurezza antidurcuoccevoli, un casco o protezione per le orecchie, utilizzate per le condizioni opportune ridurranno le lesioni personali.*
- Evitare avvii accidentali. Prima del collegamento, verificare che l'interruttore sia in posizione off. *Se l'utente trasporta gli utensili con il dito posto sull'interruttore o li collega con l'interruttore in posizione on, è probabile che si verifichino degli incidenti.*
- Rimuovere l'eventuale chiave di regolazione prima di accendere l'utensile elettrico. *Una chiave lasciata attaccata ad una parte rotante dell'utensile può causare lesioni personali.*
- Non spingersi oltre le proprie capacità. *Tenere i piedi nella posizione corretta e avere sempre il giusto equilibrio. Tale postura consente di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.*
- Indossare abiti adatti. Non indossare abiti eccessivamente ampi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontano da parti in movimento. *Abiti ampi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*
- Se si fa uso di dispositivi per il collegamento a sistemi di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che questi siano collegati e utilizzati correttamente. *L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.*
- Non lavorare mai materiali contenenti amianto** (l'amianto è ritenuto materiale cancerogeno).
- Prendere dei provvedimenti appropriati in caso che durante il lavoro dovessero svilupparsi polveri dannose per la salute, infiammabili oppure esplosive** (alcune polveri sono considerate cancerogene); portare una maschera di protezione contro la polvere ed utilizzare, se collegabile, un sistema di aspirazione polvere/aspirazione trucioli.

UTILIZZO E CURA DELL'UTENSILE ELETTRICO

- Non forzare mai l'utensile elettrico. Usare l'utensile elettrico adeguato per l'applicazione specifica. *Il lavoro sarà eseguito meglio e in maggior sicurezza se si rispetteranno le condizioni d'utilizzo per le quali l'utensile è stato progettato.*
- Non usare l'utensile se l'interruttore "ON/OFF" non funziona. *Qualunque utensile elettrico che non può essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.*
- Scollegare la spina dalla sorgente di alimentazione prima di effettuare qualsiasi modifica, cambiare gli accessori o riporre gli utensili. *Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di un avvio accidentale dell'utensile.*
- Gli utensili non in uso devono essere conservati fuori dalla portata dei bambini e le persone che non conoscono l'utensile o queste istruzioni non devono azionare l'utensile. *Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da utenti non addestrati.*
- Eseguire la manutenzione degli utensili elettrici. Controllare l'allineamento della parti in movimento, il loro eventuale

- inceppamento, l'eventuale rottura di parti e qualsiasi altra condizione che possa comprometterne il funzionamento. Se l'utensile è danneggiato, farlo riparare prima dell'utilizzo. *Numerosi incidenti sono causati da utensili elettrici con scarsa manutenzione.*
- Usare l'utensile elettrico, gli accessori e le punte, ecc., conformemente alle presenti istruzioni e nel modo previsto per questo particolare tipo di utensile, considerando le condizioni di utilizzo e il lavoro da eseguire. *L'uso dell'utensile per operazioni diverse da quelle normalmente previste per quel particolare utensile può creare situazioni pericolose.*
 - Verificare che l'interruttore sia in posizione "OFF" prima di eseguire regolazioni, sostituire accessori o riporre gli utensili elettrici. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di un avvio accidentale dell'utensile.
 - Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti. L'inceppamento dell'utensile è meno probabile se gli strumenti di taglio vengono mantenuti affilati ed anche il controllo risulta più facile.

UTILIZZO E CURA DELL'UTENSILE A BATTERIA

- Ricaricare l'utensile solamente con il caricatore specificato dal costruttore. *Un caricabatterie adatto ad un tipo di batterie può creare rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di batterie.*
 - Utilizzare gli utensili solamente con i tipi di batterie appositamente previsti. *L'utilizzo di altri tipi di batterie può creare rischi di lesioni e incendi.*
 - Quando non si utilizzano le batterie, tenerle lontano da altri oggetti in metallo, ad es. fermagli per carta, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo, che possono collegare un terminale all'altro. *Il cortocircuito dei terminali delle batterie può causare ustioni o incendi.*
 - In condizioni di utilizzo improprio, può fuoriuscire del liquido dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare immediatamente con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico. *Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazione o ustioni.*
- In caso di malfunzionamento elettrico o meccanico, spegnere immediatamente l'utensile elettrico o scollegare il caricabatterie dall'alimentazione.
 - Dremel può garantire un perfetto funzionamento dello strumento solo se si utilizzano accessori originali.
 - Questo utensile non deve essere utilizzato da persone al di sotto di 16 anni di età.
 - Fare attenzione a non azionare l'avvitatore in zone in cui può venire a contatto con fili elettrici.
 - Assicurarsi che il blocco levetta sia in posizione centrale prima di eseguire regolazioni o sostituire gli accessori oppure quando si trasporta o si ripone l'utensile.

CARICAMENTO DELLE BATTERIE

- Caricare la batteria solo con il caricabatterie fornito con l'utensile.
- Non esporre l'utensile/caricabatterie alla pioggia.
- Non caricare mai la batteria all'aperto.
- Riporre l'utensile/il caricabatterie in un luogo in cui la temperatura non superi i 40° C o non scenda al di sotto di 0° C.
- Le batterie esplodono, *quindi non bruciare le batterie per nessun motivo.*
- Quando sono danneggiate o in caso di utilizzo e di condizioni termiche operative estreme, le batterie possono presentare delle perdite.
 - Se il liquido viene a contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone e quindi con succo di limone o aceto.
 - Se il liquido entra a contatto con gli occhi, sciacquare gli occhi con acqua corrente per almeno 10 minuti e rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non usare il caricabatteria se il cavo o la spina sono danneggiati; sostituire immediatamente il cavo o la spina presso uno dei centri di assistenza Dremel registrati.
- Non smontare il caricabatterie o l'utensile.


AMBIENTE

SMALTIMENTO

L'utensile, gli accessori e la confezione devono essere classificati per il riciclo a difesa dell'ambiente.

Non smaltire gli utensili elettrici, le batterie, gli accessori e la confezione assieme alla spazzatura (solo per paesi CEE).

- Ai sensi della Direttiva europea 2002/96/CE sullo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici e rispettiva modifica conformemente alla legge nazionale, gli utensili elettrici che hanno raggiunto il termine della vita utile devono essere raccolti separatamente e portati in un centro per il riciclo a difesa dell'ambiente.

- Il simbolo  indica quando è necessario eseguire lo smaltimento.

MANUTENZIONE

La manutenzione sull'utensile elettrico deve essere eseguita da una persona qualificata a tale scopo, utilizzando solamente pezzi di ricambio identici. *Tale condizione garantisce la conservazione della sicurezza dell'utensile elettrico.*

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER AVVITATORI SENZA FILO

- Controllare sempre che la tensione di alimentazione sia uguale a quella indicata sulla targhetta del caricabatterie (i caricabatterie con una tensione di 230V o 240V possono essere collegati anche ad un'alimentazione di 220V).
- Evitare danni che possono essere causati da viti, chiodi e altri elementi presenti nel pezzo lavorato; rimuoverli prima di iniziare a lavorare.

SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

ATTENZIONE NON CERCARE DI SMONTARE LA BATTERIA O DI RIMUOVERE UN QUALSIASI

COMPONENTE CHE SPORGA DAI TERMINALI DELLE BATTERIE. PERICOLO DI INCENDIO O LESIONI. PRIMA DELLO SMALTIMENTO, PROTEGGERE I TERMINALI ESPOSTI.

SPECIFICHE

SPECIFICHE GENERALI

Avvitatore senza fili

Modello numero 1120

Tensione di alimentazione... 7,2 V

Velocità a vuoto no 0-300/min

Porta punta 1/4" esagonale/albero

Dimensione vite massima .. 1/4" (6 mm)

Coppia bassa 5,50 Nm

Coppia elevata 8,24 Nm

Caricabatterie

Modello numero 866

Tensione di alimentazione... 230 V

Tempo di carica 5 ore

ASSEMBLAGGIO

ATTENZIONE SPEGNERE SEMPRE L'UTENSILE PRIMA DI MONTARE O RIMUOVERE UNA PUNTA.

IN GENERALE

L'avvitatore senza fili Dremel è dotato di un portapunta magnetico per qualsiasi punta esagonale da 1/4". Il basso numero di giri/min. di questo modello non è un fattore negativo. Al contrario, una bassa velocità comporta una coppia elevata e una coppia elevata è un sicuro vantaggio per un avanzamento efficace. La bassa velocità fornisce anche maggior controllo, per evitare di rovinare le vite e danneggiare la superficie di lavoro.

FIGURA 1

1. Portapunta magnetico
2. Aperture di ventilazione
3. Impugnatura morbida
4. Leva avanti/indietro e blocco levetta
5. Interruttore di azionamento a velocità variabile
6. Caricabatterie
7. Spia luminosa di carica
8. Spazio extra
9. Apertura per il montaggio del vano portapunte
10. Vano portapunte (opzionale)

PER INIZIARE

INSERIMENTO DELLE PUNTE

L'utensile elettrico è dotato di un portapunta magnetico. Spingere semplicemente l'albero della punta nel portapunta fino a battuta (Figura 2).

VANO PORTAPUNTE (opzionale)

L'utensile elettrico è dotato di un vano portapunte rimovibile che può essere fissato al caricabatterie e che consente di conservare 12 delle vostre punte preferite (Figura 1).

INTERRUTTORE DI AZIONAMENTO A VELOCITÀ VARIABILE

L'utensile elettrico è dotato di un interruttore a levetta a velocità variabile. L'utensile elettrico può essere attivato o disattivato ("ON" o "OFF") stringendo o rilasciando la levetta. La velocità (giri/min) può essere regolata da un minimo a un massimo in base alla pressione applicata sulla levetta. Premere maggiormente per aumentare la velocità e rilasciare per ridurla.

FRENO

Quando si rilascia l'interruttore a levetta, il freno viene attivato per fermare velocemente il mandrino. Ciò è particolarmente utile per un azionamento ripetitivo e per rimuovere le viti.

AUTOLOCK

L'utensile elettrico è dotato di un sistema di bloccaggio automatico. Questa funzione blocca il portapunta in posizione quando l'interruttore a levetta viene rilasciato. Ciò consente di serrare o allentare un dado o una vite ruotando l'utensile a mano con l'interruttore in "OFF". Ciò è comodo quando è necessaria una coppia più elevata.

LEVA AVANTI/INDIETRO E BLOCCO LEVETTA

ATTENZIONE DOPO L'UTILIZZO DELL'UTENSILE, BLOCCARE LA LEVETTA IN POSIZIONE "OFF" PER PREVENIRE AVVIAMENTI E AZIONAMENTI ACCIDENTALI.

L'utensile elettrico è dotato di una leva avanti/indietro e di un blocco levetta situato sopra la levetta (Figura 1). Questa leva serve per cambiare la rotazione della punta e per bloccarla in posizione "OFF".

Per la rotazione in avanti (con il mandrino in direzione opposta rispetto a voi) spostare la leva tutta a sinistra. Per la rotazione inversa, spostare la leva tutta a destra. Per attivare il blocco levetta, spostare la leva al centro in posizione "OFF".

PROTEZIONE ANTIBLOCCO

Questo utensile è dotato di una funzione integrata di protezione antiblocco per proteggere il motore e la batteria in caso di blocco. Se si blocca l'utensile per troppo tempo o si inceppa la punta in un pezzo lavorato, in particolare a velocità elevate,

l'utensile si spegnerà automaticamente. Estrarre semplicemente l'utensile dal materiale in cui si è bloccato, spegnerlo per 3 secondi e riaccenderlo di nuovo per continuare ad usarlo. Quando la batteria è quasi scarica, l'utensile può spegnersi automaticamente in modo più frequente del solito. In tal caso, è il momento di ricaricare la batteria.

CARICAMENTO DELL'UTENSILE

L'avvitatore Dremel non viene fornito dalla fabbrica completamente carico. Caricare l'utensile prima dell'utilizzo iniziale.

Per caricare l'utensile:

1. Spegnerne l'utensile.
2. Posizionare l'utensile nel caricabatteria come illustrato in figura 1.
3. Inserire il caricabatterie in una presa di corrente.
 - Spia verde ACCESA = in carica.
 - Spia SPENTA = carica completata.Al termine della carica, il caricabatterie smetterà di caricare la batteria automaticamente. L'utensile può essere lasciato continuamente nel caricabatterie senza problemi.
4. Il caricabatterie impiegherà circa 5 ore per caricare una batteria completamente scarica.

Note importanti sulla carica

Questo utensile è stato progettato con una batteria agli ioni di litio e il caricabatterie per i seguenti vantaggi:

1. Quando viene riposta, la batteria agli ioni di litio mantiene la carica per un massimo di 2 anni. Pertanto è sempre pronta quando è necessaria.
2. È possibile posizionare l'utensile sul caricatore e ricaricarlo in qualunque momento senza ridurre la capacità di carica originale.
3. Il caricabatterie è stato progettato in modo da poter riporre l'utensile mentre si sta lavorando. Posizionare semplicemente l'utensile nel caricabatterie quando non lo si utilizza, ed esso continuerà a caricare la batteria in modo da funzionare più a lungo.
4. Il caricabatterie è stato progettato anche per essere utilizzato come dispositivo di conservazione permanente per l'utensile. Tenerlo sul banco di lavoro o sul piano, caricato e pronto per essere utilizzato per il prossimo lavoro.
5. Il caricabatterie è stato progettato per la ricarica rapida delle batterie solo quando la temperatura di queste è compresa tra +4°C e +41°C.
6. Un'apprezzabile riduzione dell'autonomia dopo ogni ricarica può significare che il gruppo batterie sta esaurendosi e deve quindi essere sostituito.
7. Se la batteria non si carica correttamente:
 - a. Controllare la tensione nella presa collegando altri dispositivi elettrici.
 - b. Controllare se la presa è comandata da un interruttore dell'impianto di illuminazione che esclude la presa stessa quando le luci vengono spente.
 - c. Controllare che i contatti del caricabatterie non siano sporchi. All'occorrenza pulirli con ovatta e alcol.
 - d. Controllare se lo strumento è correttamente posizionato nel caricabatterie.

- e. Se la ricarica continua ad essere inadeguata, inviare l'utensile e il caricabatterie al Centro di assistenza Dremel.

NOTA: L'uso di caricabatterie o di batterie non forniti da Dremel può invalidare la garanzia.

MANUTENZIONE

PULIZIA

ATTENZIONE PER EVITARE INCIDENTI, SCOLLEGARE SEMPRE L'UTENSILE E/O IL CARICABATTERIE DALL'ALIMENTAZIONE PRIMA DELLA PULIZIA. *L'utensile può essere pulito in modo più efficace con aria compressa.* Indossare sempre occhiali di protezione quando si puliscono gli utensili con aria compressa.

Mantenere le aperture di ventilazione e le leve degli interruttori pulite e prive di materiale estraneo. Non tentare di pulire l'utensile inserendo oggetti appuntiti attraverso un'apertura.

ATTENZIONE ALCUNI TIPI DI DETERGENTI E SOLVENTI DANNEGGIANO LE PARTI IN PLASTICA.

Eccone alcuni: benzina, tetracloruro di carbonio, solventi clorurati, ammoniaca e detersivi casalinghi che contengono ammoniaca

ASSISTENZA E GARANZIA

ATTENZIONE ALL'INTERNO NON VI SONO PARTI MANUTENZIONABILI DALL'UTENTE. La manutenzione preventiva eseguita da personale non autorizzato può portare a un errato posizionamento dei fili interni e dei componenti e creare situazioni pericolose. *Si consiglia di far eseguire l'intera manutenzione dell'utensile presso un centro di assistenza Dremel Service Centre. TECNICO DI ASSISTENZA: Scollegare l'utensile/caricabatterie dall'alimentazione prima di eseguire la manutenzione.*

Questo prodotto DREMEL è garantito secondo le normative previste dalla legge/specifiche del paese; i danni derivati da normale usura e lacerazioni, sovraccarichi o uso improprio saranno esclusi dalla garanzia.

In caso di reclamo, inviare al rivenditore l'utensile *non* smontato unitamente alla prova di acquisto.

CONTATTARE DREMEL

Per ulteriori informazioni sulla gamma dei prodotti Dremel, per l'assistenza e la hotline, visitare il sito www.dremel.com.

Dremel Europe, P.O. Box 3267, 4800 DG Breda, Paesi Bassi

Voordat u de Dremel Driver de eerste keer gebruikt, dient u de handleiding grondig door te lezen en te begrijpen.



LET OP

LEES ALLE VOORSCHRIFTEN.

Mocht u de onderstaande instructies niet opvolgen dan kan er zich mogelijk een elektrische schok voordoen of kunt u brandwonden en/of ernstig letsel oplopen. De term "elektrisch gereedschap" in alle onderstaande waarschuwingen duidt op een elektrisch apparaat dat door het net (met een snoer) of door een accu (draadloos) wordt aangedreven.


BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

WERKPLEK

- Houd de werkplek schoon en goed verlicht. *Rommelige en donkere plekken vergroten de kans op een ongeluk.*
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet in explosieve omgevingen, zoals ruimtes met ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. *Elektrisch gereedschap produceert vonken die het stof of de dampen kunnen ontsteken.*
- Houd kinderen en omstanders tijdens het werken met dit gereedschap uit de buurt. *Door iedere vorm van afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen.*

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De stekkers van het elektrisch gereedschap moeten passen bij het stopcontact. Maak nooit aanpassingen aan de stekker. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met elektrisch gereedschap dat geaard is. *Standaardstekkers en -stopcontacten verminderen het risico van een elektrische schok.*
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde vlakken (pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten). *De kans op een elektrische schok neemt toe als het lichaam in contact komt met geaarde voorwerpen.*
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen en gebruik ze niet in een vochtige omgeving. *Als er water in het elektrisch gereedschap binnendringt, neemt het risico van een elektrische schok toe.*
- Beschadig het snoer niet. Gebruik nooit het snoer om het elektrisch gereedschap te dragen en trek er niet aan, ook niet als u de stekker uit het stopcontact haalt. Houd het snoer ver van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. *Beschadigde snoeren of snoeren die in een knoop zitten, vergroten de kans op een elektrische schok.*
- Bij gebruik buitenshuis is een geschikte verlengkabel noodzakelijk. *Een snoer dat geschikt is voor gebruik buiten, vermindert de kans op een elektrische schok.*
- Gebruik de lader niet als het snoer of de stekker beschadigd is; snoer of stekker moet onmiddellijk vervangen worden door een officieel geregistreerd Dremel-servicecentrum.

- Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand als u met dit gereedschap werkt. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent. *Eén moment van onachtzaamheid bij het gebruik van gereedschap kan tot ernstig persoonlijk letsel leiden.*
-  Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril. *Het gebruik van veiligheidsmiddelen (b.v. stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, veiligheidshelm, gehoorbescherming) voor de juiste omstandigheden, zal persoonlijk letsel beperken.*
- Voorom het per ongeluk inschakelen van het gereedschap. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de stekker in het stopcontact plaatst. *Als u elektrisch gereedschap met uw vingers op de schakelaar draagt of de stekker in het stopcontact steekt terwijl de schakelaar in de aan-stand staat, loopt u een grote kans op ongelukken.*
- Verwijder de stelsleutel of de moersleutel voordat u het elektrisch gereedschap aanzet. *Een sleutel aan een draaiend deel van het elektrisch gereedschap kan leiden tot persoonlijk letsel.*
- Werk niet boven uw macht. *Zorg altijd voor een stevige ondergrond en een stabiel evenwicht. Hierdoor heeft u betere controle over het gereedschap bij onverwachte situaties.*
- Draag de juiste kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd het haar, kleding en handschoenen weg van draaiende delen. *Wijde kleding, sieraden of lang haar kunnen door draaiende delen worden gegrepen.*
- Als een apparaat voorzien is van een aansluiting voor stofafvoer en een voorziening voor stofopvang, zorg dan voor een correcte aansluiting en een juist gebruik daarvan. *Het gebruik van een dergelijke voorziening kan gevaarlijke situaties ten gevolge van stof verminderen.*
- Bewerk geen asbesthoudend materiaal** (asbest geldt als kankerverwekkend).
- Tref veiligheidsmaatregelen, wanneer er bij werkzaamheden stoffen kunnen ontstaan, die schadelijk voor de gezondheid, brandbaar of explosief zijn** (sommige soorten stof gelden als kankerverwekkend); draag een stofmasker en gebruik een afzuiging voor stof en spanen, als deze kan worden aangesloten.

GEbruik EN ONDERHOUD VAN HET ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- Oefen geen druk uit op het elektrisch gereedschap. Gebruik het juiste gereedschap voor uw toepassing. *Met het juiste elektrische gereedschap zal een bepaalde taak, in overeenstemming met het ontwerp, beter en veiliger kunnen worden uitgevoerd.*
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de aan/uitschakelaar niet functioneert. *Elk elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u aanpassingen doet, accessoires verwisselt of het elektrisch gereedschap

weglegt. *Dergelijke veiligheidsmaatregelen verminderen de kans op het per ongeluk aanzetten van het elektrisch gereedschap.*

- d. Houd ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen en laat personen het elektrisch gereedschap niet bedienen als zij niet bekend zijn met het elektrisch gereedschap of met deze instructies. *Elektrisch gereedschap vormt een gevaar in handen van niet-getrainde gebruikers.*
- e. Elektrisch gereedschap onderhouden. Ga na of er bewegende delen vastzitten en of ze niet goed zijn uitgelijnd, of er geen onderdelen loszitten en controleer ieder ander gebrek dat van invloed kan zijn op de werking van het elektrisch gereedschap. Beschadigingen moeten voor het opnieuw gebruiken van het elektrisch gereedschap worden gerepareerd. *De meeste ongelukken ontstaan door slecht onderhoud van het elektrisch gereedschap.*
- f. Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires en de gereedschapsbits zoals vermeld in deze voorschriften en voor het beoogde doel, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. *Bij gebruik van het elektrisch gereedschap voor werkzaamheden waarvoor dit niet bedoeld is, kan dat leiden tot een gevaarlijke situatie.*
- g. Zorg dat het elektrisch gereedschap uitgeschakeld staat voordat u daaraan aanpassingen doet, accessoires verwisselt of het elektrisch gereedschap opbergt. Dergelijke veiligheidsmaatregelen verminderen de kans op het per ongeluk aanzetten van het elektrisch gereedschap.
- h. Snijgereedschap moet scherp en schoon worden gehouden. Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten zal minder snel vastzitten en makkelijker te bedienen zijn.

GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ACCULADER

- a. Laad het apparaat alleen op met de door de fabrikant genoemde lader. *Een lader die geschikt is voor een bepaald type accu, kan bij gebruik met een andere accu brand veroorzaken.*
- b. Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de speciaal daarvoor bestemde accu's. *Het gebruik van een andere accu geeft kans op letsel en brand.*
- c. Als de accu niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van metalen voorwerpen (paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen) die kortsluiting van de polen kunnen veroorzaken. *Het kortsluiten van de polen kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.*
- d. Bij ruw gebruik van het gereedschap kan vloeistof uit de accu komen. Vermijd contact daarmee. Als u toch per ongeluk in contact komt met deze vloeistof, spoel dan af met voldoende water. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, dient u medische hulp in te roepen. *Vloeistof uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.*

ONDERHOUD

Laat het elektrisch gereedschap door gekwalificeerd personeel onderhouden en gebruik alleen identieke reserveonderdelen. *Dit garandeert de veilige werking van het gereedschap.*

VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VOOR ACCUSCHROEFMACHINES

- a. Zorg dat de voedingsspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van de lader (laders die bestemd zijn voor 230 V of 240 V kunt u ook aansluiten op 220 V).
- b. Vermijd schade veroorzaakt door schroeven, spijkers en andere delen in de werkplaats; haal ze weg voordat u met het werk begint.
- c. Als er een mechanisch of elektrisch defect optreedt, schakel dan het elektrisch gereedschap direct uit of haal de stekker van de lader uit het stopcontact.
- d. Dremel kan alleen een vlekkeloos functioneren garanderen als gebruik wordt gemaakt van originele accessoires.
- e. Dit gereedschap mag niet door personen jonger dan 16 jaar worden gebruikt.
- f. Zorg dat u in de buurt van elektrische bedrading geen gaten boort.
- g. Zorg dat de vergrendelingsknop in de middenstand staat, voordat u aanpassingen doet of accessoires verwisselt. Dit geldt ook voor transport en opslag van de tool.

ACCU'S OPLADEN

- a. Laad de accu alleen met de bijgeleverde lader.
- b. Stel het elektrisch gereedschap/lader niet bloot aan regen.
- c. Laad de accu nooit in de buitenlucht.
- d. Berg het elektrisch gereedschap/de lader op een plek op waar de temperatuur niet hoger dan 40 °C of lager dan 0 °C wordt.
- e. Accu's zullen ontploffen als ze in vuur terecht komen, *dus verbrand accu's nooit.*
- f. Bij schade en onder extreme gebruiksomstandigheden en bij extreme temperatuur kunnen de accu's gaan lekken.
 - Als de vloeistof in contact komt met de huid, spoel deze dan snel af met zeep en water en daarna met citroensap of azijn.
 - Als er vloeistof in de ogen terecht komt, spoel dan gedurende minimaal 10 minuten de ogen met schoon water en haal onmiddellijk medische hulp.
- g. Gebruik de lader niet als het snoer en de stekker beschadigd zijn; het snoer of de stekker moeten onmiddellijk vervangen worden door een officieel geregistreerd Dremel-servicecentrum.
- h. Demonteer de lader of het gereedschap niet.

MILIEU


AFVALVERWIJDERING

U dient het gereedschap, de accessoires en de verpakking te scheiden voor het milieuvriendelijk recyclen daarvan. *Gooi elektrisch gereedschap, accu's, accessoires en verpakking niet samen met het huishoudelijk afval weg (alleen voor landen van de EU).*

- Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake het afvoeren van elektrische en elektronische apparaten en de implementatie ervan in overeenstemming met de nationale wetgeving moet elektrisch gereedschap dat aan het eind van zijn levensduur is, apart worden ingezameld

door een inzamelpunt voor hergebruik van apparaten dat milieuvriendelijk werkt.



- Het  symbool zal een geheugensteuntje zijn bij de afvoer van het gereedschap.

AFVOER ACCU'S

▲ LET OP PROBEER DE ACCU NIET TE DEMONTEREN OF UITSTEKENDE DELEN VAN DE ACCUAANSLUITINGEN TE VERWIJDEREN. ER KAN BRAND OF LETSEL ONTSTAAN. VOOR HET AFVOEREN, MOETEN DE AANSLUITINGEN WORDEN AFGESCHERMD.

SPECIFICATIES

ALGEMENE SPECIFICATIES

Draadloze Driver

Modelnummer1120

Nominale spanning7,2 V

Onbelast toerental0-300/min

Bithouder6 mm zeskant/schacht

Maximale afmeting schroef.6 mm

Min. koppel.5,50 Nm

Max. koppel.8,24 Nm

Lader

Modelnummer866

Nominale spanning230 V

Oplaadtijd5 uur

MONTAGE

▲ LET OP SCHAKEL ALTIJD HET GEREEDSCHAP UIT VOORDAT U EEN BIT BEVESTIGT OF VERWIJDT.

ALGEMEEN

De accuschroefmachine van Dremel heeft een magnetische bithouder die geschikt is voor 6mm-bitjes met een zeskant. De lage toerentallen zijn geen tekortkoming. Integendeel. Bij lage snelheden heeft u een hoog koppel en een hoog koppel is zeer zeker een pluspunt voor een efficiënte aandrijving. De lage snelheid geeft ook een betere controle, voorkomt het wegslijpen van de schroef en beschadiging van het werkstuk.

AFBEELDING 1

1. Magnetische bithouder
2. Ventilatieopeningen
3. Zachte grip
4. Hendel voor links-/rechtsdraaien en vergrendelen
5. Variabele snelheidsknop
6. Lader
7. Laadsignaallampje
8. Extra opbergruimte
9. Gleuf voor het bevestigen van de opbergruimte voor bits
10. Opbergruimte bits (optioneel)

AAN DE SLAG

EEN BIT AANBRENGEN

Het elektrisch gereedschap is voorzien van een magnetische bithouder. Duw de schacht van het bit zo ver mogelijk in de bithouder (Figuur 2).

OPBERGRUIMTE BITS (optioneel)

Het elektrisch gereedschap is voorzien van een afhaalbare opbergruimte die aan de lader kan worden bevestigd en waarin u 12 van uw favoriete bits kunt opbergen (Figuur 1).

VARIABELE SNELHEIDSKNOP

Het elektrisch gereedschap is voorzien van een bedieningsknop voor variabele snelheid. Het elektrisch gereedschap kunt u bedienen door op de knop te drukken ("AAN" zetten) of door die los te laten ("UIT" zetten). De snelheid past u aan van minimaal naar maximaal door de druk op de knop te variëren. Vergroot de druk om de snelheid te vergroten en verminder de druk om de snelheid te verlagen.

STOPPEN

Bij het loslaten van de bedieningsknop wordt de rem in werking gesteld om de boorhouder snel tot stilstand te brengen. Dit is extra handig bij het achter elkaar in- en uitdraaien van schroeven.

AUTOLOCK

Het elektrisch gereedschap is voorzien van een automatisch vergrendelsysteem. Deze voorziening blokkeert de bithouder in een bepaalde stand als u de bedieningsknop loslaat. Hierdoor kunt u, als het gereedschap is uitgeschakeld, met de hand een moer of een schroef los- en vastdraaien. Dit is heel handig als u een hoger koppel nodig heeft.

HENDEL VOOR LINKS-/RECHTSDRAAIEN EN VERGRENDELEN

▲ LET OP NA GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP MOET U DE BEDIENINGSKNOP IN DE STAND "UIT" ZETTEN OM HET PER ONGELUK IN WERKING TREDEN OF ONTLADING TE VOORKOMEN.

Het elektrisch gereedschap is voorzien van een hendel boven de bedieningsknop voor links-/rechtsdraaien en voor het vergrendelen (Figuur 1). Deze hendel is bestemd voor het wijzigen van de draairichting en om de bedieningsknop te vergrendelen in de stand "UIT".

Voor een rechtsdraaiende beweging drukt u de hendel helemaal naar links (met de boorkop van u af gericht). Voor een linksdraaiende beweging drukt u de hendel helemaal naar rechts. Voor de vergrendeling van de bedieningsknop zet u de hendel in de middenstand ("UIT").

BESCHERMING BIJ VASTLOPEN

Dit gereedschap heeft een ingebouwde voorziening om de accu en de motor te sparen wanneer het gereedschap vast loopt. Als het gereedschap te lang stil staat terwijl dit ingeschakeld is, dan schakelt het gereedschap zichzelf automatisch uit. Verwijder dan het gereedschap uit het werkstuk waarin het is vastgelopen, wacht drie seconden en schakel daarna weer in. Als de accu bijna leeg is, zal het gereedschap zichzelf vaker dan gebruikelijk uitschakelen. In dit geval dient u de accu op te laden.

DE MACHINE OPLADEN

De Dremel Driver komt niet volledig opgeladen vanuit de fabriek. Zorg dat de accu opgeladen is als u deze de eerste keer gebruikt.

Om de accu op te laden:

1. Schakel het gereedschap uit.
 2. Plaats het gereedschap in de lader (zie Figuur 1).
 3. Stop de stekker van de lader in een stopcontact.
 - Groen licht AAN = laden.
 - Groen licht UIT = laden gestopt.
- De lader zal automatisch stoppen met het laden van de accu zodra deze vol is. Het gereedschap mag continue op de lader worden geladen.
4. Een volledig ontladen accu is in 5 uur geladen.

Belangrijke opmerkingen voor het laden

Het gereedschap is ontworpen voor gebruik met een lithium-ion accu en lader vanwege de volgende voordelen:

1. De lithium-ion accu kan tijdens opslag tot 2 jaar zijn lading vasthouden. Daardoor staat hij altijd klaar voor gebruik.
2. Het gereedschap kan voor het opladen op ieder moment op de lader worden geplaatst zonder dat de originele laadcapaciteit achteruit gaat.
3. De lader is zo ontworpen dat u het gereedschap daarin weg kunt zetten als u aan het werk bent. Plaats het gereedschap, als u het niet gebruikt, op de lader zodat de accu zal worden opgeladen, waardoor u gedurende langere tijd het gereedschap kunt gebruiken.
4. De lader is ook ontworpen als opbergplaats om het gereedschap voor langere periode weg te leggen. Plaats het op de werkbank of de toonbank, opgeladen en klaar voor gebruik voor het volgende project.
5. De lader is ontworpen om de accu snel op te laden op voorwaarde dat de accutemperatuur tussen +4 °C en +41 °C ligt.
6. Een sterke daling van de gebruikstijd per lading betekent dat de accu aan het eind van zijn levensduur is en moet worden vervangen.
7. Als de accu niet goed wordt opgeladen:
 - a. Controleer of er spanning op het stopcontact staat door een ander elektrisch apparaat aan te sluiten.
 - b. Controleer of het stopcontact niet is aangesloten op een schakelaar die de spanning uitschakelt als het licht wordt uitgezet.
 - c. Controleer de laadcontacten op vuil. Reinig ze zo nodig met een wattenstaafje en alcohol.
 - d. Controleer of het gereedschap goed in de lader is geplaatst.

- e. Als het laden niet goed verloopt, stuur dan het gereedschap en de lader naar het Dremel-servicecentrum.

OPMERKING De garantie vervalt als u laders en accu's gebruikt die niet door Dremel zijn verkocht.

ONDERHOUD

REINIGING

⚠ LET OP OM ONGELUKKEN TE VOORKOMEN MOET U VOOR HET REINIGEN HET GEREEDSCHAP EN/OF DE LADER LOSHALEN VAN DE VOEDINGSSPANNING. *Het gereedschap kunt u het best met droge compressielucht reinigen.* Draag altijd een veiligheidsbril als u compressielucht gebruikt bij het reinigen.

Ventilatieopeningen en hendels moet u vrij houden van materiaal dat daar niet thuishoort. Reinig het gereedschap niet door scherpe voorwerpen door een opening te steken.

⚠ LET OP SOMMIGE REINIGINGSMIDDELEN EN OPLOSSINGSMIDDELEN BESCHADIGEN DE KUNSTSTOFONDERDELEN. Een aantal van deze middelen zijn: benzine, tetrachloorkoolstof, vloeibaar reinigingsmiddelen met chloor, ammonia en huishoudelijke reinigingsmiddelen met ammonia.

SERVICE EN GARANTIE

⚠ LET OP GEEN ONDERDELEN DIE ONDERHOUD VERGEN IN HET APPARAAT. Preventief onderhoud uitgevoerd door niet-geautoriseerd onderhoudspersoneel kan leiden tot verkeerd aansluiten van draden en componenten en daardoor een ernstig gevaar vormen. *Wij raden u aan alle onderhoud aan het gereedschap te laten uitvoeren door een Dremel-servicecentrum.* **ONDERHOUDSPERSONEEL:** *Trek de stekker van het gereedschap en/of de lader uit het stopcontact voordat u met het onderhoud begint.*

Op dit product van DREMEL is garantie van toepassing conform de specifieke wettelijke/landelijke voorschriften; schade als gevolg van normale slijtage, overbelasting of verkeerd gebruik, valt niet onder de garantie.

Bij een klacht dient u het gereedschap of de lader *ongedemonteerd* en samen met het aankoopbewijs op te sturen naar de vertegenwoordiger.

CONTACT OPNEMEN MET DREMEL

Voor meer informatie over het assortiment, de ondersteuning en telefonische klantendienst van Dremel, gaat u naar www.dremel.com.

Dremel Europe, Postbus 3267, 4800 DG Breda, Nederland

Vær sikker på, at du har læst og forstået denne vejledning, før du tager Dremel Driver i brug.



ADVARSEL LÆS HELE VEJLEDNINGEN.

Hvis du ikke følger instruktionerne herunder, kan det medføre elektrisk stød, brandfare og/eller alvorlige personskader. Med ordet "elværktøj" menes i alle de følgende advarsler nedrevet elværktøj (med ledning) eller batteridrevet elværktøj (uden ledning).

GEM DENNE VEJLEDNING

ARBEJDSOMRÅDE


- Sørg for, at arbejdsområdet er ryddeligt og godt oplyst. Der er større risiko for ulykker, hvis arbejdsområdet er rodet og dårligt oplyst.
- Brug ikke elværktøj i omgivelser med eksplosionsfare som f.eks. i nærheden af letantændelige væsker, gasser eller støv. *Elværktøj skaber gnister, som kan antænde støv eller dampe.*
- Hold børn og andre væk, når værktøjet er i brug. Du risikerer at miste kontrollen med værktøjet, hvis noget distraherer dig.

ELSIKKERHED

- Elværktøjets stik skal passe til stikkontakten. Der må ikke foretages nogen ændring af stikket. Brug ikke adapterstik sammen med elværktøj, som kræver jordforbindelse. *Elværktøj af stik, der ikke er ændret, og som passer til stikkontakten, nedsætter risikoen for elektrisk stød.*
- Undgå at røre ved overflader med jordforbindelse som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. *Der er større risiko for elektrisk stød, hvis din krop får jordforbindelse.*
- Elværktøj må ikke udsættes for regn eller anvendes i fugtige omgivelser. *Hvis der trænger vand ind i et elværktøj, øges risikoen for elektrisk stød.*
- Ledningen må ikke anvendes til andet end sit formål. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud. Sørg for, at ledningen ikke kommer i kontakt med varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. *Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.*
- Når elværktøjet skal bruges udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, der egner sig til udendørs brug. *Det mindsker risikoen for at få elektrisk stød.*
- Brug ikke opladeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Ledningen eller stikket skal i så fald straks udskiftes af et autoriseret Dremel-servicecenter.

DIN PERSONLIGE SIKKERHED

- Det er vigtigt, at du koncentrerer dig og fokuserer på det, du foretager dig, og at du bruger værktøjet fornuftigt. Brug det ikke, hvis du er træt eller påvirket af euforiserende stoffer, alkohol eller medicin. *Et øjeblik uopmærksomhed under arbejdet kan være ensbetydende med en alvorlig ulykke.*

-  Brug sikkerhedsudstyr. Brug altid øjenværn. *Korrekt anvendelse af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, hvor forholdene kræver det, nedsætter risikoen for personskader.*
- Pas på, at værktøjet ikke startes ved en fejltagelse. Sørg for, at start/stop-knappen er i stopposition, før stikket sættes i stikkontakten. *Det er farligt at bære rundt på elværktøj med fingeren på start/stop-knappen og at sætte elværktøjets stik i stikkontakten, mens start/stop-knappen er i startposition.*
- Fjern indstillingsværktøj og nøgler, før du tænder for elværktøjet. *Hvis der efterlades værktøj eller nøgler i den roterende del af elværktøjet, kan det medføre personskader.*
- Pas på, at du ikke mister balancen. *Det er vigtigt, at underlaget er stabilt, så du altid står sikkert. På den måde kan du bedre bevare kontrollen med værktøjet, hvis der opstår en uventet situation.*
- Det er vigtigt, at din påklædning passer til arbejdet. Gå ikke med løsthængende tøj eller smykker. Sørg for at holde hår, beklædningsgenstande og handsker væk fra bevægelige dele. *Bevægelige dele kan gribe fat i løsthængende tøj, smykker og langt hår.*
- Sørg for, at eventuel udstyr til tilslutning af støvsugning og -opsamling tilsluttes og anvendes korrekt. *Brug af denne type udstyr kan nedsætte støvrelaterede helbredsrisici.*
- Ikke bearbejd asbestholdig material** (asbest kan fremkalle kreft).
- Utfør beskyttelsestiltak hvis det kan opstå helsefarlig, brændbart eller eksplosivt støv under arbejdet** (enkelte støvtyper kan være kreftfremkallende); brug en støvmaske og brug et støv-/ sponavsug, hvis dette kan koples til.

ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE AF ELVÆRKTØJET

- Overbelast ikke elværktøjet. Brug det rigtige elværktøj til opgaven. *Det rigtige elværktøj vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den hastighed, det er beregnet til.*
- Brug ikke elværktøjet, hvis start/stop-knappen ikke virker. *Et elværktøj, der ikke kan stoppes med denne knap, er farligt og skal repareres.*
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, før der f.eks. skiftes udstyr, eller før værktøjet lægges på plads. *Den slags forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at man kommer til at starte elværktøjet ved et uheld.*
- Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når det ikke anvendes, og sørg for, at elværktøjet ikke anvendes af personer, som ikke er kendt med værktøjet eller denne vejledning. *Elværktøj er farligt i hænderne på uvædede brugere.*
- Hold dit elværktøj ved lige. Kontrollér, at de bevægelige dele ikke er ude af justering eller har sat sig fast, at der ikke dele, der er gået i stykker eller andre forhold, som kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres, før det bruges. *Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.*
- Brug elværktøjet, tilbehør, bits osv. i overensstemmelse med denne vejledning og på den måde, som det enkelte elværktøj er beregnet til, under hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. *Hvis elværktøjet anvendes til andre*

opgaver end dem, det er beregnet til, kan der opstå farlige situationer.

- g. Sørg for, at start/stop-knappen er slukket, før du foretager indstillinger, skifter tilbehør, eller sætter elværktøjet væk. Den slags forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at man kommer til at starte elværktøjet ved et uheld.
- h. Hold skærende værktøj skarpt og rent. Godt vedligeholdt skærende værktøj med skarpt skær er mindre tilbøjeligt til at sætte sig fast og er lettere at bruge.

ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE AF BATTERIDREVT VÆRKTØJ

- a. Elværktøjet må kun genoplades med den oplader, som producenten har specificeret. Hvis en oplader, der passer til en bestemt type batterier, bruges sammen med en anden batteritype, kan det medføre risiko for brand.
- b. Brug kun elværktøjet sammen med de specifikt angivne batterier. Det øger risikoen for ulykker og brand, hvis der bruges andre batterier.
- c. Når batteriet ikke er i brug, må det ikke opbevares i nærheden af mindre metalobjekter som papirclips, mønter, nøgler, søm eller skruer, der kan skabe forbindelse mellem batteripolerne. Hvis batteriet kortsluttes, kan det medføre brandsår eller fare for brand.
- d. Hvis batteriet ikke behandles korrekt, kan der sive væske ud fra det. Undgå at komme i berøring med væsken. Hvis du ved et uheld kommer i kontakt med væsken, skal du skylle med vand. Hvis du får væsken i øjnene, skal du også søge lægehjælp. Lækkende batterivæske kan forårsage irritation eller ætse.

EFTERSYN OG SERVICE

Lad værktøjet efterse af en kvalificeret tekniker, der kun bruger identiske udskiftningsdele. På den måde bliver værktøjet ved med at være sikkert at bruge.

SIKKERHEDSVEJLEDNING FOR BATTERIDREVNE SKRUETRÆKKERE

- a. Kontrollér altid, at forsyningsspændingen er den samme som den spænding, der er angivet på opladerens typeskilt (opladere med 230 V eller 240 V spænding kan også tilsluttes 220 V).
- b. Undgå skader, der kan opstå på grund af skruer, søm eller andre ting i emnet. Fjern dem, før du begynder på arbejdet.
- c. Sluk straks elværktøjet eller tag opladerens stik ud af kontakten i tilfælde af en elektrisk eller mekanisk funktionsfejl.
- d. Dremel garanterer kun, at værktøjet fungerer fejlfrit, når der bruges originaltilbehør.
- e. Dette værktøj bør ikke bruges af personer under 16 år.
- f. Pas på ikke at skrue ind i områder, hvor der er mulighed for at komme i kontakt med elledninger.
- g. Kontrollér, at låseknappen står i midterposition, før du foretager indstillinger, skifter tilbehør, og når værktøjet bæres eller opbevares.

OPLADNING AF BATTERIER

- a. Batteriet må kun oplades med den oplader, der følger med værktøjet.
- b. Udsæt ikke værktøjet/opladeren for regn.
- c. Oplad aldrig batteriet udendørs.
- d. Opbevar værktøjet/opladeren på steder, hvor temperaturen ikke overstiger 40° C eller falder til under 0° C.
- e. Batterier eksploderer, hvis de udsættes for ild, derfor må batterier aldrig brændes.
- f. Batterier kan begynde at lække, hvis de beskadiges eller udsættes for ekstrem belastning eller ekstreme temperaturer.
 - Hvis der kommer batterivæske på huden, skal den hurtigt vaskes af med vand og sæbe og derefter med citronsaft eller eddike.
 - Hvis der kommer batterivæske i øjnene, skal øjnene skylles med rent vand i mindst 10 minutter, og der skal straks søges læge.
- e. Brug ikke opladeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Ledningen eller stikket skal i så fald straks udskiftes af et autoriseret Dremel-servicecenter.
- h. Forsøg ikke at skille opladeren eller værktøjet ad.


MILJØ

BORTSKAFFELSE

Værktøjet, tilbehøret og emballagen bør sorteres til miljøvenligt genbrug.

Elværktøj, batterier, tilbehør og emballage må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald (gælder kun EU-lande).

- I henhold til EU-direktiv 2002/96/EC om elektrisk og elektronisk affald og direktivets implementering i overensstemmelse med national lovgivning skal udtjent elværktøj indsamles separat og afleveres til en miljørigtig genbrugsordning.

- Symbolet  minder dig om dette, når værktøjet skal bortskaffes.

BORTSKAFFELSE AF BATTERIER

ADVARSEL FORSØG IKKE AT ADSKILLE BATTERIET ELLER FJERNE DELE, DER STIKKER FREM FRA BATTERIPOLERNE. DETTE KAN RESULTERE I BRAND ELLER PERSONSKADER. BESKYT SYNLIGE POLER FØR BORTSKAFFELSE.

SPECIFIKATIONER

GENERELLE SPECIFIKATIONER

Akku-skruetrækker
Modelnummer 1120
Spænding 7,2 V
Hastighed, ubelastet 0-300 o/min
Bitholder 1/4" Hex/skaft
Maksimal skruestørrelse . . . 1/4" (6 mm)
Lavt drejningsmoment 5,50 Nm
Højt drejningsmoment 8,24 Nm

Oplader
Modelnummer 866
Nominel spænding 230 V
Ladetid 5 timer

MONTERING

⚠ ADVARSEL SLUK ALTID VÆRKTØJET, FØR MONTERING OG AFMONTERING AF BITS.

GENERELT

Dremel akku-skruetrækkeren har magnetisk bitholder, som passer til alle 1/4" hex-bits. Denne models lave omdrejningshastighed er ikke en svaghed. Den lave hastighed betyder tværtimod større drejningsmoment, og et stort drejningsmoment er en fordel ved en skruetrækker. Den lave hastighed giver også bedre kontrol, så du undgår at ødelægge skruen eller beskadige emnets overflade.

FIGUR 1

1. Magnetisk bitholder
2. Ventilationsåbninger
3. Softgreb
4. Omdrejningsvælger og låseknap
5. Start/stop-knap med trinløs hastighedsjustering
6. Oplader
7. Opladeindikator
8. Ekstra opbevaringsplads
9. Slids til fastgørelse af bitopbevaring
10. Bitopbevaring (ekstraudstyr)

INTRODUKTION

MONTERING AF BITS

Elværktøjet er udstyret med en magnetisk bitholder. Du skal bare sætte skaffet på bittens så langt ind i bitholderen, som det kan komme (figur 2).

BITOPBEVARING (ekstraudstyr)

Elværktøjet er udstyret med aftagelig bitopbevaring, der har plads til dine 12 foretrukne bits, og som kan sættes fast på opladeren (figur 1).

START/STOP-KNAP MED TRINLØS HASTIGHEDSJUSTERING

Elværktøjet er udstyret med en start/stop-knap med trinløs hastighedsjustering. Elværktøjet kan tændes og slukkes ved hhv. at trykke på start/stop-knappen og slippe denne. Hastigheden justeres fra mindste til højeste antal omdrejninger i minuttet afhængigt af, hvor hårdt du trykker på start/stop-knappen. Tryk hårdere, hvis du vil forøge hastigheden, og tryk mindre hårdt, hvis du vil nedsætte hastigheden.

BREMSE

Når start/stop-knappen slippes, aktiverer den bremsen, som hurtigt stopper bitholderen. Det er især nyttigt ved gentagen ind- eller udskruining af skruer.

AUTOLOCK

Elværktøjet er udstyret med et automatisk låsesystem. Denne funktion låser bitholderen i samme position, når start/stop-knappen slippes. På den måde kan du stramme eller løsne en møtrik eller skrue ved at dreje værktøjet med hånden, mens start/stop-knappen er slukket. Det er nyttigt, når der er behov for et større drejningsmoment.

OMDREJNINGSVÆLGER OG LÅSEKNAP

⚠ ADVARSEL EFTER BRUG AF VÆRKTØJET SKAL DU STILLE LÅSEKNAPPEN I SLUKKET POSITION FOR AT UNDGÅ, AT VÆRKTØJET STARTES ELLER AFLADES UTILSIGTET.

Elværktøjet er udstyret med en omdrejningsvælger og låseknap, som er placeret over start/stop-knappen (figur 1). Knappen er beregnet til at ændre omløbsretning og til at låse start/stop-knappen i slukket position.

Flyt omdrejningsvælgeren helt til venstre, hvis skruetrækkeren skal rotere højre om (med bitholderen pegende væk fra dig). Flyt omdrejningsvælgeren helt til højre, hvis skruetrækkeren skal rotere venstre om. Låseknapen aktiveres ved at flytte knappen til den midterste position.

OVERBELASTNINGSBESKYTTELSE

Dette værktøj har indbygget overbelastningsbeskyttelse, som beskytter motor og batteri, hvis værktøjet standser på grund af overbelastning. Hvis værktøjet standser for længe, eller skruebitten sætter sig fast i et emne – især ved høj hastighed – slukkes værktøjet automatisk. Fjern værktøjet fra det materiale, det satte sig fast i, afbryd det i 3 sekunder, og tænd det så igen for at fortsætte. Når batteriet begynder at blive fladt, vil værktøjet muligvis slukke automatisk oftere end normalt. Hvis det sker, skal batteriet genoplades.

OPLADNING AF VÆRKTØJET

Din Dremel Driver er ikke fuldt opladet, når den leveres. Sørg for at oplade værktøjet, før du bruger det første gang.

Sådan oplades værktøjet:

1. Sluk værktøjet.
2. Anbring værktøjet i opladeren som vist på figur 1.
3. Sæt opladerens stik i en stikkontakt.
 - Grønt lys tændt = oplader.
 - Grønt lys slukket = opladningen er færdig.Opladeren vil automatisk standse opladningen af batteriet, når opladningen er færdig. Du kan derfor godt lade værktøjet blive stående i opladeren.
4. Opladeren bruger ca. 5 timer på at oplade et helt fladt batteri.

Vigtige oplysninger om opladning

Værktøjet er konstrueret med et lithium-ion-batteri og -oplader, som giver følgende fordele:

1. Lithium-ion-batteriet forbliver opladet, selvom det opbevares i op til 2 år. Derfor er det altid parat, når du har brug for det.
2. Du kan når som helst placere værktøjet i opladeren og genoplade uden at nedsætte den oprindelige ladekapacitet.
3. Opladeren er beregnet til, at du kan placere dit værktøj i den, mens du arbejder. Du sætter bare værktøjet i opladeren, når du ikke bruger det, så oplader den løbende batteriet, så du får længere driftstid.
4. Opladeren er også beregnet til, at du kan opbevare dit værktøj permanent i den. Placer værktøjet i opladeren på dit arbejdsbord, så værktøjet altid er fuldt opladet og klar til brug.
5. Opladeren er kun beregnet til hurtig opladning af batteriet, når temperaturen ligger mellem +4°C og +41°C.
6. En væsentlig nedsættelse af opladningstiden kan betyde, at batteripakken er ved at være udtjent og skal udskiftes.
7. Hvis batteriet ikke kan oplades ordentligt:
 - a. Kontrollér stikkontaktens spænding ved at tilslutte andet elektrisk udstyr.
 - b. Kontrollér, om stikkontakten er tilsluttet en lysafbryder, som også slukker stikkontakten, når der slukkes for lyset.
 - c. Kontrollér, at opladerens poler ikke er snavsede. Gør dem om nødvendigt rene med en vatpind fugtet med sprit.
 - d. Kontrollér, at værktøjet er placeret korrekt i opladeren.
 - e. Hvis batteriet stadig ikke oplades ordentligt, indsendes værktøjet og opladeren til et Dremel-servicecenter.

Bemærk: Brug af opladere og batteripakker, der ikke sælges af Dremel, kan medføre, at garantien bortfalder.

VEDLIGEHOLDELSE

RENGØRING

ADVARSEL AFBRYD ALTID FORBINDELSEN MELLER STIKKONTAKTEN OG VÆRKTØJET/OPLADEREN FØR RENGØRING. *Værktøjet rengøres mest effektivt med tør trykluft. Brug altid beskyttelsesbriller under rensning af værktøj med trykluft.*

Ventilationsåbninger og knapper skal holdes rene og fri for fremmedlegemer. Forsøg ikke at gøre værktøjet rent ved at stikke spidse genstande ind gennem en åbning.

ADVARSEL VISSE RENGØRINGS- OG OPLØSNINGSMIDLER KAN BESKADIGE PLASTDELE. Det drejer sig bl.a. om: benzin, tetraklorkulstof, klorerede rengøringsmidler, ammoniak og rengøringsmidler, der indeholder ammoniak.

SERVICE OG GARANTI

ADVARSEL INGEN UDSKIFTelige, INDVENDIGE DELE. Forebyggende vedligeholdelse, som udføres af uautoriseret personale, kan medføre, at indre ledninger og komponenter anbringes forkert, hvilket kan være til stor fare. *Vi anbefaler, at al service på værktøjet udføres af et Dremel-servicecenter. SERVICEPERSONALE: Afbryd forbindelsen mellem stikkontakten og værktøjet/opladeren før service.*

Dette DREMEL-produkt er omfattet af en garanti i overensstemmelse med de gældende nationale love. Skader, der skyldes almindelig slitage, overbelastning eller forkert anvendelse, er ikke omfattet af garantien.

Ved reklamationer indsendes værktøjet eller opladeren (*der ikke må være adskilt*) sammen med købsbeviset til forhandleren.

KONTAKT DREMEL

Du kan finde flere oplysninger om Dremels produkter, support og hotline på www.dremel.com.

Dremel Europe, P.O. Box 3267, 4800 DG Breda, Holland

ALLMÄNNA SÄKERHETS FÖRESKRIFTER

Läs igenom och se till att du förstår den här bruksanvisningen helt innan du börjar använda Dremel Driver.



ADVARSEL LÄS ALLA ANVISNINGAR.

Om nedanstående anvisningar ignoreras finns det risk för elstöt, brand och/eller allvariga personskador. *Begreppet "elverktyg" i alla varningar nedan syftar på nätdrivna elverktyg (med nätsladd) eller batteridrivna elverktyg (sladdlösa).*

SPARA DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN

ARBETSPLATSEN


- a. Håll arbetsplatsen ren och väl upplyst. *Oordning och dålig belysning ökar risken för olyckor.*
- b. Använd inte elverktøget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm. *Elektriska verktyg avger gnistor som kan antända damm eller gas.*
- c. Håll barn och utomstående personer på betryggende afstand ved anvændning av verktøget. *Koncentrera dig på arbetsoppgiften.*

ELSÄKERHET

- a. Elverktøgets stickpropp måste passa med vægguttaket. Åndra inte på stickproppen. Använd inte en adapter tillsammans med skyddsjordade elverktøg. *Oförändrade stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elstöt.*

- b. Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp. *Risken för elstöt är större om din kropp är jordad.*
- c. Skydda elverktuget mot regn och väta. *Risken för elstöt ökar om vatten tränger in i elverktuget.*
- d. Missbruka inte nätsladden. Använd den inte för att bära eller dra elverktuget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Skydda nätsladden från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar. *Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstöt.*
- e. Använd en förlängningssladd godkänd för utomhusbruk när du arbetar med elverktuget utomhus. *Användning av en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk minskar risken för elstöt.*
- f. Använd inte laddaren om nätsladden eller stickproppen är skadad; nätsladden eller stickproppen ska bytas ut omgående hos en auktoriserad Dremel serviceverkstad.

PERSONLIG SÄKERHET

- a. Var uppmärksam på ditt arbete och använd sunt förnuft när du arbetar med verktyget. Använd inte verktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. *Ett ögonblicks uppmärksamhet när du arbetar med verktyget kan leda till allvarliga personskador.*
- b.  Använd skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd. *Personlig skyddsutrustning som t.ex. dammfiltermask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm och hörselskydd som används på rätt sätt minskar risken för personskador.*
- c. Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktuget har kopplats från innan du ansluter stickproppen till eluttaget. *En olycka kan inträffa om du bär elverktuget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktuget till eluttaget.*
- d. Ta bort alla verktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktuget. *Ett verktyg som sitter kvar i en roterande del på elverktuget kan orsaka personskador.*
- e. Sträck dig inte för långt så att du tappar balansen. *Se till att du står stadigt och håller balansen. Då kan du lättare kontrollera verktyget i oväntade situationer.*
- f. Bär lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar på avstånd från rörliga delar. *Löst sittande kläder, långt hår och smycken kan fastna i rörliga delar.*
- g. Vid elverktuget med dammsug och -uppsamling kontrollera att anordningarna är rätt monterade och att de används på korrekt sätt. *Dessa anordningar reducerar hälsoriskerna i samband med damm.*
- h. **Asbesthaltigt material får inte bearbetas** (asbest anses vara cancerframkallande).
- i. **Vidta skyddsåtgärder om risk finns för att hälsovådligt, brännbart eller explosivt damm uppstår under arbetet** (vissa damm klassifi ceras som cancerframkallande ämnen); använd en dammfi ltermask och om möjligt damm-/spånutsugning.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG

- a. Överbelasta inte elverktuget. Använd rätt verktyg för det aktuella arbetet. *Med rätt elverktuget kan du arbeta bättre och säkrare inom det avsedda området.*
- b. Använd inte elverktuget om strömställaren är trasig. *Ett elverktuget som inte går att starta och stoppa med strömställaren är farligt och måste repareras.*
- c. Dra ut stickproppen ur vägguttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan elverktuget. *Dessa säkerhetsåtgärder minskar risken för oavsiktlig start av elverktuget.*
- d. Förvara elverktuget oåtkomliga för barn när de inte ska användas. Låt inte elverktuget användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst bruksanvisningen. *Elverktuget är farliga om de används av oerfarna personer.*
- e. Sköt elverktuget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte kärvar, att det inte finns skador på delarna eller andra orsaker som kan leda till att elverktugets funktion påverkas. Reparera skadade delar innan elverktuget tas i bruk. *Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktuget.*
- f. Använd elverktuget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och på sätt som föreskrivits för aktuell verktygsmodell. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som ska utföras. *Användning av elverktuget för andra ändamål än de avsedda kan leda till farliga situationer.*
- g. Kontrollera att strömställaren är avstängd innan du utför inställningar, byter tillbehör eller förvarar elverktuget. Dessa säkerhetsåtgärder minskar risken för oavsiktlig start av elverktuget.
- h. Håll skärverktygen skarpa och rena. Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar fastnar inte så lätt och är lättare att kontrollera.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BATTERIDRIVET VERKTYG

- a. Laddning får endast utföras med den batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren. *Ladda batterier med en laddare som är avsedd för en annan batterityp kan medföra risk för brand.*
- b. Använd endast de batterier som är avsedda för elverktuget. *Användning av andra batterityper kan leda till risk för personskador eller brand.*
- c. När batteriet inte används ska det förvaras på avstånd från andra metallföremål som t.ex. gem, mynt, nycklar, spik, skruvar eller liknande som kan kortsluta polerna. *Kortslutning av batteripolerna kan leda till brännskador eller brand.*
- d. Batterisyra kan läcka ut om batteriet utsätts för våld. Undvik kontakt! Skölj med vatten om du råkar få batterisyra på huden. Sök läkarvård vid kontakt med ögonen. *Batterisyra som läcker ut kan orsaka hudirritation eller frätskador.*

SERVICE

Låt en kvalificerad servicetekniker utföra service på elverktuget. Använd endast identiska reservdelar. *Det säkerställer att verktyget fortsätter att fungera säkert.*

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR SLADDLÖSA SKRUVDRAGARE

- Kontrollera alltid att nätspänningen är samma som spänningen på laddarens märkskylt (laddare med en märkspänning på 230 V eller 240 V går också att ansluta till ett eluttag med 220 V).
- Undvik skador som kan orsakas av skruvar, spikar och andra föremål i arbetsstycket; avlägsna dem innan du börjar.
- Stäng omedelbart av elverktyget eller ta bort laddaren från eluttaget vid elektriska eller mekaniska fel.
- Dremel garanterar att verktyget fungerar felfritt endast om originaltillbehör används.
- Verktyget bör ej användas av personer under 16 år.
- Var försiktig så att du inte skruvar i områden med elkablar.
- Se till att startspärren står i mellanläget innan du justerar eller byter tillbehör samt när du bär eller ska förvara verktyget.

LADDA BATTERIERN

- Batteriet får endast laddas upp med laddaren som följer med verktyget.
- Skydda verktyget och laddaren från regn.
- Ladda inte batteriet utomhus.
- Förvara verktyget och laddaren på en plats där temperaturen inte överstiger 40° C eller sjunker under 0° C.
- Batterier exploderar i eld så elda därför inte upp batterierna under några omständigheter.
- Batteriet kan börja läcka vid skada, extrem belastning och extrema temperaturer.
 - Om batterisyra kommer i kontakt med huden, tvätta av huden snabbt med tvål och vatten och tvätta sedan med citronsaft eller vinäger.
 - Om batterivätska kommer i ögonen, skölj ögonen med rent vatten i minst 10 minuter och uppsök genast läkare.
- Använd inte laddaren om nätsladden eller stickproppen är skadad; nätsladden eller stickproppen ska bytas ut omgående hos en auktoriserad Dremel serviceverkstad.
- Demontera inte laddaren eller verktyget.


MILJÖ

AVFALLSHANTERING

Verktyg, tillbehör och förpackning ska källsorteras för miljövänlig återvinning.

Släng inte elverktyg, batterier, tillbehör eller förpackningsmaterial i hushållsavfallet (endast för EU-länder).

- Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska produkter och dess införande i enlighet med nationell lagstiftning, måste förbrukade elverktyg samlas in separat och på miljövänligt sätt skickas till återvinning.

- Symbolen  påminner dig om detta när du ska kassera produkten.

HANTERING AV FÖRBRUKADE BATTERIER

⚠ VARNING FÖRSÖK INTE ATT TA ISÅR BATTERIET ELLER AVLÄGSNA NÅGOT SOM STICKER UT FRÅN BATTERIPOLERNA. DET KAN LEDA TILL BRAND ELLER PERSONSKADOR. SKYDDA POLERNA TILLS BATTERIET LÄMNAS IN FÖR ÅTERVINNING.

SPECIFIKATIONER

ALLMÄNNA SPECIFIKATIONER

Sladdlös skruvdragare
Modellnummer 1120
Spänning 7,2 V
Varvtal obelastad 0-300/min
Bitshållare 1/4 tum sexkantsfäste
Max skruvstorlek 1/4 tum (6 mm)
Lågt åtdragningsmoment . . . 5,50 Nm
Högt åtdragningsmoment . . . 8,24 Nm

Laddare
Modellnummer 866
Spänning 230 V
Laddningstid 5 timmar

MONTERING

⚠ VARNING STÅNG ALLTID AV VERKTYGET INNAN DU SÄTTER I ELLER TAR LOSS SKRUVBITS.

ALLMÄNT

Dremels sladdlösa skruvdragaren har en magnetisk bitshållare för 1/4 tum sexkantsbits. Det låga varvtalet på den här modellen är inte ett fel. Tvärtom, ett lågt varvtal innebär högt moment och ett högt moment är en klar fördel för effektiv skruvdragning. Det låga varvtalet ger dessutom bättre kontroll för att förhindra skador på skruvens gängor eller arbetsstycket.

BILD 1

- Magnetisk bitshållare
- Ventilationsöppningar
- Mjukt handtag
- Riktningväljare och startspär
- Varvtalsreglerande strömställare
- Laddare
- Laddningsindikator
- Extra förvaringsutrymme
- Fäste för bitsförvaringsfack
- Bitsförvaringsfack (tillbehör)

KOMMA IGÅNG

SÄTTA I SKRUVBITS

Elverktyget är försett med en magnetisk bitshållare. Skjut helt enkelt in skruvbitsen så långt det går i bitshållaren (bild 2).

BITSFÖRVARINGSFACK (tillbehör)

Ditt elverktyg är utrustat med en löstagbart förvaringsfack som du kan sätta fast i laddaren. Förvaringsfacket har plats för 12 skruvbits (bild 1).

VARVTALSREGLERANDE STRÖMSTÄLLARE

Ditt elverktyg har en strömställare som bestämmer varvtalet. Du startar och stänger av elverktyget genom att trycka in och släppa strömställaren. Beroende på hur mycket du trycker in strömställaren regleras hastigheten från lägsta till högsta varvtal. Tryck in strömställaren mer för högre varvtal och mindre för lägre varvtal.

BROMS

Bromsen aktiveras och stoppar chucken snabbt när du släpper strömställaren. Det är användbart speciellt vid upprepad in- och utdragning av skruvar.

AUTOLOCK

Elverktyget har ett automatiskt spindellås. Denna funktion låser bitshållaren i en position när man släpper strömställaren. Du kan dra åt eller lossa en mutter eller skruv genom att vrida verktyget för hand med strömställaren i avstängt läge. Det är praktiskt när du behöver högre åtdragningsmoment.

RIKTNINGSVÄLJARE OCH STARTSPÄRR

⚠ VARNING LÅS STRÖMSTÄLLAREN I LÄGET "FRÅN" EFTER ANVÄNDNING FÖR ATT FÖRHINDRA ATT VERKTYGET STARTAR OAVSIKTLIGT ELLER LADDAR UR. Elverktyget har en riktningväljare och startspärr som sitter ovanför strömställaren (bild 1). Den används för att ändra verktygets rotationsriktning och för att låsa strömställaren i läget "FRÅN". För idragning av skruvar (när verktygshållaren pekar bort från dig) tryck riktningväljaren åt vänster mot stopp. Tryck riktningväljaren åt höger mot stopp för motsatt rotationsriktning. För riktningväljaren till mittenläget "FRÅN" för att aktivera startspärren.

STOPPSKYDD

Det här elverktyget har ett inbyggt stoppskydd som skyddar motorn och batteriet om verktyget fastnar. Verktyget stängs av automatiskt om du håller strömställaren intryckt för länge när verktyget sitter fast eller skruvbits fastnar i arbetsstycket. Det gäller framförallt vid höga varvtal. Ta helt enkelt loss verktyget från arbetsstycket det sitter fast i, stäng av verktyget under tre sekunder och slå sedan på det för att fortsätta använda det. När batteriet börjar bli tomt kan det hända att verktyget stannar automatiskt oftare än normalt. Ladda batteriet om du råkar ut för detta.

LADDA VERKTYGET

Din Dremel Driver är inte helt laddad när den levereras. Se till att ladda verktyget innan det används för första gången.

Så här laddar du verktyget:

1. Stäng av verktyget.
2. Placera verktyget i laddaren som på bild 1.
3. Anslut laddaren till ett eluttag.
 - Grön lampa PÅ = laddning pågår.
 - Grön lampan AV = laddning slutförd.Laddaren stängs av automatiskt när batteriet är helt laddat. Verktyget kan sitta kvar i laddaren.
4. Det tar ungefär 5 timmar att ladda upp ett helt urladdat batteri.

Viktig information om laddning

Verktyget har ett litiumjonbatteri och en laddare vilket ger följande fördelar:

1. Litiumjonbatteriet behåller laddningen i upp till två år om det inte används. Därför är verktyget alltid redo för användning när du behöver det.
2. Den ursprungliga laddningskapaciteten förblir densamma även om du placerar verktyget i laddaren och "småladdar" det.
3. Laddaren utformades för att fungera som verktygshållare när du arbetar. När du inte använder verktyget sätter du det helt enkelt i laddaren – batteriet laddas hela tiden och räcker längre.
4. Laddaren fungerar också som en permanent verktygshållare för ditt verktyg. Lämna den ovanpå arbetsbänken, laddad och redo nästa gång du behöver den.
5. Laddaren är gjord för att snabbbladda batteriet endast när batteriets temperatur är mellan 4° C och 41° C.
6. En mycket kort användningstid efter laddning kan betyda att batteripaketet är nästan uttjänt och bör bytas ut.
7. Om batteriet inte laddas ordentligt:
 - a. Kontrollera att eluttaget fungerar genom att ansluta någon annan apparat.
 - b. Kontrollera om eluttaget är anslutet till en strömbrytare som stänger av strömmen samtidigt som man släcker ljuset.
 - c. Kontrollera att kontakterna på laddaren är rena. Rengör dem vid behov med en bomullstuss och alkohol.
 - d. Kontrollera att verktyget sitter ordentligt i laddaren.
 - e. Skicka verktyget och laddaren till Dremel serviceverkstad om batteriet trots allt inte laddas.

Obs! Användning av laddare eller batteripack som inte säljs av Dremel kan upphäva garantin.

UNDERHÅLL

RENGÖRING

⚠ VARNING FÖR ATT UNDVIKA OLYCKOR, STÄNG ALLTID AV ELVERKTYGET OCH LADDAREN OCH DRA UR NÅTSLADDEN INNAN RENGÖRING. *Verktyget rengörs bäst med tryckluft.* Bär alltid skyddsglasögon när du gör rent verktyg med tryckluft.

Ventilationsöppningar och strömställare måste hållas rena och fria från skräp. Försök aldrig rengöra verktyget genom att peta i öppningarna med ett vasst föremål.

⚠ VARNING VISSA RENGÖRINGS- OCH LÖSNINGSMEDEL KAN SKADA

PLASTDELARNA. Det kan handla om: bensin, koltetraklorid, klorerade lösningsmedel, ammoniak och tvättmedel som innehåller ammoniak.

SERVICE OCH GARANTI

⚠ VARNING INNEHÅLLER INGA DELAR SOM KAN ANVÄNDAREN KAN BYTA. Förebyggande

underhåll som utförs av en obehörig person kan leda till att inre kablar och komponenter kommer bort, vilket är en stor säkerhetsrisk. Vi rekommenderar att du låter en Dremel serviceverkstad utföra all service på verktyget. **SERVICEPERSONAL: Koppla ur verktyget/laddaren från eluttaget innan underhållsarbetet påbörjas.**

Den här produkten från DREMEL omfattas av garanti i enlighet med lagstiftning/landsspecifika förordningar. Skador orsakade av normalt slitage, överbelastning eller felaktig användning omfattas inte av garantin.

Vid reklamation ska verktyget eller laddaren återlämnas i monterat skick till återförsäljaren tillsammans med kvitto eller inköpsbevis.

KONTAKTA DREMEL

Mer information om Dremels sortiment, support och hotline finns på www.dremel.com.

Dremel Europe, P.O. Box 3267, 4800 DG Breda, Nederländerna

N GENERELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Les hele denne bruksanvisningen før du tar Dremel-trekkeren i bruk.



⚠ ADVARSEL LES ALLE INSTRUKSJONENE.

Dersom instruksjonene nedenfor ikke følges, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade. *Begrepet "elektroverktøy" i alle advarslene som er oppført nedenfor henviser til elektroverktøy drevet via nettstrøm eller via batteri.*

TA GODT VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

ARBEIDSOMRÅDE


- Sørg for at arbeidsområdet er rent og har god belysning. *Rotete og mørke områder øker faren for ulykker.*
- Elektroverktøyet må ikke brukes i eksplosive omgivelser, som i nærheten av bremmbare væsker, gasser eller støv. *Elektroverktøy genererer gnister som kan antenne støvet eller gassene.*

- Hold barn og andre personer unna når du bruker verktøyet. *Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over maskinen.*

ELEKTRISK SIKKERHET

- Elektroverktøy må passe til strømuttaket. Støpelet må aldri modifiseres på noen måte. Bruk ikke adapterpluggen sammen med jordede elektroverktøy. *Umodifiserte plugger og passende stikkontakter vil redusere faren for elektrisk støt.*
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rørledninger, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. *Det er økt fare for elektrisk støt dersom kroppen din er jordet.*
- Elektroverktøyet må ikke utsettes for regn eller våte omgivelser. *Vann som trenger inn i elektroverktøyet øker faren for elektrisk støt.*
- Ikke bruk makt på ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære elektroverktøyet i. Trekk aldri i ledningen for å dra ut stikkkontakten. Hold ledningen på avstand fra varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. *En skadet eller sammenfiltret ledning øker faren for elektrisk støt.*
- Når et elektroverktøy skal benyttes utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. *Bruk av en skjøteledning som er egnet for bruk utendørs reduserer faren for elektrisk støt.*
- Bruk ikke lader dersom ledningen eller pluggen er skadet. Ledningen eller pluggen bør byttes umiddelbart hos en av de offisielt registrerte Dremel servicestasjonene.

PERSONSIKKERHET

- Vær oppmerksom på hva du gjør, og gå fornuftig frem når du arbeider med verktøyet. Ikke bruk maskinen når du er trøtt eller påvirket av alkohol eller medikamenter. *Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av maskinen kan føre til alvorlige personskader.*
-  Bruk verneutstyr. Bruk alltid vernebriller. *Bruk av utstyr som støvmaske, sklisikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern reduserer faren for personskader.*
- Unngå å starte i vanvare. Kontroller at bryteren er i avstilling før du kobler til strømmen. *Å bære elektroverktøy med fingeren på bryteren eller å plugge inn verktøy med bryteren på inviterer til ulykker.*
- Fjern alle justeringsnøkler og skrunøkler før du slår elektroverktøyet på. *En justerings- eller skrunøkkel som etterlates i en roterende del av et elektroverktøy kan forårsake personskader.*
- Ikke overvurder deg selv. *Sørg for å stå stadig og i balanse. Det gir deg bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.*
- Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker på avstand fra bevegelige deler. *Løse klær, smykker og langt hår kan hekte seg opp i bevegelige deler.*
- Dersom utstyret har tilkoblingsmuligheter for støvsuging og -oppsamling, må man sørge for at de er tilkoblet og blir brukt korrekt. *Bruk av slikt utstyr kan redusere støvrelaterte skader.*

- h. **Bearbejd ikke asbestholdigt materiale** (asbest er kræftfremkaldende).
- i. **Træf de nødvendige foranstaltninger, hvis sundhedsskadeligt, brændbart eller eksplosiv støv kan opstå under arbejdet** (noget støv kan være kræftfremkaldende); brug en støvbeskyttelsesmaske samt en støv-/spåneopsugning, hvis en sådan kan tilsluttes.
- d. Under utilbørlige forhold kan væske lække ut av batteriet. Unngå kontakt. Dersom kontakt med væsken likevel forekommer, skyl med vann. Dersom væske får kontakt med øynene bør man oppsøke lege. *Batterivæske kan forårsake irritasjon eller brannskader.*

SERVICE

Maskinen må bare repareres av kvalifiserte fagfolk og bare med originale reservedeler. *Dermed opprettholdes maskinens sikkerhet.*

SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR TRÅDLØSE SKRUTREKKERE

- a. Kontroller alltid at tilførselsspenningen er den samme som spenningen som er oppført på typeskiltet på deren (lader med en nominell spenning på 230V eller 240V kan også tilkobles et strømuttak på 220V).
- b. Unngå skader fra skruer, spiker og andre elementer i arbeidsemnet. Fjern slike ting før du tar til med arbeidet.
- c. Ved elektrisk eller mekanisk feilfunksjon, slå av elektroverktøyet umiddelbart eller trekk ut laderens støpsel fra stikkkontakten.
- d. Dremel kan bare garantere feilfri funksjon dersom originalt tilbehør benyttes.
- e. Dette verktøyet bør ikke brukes av personer under 16 år.
- f. Skru ikke inn i områder der det er fare for kontakt med elektriske ledninger.
- g. Sørg for at avtrekkerlåsen står i midtstilling før du foretar justeringer eller bytter tilbehør, samt når du bærer verktøyet eller legger det bort for oppbevaring.

LADE BATTERIER

- a. Batteriene må bare lades med den laderen som fulgte med verktøyet.
- b. Verktøyet/laderen må ikke utsettes for regn.
- c. Lad aldri batteriet utendørs.
- d. Oppbevar verktøyet/laderen i rom der temperaturen ikke overstiger 40° C eller faller under 0° C.
- e. Batteriene ekspluderer ved brann, *de må derfor aldri brennes.*
- f. Ved skade og under ekstrem bruk og temperaturbetingelser kan batteriet begynne å lække.
 - Dersom væsken kommer i kontakt med huden, vask umiddelbart med såpe og vann, deretter med sitronsaft eller eddik.
 - Dersom batterivæske kommer i kontakt med øynene, skyl øynene med rent vann i minst 10 minutter og søk medisinsk hjelp umiddelbart.
- g. Bruk ikke laderen dersom ledningen eller pluggen er skadet. Ledningen eller pluggen bør byttes umiddelbart hos en av de offisielt registrerte Dremel servicestasjonene.
- h. Laderen eller verktøyet må ikke tas fra hverandre.

BRUK OG VEDLIKEHOLD AV ELEKTROVERKTØY

- a. Ikke bruk makt på elektroverktøyet. Bruk korrekt elektroverktøy for det du holder på med. *Med korrekt elektroverktøy gjøres jobben bedre og sikrere i den hastigheten det er konstruert for.*
- b. Bruk ikke elektroverktøyet dersom på-/av-knappen ikke fungerer. *Et elektroverktøy som ikke kan kontrolleres er farlig, og må repareres.*
- c. Frakoble pluggen fra strømkilden før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller setter elektroverktøyet til oppbevaring. *Slike preventive sikkerhetstiltak reduserer faren for at elektroverktøyet startes i vanvare.*
- d. Oppbevar elektroverktøy som ikke brukes utilgjengelig for barn, og la ikke folk som er ukjent med elektroverktøy eller disse instruksjonene betjene elektroverktøyet. *Elektroverktøy er farlige i hendene på utrente brukere.*
- e. Vedlikehold elektroverktøyet. Kontroller verktøyet for skjævt innstilte eller blokkerte bevegelige deler, ødelagte deler og andre tilstander som kan påvirke verktøyet's funksjon. Dersom elektroverktøyet er skadet, må det repareres før det benyttes. *Mange skader er forårsaket av dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.*
- f. Bruk elektroverktøyet, tilbehør og bits, etc., i overensstemmelse med disse instruksjonene og på den måten det aktuelle verktøyet er beregnet for, og ta hensyn til arbeidsbetingelsene og arbeidet som skal utføres. *Bruk av elektroverktøyet til formål som avviker fra det intensjonsmessige formålet kan føre til en farlig situasjon.*
- g. Sørg for at bryteren står i Av-stilling før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller setter elektroverktøyet bort for oppbevaring. Slike preventive sikkerhetstiltak reduserer faren for at elektroverktøyet startes i vanvare.
- h. Hold kutteverktøy skarpe og rene. Ordentlig vedlikeholdte kutteverktøy med skarpe egger har mindre tilbøyelighet til blokkering og er lettere å kontrollere.

BRUK OG VEDLIKEHOLD AV BATTERIDREVNE ELEKTROVERKTØY

- a. Bruk alltid den laderen som er angitt av produsenten ved lading. *En lader som er egnet for en type batteri kan utgjøre en brannfare dersom den brukes sammen med et annet batteri.*
- b. Bruk bare elektroverktøyet sammen med batteriet som er spesielt beregnet for verktøyet. *Bruk av annet batteri kan medføre fare for skade og brann.*
- c. Når batteriet ikke er i bruk må det holdes på avstand fra metallgjenstander, som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan etablere forbindelse fra en terminal til en annen. *Å kortslutte batteriterminalene kan forårsake brannskader eller brann.*


MILJØ

DEPONERING

Verktøy, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.

Elektroverktøy, batterier, tilbehør og forpakning må ikke kastes sammen med husholdningsavfall (gjelder bare for land i EU).

- I henhold til EU-direktiv 2002/96/EC om elektriske og elektronisk avfall og direktivets implementering i nasjonale lovgivninger, skal elektriske verktøy etter endt levetid samles separat og returneres til et miljøkompatibelt gjenvinningsanlegg.

-  -symbolet påminner deg om dette når behovet for deponering inntreffer.

BATTERIDEPONERING

⚠ ADVARSEL GJØR ALDRI FORSØK PÅ Å TA BATTERIET FRA HVERANDRE ELLER AVMONTERE NOEN KOMPONENTER SOM STIKKER UT FRA BATTERITERMINALENE. DET KAN FØRE TIL BRANN ELLER PERSONSKADER. BESKYTT EKSPONERTE TERMINALER FØR DEPONERING.

SPESIFIKASJONER

GENERELLE SPESIFIKASJONER

Trådløs skrutrekker

Modellnummer 1120

Nominell spenning 7,2 V

Hastighet uten belastning ... 0-300/min

Bitholder 1/4" sekskant/TANGE

Maks. skruestørrelse 1/4" (6 mm)

Mykt dreiemoment 5,50 Nm

Hardt dreiemoment 8,24 Nm

Lader

Modellnummer 866

Nominell spenning 230 V

Ladetid 5 timer.

MONTERING

⚠ ADVARSEL SLÅ ALLTID AV VERKTØYET FØR DU FESTER ELLER FJERNER EN BIT.

GENERELT

Dremel trådløs skrutrekker har en magnetisk bitholder som aksepterer enhver 1/4" sekskantbit. Den lave omdreiningskapasiteten på denne modellen er ingen mangel. Tvert imot, lav hastighet betyr høyt tiltrekingsmoment, noe som er en definitiv fordel ved effektiv skruing. Den lave hastigheten gjør det dessuten lettere å kontrollere skruen og forhindre skader på arbeidsoverflaten.

FIGUR 1

1. Magnetisk bitholder
2. Ventilasjonsåpninger
3. Mykt håndtak
4. Avtrekker forover/bakover og avtrekkerlås
5. Avtrekkerbryter for variable hastigheter
6. Lader
7. Ladeindikatorlampe
8. Ekstra oppbevaringsplass
9. Spor for feste av oppbevaringsrom for bits
10. Oppbevaringsrom for bits (ekstrautstyr)

Å KOMME I GANG

SETTE INN BITS

Elektroverktøyet er utstyrt med en magnetisk bitholder. Skyv endestykket på biten inn i holderen så langt det går (figur 2).

OPPBEVARINGSROM FOR BITS (ekstrautstyr)

Elektroverktøyet er utstyrt med et avtagbart oppbevaringsrom for bits som kan festes til laderen og der du kan oppbevare 12 av dine favorittbits (figur 1).

AVTREKKERBRYTER FOR VARIABLE HASTIGHETER

Elektroverktøyet er utstyrt med en avtrekkerbryter for variable hastigheter. Elektroverktøyet kan slås "PÅ" eller "AV" ved å trykke på eller slippe avtrekkeren. Hastigheten kan justeres fra minimal til maksimal hastighet avhengig av hvor hardt du trykker på avtrekkeren. trykk hardere for å øke hastigheten, og løsere for å redusere hastigheten.

BREMS

Når avtrekkeren slippes, aktiveres en brems som stopper chucken raskt. Dette er spesielt praktisk når man skrur gjentatte skrur inn eller ut.

AUTOLOCK

Elektroverktøyet er utstyrt med et automatisk låsesystem. Denne funksjonen låser bitholderen i én posisjon når avtrekkeren slippes. Dermed kan du skru til eller løse en skrue eller en mutter ved å skru verktøyet for hånd når bryteren er av. Det er praktisk når du trenger et høyere tiltrekingsmoment.

FOROVER/BAKOVER-SPAK OG AVTREKKERLÅS

⚠ ADVARSEL SETT AVTREKKEREN I "AV"-STILLING ETTER BRUK FOR Å FORHINDRE UTILSIKTET START OG UTILSIKTET UTLADING.

Elektroverktøyet er utstyrt med en forover/bakover-spak og en avtrekkerlås plassert over avtrekkeren (figur 1). Med spaken kan man endre rotasjon på biten, og lås avtrekkeren i "AV"-stilling.

Sett spaken helt til venstre for rotasjon forover (når chucken peker bort fra deg). For rotasjon bakover settes spaken helt til høyre. For å aktivere avtrekkerlåsen, settes spaken i midtstillingen "AV".

FASTKJØRINGSSIKRING

Verktøyet har en innebygd fastkjøringssikring for å beskytte motoren og batteriet dersom verktøyet setter seg fast. Hvis rotasjonen blokkeres for lenge, spesielt ved høye hastigheter, slås verktøyet av automatisk. Ta verktøyet ut av materialet det satt fast i, slå det av i tre sekunder og slå det på igjen. Når batteriet er nesten tomt, kan det hende at verktøyet slår seg av oftere enn normalt. Hvis dette skjer, er det på tide å lade opp batteriet.

LADE VERKTØYET

Dremel-trekkeren er ikke fulladet når det leveres fra fabrikk. Sørg for å lade det opp før det brukes for første gang.

Lade verktøyet:

1. Slå verktøyet av.
2. Plasser verktøyet i laderen som vist i figur 1.
3. Plugg laderen inn i et strømuttak.
 - Grønt lys PÅ = lader.
 - Grønt lys AV = ladingen fullført.Laderen stopper å lade batteriet når ladingen er fullført. Det er OK å la verktøyet bli stående i laderen.
4. Laderen bruker om lag 5 timer på å lade opp et utladet batteri.

Viktige merknader om lading

Verktøyet ble konstruert med et litium-ion-batteri og lader for følgende fordeler:

1. Litium-ion-batteriet beholder ladingen ved oppbevaring i inntil 2 år. Derfor er det alltid klart for bruk når du trenger det.
2. Du kan sette verktøyet i laderen og lade det opp når som helst uten å redusere den opprinnelige ladekapasiteten.
3. Laderen er konstruert for å brukes som oppbevaring for verktøyet mens du arbeider på et prosjekt. Sett ganske enkelt verktøyet i laderen når du ikke bruker det på prosjektet, og det vil lade opp batteriet slik at det går lenger.
4. Laderen er også konstruert som permanent oppbevaringssted for verktøyet. La den stå på arbeidsbenken, slik at verktøyet alltid er ladet opp og klart for bruk når du trenger det.
5. Laderen er konstruert for rask lading når temperaturen er mellom +4°C og +41°C.
6. Dersom brukstiden faller betraktelig mellom hver lading, tyder det på at batteriets levetid går mot slutten, og at det bør byttes.
7. Dersom batteriet ikke lades ordentlig:
 - a. Kontroller spenningen i strømuttaket ved å plukke inn et annet elektrisk apparat.
 - b. Sjekk om strømuttaket er koblet til en lysbryter som slår strømmen "AV" når lyset slås av.

- c. Kontroller at laderterminalene er rene. Rengjør med en bomullspinne og alkohol om nødvendig.
- d. Kontroller at verktøyet er ordentlig plassert i laderen.
- e. Hvis batteriet fortsatt ikke lades ordentlig, send verktøyet og laderen inn til ditt Dremel-servicesenter.

NB: Bruk av ladere eller batterier som ikke selges av Dremel kan gjøre garantien ugyldig.

VEDLIKEHOLD

RENGJØRING

⚠ ADVARSEL FOR Å UNNGÅ ULYKKER BØR DU ALLTID KOBLE VERKTØYET OG/ELLER LADEREN AV FRA STRØMKILDEN FØR RENGJØRING. *Den mest effektive måten å rengjøre verktøyet på, er med tørt trykkluft.* Bruk alltid vernebriller når du rengjør verktøy med trykkluft.

Ventilasjonsåpninger og brytere må holdes rene og fri for fremmedlegemer. Prøv aldri å rengjøre verktøyet ved å sette spisse gjenstander inn i åpningene.

⚠ ADVARSEL VISSE RENGJØRINGSMIDLER OG LØSEMIDLER SKADER PLASTDELER. Noen av disse er: Bensin, karbontetraklorid, klorbaserte rengjøringsmidler, ammoniakk og husholdningsvaskemidler som inneholder ammoniakk.

SERVICE OG GARANTI

⚠ ADVARSEL INNEHOLDER INGEN DELER SOM KAN VEDLIKEHOLDES AV BRUKEREN. Preventivt vedlikehold utført av uautorisert personale kan føre til feilkobling av ledninger, noe som kan forårsake alvorlige skader. *Vi anbefaler at all verktøyservice blir utført av et Dremel-servicesenter. SERVICEFOLK: Frakoble verktøyet og/eller laderen fra strømkilden før vedlikehold.*

Garantien for dette DREMEL-produktet gis i henhold til lovfestede/landsspesifikke lover og forskrifter. Skader grunnet normal slitasje, overbelastning eller feil bruk dekkes ikke av garantien.

Dersom du ønsker å klage på produktet, tar du med verktøyet eller laderen til forhandleren i *montert stand* sammen med kjøpsbevis.

KONTAKT DREMEL

Hvis du ønsker mer informasjon om Dremels produktvalg, brukerstøtte eller kundeservice kan du gå til www.dremel.com.

Dremel Europe, Postboks 3267, 4800 DG Breda, Nederland

Lue tämä käyttöopas kokonaan ja varmista, että ymmärrät sen sisällön, ennen kuin käytät Dremel Driver -työkalua.

**VAROITUS****LUE KAIKKI OHJEET.**

Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättämisestä voi seurata sähköisku, tulipalo ja/tai vakava vamma. Termillä "sähkötyökalu" viitataan kaikissa seuraavissa varoituksissa verkkovirtakäyttöiseen (johdolliseen) sähkötyökaluun tai akkukäyttöiseen (johdottomaan) sähkötyökaluun.

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET**TYÖALUE**


- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna. *Sotkuiset ja valaisemattomat alueet lisäävät onnettomuusriskiä.*
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysriskissä olosuhteissa kuten herkästi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. *Sähkötyökalut tuottavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai kaasun.*
- Pidä lapset ja sivulliset poissa käyttäessäsi työkalua. *Häiriöt voivat saada käyttäjän menettämään työkalun hallinnan.*

SÄHKÖTURVALLISUUS

- Sähkötyökalun pistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Älä koskaan muuta pistoketta mitenkään. Älä käytä pistokesovittimia maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. *Muuttamattomat pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.*
- Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, pattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. *Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.*
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai märille olosuhteille. *Sähkötyökaluun pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.*
- Älä vahingoita johtoa. Älä koskaan käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto erillään kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. *Vahingoittuneet tai solutuonneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.*
- Käytettäessä sähkötyökalua ulkona pitää käyttää ulko-olosuhteisiin sopivaa jatkojohtoa. *Ulkokäyttöön sopivan johdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.*
- Älä käytä turlia, kun johto tai pistoke on vahingoittunut; johto tai pistoke tulee vaihtaa välittömästi jossakin Dremelin rekisteröidystä huoltopisteistä.

HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

- Pysy valppaana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä työkalun käytössä. Älä käytä työkalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkeyhdistelmien vaikutuksen alaisena. *Hetkellinenkin huomion herpaantuminen työkaluja käytettäessä voi johtaa vakavaan vammaan.*

-  Käytä turvalaitteita. Käytä aina suojalaseja. *Turvalaitteiden, kuten pölysuojan, luistamattomien turvakengien, kypärän tai kuulosuojaimien, käyttö niitä edellyttävissä oloissa vähentää vammautumisia.*

- Vältä laitteen tahaton käynnistäminen. Varmista, että kytätin on pois-asennossa ennen kuin kytät pistokkeen. *Sähkötyökalujen kantaminen sormi kytkimellä ja kytkeminen pistorasiaan kytkimen ollessa päällä on vaarallista.*
- Poista mahdolliset säätö- tai vääntöavaimet ennen kuin käynnistät sähkötyökalun. *Sähkötyökalun pyöryvään osaan kiinni jätetty avain voi aiheuttaa henkilövamman.*
- Älä kurkota. *Seiso aina tukevasti ja tasapainossa. Näin hallitset sähkötyökalun paremmin odottamattomissa tilanteissa.*
- Pukeudu oikein. Älä pidä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi, vaatteesi ja käsiäsi erillään liikkuvista osista. *Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.*
- Jos käytettävissä on laitteita, jotka kytkeytyvät pölynpoisto- ja keruulaitteisiin, varmista, että ne kytketään ja että niitä käytetään oikein. *Näiden laitteiden käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.*
- Älä koskaan työstä asbestipitoista ainetta** (asbestia pidetään karsinogeenisena).
- Noudata suojatoimenpiteitä, jos työssä saattaa syntyä terveydelle vaarallista, palavaa tai räjähdysaltista pölyä** (monia pölyjä pidetään karsinogeenisena); käytä pölynpoistajamaaria ja pölyn-/ lastunimua, jos se on liitettävissä.

SÄHKÖTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HUOLTO

- Älä pakota sähkötyökalua. Käytä tarkoitukseen sopivaa sähkötyökalua. *Oikea sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin nopeudella, johon se on suunniteltu.*
- Älä käytä sähkötyökalua, jos virtakatkaisin ei toimi. *Mikä tahansa sähkötyökalu, jota ei voi hallita katkaisimella, on vaarallinen ja tulee korjata.*
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat lisävarusteita tai varastoit sähkötyökaluja. *Sellaiset varotoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistämisen vaaraa.*
- Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja poissa lasten ulottumattomista äläkä anna henkilöiden, jotka eivät tunne sähkötyökalua tai näitä ohjeita, käyttää sähkötyökalua. *Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.*
- Huolla sähkötyökaluja. Tarkista, etteivät liikkuvat osat ole väärin kohdistettuja tai tartu kiinni, ettei mikään osa ole vahingoittunut ja ettei mikään muu tila vaikuta sähkötyökalun käyttöön. Jos sähkötyökalu on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttöä. *Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.*
- Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja kyseisen sähkötyökalun edellyttämällä tavalla ottaen huomioon työolosuhteet ja suoritettavan työn. *Sähkötyökalun käyttö tehtäviin, joihin sitä ei ole tarkoitettu, voi johtaa vaaratilanteisiin.*

- g. Varmista, että kytkin on pois-asennossa ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat lisävarusteita tai varastoit sähkötyökaluja. Sellaiset emaltaehkäisevät varoitimet vähentävät vaaraa, että sähkötyökalu käynnistetään vahingossa.
- h. Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaita. Oikein huolletut leikkaustyökalut, joiden terät ovat terävät, juuttuvat vähemmän todennäköisesti kiinni ja niitä on helpompi hallita.

AKKUTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HUOLTO

- a. Lataa vain valmistajan määrittämällä laturilla. *Yhden tyyppisen akun kanssa sopiva laturi voi aiheuttaa palovaaran, jos sitä käytetään toisen tyyppisen akun kanssa.*
- b. Käytä sähkötyökaluja vain määritettyjen akkujen kanssa. *Muiden akkujen käyttäminen aiheuttaa henkilövahingon tai tulipalon vaaran.*
- c. Kun akku ei ole käytössä, pidä se erillään muista metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai vastaavista, jotka voivat muodostaa kytkennän navasta toiseen. *Oikosulun luominen akun napojen välille voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.*
- d. Sopimattomissa olosuhteissa akusta voi vuotaa nestettä. Vältä kosketusta. Jos vahingossa kosketat nestettä, huuhtelee se vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. *Akusta vuotanut neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.*

HUOLTO

Anna pätevän huoltohenkilön huoltaa sähkötyökalu käyttäen vain täysin samanlaisia vaihto-osia. *Tämä varmistaa, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy ennallaan.*

JOHDOTTOMIEN RUUVINVÄÄNTIMIEN KÄYTTÖOHJEET

- a. Tarkista aina, että verkkovirran jännite on sama, kuin laturin arvokivessä mainittu jännite (230 V:n tai 240 V:n laturit voidaan kytkeä myös 220 V:n verkkoon).
- b. Vältä ruuvien, naulojen ja muiden työkalupaleen elementtien aiheuttamia vaurioita; poista ne ennen työskentelyn aloittamista.
- c. Jos sähkötyökalussa ilmenee sähköinen tai mekaaninen vika, katkaise siitä välittömästi virta tai irrota laturi pistorasiasta.
- d. Dremel voi taata työkalun virheettömän toiminnan vain käytettäessä alkuperäisiä lisävarusteita.
- e. Alle 16-vuotiaat henkilöt eivät saa käyttää tätä työkalua.
- f. Varo tunkeutumasta alueille, joissa voi syntyä kosketus sähköjohtoihin.
- g. Varmista, että liipaisinlukko on keskiasennossa ennen kuin teet mitään säätöjä tai vaihdat lisävarusteita samoin kuin työkalua kannettaessa tai varastoitaessa.

AKKUJEN LATAAMINEN

- a. Lataa akku vain työkalun mukana toimitetulla laturilla.
- b. Älä altista työkalua/laturia sateelle.
- c. Älä koskaan lataa akkua ulkona.

- d. Säilytä työkalua/laturia paikassa, jonka lämpötila on aina korkeintaan 40 °C ja vähintään 0 °C.
- e. Akut räjähtävät tulesa, *joten älä koskaan polta akkuja.*
- f. Vahingoittuneina tai äärimmissä käyttö- ja lämpöoloissa akut voivat alkaa vuotaa.
- Jos nestettä pääsee kosketuksiin ihon kanssa, pese se nopeasti saippualla ja vedellä ja sen jälkeen sitruunamehulla tai etikalla.
 - Jos nestettä joutuu silmiin, huuhtelee silmiä puhtaalla vedellä vähintään 10 minuutin ajan ja hakeudu välittömästi lääkäriin.
- g. Älä käytä laturia, kun johto tai pistoke on vahingoittunut; johto tai pistoke tulee vaihtaa välittömästi yhdessä Dremelin rekisteröidyistä huoltopisteistä.
- h. Älä pura laturia tai työkalua.

YMPÄRISTÖ

HÄVITTÄMINEN

Työkalu, lisävarusteet ja pakkaus tulee lajitella ympäristöystävällisellä kierrätystä varten.

Älä hävitä sähkötyökaluja, akkuja, lisävarusteita tai pakkausmateriaaleja yhdessä kotitalousjätteen kanssa (vain EU-maat).

- Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta 2002/96/EY ja sen toteuttavan kansallisen lainsäädännön mukaisesti käyttöikänsä lopun saavuttaneet sähkötyökalut tulee kerätä erikseen ja palauttaa ympäristövaatimukset täyttävään kierrätyslaitokseen.



- -symboli muistuttaa tästä, kun on hävittämisen aika.

AKUN HÄVITTÄMINEN



VAROITUS ÄLÄ YRITÄ PURKAA AKKUA TAI POISTAA MITÄÄN AKUN NAVOISTA ULOS TYÖNTYVÄÄ OSAA. SEURAUKSENA VOI OLLA TULIPALO TAI HENKILÖVAHINGKO. SUOJAA AVOIMET NAVAT ENNEN HÄVITTÄMISTÄ.

TEKNISET TIEDOT

YLEISET TIEDOT

Johdoton ruuvinväännin

Mallinumero 1120

Nimellisiäjännite 7,2 V

Joutokäyntinopeus 0 - 300/min

Terän pidike 1/4 tuuman kuusiokannalle

Ruuvien enimmäiskoko 1/4" (6 mm)

Pehmeä vääntö 5,50 Nm

Kova vääntö 8,24 Nm

Laturi

Mallinumero 866

Nimellisiäjännite 230 V

Latausaika 5 h

KOKOAMINEN



VAROITUS

KATKAISE AINA VIRTAA TYÖKALUSTA ENNEN TERÄN LIITTÄMISTÄ TAI IRROTTAMISTA.

YLEISTÄ

Dremelin johdottomassa ruuvinvääntimessä on magneettinen teränpidike, johon sopii 1/4 tuuman kuusiokantainen terä. Tämän mallin pieni kierrosnopeuskapasiteetti ei ole puute. Päin vastoin, pieni nopeus merkitsee suurta vääntömomenttia, mikä on ehdottomasti plussaa tehokkaan väännön kannalta. Pieni nopeus mahdollistaa myös paremman hallinnan, jotta estetään ruuvien irtoaminen ja työpinnan vahingoittuminen.

KUVA 1

1. Magneettinen teränpidike
2. Tuuletusaukot
3. Pehmestetty kädensija
4. Myötä-/vastapäivään-vipu ja liipaisinlukko
5. Liipaisinkytkin / nopeudensäätö
6. Laturi
7. Latauksen merkkivalo
8. Lisäsäilytystilaa
9. Aukko teränsäilytyslokeroa varten
10. Teränsäilytyslokero (lisävaruste)

ALOITTAMINEN

TERÄN ASENTAMINEN

Tämä sähkötyökalu on varustettu magneettisella teränpidikkeellä. Työnnä yksinkertaisesti terän kanta niin pitkälle kuin mahdollista (kuva 2).

TERÄNSÄILYTYSLOKERO (valinnainen)

Tämä sähkötyökalu on varustettu irrottavalla teränsäilytyslokeroilla, joka voidaan liittää laturiin ja mahdollistaa 12 käytetyimmän terän säilytyksen (kuva 1).

LIIPAISINKYTKIN / NOPEUDENSÄÄTÖ

Tämä sähkötyökalu on varustettu säädettävänopeuksisella liipaisinkytkimellä. Sähkökatkaisimen virta voidaan kytkeä tai katkaista puristamalla liipaisinta tai vapauttamalla se. Nopeutta voidaan säätää vähimmäiskierrosnopeudesta enimmäiskierrosnopeuteen säätämällä liipaisimen puristuspainetta. Lisää nopeutta kohdistamalla lisää painetta ja vähennä nopeutta keventämällä painetta.

JARRU

Kun liipaisinkytkin vapautetaan, se aktivoi jarrun, joka pysäyttää istukan nopeasti. Tästä on hyötyä erityisesti, kun ruuvataan ja irrotetaan ruuveja toistuvasti.

AUTOLOCK

Tämä sähkötyökalu on varustettu automaattisella lukitusjärjestelmällä. Tämä toiminto lukitsee teränpidikkeen yhteen asentoon, kun liipaisinkytkin vapautetaan. Tämä mahdollistaa mutterin tai ruuvien kiristämisen tai löystämisen käsin vääntämällä, kun virta on katkaistu. Tämä on kätevää, kun tarvitaan suurempaa vääntömomenttia.

MYÖTÄ-/VASTAPÄIVÄÄN-VIPU JA LIIPAISINLUKKO



VAROITUS

LUKITSE TYÖKALUN KÄYTÖN JÄLKEEN LIIPASIN POIS-ASENTOON ESTÄÄKSESI

TAHATTOMAT KÄYNNISTYKSET JA TAHATTOMAN PURKAUTUMISEN.

Tämä sähkötyökalu on varustettu liipaisimen yläpuolella sijaitsevalla myötä-/vastapäivään-vivulla ja liipaisinlukolla (kuva 1). Vipu on suunniteltu terän pyörimissuunnan muuttamiseen ja liipaisimen lukitsemiseen POIS-asentoon.

Aseta kiertosuunnaksi myötäpäivään siirtämällä vipu vasempaan ääriasentoon (istukan osoittaessa pois päin itsestäsi). Aseta kiertosuunnaksi vastapäivään siirtämällä vipu oikeaan ääriasentoon. Aktivoi lukko siirtämällä vipu keskelle POIS-asentoon.

KIINNIJUUTTUMISSUOJA

Tässä työkalussa on sisäänrakennettu kiinnijuuttumissuoja, joka suojaaa moottoria ja akkua työkalun juutuessa kiinni. Jos työkalu on liian pitkään juuttunut, erityisesti suurilla nopeuksilla, työkalu sammuttaa itsensä automaattisesti. Voit jatkaa työkalun käyttämistä yksinkertaisesti vetämällä sen irti materiaalista, johon se on juuttunut, katkaisemalla virran 3 sekunniksi ja sitten kytkemällä sen takaisin. Kun akku on lähes tyhjä, työkalu voi sammua automaattisesti tavallista useammin. Jos näin käy, on aika ladata akku uudelleen.

TYÖKALUN LATAAMINEN

Dremel Driver -väännintä ei toimiteta täysin ladattuna. Muista ladata työkalu ennen ensimmäistä käyttöä.

Lataa työkalu seuraavasti:

1. Katkaise työkalusta virta.
2. Aseta työkalu laturiin kuten kuvassa 1 näytetään.
3. Kytke laturi pistorasiaan.
 - Vihreä valo palaa = lataa.
 - Vihreä valo ei pala = lataus valmis.Laturi lopettaa akun lataamisen automaattisesti, kun akku on täynnä. Työkalua voi hyvin pitää laturissa jatkuvasti.
4. Täysin tyhjän akun lataaminen vie laturilta noin 5 tuntia.

Tärkeitä huomautuksia lataamisesta

Tämä työkalu on suunniteltu toimimaan litiumioniakun ja laturin kanssa, koska ne tarjoavat seuraavat edut:

1. Litiumioniakku säilyttää varauksen säilytyksessä jopa 2 vuotta. Siksi se on tarvittaessa aina käyttövalmis.
2. Voit asettaa työkalun laturiin ja ladata sitä koska tahansa ilman, että akun kapasiteetti heikkenee.

- Laturi on suunniteltu niin, että siinä voi säilyttää työkalua työaskentelyn aikana. Aseta työkalu yksinkertaisesti laturiin, kun et käytä sitä, ja se lataa jatkuvasti akun täyteen.
- Laturi on suunniteltu myös pysyväksi säilytyspaikaksi työkalulle. Pidä työkalua työpöydällä, ladattuna ja valmiina seuraavaan projektiin.
- Laturi on suunniteltu pikalataamaan akun vain, kun akun lämpötila on +4°C - +41°C.
- Jos käyttöaika latausta kohden lyhenee merkittävästi, akku on ehkä aika vaihtaa.
- Jos akku ei lataudu oikein:
 - Tarkista verkon jännite kytkemällä jokin toinen laite.
 - Tarkista, ettei pistorasiaa ole kytketty valokatkaisimeen, joka katkaisee pistorasiasta virran, kun valo sammutetaan.
 - Tarkista, etteivät laturin navat ole liikaisia. Puhdista tarvittaessa alkoholissa kastetulla pumpulitukolla.
 - Tarkista, että työkalu on asetettu oikein laturiin.
 - Jos akku ei vielä kukaan lataudu kunnolla, lähetä työkalu ja laturi Dremelin huoltokeskukseen.

HUOM.: Muiden kuin Dremelin myymien laturien tai akkujen käyttö voi mitätöidä takuun.

HUOLTO

PUHDISTUS



VAROITUS

ONNETTOMUUKSIEN VÄLTÄMISEKSI IRROTA TYÖKALU JA/TAI LATURI

VIRTALÄHTEESTÄ ENNEN PUHDISTUSTA . *Työkalun voi tehokkaimmin puhdistaa kuivalla paineilmalla.* Pidä aina suojalaseja, kun puhdistat työkaluja paineilmalla.

Tuuletusaukot ja kytkinvivut on pidettävä puhtaina ja vapaina. Älä yritä puhdistaa työkalua työntämällä teräviä esineitä aukon läpi.



VAROITUS

TIETYT PUHDISTUSAINEEET JA LIUOTTIMET VAHINGOITAVAT MUOVIOOSIA. Näitä ovat

muun muassa: bensini, hiilitetrakloridi, klooripitoiset liuottimet, ammoniakki ja ammoniakkia sisältävät kotitalouspuhdistusaineet.

ASIAKASPALVELU JA TAKUU



VAROITUS

SISÄLLÄ EI OLE KÄYTTÄJÄN HUOLLETTAVIA

OSIA. Valtuuttamattomien henkilöiden

suorittamasta ennaltaehkäisevästä huollosta voi seurata sisäisten johtojen ja osien vääriä sijoittaminen, mistä voi aiheutua vakava vaara. *Suosittellemme, että kaikki työkalun huollot teetetään Dremelin huoltokeskuksessa. HUOLTOTEKNIKOT: Irrottakaa työkalu ja/tai laturi virtalähteestä ennen huoltoa.*

Tämä DREMEL-tuote taataan lakisääteisten/maakohtaisten määräysten mukaan; takuu ei kata normaalia kulumisesta, ylikuorimituksesta tai vääristä käsittelystä johtuvia vahinkoja.

Jos haluat tehdä valituksen, lähetä työkalu tai laturi *purkamattomana* yhdessä ostokuitin kanssa myyjälle.

DREMELIN YHTEYSTIEDOT

Lisätietoja Dremelin tarjonnasta, tuesta ja asiakaspalvelusta on osoitteessa [to www.dremel.com](http://www.dremel.com).

Dremel Europe, P.O. Box 3267, 4800 DG Breda, Alankomaat

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD **E**

Antes de utilizar el Dremel Driver, asegúrese de leer y entender completamente el manual



ATENCIÓN

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.

Si no sigue todas las instrucciones que se detallan a continuación podría provocar una descarga eléctrica, un incendio o se podría infligir lesiones graves. *El término "herramienta mecánica" que aparece en todas las advertencias siguientes hace referencia a su herramienta mecánica (con cable) alimentada por suministro eléctrico o por batería.*

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada. *Las zonas desordenadas u oscuras aumentan el riesgo de accidentes.*
- No use las herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como puede ser en presencia de líquidos o gases o polvo inflamables. *Las herramientas mecánicas producen chispas que pueden hacer prender fuego a polvos o gases.*
- Mantenga a los niños y espectadores alejados mientras utilice la herramienta. *Las distracciones podrían hacerle perder el control.*


SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de la herramienta mecánica deben adecuarse a la toma. *No los modifique en forma alguna. No use ningún enchufe adaptador con las herramientas mecánicas (con conexión a tierra). Si no modifica los enchufes y usa tomas apropiadas reducirá el riesgo de descargas eléctricas.*
- Evite el contacto del cuerpo con superficies de conexión a tierra como tuberías, radiadores, extensiones y refrigeradores. *Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo recibe la conexión a tierra.*
- No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia ni la humedad. *Si entra agua en la herramienta mecánica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*
- Use el cable con cuidado. No lo use nunca para transportar, tirar de la herramienta mecánica o desenchufarla. *Manténgalo apartado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

- e. Cuando maneje una herramienta mecánica en el exterior, use un alargador apropiado para exteriores. *El uso de un cable apropiado para exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.*
- f. No use el cargador cuando un cable o un enchufe esté dañado; el cable o el enchufe deberían sustituirse inmediatamente en una de las estaciones de servicio Dremel cualificadas.

SEGURIDAD PERSONAL

- a. Manténgase alerta, tenga cuidado con lo que esté haciendo y use el sentido común cuando utilice la herramienta. No la utilice cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. *Basta un momento de falta de atención mientras se utilizan las herramientas para poder provocar lesiones personales graves.*

- b.  Utilice equipo de seguridad. Lleve siempre protección ocular. *El equipo de seguridad como p. ej. una mascarilla antipolvo, calzado antiresbaladizo, casco o protección para los oídos utilizado en condiciones apropiadas reducirá lesiones del personal.*

- c. Evite que la herramienta se inicie accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de enchufarla. *Llevar herramientas mecánicas con el dedo en el interruptor o enchufarlas con el interruptor activado puede propiciar accidentes.*

- d. Retire cualquier llave o llave de tuercas antes de encender la herramienta mecánica. *Si deja acoplada una llave de tuercas o de otro tipo en una pieza rotatoria de la herramienta mecánica, podría lesionarse.*

- e. No intente alcanzar lugares alejados. *Mantenga siempre un buen equilibrio y no pierda pie en ningún momento. Así controlará mejor la herramienta mecánica en situaciones imprevistas.*

- f. Vístase de forma apropiada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. *La ropa holgada, joyas o pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*

- g. Si se suministran dispositivos para la conexión de equipos de recogida y extracción de polvo, asegúrese de que estén bien conectados y se usen debidamente. *El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.*

- h. **No trabaje materiales que contengan amianto** (el amianto es cancerígeno).

- i. **Tome unas medidas de protección adecuadas si al trabajar pudiera generarse polvo combustible, explosivo, o nocivo para la salud** (ciertos tipos de polvo son cancerígenos); colóquese una mascarilla antipolvo y, si su herramienta viene equipada con la conexión correspondiente, utilice además un equipo de aspiración adecuado.

- b. No use la herramienta mecánica si no funciona el interruptor de encendido/apagado. *Toda herramienta mecánica que no pueda controlarse mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.*

- c. Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas mecánicas. *Dichas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de que la herramienta se inicie accidentalmente.*

- d. Almacene las herramientas mecánicas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que las usen personas que no estén familiarizadas con ellas o con estas instrucciones. *Las herramientas mecánicas son peligrosas en las manos de usuarios no cualificados.*

- e. Realice el mantenimiento de las herramientas mecánicas. Compruebe si hay piezas móviles no alineadas o dobladas, si hay piezas rotas o cualquier otro estado que pueda afectar su uso. Si la herramienta está dañada, hágala reparar antes de usarla. *La causa de muchos accidentes es el mantenimiento indebido de las herramientas.*

- f. Use la herramienta mecánica, accesorios y brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la forma en que se ha concebido para el tipo de herramienta, teniendo en cuenta las condiciones del entorno de trabajo y el trabajo que se va realizar. *El uso de las herramientas mecánicas para operaciones distintas para las que se ha concebido podría provocar una situación peligrosa.*

- g. Asegúrese de que el interruptor esté en posición desactivada antes de realizar cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenaje de la herramienta. Dichas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de que la herramienta se inicie accidentalmente.

- h. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte con bordes afilados debidamente mantenida son menos propensas a doblarse y más fáciles de controlar.

USO DE LA BATERÍA DE LA HERRAMIENTA Y SU CUIDADO

- a. Recargue la herramienta sólo con el cargador especificado por el fabricante. *Un cargador apropiado para un tipo de batería puede plantear riesgos cuando se usa con otra batería.*

- b. Utilice herramientas mecánicas sólo con las baterías designadas. *El uso de cualquier otra batería puede plantear un riesgo de lesiones e incendio.*

- c. Cuando no esté utilizando la batería, manténgala apartada de otros objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueden realizar la conexión de un terminal con otro. *El cortocircuito de los terminales de batería puede ocasionar quemaduras o un incendio.*

- d. Si se somete la batería a condiciones extremas, ésta puede expulsar líquido. Evite el contacto con dicho líquido. Si se produjera, aclárese con agua. Si el líquido entrara en contacto con los ojos, consulte además al médico. *El líquido que expulsa la batería puede causar irritación o quemaduras.*

USO DE LA HERRAMIENTA Y SU CUIDADO

- a. No fuerce la herramienta mecánica. Utilice la herramienta mecánica apropiada para su aplicación. *El uso de la herramienta mecánica correcta propiciará un trabajo mejor hecho y más seguro, a la velocidad para la que se ha concebido.*

MANTENIMIENTO

Encargue el mantenimiento de la herramienta a una persona cualificada para repararla que utilice sólo piezas de repuesto idénticas. *De este modo garantizará la seguridad de la herramienta mecánica.*

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA DESTORNILLADORES SIN CABLE

- Compruebe siempre que la tensión de alimentación sea la misma que la indicada en la chapa de fabricante del cargador (los cargadores con una potencia de régimen de 230 V o 240 V también pueden conectarse a una alimentación de 220 V).
- Evite los daños que puedan causar los tornillos, clavos y otros elementos a su herramienta; extráigalos antes de empezar a trabajar.
- En caso de mal funcionamiento eléctrico o mecánico, apague de inmediato la herramienta mecánica o desconecte el cargador de la fuente de alimentación.
- Dremel puede garantizar el funcionamiento sin fallos de la herramienta sólo si se usan accesorios originales.
- Esta herramienta no debería ser utilizada por personas con menos de 16 años.
- Tenga cuidado de no aplicarla en zonas en que pueda entrarse en contacto con cables eléctricos.
- Asegúrese de que el bloqueo de accionamiento esté en la posición del medio antes de realizar ningún ajuste o cambio de accesorios, o cuando transporte o almacene la herramienta.

CARGA DE BATERÍAS


- Cargue la batería sólo con el cargador suministrado con la herramienta.
- No exponga la herramienta/cargador a la lluvia.
- Nunca cargue la batería en exteriores.
- Almacene la herramienta/cargador en lugares en que la temperatura no supere los 40° C o sea inferior a 0° C.
- Las baterías explotan con el fuego, de modo que tenga cuidado de *no quemarlas por ningún motivo.*
- Cuando están dañadas, o en condiciones extremas de uso y temperatura, las baterías pueden presentar fugas.
 - Si el líquido entra en contacto con la piel, lávela rápidamente con agua y jabón y luego con zumo de limón o vinagre.
 - Si le entra líquido en los ojos, acláreselos con agua limpia durante un mínimo de 10 minutos y acuda al médico de inmediato.
- No use cargador cuando el cable o el enchufe esté dañado; el cable o el enchufe deberían sustituirse inmediatamente en una de las estaciones de servicio Dremel cualificadas.
- No desmonte el cargador ni la herramienta.

MEDIO AMBIENTE

DESECHO

La herramienta, accesorios y embalajes deberían desecharse para un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

No deseche herramientas eléctricas, baterías, accesorios ni embalajes junto con los residuos domésticos (sólo para países de la UE).

- De acuerdo con la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos y su aplicación con arreglo a la legislación nacional, las herramientas eléctricas que han llegado al final de su vida útil deben recogerse por separado y llevarse a un centro de reciclaje compatible con el medio ambiente.
- El  símbolo se lo recordará cuando llegue el momento de desecharla.

DESECHO DE BATERÍA

ATENCIÓN NO INTENTE DESMONTAR LA BATERÍA NI EXTRAER NINGÚN COMPONENTE QUE SOBRESALGA DE LOS TERMINALES DE BATERÍA. PODRÍA PROVOCAR UN INCENDIO O INFLIGIRSE LEGIONES. ANTES DE DESECHARLA, PROTEJA LOS TERMINALES EXPUESTOS.

ESPECIFICACIONES

ESPECIFICACIONES GENERALES

Destornillador sin cable

Número de modelo 1120
Potencia de régimen de 7,2 V
Sin velocidad de carga 0-300/min
Soporte de broca hex/vástago de 1/4"
Tamaño máximo de tornillo 1/4" (6 mm)
Par de apriete suave 5,50 Nm
Par de apriete fuerte 8,24 Nm

Cargador

Número de modelo 866
Potencia de régimen de 230 V
Tiempo de carga 5 h.

MONTAJE

ATENCIÓN APAGUE SIEMPRE LA HERRAMIENTA ANTES DE ACOPLAR O EXTRAER UNA BROCA.

INFORMACIÓN GENERAL

El Dremel Cordless Driver dispone de un soporte de broca magnético que acepta cualquier broca hex. de 1/4". El bajo régimen RPM de este modelo no es una deficiencia. Al contrario, la baja velocidad supone un par de apriete alto y un par de apriete alto es sin duda un plus para una perforación eficiente.

La baja velocidad también ofrece más control para prevenir el arranque del tornillo y dañar la superficie de trabajo.

FIGURA 1

1. Soporte de broca magnético
2. Oberturas de ventilación
3. Empuñadura suave
4. Palanca de avance/retroceso y bloqueo de accionamiento
5. Interruptor de accionamiento con control de velocidad variable
6. Cargador
7. Luz indicadora de carga
8. Espacio de almacenaje suplementario
9. Ranura para acoplar compartimento de almacenaje de brocas
10. Compartimento de almacenaje de brocas (opcional)

INTRODUCCIÓN

INSERCIÓN DE BROCAS

La herramienta mecánica lleva un soporte de broca magnético. Sólo tiene que empujar hasta el final del recorrido el vástago de la broca en el interior del soporte (figura 2).

COMPARTIMENTO DE ALMACENAJE DE BROCAS (opcional)

La herramienta mecánica va equipada con un compartimento de almacenaje de brocas extraíble que puede acoplarse al cargador y que le permitirá almacenar 12 de sus brocas favoritas (figura 1).

INTERRUPTOR DE ACCIONAMIENTO CON CONTROL DE VELOCIDAD VARIABLE

Su herramienta mecánica tiene un interruptor de accionamiento de velocidad variable. La herramienta mecánica puede encenderse o apagarse apretando o soltando el accionador. La velocidad puede ajustarse del régimen RPM mínimo al máximo según la presión que se aplique al accionador. Aplique más presión para aumentar la velocidad y libere presión para reducirla.

FRENO

Cuando se suelta el interruptor accionador, el freno se activa para detener rápidamente el portabrocas. Esto es especialmente útil en la introducción y extracción de tornillos.

AUTOLOCK

La herramienta mecánica va equipada con un sistema de bloqueo automático. Esta función bloquea el soporte de broca en una posición cuando se suelta el interruptor accionador, lo que le permitirá apretar o soltar una tuerca o tornillo girando manualmente la herramienta desconectada. Resulta conveniente cuando se necesita un par de apriete más elevado.

PALANCA DE AVANCE/RETROCESO Y BLOQUEO DE ACCIONAMIENTO

ATENCIÓN TRAS USAR LA HERRAMIENTA, BLOQUEE EL ACCIONADOR EN LA POSICIÓN "OFF" PARA IMPEDIR QUE SE INICIE O DESCARGUE ACCIDENTALMENTE. La herramienta mecánica va equipada con una palanca de avance/retroceso y un bloqueo de accionador situado sobre el giro de la broca y para bloquear el accionador en la posición "OFF".

Para el giro de avance (oriente el portabrocas alejado de Ud.), mueva la palanca a la izquierda, todo lo que pueda. Para el giro de retroceso, mueva la palanca a la derecha todo lo que pueda. Para activar el bloqueo de accionador, mueva la palanca a la posición central "OFF".

PROTECCIÓN CONTRA PARADA

Esta herramienta lleva una función incorporada de protección contra parada para proteger al motor y la batería en caso de parada. Si tiene la herramienta parada durante demasiado tiempo, especialmente a altas velocidades, se apagará automáticamente. Sólo tiene que retirar la herramienta del material en que se le ha quedado calada y luego volverla a encender para seguir usándola. Cuando falta poco para que la batería esté descargada, la herramienta puede desconectarse automáticamente con más frecuencia de la normal. Si esto ocurre, quiere decir que es hora de recargar la batería.

CARGA DE LA HERRAMIENTA

El Dremel Driver no viene completamente cargado de fábrica. Asegúrese de cargar la herramienta antes de empezar a usarla.

Para cargar la herramienta:

1. Apáguela.
2. Colóquela en el cargador como se muestra en la figura 1.
3. Conecte el cargador a una fuente de alimentación.
 - Luz verde encendida = cargando
 - Luz verde apagada = carga finalizada.El cargador dejará de cargar la batería automáticamente cuando la carga haya finalizado. No pasa nada por dejar la herramienta en el cargador permanentemente.
4. El cargador efectuará la carga de una batería completamente descargada en unas 5 horas.

Notas importantes relativas a la carga

Esta herramienta se ha diseñado con una batería de ión de litio y un cargador para obtener las ventajas siguientes:

1. La batería de ión de litio conservará su carga mientras esté almacenada durante un período de hasta 2 años. Por tanto, siempre estará lista cuando la necesite.
2. Puede colocar la herramienta en el cargador y volver a recargarla en cualquier momento sin que resulte afectada la capacidad de carga originaria.
3. El cargador se ha diseñado como lugar de almacenaje de la herramienta mientras no se está utilizando. Sólo tiene que colocar la herramienta en el cargador cuando no la esté

usando en el curso de su trabajo y la batería se recargará continuamente para que funcione durante más tiempo.

4. El cargador también se ha concebido como dispositivo de almacenaje permanente para la herramienta. Guárdela en su banco o mostrador de trabajo, cargada y lista para cuando la necesite para su próximo trabajo.
5. El cargador se ha diseñado para la rápida carga de la batería sólo cuando la temperatura de ésta está entre +4°C y +41°C.
6. Una caída sustancial del tiempo operativo por carga puede significar que la batería está alcanzando el final de su vida útil y debería sustituirse.
7. Si la batería no se carga debidamente:
 - a. Compruebe la tensión en la toma enchufando algún otro dispositivo técnico.
 - b. Compruebe si la toma está conectada a un interruptor de luz que se apague cuando se apaguen las luces.
 - c. Compruebe si están sucios los terminales del cargador. Límpielos con un trozo de algodón y alcohol, si es necesario.
 - d. Compruebe si la herramienta está debidamente colocada en el cargador.
 - e. Si aún así no se carga debidamente, envíe la herramienta y el cargador a su Centro de servicio Dremel.

NOTA: el uso de cargadores o baterías no distribuidos por Dremel puede invalidar la garantía.

MANTENIMIENTO

LIMPIEZA

ATENCIÓN PARA EVITAR ACCIDENTES, DESCONECTE SIEMPRE LA HERRAMIENTA O EL CARGADOR DEL SUMINISTRO DE ALIMENTACIÓN ANTES DE REALIZAR LA LIMPIEZA. *La herramienta puede lavarse con aire comprimido seco como forma más efectiva de limpieza. Lleve siempre gafas protectoras cuando limpie herramientas con aire comprimido.*

Las oberturas de ventilación y palancas de interruptor deben mantenerse limpias y sin materias extrañas. No limpie la herramienta insertando objetos puntiagudos a través de una abertura.

ATENCIÓN ALGUNOS AGENTES Y DISOLVENTES LIMPIADORES DAÑAN LAS PIEZAS DE PLÁSTICO. Algunos de ellos son: la gasolina, el tetracloro, disolventes limpiadores clorados, amoníaco y detergentes domésticos que contienen amoníaco.

REPARACIÓN Y GARANTÍA

ATENCIÓN EL USUARIO NO DEBE REALIZAR EL MANTENIMIENTO DE PIEZAS INTERNAS. El mantenimiento preventivo realizado por personal no autorizado puede dar lugar a que se coloquen mal los cables y

componentes internos, lo que podría provocar una situación de peligro grave. *Recomendamos que todo el servicio de mantenimiento de la herramienta lo lleve a cabo un Centro de servicio Dremel. PERSONAL DE MANTENIMIENTO: desconecte la herramienta o cargador de la fuente de alimentación antes de realizar tareas de mantenimiento.*

Este producto DREMEL tiene una garantía conforme con la normativa legal específica de país; no cubre los daños ocasionados por su desgaste normal, sobrecarga o manejo inadecuado.

En caso de reclamación, envíe la herramienta o cargador juntos sin desmontar, con justificante de compra a su distribuidor.

CONTACTO DREMEL

Para obtener más información sobre la gama, asistencia y línea directa Dremel, visite www.dremel.com.

Dremel Europe, P.O. Box 3267, 4800 DG Breda, Países Bajos

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA P

Antes de utilizar a aparafusadora Dremel Driver, leia atentamente e perceba o conteúdo deste manual.



ATENÇÃO

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES.

O incumprimento de alguma das indicações aqui descritas poderá resultar em electrocussão, incêndio e/ou lesões graves. O termo "ferramenta eléctrica" em todos os avisos descritos em baixo refere-se à sua ferramenta eléctrica alimentada a energia eléctrica (cabo) ou a bateria (sem fios).

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

ÁREA DE TRABALHO


- a. Mantenha a área de trabalho sempre limpa e bem iluminada. *Uma área desarrumada e pouco iluminada aumenta o risco de acidentes.*
- b. Não deve manusear ferramentas eléctricas em ambientes com materiais explosivos, como por exemplo líquidos, gases ou pós inflamáveis. *As ferramentas eléctricas geram faíscas que podem deflagrar quando em contacto com pós ou vapores.*
- c. Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando trabalha com a ferramenta. *Em caso de distração, há o risco de perder o controlo da mesma.*

SEGURANÇA ELÉCTRICA

- a. As fichas das ferramentas eléctricas devem corresponder à tomada eléctrica. A ficha nunca deve sofrer qualquer tipo de modificação. Não utilize nenhum tipo de adaptador para a ficha em ferramentas eléctricas ligadas à terra. *As fichas*

- não modificadas e as tomadas adequadas reduzem o risco de electrocussão.*
- Evite tocar/encostar-se nas superfícies que estejam em contacto com o solo, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. *O risco de electrocussão é maior se o corpo for um meio condutor ligado à terra.*
 - Não deixe a ferramenta apanhar chuva ou molhar-se. *A entrada de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de electrocussão.*
 - Não force o cabo. Nunca deve transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica pelo cabo. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, arestas cortantes ou de peças em movimento e limpo de óleos. *Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de electrocussão.*
 - Quando utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão eléctrica indicada para uso externo. *A utilização de um cabo eléctrico indicado para uso no exterior reduz o risco de electrocussão.*
 - Não use o carregador com o cabo ou a ficha danificados. O cabo ou a ficha devem ser substituídos de imediato por um dos agentes oficiais da Assistência Dremel.

PROTECÇÃO PESSOAL

- Esteja atento, concentre-se no que está a fazer e seja prudente quando trabalha com a ferramenta. Não use a ferramenta quando se sentir cansado ou estiver sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos. *Um momento de distração quando trabalha com ferramentas eléctricas pode ser suficiente para causar ferimentos graves.*
- 
 Use equipamento de protecção. Use sempre óculos de protecção. *Os equipamentos de protecção, como máscaras antipoeiras, sapatos antiderrapantes, capacetes ou protectores auriculares, usados nas situações apropriadas, reduzem o risco de ferimentos.*
- Evite a ligação accidental da ferramenta. Certifique-se que o botão está na posição de desligado antes de inserir a ficha do cabo da ferramenta na tomada eléctrica. *Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no botão ligar/desligar ou inserir na tomada eléctrica o cabo das ferramentas eléctricas que tenham este botão ligado é um convite para que os acidentes aconteçam.*
- Retire a chave de aperto antes de ligar a ferramenta eléctrica. *Deixar a chave de aperto numa peça rotativa da ferramenta eléctrica pode provocar ferimentos.*
- Não se debruce em demasia. *Mantenha sempre o equilíbrio e os pés bem assentes no chão. Isto permite-lhe ter um controlo mais eficaz da ferramenta eléctrica quando surgem situações inesperadas.*
- Use vestuário apropriado. Não use peças de vestuário largas nem bijutaria. Mantenha o cabelo, vestuário e luvas afastadas das peças em movimento. *As peças de vestuário largas, a bijutaria ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.*
- Se forem fornecidos dispositivos de ligação a equipamentos de recolha e extracção de poeiras, certifique-se de que estes são ligados e usados convenientemente. *O uso destes dispositivos reduz os perigos provocados pelas poeiras.*

- Não processar material que contenha asbesto (asbesto é considerado como sendo cancerígeno).
- Tomar medidas de protecção, se durante o trabalho houver a possibilidade de serem produzidos pós nocivos à saúde, inflamáveis ou explosivos (alguns pós são considerados como sendo cancerígenos); usar uma máscara de protecção contra pó e, se for possível conectar, uma aspiração de pó/de aparas.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS A TER COM A FERRAMENTA ELÉCTRICA

- Não force a ferramenta eléctrica. Use a ferramenta eléctrica mais adequada ao trabalho que vai executar. *A ferramenta eléctrica correcta executará melhor o trabalho e com mais segurança à velocidade para a qual foi concebida.*
- Não use a ferramenta eléctrica se o botão ligar/desligar não funcionar. *A ferramenta eléctrica que não possa ser controlada por este botão torna-se perigosa e tem de ser reparada.*
- Desligue o cabo da tomada de alimentação antes de fazer ajustamentos, trocar acessórios ou guardar as ferramentas eléctricas. *Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligação accidental da ferramenta eléctrica.*
- Guarde as ferramentas eléctricas desligadas fora do alcance das crianças e não permita que a ferramenta seja manuseada por pessoas estranhas ou que não tenham lido estas instruções. *As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.*
- Mantenha a ferramenta eléctrica em bom estado. Verifique se existem peças móveis desalinhadas ou coladas, peças fissuradas e outras situações que possam comprometer o bom funcionamento da ferramenta eléctrica. Se esta estiver danificada, mande-a reparar antes de a voltar a utilizar. *Muitos acidentes são causados pelo mau estado de conservação das ferramentas eléctricas.*
- Use a ferramenta eléctrica, acessórios, ponteiros, etc. de acordo com estas instruções e da forma mais indicada para este tipo de ferramentas eléctricas, tendo em conta as condições e o próprio trabalho a ser executado. *A utilização da ferramenta eléctrica noutras operações para as quais não está indicada pode ser perigoso.*
- Certifique-se que o botão está na posição de desligado antes de fazer ajustamentos, trocar acessórios ou guardar as ferramentas eléctricas. Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligação accidental da ferramenta eléctrica.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. A preservação das ferramentas de corte bem afiadas facilita o seu manuseamento e diminui a probabilidade destas ficarem presas.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS A TER COM A FERRAMENTA DE BATERIA

- A ferramenta eléctrica deve ser recarregada apenas com o carregador indicado pelo fabricante. *Um carregador indicado para um determinado tipo de baterias pode aumentar o risco de incêndio quando utilizado para recarregar outras baterias.*


- b. As baterias usadas nas ferramentas eléctricas devem ser as indicadas. *A utilização de baterias diferentes pode representar um risco de incêndio e provocar lesões.*
- c. Quando não estiver a usar as baterias, mantenha-as afastadas de outros objectos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam fazer uma ligação entre os dois terminais. *Ao curto-circuitar os terminais da bateria poderá provocar queimaduras ou deflagrar um incêndio.*
- d. Em situações abusivas, o líquido da bateria pode ser projectado. Evite o contacto com este líquido. Se o contacto suceder acidentalmente, passe a zona afectada por água. Nos casos em que o líquido entra em contacto com os olhos, procure assistência médica depois de os passar por água. *O líquido projectado da bateria pode provocar irritações cutâneas ou queimaduras.*
- Se o líquido entrar em contacto com a pele, lave rapidamente a área afectada com sabão e água e depois com sumo de limão ou vinagre.
- Caso o líquido entre em contacto com os olhos, lave-os em água corrente durante 10 minutos e procure de imediato assistência médica.
- g. Não use o carregador com o cabo ou a ficha danificados. O cabo ou a ficha devem ser substituídos de imediato por um dos agentes oficiais da Assistência Dremel.
- h. Não desmonte o carregador nem a ferramenta.

MEIO AMBIENTE

ELIMINAÇÃO

A ferramenta, os respectivos acessório e a embalagem devem ser separados selectivamente e enviados para reciclagem.

Não misture ferramentas eléctricas, baterias, acessórios e embalagens com o lixo doméstico (apenas para os países da UE).

- Em cumprimento da Directiva Europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e à sua implementação de acordo com a legislação nacional, as ferramentas eléctricas que atinjam o final do seu tempo de vida útil, têm de ser separadas do restante lixo e enviadas para instalações de reciclagem com tratamento ambiental adequado.
- O símbolo  serve para recordar esta obrigação quando chegar o momento de se desfazer dela.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

A sua ferramenta eléctrica deve ser reparada por pessoal técnico qualificado e as peças só podem ser substituídas por outras idênticas. *Isto preservará a ferramenta eléctrica com todas as suas características de segurança.*

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA APARAFUSADORAS SEM FIOS

- a. Verifique sempre se a tensão de alimentação é igual à indicada no carregador (os carregadores de 230V ou 240V podem igualmente ser ligados a uma alimentação de 220V).
- b. Evite danificar a ferramenta de trabalho por acção de parafusos, pregos e outros elementos, removendo-os antes de começar a trabalhar.
- c. Em caso de avaria eléctrica ou mecânica, desligue de imediato a ferramenta eléctrica ou retire a ficha do cabo de alimentação do carregador da tomada eléctrica.
- d. A Dremel assegura um funcionamento sem defeitos da ferramenta apenas quando se utilizam acessórios originais.
- e. Esta ferramenta não deve ser utilizada por indivíduos com menos de 16 anos de idade.
- f. Cuidado para não penetrar áreas com fios eléctricos.
- g. Certifique-se que a patilha do gatilho se encontra na posição intermédia antes de fazer ajustamentos ou de trocar acessórios, bem como quando transporta ou guarda a ferramenta.

CARREGAR AS BATERIAS

- a. Carregue a bateria apenas no carregador fornecido com a ferramenta.
- b. Não deixe a ferramenta/carregador à chuva.
- c. Nunca carregue as baterias a céu aberto.
- d. Não arrume a ferramenta/o carregador em locais com temperaturas acima dos 40° C ou abaixo de 0° C.
- e. As baterias explodem em contacto com o fogo, *por isso não as deixe nunca queimar nem as lance para a fogueira.*
- f. Quando danificadas, e em condições térmicas e de utilização extremas, as baterias podem ficar com fugas e começar a verter líquido.

ELIMINAÇÃO DE BATERIAS

ATENÇÃO NÃO TENTE DESMONTAR A BATERIA NEM REMOVER COMPONENTES QUE POSSAM SER PROJECTADOS DOS TERMINAIS DA BATERIAL. AO FAZÊ-LO, PODE DEFLAGRAR UM INCÊNDIO OU PROVOCAR FERIMENTOS. ANTES DE AS ELIMINAR, PROTEJA OS TERMINAIS EXPOSTOS.

DADOS TÉCNICOS

ESPECIFICAÇÕES GERAIS

Aparafusadora sem fios
 Número do modelo 1120
 Tensão nominal 7,2 V
 Velocidade de rotação em vazio 0-300/min
 Porta-ferramentas Sextavado de 1/4"
 Medida máx. do parafuso 1/4" (6 mm)
 Binário suave 5,50 Nm
 Binário forte 8,24 Nm

Carregador
 Número do modelo 866
 Tensão nominal 230 V
 Tempo de carga 5 horas.

MONTAGEM

⚠ ATENÇÃO

DESLIGUE A FERRAMENTA SEMPRE QUE QUISER COLOCAR OU TROCAR DE

PONTEIRA.

GERAL

A aparafusadora sem fios da Dremel tem um porta-ferramentas magnético onde pode inserir qualquer ponteira sextavada com uma medida até 1/4". A baixa capacidade de rotação deste modelo não é uma anomalia. Pelo contrário, o baixo binário da rotação é definitivamente uma mais-valia para a utilizar com eficácia. A baixa rotação proporciona também um maior controlo para não moer a rosca dos parafusos e evitar danificar a superfície onde está a trabalhar.

FIGURA 1

1. Porta-ferramentas magnético
2. Respiros
3. Punho macio
4. Dispositivo de inversão do sentido de rotação e patilha de bloqueio do gatilho
5. Gatilho de controlo da rotação
6. Carregador
7. Luz indicadora de carga
8. Espaço extra de arrumação
9. Encaixe para prender o porta-ponteiras
10. Porta-ponteiras (opcional)

COMEÇAR

INSERIR PONTEIRAS

A sua ferramenta eléctrica vem equipada com um porta-ferramentas magnético. Só tem de empurrar a ponteira pela haste para dentro do porta-ferramentas até ao fim (Figura 2).

PORTA-PONTEIRAS (opcional)

A sua ferramenta eléctrica vem equipada com um porta-ponteiras amovível que pode ser encaixado ao carregador e que lhe permite guardar 12 das suas ponteiras mais utilizadas (Figura 1).

GATILHO DE CONTROLO DA ROTAÇÃO

A sua ferramenta eléctrica vem equipada com um gatilho onde pode controlar a velocidade de rotação. A ferramenta eléctrica pode ser ligada ("ON") ou desligada ("OFF") apertando ou soltando o gatilho. A velocidade pode ser ajustada para as rotações máximas ou mínimas através da pressão aplicada no gatilho. Aperte para aumentar a velocidade e solte para diminuir.

FREIO

Quando solta o gatilho, o freio é accionado para parar rapidamente o mandril. Isto é particularmente útil para se poder apertar e desapertar parafusos de forma rápida e repetitiva.

AUTOLOCK™

A sua ferramenta eléctrica vem equipada com um sistema automático de bloqueio. Este sistema bloqueia o porta-ferramentas quando solta o gatilho. Desta forma, pode apertar ou desapertar uma porca ou parafuso girando a ferramenta à mão com o gatilho desligado. Isto é útil quando precisa de dar um aperto mais forte.

DISPOSITIVO DE INVERSÃO DO SENTIDO DE ROTAÇÃO E PATILHA DE BLOQUEIO DO GATILHO

⚠ ATENÇÃO

DEPOIS DE UTILIZAR A FERRAMENTA, TRAVE O GATILHO NA POSIÇÃO "OFF"

PARA EVITAR LIGAÇÕES E DESCARGAS ACIDENTAIS.

A sua ferramenta eléctrica vem equipada com um dispositivo de inversão do sentido de rotação e um patilha de bloqueio do gatilho localizada acima deste (Figura 1). Este dispositivo foi concebido para inverter a rotação da ponteira e para bloquear o gatilho na posição "OFF".

Para apertar parafusos e porcas (com o mandril na posição mais afastada de si), mova a patilha completamente para a esquerda. Para desapertar parafusos e porcas, mova a patilha completamente para a direita. Para activar a patilha de bloqueio do gatilho, mova a patilha para o centro na posição "OFF".

PROTECÇÃO CONTRA PERDAS

Esta ferramenta tem uma funcionalidade de protecção contra perdas integrada para proteger o motor e a bateria em caso de perda de velocidade. Se mantiver a ferramenta demasiado tempo em perda ou a ponteira ficar presa na peça em que está a trabalhar, em particular nas altas rotações, esta desliga-se automaticamente. Para continuar a usar a aparafusadora, basta retirá-la do material onde ficou presa, desligá-la durante 3 segundos e voltar a ligá-la. Quando a bateria estiver a ficar sem carga, a ferramenta poderá desligar-se automaticamente com mais frequência do que é habitual. Se tal acontecer, está na hora de recarregar a bateria.

CARREGAR A BATERIA

A sua aparafusadora Dremel Driver não é fornecida com a bateria totalmente carregada de fábrica. Não se esqueça de a carregar antes de começar a utilizá-la.

Para carregar a bateria da ferramenta:

1. Desligue a ferramenta.
2. Coloque-a no carregador tal como mostra a figura 1.
3. Ligue o cabo do carregador a uma tomada eléctrica.
 - Luz verde acesa = a carregar.
 - Luz verde apagada = carregamento terminado.
4. O carregador pára automaticamente de carregar a bateria quando terminar o processo de carga. Não há problema em deixar a ferramenta no carregador.
4. Para recarregar uma bateria totalmente descarregada, o carregador necessita aproximadamente de 5 horas.

Observações importantes sobre o carregamento

Esta ferramenta foi concebida para trabalhar com uma bateria e carregador de iões de lítio para se obter os seguintes benefícios:

1. A bateria de iões de lítio aguenta a carga armazenada até 2 anos. Por conseguinte, está pronta a funcionar sempre que precisar.
2. Pode colocar a ferramenta no carregador e recarregá-la em qualquer altura sem perder a capacidade de carga original.
3. O carregador foi concebido para ser um local de poiso da sua ferramenta enquanto trabalha nos seus projectos. Basta colocar a ferramenta no carregador quando não a está a utilizar e este recarrega a bateria continuamente para prolongar o tempo em que a ferramenta pode operar.
4. O carregador foi igualmente concebido para ser o local fixo onde pode arrumar a ferramenta. Mantenha-a na sua bancada ou balcão de trabalho, carregada e pronta a funcionar quando voltar a precisar dela.
5. O carregador foi concebido para carregar rapidamente a bateria apenas quando a temperatura da bateria se situa entre os +4°C e os +41°C.
6. Um decréscimo acentuado no tempo operacional da bateria depois de ser recarregada poderá significar que esta se aproxima do seu fim de vida útil, devendo ser substituída.
7. Caso a bateria não carregue convenientemente:
 - a. Confirme se existe tensão na tomada ligando outro aparelho eléctrico.
 - b. Verifique se a tomada está ligada a um interruptor de luz que corta a corrente quando as luzes estão apagadas.
 - c. Verifique se os terminais do carregador estão sujos. Se esse for o caso, limpe-os com um cotonete embebido em álcool.
 - d. Confirme se a ferramenta está correctamente colocada no carregador.
 - e. Se ainda assim não carregar convenientemente, envie a ferramenta e o carregador para o seu Centro de Assistência Dremel.

NOTA: A utilização de carregadores e baterias que não sejam da Dremel poderá cancelar a garantia.

MANUTENÇÃO

LIMPEZA

ATENÇÃO PARA EVITAR ACIDENTES, DESLIGUE SEMPRE A FERRAMENTA E/OU O CARREGADOR DA TOMADA ELÉCTRICA ANTES DE LIMPAR. *A ferramenta pode ser limpa com maior eficácia utilizando ar comprimido.* Use sempre óculos de protecção quando limpa ferramentas com ar comprimido.

Os respiros, o gatilho e a patilha devem permanecer limpos e sem resíduos. Não tente limpar a ferramenta enfiando objectos pontiagudos pelas aberturas.

ATENÇÃO HÁ CERTOS AGENTES E SOLVENTES DE LIMPEZA QUE DANIFICAM OS PLÁSTICOS.

Alguns destes são: a gasolina, tetracloreto de carbono, solventes de limpeza clorados, amónia e detergentes para o lar que contém amónia.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA E GARANTIA

ATENÇÃO

NÃO MEXER NO INTERIOR DA FERRAMENTA. Os trabalhos de

manutenção preventiva executados por pessoal não autorizado pode resultar na troca de fios internos e na montagem deficiente de componentes, o que poderá representar um verdadeiro perigo. *Recomendamos que todos os serviços de assistência sejam executados por um Centro de Assistência Dremel. AO TÉCNICO: Desligue primeiro a ferramenta e/ou carregador da tomada eléctrica antes de iniciar a manutenção.*

Este produto da DREMEL tem a garantia que se encontra regulamentada pela legislação de cada país. As avarias provocadas pelo desgaste normal, sobrecargas ou utilização indevida não são abrangidas pela garantia.

Em caso de reclamação, envie a ferramenta ou o carregador *inteiros* com o comprovativo de compra para o seu agente autorizado.

CONTACTAR A DREMEL

Para obter mais informações sobre os produtos Dremel, o apoio ao cliente e o número da linha directa, vá a www.dremel.com.

Dremel Europe, P.O. Box 3267, 4800 DG Breda, Holanda

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

GR

Πριν χρησιμοποιήσετε το κατασβίδι Dremel Driver, βεβαιωθείτε ότι διαβάσατε και κατανοήσατε πλήρως αυτό το εγχειρίδιο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Εάν δεν ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρός τραυματισμός. Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" σε όλες τις προειδοποιήσεις που αναγράφονται παρακάτω αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται με ρεύμα από το δίκτυο ρεύματος (ενσύρματα) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται με ρεύμα από μπαταρίες (ασύρματα).

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ


ΧΩΡΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- α. Κρατήστε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και σκοτεινοί χώροι αυξάνουν τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- β. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε χώρους με εκρηκτική ατμόσφαιρα, όπως π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων, ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- γ. Όταν χειρίζεστε το εργαλείο, κρατήστε μακριά τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- α. Τα φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα ρεύματος. Μην τροποποιείτε ποτέ το φως, με κανένα τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε μετατροπείς ή προσαρμογείς φως σε συνδυασμό με ηλεκτρικά εργαλεία που απαιτούν γείωση. *Τα μη-τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*
- β. Αποφύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως π.χ. σωλήνες, καλοριφέρ και ψυγεία. *Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας είναι μεγαλύτερος εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.*
- γ. Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή σε αυξημένη υγρασία. *Εάν μπει νερό μέσα σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο, ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται.*
- δ. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο με λάθος τρόπους. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, την έλξη, ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου από το ρεύμα. Προφυλάξτε το καλώδιο από θερμότητα, λάδια, κοφτερές ακμές, ή κινούμενα αντικείμενα. *Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*
- ε. Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, επιλέξτε μία επέκταση (μπαλαντέζα) κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. *Η χρήση μιας επέκτασης κατάλληλης για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*
- ζ. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή όταν το καλώδιο ή το φως έχουν πάθει φθορές. Το καλώδιο ή το φως πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα σε ένα από τους επίσημους εξουσιοδοτημένους Σταθμούς Επισκευών Dremel.

ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- α. Όταν χειρίζεστε το εργαλείο, να είστε σε εγρήγορση, να κοιτάτε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ, ή φαρμάκων. *Μία στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό ενός εργαλείου μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα σοβαρούς τραυματισμούς.*
- β.  Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ασφαλείας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια. *Η χρήση κατάλληλου εξοπλισμού ασφαλείας, ανάλογα με τις συνθήκες - όπως μάσκα σκόνης, αντλιοθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος, ή προστατευτικά ακοής - μειώνει τις πιθανότητες τραυματισμού σας.*
- γ. Προσέξτε μήπως το εργαλείο τεθεί σε λειτουργία κατά λάθος. Πριν το συνδέσετε το ρεύμα, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση Off. *Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη λειτουργίας, ή η σύνδεση ηλεκτρικών εργαλείων στο ρεύμα με το διακόπτη στη θέση On, μπορεί να αποτελέσει αιτία ατυχημάτων.*
- δ. Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο. *Εάν μείνει συνδεδεμένο ένα κλειδί σ' ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.*
- ε. Μην το παρακάνετε. *Να πατάτε σταθερά και να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας. Αυτό επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απρόσμενες συνθήκες.*

- ζ. Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. *Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα, ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να μπλεχτούν σε κινούμενα μέρη.*
- η. Εάν παρέχονται συσκευές ή εξαρτήματα για τη σύνδεση της εξαγωγής σκόνης και τη συλλογή της, συνδέστε τα και χρησιμοποιήστε τα σωστά. *Η χρήση αυτών των συσκευών μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.*
- θ. **Μην κατεργάζεστε υλικά που περιέχουν αμιάντο** (το αμιάντο θεωρείται σαν καρκινογόνο υλικό).
- ι. **Να λαμβάνετε προστατευτικά μέτρα όταν κατά την εργασία σας υπάρχει η περίπτωση να δημιουργηθεί ανθυγιεινή, εύφλεκτη ή εκρηκτική σκόνη** (μερικά είδη σκόνης θεωρούνται καρκινογόνα) - να φοράτε μάσκα προστασίας σκόνης και να χρησιμοποιείτε αναρρόφηση σκόνης/ροκανιδιών/γρεζιών.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

- α. Μην "ζορίζετε" το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. *Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια όταν χρησιμοποιείται με το ρυθμό και για τη χρήση για την οποία σχεδιάστηκε.*
- β. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν λειτουργεί ο διακόπτης on/off. *Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.*
- γ. Πριν κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξτε αξεσουάρ, ή αποθηκεύστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ρεύματος. *Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφάλειας μειώνουν τον κίνδυνο να τεθεί σε λειτουργία κατά λάθος ένα ηλεκτρικό εργαλείο.*
- δ. Να αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη στα οποία φτάνουν παιδιά και να μην αφήνετε άτομα τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με ηλεκτρικά εργαλεία, ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες, να χειρίζονται ηλεκτρικά εργαλεία. *Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ανεκπαίδευτων και άπειρων χρηστών.*
- ε. Να συνηθίσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Να ελέγχετε την ευθυγράμμιση και τις συνδέσεις των κινούμενων εξαρτημάτων, εάν έχουν φθορές, καθώς και οτιδήποτε άλλο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία των ηλεκτρικών εργαλείων. Εάν υπάρχουν φθορές, ζητήστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν να το χρησιμοποιήσετε. *Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.*
- ζ. Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τις μύτες, κ.λπ., σύμφωνα μ' αυτές τις οδηγίες και με τον ενδεδειγμένο τρόπο για τον τύπο του συγκεκριμένου εργαλείου, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί. *Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες ενδείκνυται μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα επικίνδυνες καταστάσεις.*

- η. Πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξτε αξεσουάρ, ή αποθηκεύστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση Off. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφάλειας μειώνουν τον κίνδυνο να τεθεί σε λειτουργία κατά λάθος ένα ηλεκτρικό εργαλείο.
- θ. Να κρατάτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία με κοφτερές/αίχμηρές ακμές είναι λιγότερο πιθανό να κολλήσουν και ευκολότερα στον έλεγχο.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- α. Η φόρτιση πρέπει να γίνεται μόνο με τον φορτιστή που συσσιτά ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με μία άλλη συστοιχία μπαταριών.
- β. Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις συστοιχίες μπαταριών που είναι ειδικά σχεδιασμένες γι' αυτά. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων συστοιχιών μπαταριών μπορεί να ενέχει κίνδυνο τραυματισμού ή πυρκαγιάς.
- γ. Όταν δεν χρησιμοποιείται η συστοιχία μπαταριών, φυλάξτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες, ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα τα οποία μπορεί να βραχυκυκλώσουν τους πόλους της. Το βραχυκύκλωμα των πόλων της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- δ. Όταν οι μπαταρίες δεν χρησιμοποιούνται σωστά, μπορεί να διαρρεύσουν υγρά. Αποφύγετε την επαφή. Εάν έρθετε σε επαφή κατά λάθος, πλυθείτε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε επίσης ιατρική βοήθεια. Το υγρό που διαρρέει από μία μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ

Η επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας πρέπει να γίνεται από ειδικευμένο τεχνικό, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά εξαρτήματα. Αυτό εγγυάται ότι η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου παραμένει σε υψηλό επίπεδο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΑΣΥΡΜΑΤΑ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙΑ

- α. Να ελέγχετε πάντα ότι η τάση του δικτύου ρεύματος είναι ίδια με αυτή που αναφέρεται στην ετικέτα τύπου του φορτιστή (οι φορτιστές με ονομαστική τάση λειτουργίας 230V ή 240V μπορούν επίσης να συνδεθούν σε δίκτυα ρεύματος 220V).
- β. Αποφύγετε τυχόν φθορές οι οποίες μπορεί να προκληθούν από βίδες, καρφιά και άλλα αντικείμενα στο αντικείμενο που δουλεύετε. Απομακρυνέτε τα πριν ξεκινήσετε να δουλεύετε.
- γ. Σε περίπτωση ηλεκτρικής ή μηχανικής βλάβης, απενεργοποιήστε αμέσως το ηλεκτρικό εργαλείο ή αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πηγή τροφοδοσίας ρεύματος.
- δ. Η Dremel μπορεί να εγγραμθεί τη σωστή λειτουργία του εργαλείου μόνο όταν χρησιμοποιούνται γνήσια αξεσουάρ.

- ε. Αυτό το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με ηλικία κάτω των 16 ετών.
- στ. Προσέξτε να μην βιδώνετε σε περιοχές στις οποίες υπάρχει κίνδυνος επαφής με καλώδια ρεύματος.
- ζ. Βεβαιωθείτε ότι η ασφάλεια της σκανδάλης βρίσκεται στη μεσαία θέση πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις ή αλλαγές αξεσουάρ, καθώς και όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε το εργαλείο.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ


- α. Να φορτίζετε την μπαταρία μόνο με τον φορτιστή που παρέχεται με το εργαλείο.
- β. Μην εκθέτετε το εργαλείο ή/και τον φορτιστή στη βροχή.
- γ. Να μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία σε εξωτερικούς χώρους.
- δ. Να αποθηκεύετε το εργαλείο ή/και το φορτιστή σε χώρους στους οποίους η θερμοκρασία δεν ανεβαίνει πάνω από τους 40° C και δεν πέφτει κάτω από τους 0° C.
- ε. Οι μπαταρίες μπορεί να εκραγούν στη φωτιά, γι' αυτό να μην αποτεφρώνετε τις μπαταρίες, για κανένα λόγο.
- στ. Εάν καταστραφούν, καθώς και σε ακραίες συνθήκες χρήσης και θερμοκρασίας, οι μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν διαρροές.
- Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, πλυθείτε γρήγορα με σαπούνι και νερό και κατόπιν με χυμό λεμονιού ή ξίδι.
 - Εάν το υγρό μπει στα μάτια σας, πλύντε τα με καθαρό νερό για 10 λεπτά τουλάχιστον και ζητήστε αμέσως ιατρική φροντίδα.
- ζ. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή όταν το καλώδιο ή το φις έχουν πάθει φθορές. Το καλώδιο ή το φις πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα σε ένα από τους επίσημους εξουσιοδοτημένους Σταθμούς Επισκευών Dremel.
- η. Μην αποσυναρμολογείτε τον φορτιστή ή το εργαλείο.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Το εργαλείο, τα αξεσουάρ και η συσκευασία πρέπει να διαχωρίζονται και να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τις μπαταρίες, τα αξεσουάρ και τις συσκευασίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα (μόνο για χώρες της ΕΕ).

- Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC σχετικά με τα απορρίμματα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε μία υπηρεσία ανακύκλωσης με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
- Το σύμβολο  θα σας θυμίσει το γεγονός αυτό, όταν υπάρξει ανάγκη απόρριψης.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΜΗΝ ΠΡΟΣΠΑΘΗΣΤΕ ΝΑ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΤΕ ΤΗΝ

ΜΠΑΤΑΡΙΑ Ή ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΕΞΕΧΕΙ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΠΟΛΟΥΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΠΥΡΚΑΓΙΑ Ή ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ, ΠΡΟΣΤΑΤΕΨΤΕ ΤΟΥΣ ΕΚΤΕΘΕΙΜΕΝΟΥΣ ΠΟΛΟΥΣ.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Κατσαβίδι Μπαταρίας	
Αριθμός μοντέλου	..... 1120
Ονομαστική τάση λειτουργίας	..... 7.2 V
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	..... 0-300 στροφές/λεπτό
Φορέας για μύτες	..... Εξάγωνη/στρογγυλή υποδοχή 1/4"
Μέγιστο μέγεθος βίδας	..... 1/4" (6 χιλ.)
Χαμηλή ροπή	..... 5.50 Nm
Υψηλή ροπή	..... 8.24 Nm
Φορτιστής	
Αριθμός μοντέλου	..... 866
Ονομαστική τάση λειτουργίας	..... 230 V
Χρόνος φόρτισης	..... 5 ώρες

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΝΑ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΠΡΙΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ Η

ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΜΙΑ ΜΥΤΗ.

ΓΕΝΙΚΑ

Το ασύρματο κατσαβίδι Dremel Driver διαθέτει ένα μαγνητικό φορέα για μύτες, ο οποίος δέχεται οποιαδήποτε εξάγωνη μύτη 1/4". Οι χαμηλές στροφές ανά λεπτό αυτού του μοντέλου δεν αποτελούν μειονέκτημα. Αντίθετα, η μικρή ταχύτητα σημαίνει υψηλή ροπή, και η υψηλή ροπή είναι σημαντικό πλεονέκτημα όταν το θέμα έρχεται στο αποτελεσματικό βίδωμα. Η μικρή ταχύτητα δίνει επίσης περισσότερο έλεγχο, έτσι ώστε να αποφεύγεται το "γλίστρημα" της βίδας και οι ζημιές στην επιφάνεια εργασίας.

ΕΙΚΟΝΑ 1

1. Μαγνητικός φορέας για μύτες
2. Θυρίδες αερισμού
3. Μαλακή λαβή
4. Μοχλός εμπρός/πίσω και ασφάλεια σκανδάλης
5. Διακόπτης σκανδάλης με έλεγχο μεταβλητής ταχύτητας
6. Φορτιστής
7. Φωτεινή ένδειξη φόρτισης
8. Πρόσθετος αποθηκευτικός χώρος
9. Υποδοχή σύνδεσης θήκης αποθήκευσης για μύτες
10. Θήκη αποθήκευσης για μύτες (προαιρετική)

ΞΕΚΙΝΩΝΤΑΣ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΜΥΤΗΣ

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας διαθέτει ένα μαγνητικό φορέα για μύτες. Πίεστε απλώς το στέλεχος της μύτες μέσα στο φορέα μέχρι το τέλος της διαδρομής του (Εικόνα 2).

ΘΗΚΗ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ ΓΙΑ ΜΥΤΕΣ (προαιρετική)

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας διαθέτει μία αφαιρούμενη θήκη αποθήκευσης για μύτες που μπορεί να συνδεθεί στο φορτιστή και η οποία σας δίνει τη δυνατότητα να αποθηκεύσετε έως 12 από τις μύτες που χρησιμοποιείτε πιο συχνά (Εικόνα 1).

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΣΚΑΝΔΑΛΗΣ ΜΕ ΕΛΕΓΧΟ ΜΕΤΑΒΛΗΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας διαθέτει διακόπτη σκανδάλης με έλεγχο μεταβλητής ταχύτητας. Μπορείτε να θέσετε σε λειτουργία (ON) ή να απενεργοποιήσετε (OFF) το ηλεκτρικό εργαλείο πιέζοντας ή ελευθερώνοντας τη σκανδάλη. Έχετε τη δυνατότητα να ρυθμίσετε την ταχύτητα - από τις ελάχιστες έως τις μέγιστες στροφές ανά λεπτό - μέσω της πίεσης που ασκείτε στη σκανδάλη. Εφαρμόστε περισσότερη πίεση για να αυξήσετε την ταχύτητα και ελαττώστε την πίεση για να μειώσετε την ταχύτητα.

ΦΡΕΝΟ

Όταν ελευθερώνεται ο διακόπτης της σκανδάλης, ενεργοποιείται το φρένο για γρήγορο σταμάτημα του τσοκ. Αυτό είναι ιδιαίτερα χρήσιμο όταν βιδώνετε ή ξεβιδώνετε βίδες κατ' επανάληψη.

AUTOLOCK

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας διαθέτει ένα σύστημα αυτόματου κλειδώματος. Αυτό το χαρακτηριστικό κλειώνει τον φορέα για μύτες σε μία θέση όταν ελευθερώνετε το διακόπτη της σκανδάλης. Αυτό σας επιτρέπει να σφίξετε ή να χαλαρώσετε ένα φαξιμάδι ή μία βίδα περιστρέφοντας το εργαλείο με το χέρι, με το διακόπτη στη θέση off. Αυτό είναι βολικό όταν απαιτείται υψηλότερη ροπή στρέψης.

ΜΟΧΛΟΣ ΕΜΠΡΟΣ/ΠΙΣΩ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΚΑΝΔΑΛΗΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ, ΚΛΕΙΔΩΣΤΕ ΤΗ ΣΚΑΝΔΑΛΗ ΣΤΗ ΘΕΣΗ "OFF" ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΚΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑ ΛΑΘΟΣ.

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας διαθέτει ένα μοχλό εμπρός πίσω και μία ασφάλεια σκανδάλης εμπρός από τη σκανδάλη (Εικόνα 1). Αυτός ο μοχλός είναι σχεδιασμένος για την αλλαγή της διεύθυνσης περιστροφής της μύτες και για το κλείδωμα της σκανδάλης στη θέση "OFF".

Για περιστροφή προς τα εμπρός (με το τσοκ να δείχνει μακριά από εσάς), μετακινήστε το μοχλό έως το τέλος της διαδρομής του προς τ' αριστερά. Για περιστροφή προς τα πίσω, μετακινήστε

το μοχλό έως το τέλος της διαδρομής του προς τα δεξιά. Για να ενεργοποιήσετε την ασφάλεια της σκανδάλης, μετακινήστε το μοχλό στην κεντρική θέση, "OFF".

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΕΜΠΛΟΚΗ

Αυτό το εργαλείο διαθέτει ενσωματωμένη λειτουργία προστασίας από εμπλοκή, για προστασία του κινητήρα και της μπαταρίας σε περίπτωση εμπλοκής. Εάν μπλοκάρει το εργαλείο για μεγάλο χρονικό διάστημα, ή εάν κολλήσει η μύτη σ' ένα αντικείμενο, ειδικά σε μεγάλες ταχύτητες, το εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα. Ξεμπλοκάρτε απλώς το εργαλείο από το υλικό στο οποίο κόλλησε, απενεργοποιήστε το για 3 δευτερόλεπτα και κατόπιν ενεργοποιήστε το ξανά για να συνεχίσετε τη χρήση του. Όταν η μπαταρία κοντεύει να αδειάσει, το εργαλείο μπορεί να απενεργοποιείται αυτόματα πιο συχνά από το κανονικό. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, είναι ώρα να αλλάξετε μπαταρία.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Το κατασβίδι Dremel Driver δεν έρχεται πλήρως φορτισμένο από το εργοστάσιο. Θα πρέπει να φορτίσετε το εργαλείο πριν από την χρήση.

Για να φορτίσετε το εργαλείο:

1. Απενεργοποιήστε το εργαλείο.
2. Τοποθετήστε το εργαλείο στο φορτιστή όπως βλέπετε στην Εικόνα 1.
3. Εισάγετε το φορτιστή σε μία πηγή τροφοδοσίας ρεύματος.
 - Πράσινη ένδειξη αναμμένη = φόρτιση σε εξέλιξη.
 - Πράσινη ένδειξη σβηστή = ολοκλήρωση φόρτισης.Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, ο φορτιστής θα σταματήσει αυτόματα να φορτίζει την μπαταρία. Μπορείτε να αφήνετε το εργαλείο μόνιμα στο φορτιστή.
4. Ο φορτιστής χρειάζεται περίπου 5 ώρες για τη φόρτιση μιας πλήρως εκφορτισμένης μπαταρίας.

Σημαντικές σημειώσεις σχετικά με τη φόρτιση

Αυτό το εργαλείο έχει σχεδιαστεί ώστε να χρησιμοποιεί μπαταρία ιόντων λιθίου και φορτιστή, έτσι ώστε να σας παρέχει τα ακόλουθα οφέλη:

1. Η μπαταρία ιόντων λιθίου διατηρεί το φορτίο της σε αποθήκευση έως 2 έτη. Συνεπώς, το εργαλείο θα είναι πάντα έτοιμο μόλις το χρειαστείτε.
2. Μπορείτε να τοποθετείτε το εργαλείο στο φορτιστή και να το φορτίζετε οποιαδήποτε στιγμή, χωρίς μείωση της αρχικής χωρητικότητας της μπαταρίας.
3. Ο φορτιστής είναι σχεδιασμένος έτσι ώστε να λειτουργεί σαν σημείο τοποθέτησης του εργαλείου όταν δουλεύετε. Τοποθετήστε απλώς το εργαλείο στο φορτιστή όταν δεν το χρησιμοποιείτε κατά τη διάρκεια της δουλειάς σας και η μπαταρία θα επαναφορτίζεται συνεχώς, έτσι ώστε να κρατάει περισσότερο.
4. Ο φορτιστής είναι επίσης σχεδιασμένος ώστε να λειτουργεί σαν μόνιμη θέση τοποθέτησης του εργαλείου σας. Κρατήστε το στον πάγκο ή στην επιφάνεια εργασίας, φορτισμένο και έτοιμο για όποτε το χρειαστείτε για την επόμενη δουλειά σας.
5. Ο φορτιστής είναι σχεδιασμένος έτσι ώστε να φορτίζει γρήγορα την μπαταρία μόνο όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι μεταξύ +4°C και +41°C.

6. Μία σημαντική μείωση του χρόνου λειτουργίας ανά φόρτιση μπορεί να σημαίνει ότι η ωφέλιμη ζωή της συστοιχίας μπαταριών πλησιάζει στο τέλος της και ότι θα πρέπει να την αντικαταστήσετε.
7. Εάν η μπαταρία δεν φορτίζεται σωστά:
 - a. Ελέγξτε εάν η πρίζα έχει ρεύμα, συνδέοντας μία άλλη ηλεκτρική συσκευή.
 - β. Ελέγξτε εάν η πρίζα συνδέεται σε ένα διακόπτη για τα φώτα ο οποίος διακόπτει το ρεύμα όταν είναι κλειστά τα φώτα.
 - γ. Ελέγξτε εάν είναι βρόμικοι οι ακροδέκτες του φορτιστή. Εάν χρειάζεται, καθαρίστε τους χρησιμοποιώντας ένα στικ με βαμβάκι και ιονόπνευμα.
 - δ. Ελέγξτε εάν το εργαλείο είναι τοποθετημένο σωστά στον φορτιστή.
 - ε. Εάν και πάλι η φόρτιση δεν γίνεται σωστά, στείλτε το εργαλείο και το φορτιστή στο τοπικό Κέντρο Επισκευών Dremel.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η χρήση φορτιστών ή συστοιχιών μπαταριών που δεν πωλούνται από την Dremel μπορεί να ακυρώσει την εγγύηση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΥΧΟΝ ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ, ΝΑ ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΚΑΙ/Ή ΤΟ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΗΓΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ. Ο πιο αποτελεσματικός τρόπος καθαρισμού του εργαλείου είναι με ξηρό συμπιεσμένο αέρα. Όταν καθαρίζετε εργαλεία με συμπιεσμένο αέρα, να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας.

Οι θυρίδες αερισμού και οι μοχλοί των διακοπών πρέπει να κρατούνται καθαροί και ελεύθεροι από ξένα σώματα. Μην προσπαθήσετε να καθαρίσετε το εργαλείο εισάγοντας αιχμηρά εργαλεία μέσα σε ανοίγματα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΔΙΑΛΥΤΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ ΚΑΤΑΣΤΡΕΦΟΥΝ ΤΑ ΠΛΑΣΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ. Ορισμένες από αυτά είναι: βενζίνη, τετραχλωριούχος άνθρακας, χλωριωμένοι διαλύτες καθαρισμού, αμμωνία και οικιακά καθαριστικά που περιέχουν αμμωνία.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΤΕ ΜΟΝΟΙ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ. Εάν γίνει προληπτική συντήρηση από μη-εξουσιοδοτημένα άτομα, τα εσωτερικά καλώδια, οι αγωγοί και τα εξαρτήματα μπορεί να τοποθετηθούν σε λάθος θέσεις και να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί. *Για οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής των εργαλείων, σας συνιστούμε να απευθύνεστε σε ένα Κέντρο Επισκευών Dremel. ΤΕΧΝΙΚΟΙ: Αποσυνδέστε το εργαλείο και/ή το φορτιστή από την πηγή τροφοδοσίας ρεύματος πριν από τη συντήρηση/επισκευή.*

Αυτό το προϊόν DREMEL καλύπτεται από εγγύηση, σύμφωνα με τη νομοθεσία και τους ειδικούς κανονισμούς κάθε χώρας. Οι βλάβες που οφείλονται σε φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση, ή εσφαλμένο χειρισμό εξαιρούνται από την εγγύηση.

Σε περίπτωση προβλήματος στείλτε το εργαλείο ή το φορτιστή μαζί με το αποδεικτικό αγοράς στον κατάλληλο μεταπωλητή, χωρίς να τα αποσυρμολογήσετε.

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕ ΤΗΝ DREMEL

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα Dremel, υποστήριξη και γραμμή άμεσης εξυπηρέτησης, μεταβείτε στην τοποθεσία www.dremel.com.

Dremel Europe, P.O. Box 3267, 4800 DG Breda, Ολλανδία

TR

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

Dremel Driver'ı kullanmadan önce, bu kılavuzu tamamen okuyup anladığınızdan emin olun.



UYARI

TÜM TALİMATLARI OKUYUN.

Aşağıda listelenen tüm talimatları izlemediğiniz takdirde, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma meydana gelebilir. *Aşağıda listelenen uyarılarda sözü geçen "elektrikli el aleti" terimi, elektrikle çalışan (kablolu) el aleti veya pille çalışan (kablesiz) el aletini ifade eder.*

BU TALİMATLARI KAYDEDİN

ÇALIŞMA ALANI


- Çalışma alanınızı temiz tutun ve iyi aydınlatılmasını sağlayın. *Dağınık ve karanlık alanlar kaza riskini artırır.*
- Elektrikli el aletlerini, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerler gibi patlama tehlikesi taşıyan atmosferlerde çalıştırmayın. *Elektrikli el aletleri, toz veya dumanları tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.*
- Aleti kullanırken çocukları ve yakından izleyen kişileri uzaklaştırın. *Dikkatinizi dağıtan unsurlar kontrolü kaybetmenize yol açabilir.*

ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

- Elektrikli el aletinin fişleri prize uymalıdır. Herhangi bir nedenle fişi değiştirmeyin. Topraklanmış elektrikli el aletleriyle birlikte adaptör fişleri kullanmayın. *Değiştirilmemiş fişler ve birbirine uyan prizler elektrik çarpması riskini azaltır.*
- Boru, radyatör, ocak ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudun temas etmesini önleyin. *Vücudunuz topraklanırsa elektrik çarpması riski artar.*
- Elektrikli el aletlerini yağmur veya nemli koşullara maruz bırakmayın. *Elektrikli el aletinin içine su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.*

- Kabloyu kötü kullanmayın. Elektrikli el aletini taşımak, çekmek veya aletin fişini çıkarmak için asla kabloyu kullanmayın. Kabloyu sıcaklık, yağ, keskin kenarlı veya hareket eden parçalardan uzak tutun. *Hasarlı veya dolanmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.*
- Elektrikli el aletlerini açık havada kullanırken, açık havada kullanıma uygun bir uzaltma kablosu kullanın. *Açık havada kullanıma uygun bir kablo kullanma elektrik çarpması riskini azaltır.*
- Kablo veya fiş hasarlıyken şarj cihazını kullanmayın; kablo veya fişin resmi olarak kayıtlı Dremel Servis İstasyonlarından birinde hemen değiştirilmesi gerekir.

KİŞİSEL GÜVENLİK

- Dikkatinizi toplayın, yaptığınızı işi izleyin ve aleti kullanırken sağduyulu olun. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol ya da ilaç etkisi altındayken aleti kullanmayın. *Aletleri kullanırken dikkatin bir an kaybedilmesi, ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.*
-  Güvenlik ekipmanı kullanın. Her zaman koruyucu gözlük takın. *Uygun koşullarda toz maskesi, kaymayan tabanlı ayakkabı, kask veya işitme koruması kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.*
- Yanlışlıkla başlamasını önleyin. Fişini takmadan önce açma düğmesinin kapalı konumunda olduğundan emin olun. *Elektrikli el aletlerini parmağınızı açma düğmesinin üzerinde tutarak taşımak veya düğmesi açık olan aletlerin fişini takmak kazalara davetiye çıkarır.*
- Elektrikli el aletini açmadan önce ayarlama anahtarını veya vida somununu çıkarın. *Elektrikli el aletinin dönen bir parçasına takılan vida somunu ya da anahtar, kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.*
- Zorla uzanmaya çalışmayın. *Ayağınızı her zaman sağlam ve dengeli basın. Bu önlem, aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilmenizi sağlar.*
- Uygun kıyafetler giyin. Bol kıyafet veya takılardan kaçının. Saçınızı, elbisenizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. *Bol kıyafetler, takılar ya da uzun saçlar hareket eden parçalara yakalanabilir.*
- Toz çekme ve toplama aletlerinin bağlantısı için cihazlar sağlanmışsa, bunların bağlandığından ve düzgün şekilde kullanıldığından emin olun. *Bu cihazların kullanılması, tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.*
- Bu aletle asbest içeren malzemeleri işlemeyin** (asbest kanserojen bir madde kabul edilir).
- Çalışma sırasında sağlığa zararlı, yanıcı veya patlayıcı tozların çıkma olasılığı varsa gerekli koruyucu önlemleri alın** (bazı tozlar kanserojen sayılır); koruyucu toz maskesi takın ve eğer aletinizde takılabiliyorsa bir toz/talaş emme tertibatı bağlayın.

ELEKTRİKLİ EL ALETİ KULLANIMI VE BAKIMI

- Elektrikli el aletini zorlamayın. Cihazınız için doğru elektrikli el aletini kullanın. *Doğru elektrikli el aletinin kullanılması, işi tasarladığı hızda daha iyi ve daha güvenli hale getirir.*

- Açma/kapatma düğmesi çalışmıyorsa, elektrikli el aletini kullanmayın. *Düğmeyle kontrol edilemeyen elektrikli el aletleri tehlikelidir ve bunların onarılması gerekir.*
- Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya el aletini saklamadan önce elektrikli el aletlerinin fişini güç kaynağından çıkarın. *Bu tür koruyucu önlemler, elektrikli el aletinin yanlışlıkla başlatılması riskini azaltır.*
- Boşta elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve elektrikli el aletini ya da bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli el aletini çalıştırmasına izin vermeyin. *Elektrikli el aletleri eğitimsiz kullanıcıların elinde çok tehlikelidir.*
- Elektrikli el aletlerini koruyun. Hareketli parçalarda yanlış hizalanma veya tutma, parçalarda kırılma ya da elektrikli el aletlerinin çalışmasını etkileyebilecek başka koşullar olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa, kullanmadan önce elektrikli el aletinin onarılmasını sağlayın. *Çoğu kaza iyi korunmayan elektrikli el aletlerinden kaynaklanır.*
- Çalışma koşullarını ve gerçekleştirilecek işi göz önünde bulundurarak elektrikli el aletini, aksesuarları ve aletlerin sivri uçlarını, vb. bu talimatlara ve söz konusu elektrikli el aletinin tasarlanma amacına uygun şekilde kullanın. *Tasarlanmayan dışındaki işlemler için elektrikli el aletinin kullanılması tehlikeli bir durumla sonuçlanabilir.*
- Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştirmeden ya da elektrikli el aletlerini saklamadan önce, düğmenin kapalı konumunda olduğundan emin olun. Bu tür koruyucu önlemler, elektrikli el aletinin yanlışlıkla başlatılması riskini azaltır.
- Kesme aletlerini keskin ve temiz durumda saklayın. Keskin kesme kenarları olan düzgün korunmuş kesme aletlerinin sorun çıkarma ihtimali daha düşük olup bunların kontrolü de daha kolaydır.

PİLLİ ALET KULLANIMI VE BAKIMI

- Yalnızca üreticinin belirttiği şarj aletiyle şarj edin. *Bir pil takımı türü için uygun şarj cihazı başka bir pil takımıyla kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.*
- Elektrikli el aletlerini yalnızca özel olarak belirtilmiş pil takımlarıyla kullanın. *Başka herhangi bir pil takımı kullanılması yaralanma veya yangın riski oluşturabilir.*
- Kullanılmadığında pil takımını kağıt ataşı, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelere ve diğer küçük metal nesnelere uzak tutun; bunlar terminaler arasında kısa devreye neden olabilir. *Pil teminalleri arasında kısa devre yapılması yanıklara veya yangın çıkmasına neden olabilir.*
- Kötü kullanım durumunda pilden sıvı sızabilir; bununla temas etmeyin. Yanlışlıkla temas ederseniz, suyla yıkayın. Sıvının gözle temas etmesi durumunda tıbbi yardım alın. *Pilden çıkan sıvı tahrişe ya da yangına neden olabilir.*

SERVİS

Elektrikli el aletinizi servis için yalnızca aynı yedek parçaları kullanan kalifiye bir tamirciye baktırın. *Bu sayede, aletin güvenliği sağlanmış olur.*

KABLOSUZ TORNAVIDALAR İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI

- Elektrik voltajının, şarj cihazının ad plakasında gösterilen voltaja aynı olup olmadığını her zaman kontrol edin (230V veya 240V derecelendirilmesi olan şarj cihazları 220V elektrige de bağlanabilir).
- İş parçanızdaki vidalar, tornaklar ve diğer öğelerin neden olabileceği zararı önleyin; çalışmaya başlamadan önce bunları çıkarın.
- Elektrik veya mekanik bir arıza olması durumunda hemen elektrikli el aletini kapatın ya da şarj cihazını güç kaynağından çıkarın.
- Dremel, yalnızca orijinal aksesuarlar kullanıldığında aletin sorunsuzca çalışmasını garantileyebilir.
- Bu alet 16 yaşından küçük kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- Elektrik tellerinin temas edebileceği alanlara aleti uygulamamaya dikkat edin.
- Aleti taşırken veya saklarken ya da aksesuarlarda ayar ya da değişiklik yapmadan önce tetikleyici kilidini orta konumda olduğundan emin olun.

PİLLERİ ŞARJ ETME

- Pili yalnızca aletle birlikte verilen şarj cihazıyla şarj edin.
- Aleti/şarj cihazını yağmura maruz bırakmayın.
- Pili asla açık havada şarj etmeyin.
- Aleti/şarj cihazının sıcaklığın 40° C'yi aşmayacağı veya 0° C'nin altına düşmeyeceği konumlarda saklayın.
- Piller ateşte patlar, *bu nedenle herhangi bir nedenle pilleri yakmayın.*
- Hasar gördüğünde ve aşırı kullanım ve sıcaklık koşullarında piller akmaya başlayabilir.
 - Sıvı ciltle temas ederse, cildi önce sabun ve suyla, ardından da limonlu su ya da sirkeyle hızlıca yıkayın.
 - Sıvı göze kaçarsa, gözleri en az 10 dakika temiz suyla yıkayın ve derhal tıbbi yardım alın.
- Kablo veya fiş hasarlıyken şarj cihazını kullanmayın; kablo veya fişin resmi olarak kayıtlı Dremel Servis İstasyonlarından birinde hemen değiştirilmesi gerekir.
- Şarj cihazını veya aleti sökmeyin.


ÇEVRE

ATIK

Aletin, aksesuarların ve ambalajın çevre dostu geri dönüştürme için ayrılması gerekir.

Elektrikli aletleri, pilleri, aksesuarları ve ambalajları ev atıklarıyla birlikte atmayın (yalnızca AB ülkeleri için).

- Elektrikli ve elektronik cihazların atılması ve ulusal yasaya uygun şekilde kullanılmasına ilişkin Avrupa Direktifi 2002/96/EC'ye göre, kullanım ömürleri sona eren elektrikli aletlerin ayrı olarak toplanması ve çevreye uyumlu bir geri dönüşüm tesisine iade edilmesi gerekir.

-  sembolü, cihazın imha edilmesi gerektiğinde bunu size hatırlatacaktır.

PİLİ ATMA

⚠ UYARI

PİLİ SÖKMEYİ VEYA PİL TERMINALLERİNDEKİ BİLEŞEN ÇIKINTILARINI ÇIKARMAYI

DENEMİYİN. AKSİ TAKDİRDE YANGIN VEYA YARALANMA OLUŞABİLİR. ATMADAN ÖNCE AÇIKTA KALAN TERMINALLERİ KORUYUN.

TEKNİK ÖZELLİKLER

GENEL TEKNİK ÖZELLİKLER

Kablosuz Tornavida
Model numarası 1120
Voltaj derecelendirmesi. 7,2 V
Yüksüz hız no 0-300/dak
Uç tutucu 1/4" Altgen/cıvata
Maksimum vida boyutu 1/4" (6 mm)
Yumuşak tork 5,50 Nm
Sert tork. 8,24 Nm

Şarj cihazı
Model numarası 866
Voltaj derecelendirmesi. 230 V
Şarj süresi 5 Saat

MONTAJ

⚠ UYARI

BİR UCU TAKMADAN YA DA ÇIKARMADAN ÖNCE HER ZAMAN ALETİ KAPATIN.

GENEL

Dremel kablosuz tornavidanın tüm 1/4" altgen uçları kabul eden manyetik bir uç tutucusu vardır. Bu modelin düşük RPM özelliği bir eksiklik değildir. Tam tersine, düşük hız yüksek tork anlamına gelir ve yüksek tork da verimli kullanım için mutlaka gereklidir. Düşük hız ayrıca vidanın dişlerinin çıkmasını ve çalışma yüzeyinin zarar görmesini önlemek için daha fazla kontrol sağlar.

ŞEKİL 1

1. Manyetik uç tutucu
2. Havalandırma delikleri
3. Yumuşak tutamak
4. Kolu ve tetikleyici kilidi ilerlet/geri al
5. Değişken hız kontrollü tetikleyici anahtar
6. Şarj cihazı
7. Şarj göstergesi lambası
8. Fazladan depolama alanı
9. Uç saklama bölmesini takma yuvası
10. Uç saklama bölmesi (isteğe bağlı)

BAŞLARKEN

UÇLARI TAKMA

Elektrikli el aletinde bir manyetik uç tutucu bulunur. Ucu civata gövdesini gidebildiği kadar uç tutucuya bastırın (Şekil 2).

UÇ SAKLAMA BÖLMESİ (isteğe bağlı)

Elektrikli el aletinizde, şarj cihazına takılabilen ve en sevdiğiniz 12 ucu saklamanızı sağlayan çıkarılabilir uç depolama bölümü bulunur.

DEĞİŞKEN HIZ KONTROLLÜ TETİKLEYİCİ ANAHTAR

Elektrikli el aletinizde, değişken hızlı tetikleyici anahtar bulunur. Elektrikli el aleti, tetikleyicinin sıkılmasıyla veya serbest bırakılmasıyla "AÇIK" ya da "KAPALI" duruma getirilebilir. Tetikleyiciye basınç uygulanarak hız minimumdan maksimum RPM'ye ayarlanabilir. Hızı artırmak için daha fazla basınç uygulayın ve hızı azaltmak için basıncı serbest bırakın.

FREN

Tetikleyici anahtar serbest bırakıldığında, kavramayı hızlıca durdurmak için freni etkinleştirir. Özellikle de art arda uygulama yapıldığında ve vidalar çıkarılırken bu kullanışlıdır.

AUTOLOCK

Elektrikli el aletinizde otomatik kilitleme sistemi bulunur. Tetikleyici anahtar serbest bırakıldığında bu özellik uç tutucuyu bir konumda kilitlet. Bu da, düğme kapalıyken elinizle aleti döndürerek bir somunu ya da vidayı sıkmanıza veya gevşetmenize izin verir. Daha yüksek dönüş torku gerektiğinde bu rahatlık sağlar.

KOLU VE TETİKLEYİCİ KILIDI İLERLET/GERİ AL

⚠ UYARI

YANLIŞLIKLARA BAŞLATILMASINI VE YANLIŞLIKLARA DEŞARJ OLMASINI ÖNLEMELİK İÇİN, ALETİ KULLANDIKTAN SONRA TETİKLEYİCİYİ "KAPALI" KONUMUNA KİLİTLEYİN.

Elektrikli el aletinizde ileri/geri hareket kolu ve tetikleyicinin üzerinde yer alan bir tetikleyici kilidi bulunur (Şekil 1). Bu kol, ucun dönüş yönünü değiştirmek ve tetikleyiciyi "KAPALI" konumuna kilitlemek için tasarlanmıştır. İleriye doğru dönüş (cıvata gövdesi tam karşınıza gösterir) için, kolu en sola ilerletin. Geriye doğru dönüş için, kolu en sağa ilerletin. Tetikleyici kilidini etkinleştirmek için, kolu ortadaki "KAPALI" konumuna getirin.

STOP ETME KORUMASI

Bu alette, stop etme durumunda motorun ve pilin korunmasını sağlayan dahili bir stop etme koruması vardır. Aleti çok uzun süre stop ettirirseniz veya ucu özellikle de yüksek hızlarda iş parçasında tutarsanız, alet kendiliğinden kapanır. Aleti stop ettirdiğiniz malzemeden çıkarın, 3 saniye süreyle kapatın ve daha sonra tekrar açarak kullanmaya devam edin. Pil neredeyse bitmek üzereyken, alet normalden daha sık otomatik olarak kapanabilir. Bu durumda pilin şarj edilmesi gerekir.

ALETİ ŞARJ ETME

Dremel Driver'inız fabrikadan tamamen şarj edilmiş şekilde gelmez. İlk kullanımdan önce aleti şarj ettiğinizden emin olun.

Aleti şarj etmek için:

1. Aleti kapatın.
2. Aleti şekil 1'de gösterildiği gibi şarj cihazına yerleştirin.
3. Şarj cihazını güç kaynağına takın.
 - Yeşil ışık AÇIK = şarj oluyor.
 - Yeşil ışık KAPALI = şarj tamamlandı.Şarj tamamlandığında, şarj cihazı otomatik olarak pili şarj etmeyi durdurur. Aletin sürekli şarj cihazında kalması sorun olmaz.
4. Şarj cihazının tamamen deşarj olmuş bir pili şarj etmesi yaklaşık 5 saat sürer.

Önemli şarj notları

Bu alet, şu nedenlerden dolayı lityum iyon pil ve şarj cihazıyla kullanılmak üzere tasarlanmıştır:

1. Lityum iyon pil, saklama durumunda şarjını 2 yıla kadar korur. Böylece ihtiyacınız olan her an kullanıma hazırdır.
2. Aleti şarj cihazına yerleştirip orijinal şarj kapasitesini azaltmadan istediğiniz zaman şarj edebilirsiniz.
3. Şarj cihazı, siz projeleriniz üzerinde çalışırken aletinizi saklayabileceğiniz bir yer olarak tasarlanmıştır. Aleti projenizde kullanmadığınız zamanlarda şarj cihazına yerleştirin, böylece daha uzun süre kullanabilmeniz için aletiniz sürekli şarj olsun.
4. Şarj cihazı, aletiniz için kalıcı bir saklama yeri olarak da tasarlanmıştır. Şarj cihazını tezgah veya masanızın üzerinde bulundurarak aletini her an şarj edilmesini ve bir sonraki projede kullanıma hazır olmasını sağlayın.
5. Şarj cihazı, ancak pil sıcaklığı +4°C ve +41°C arasında olduğunda hızlı şarj edecek şekilde tasarlanmıştır.
6. Şarj başına çalıştırma süresinde büyük düşüş olması, pil takımının ömrünün dolmak üzere olduğu ve değiştirilmesi gerektiği anlamına gelebilir.
7. Pil düzgün şarj olmazsa:
 - a. Başka elektrikli cihazların fişini takarak prizden voltajını kontrol edin.
 - b. Prizin, lambalar kapandığında gücü "KAPALI" durumuna getiren bir lamba anahtarına bağlı olup olmadığını kontrol edin.
 - c. Şarj cihazının terminallerinde kir olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse pamuklu çubuk ve alkolle temizleyin.
 - d. Aletin şarj cihazına düzgün yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin.
 - e. Bu işlemleri yaptığınız halde düzgün şarj edemiyorsanız, aleti ve şarj cihazını Dremel Servis Merkezi'ne gönderin.

NOT: Dremel tarafından satılmayan şarj cihazlarının veya pil takımlarının kullanılması garantiyi geçersiz kılabılır.

BAKIM

TEMİZLEME

UYARI

KAZALARI ÖNLEMEK İÇİN, TEMİZLEMEDEN ÖNCE ALETİ VE/VEYA ŞARJ CİHAZINI HER

ZAMAN GÜÇ KAYNAĞINDAN ÇIKARIN. *Alet en verimli şekilde sıkıştırılmış kuru hava ile temizlenebilir.* Aletleri sıkıştırılmış hava ile temizlerken her zaman emniyet gözlükleri takın.

Havalandırma delikleri ve düğme kollarının temiz tutulması ve bunların üzerinde yabancı maddelerin birikmesinin önlenmesi gerekir. Delikleri sivri uçlu nesnelere sokarak aleti temizlemeyi denemeyin.

UYARI

BELİRLİ TEMİZLEYİCİ MADDELER VE ÇÖZÜCÜLER PLASTİK PARÇALARA ZARAR VEREBİLİR. Bunlardan bazıları: benzin, karbon tetraklorid, klorlu temizleme çözücüler, amonyak ve amonyak içeren ev deterjanları.

SERVİS VE GARANTİ

UYARI

ALETİN İÇİNDE KULLANICININ SERVİS UYGULAYABİLECEĞİ HERHANGİ BİR PARÇA YOKTUR. Yetkisz personel tarafından koruyucu önlem uygulanması, iç kısımdaki tellerin ve bileşenlerin yanlış yerleştirilmesine ve dolayısıyla ciddi tehlikelere yol açabilir. *Tüm alet servisinin bir Dremel Servis Merkezi tarafından yapılmasını öneririz. SERVİS GÖREVLİSİ: Servis uygulamadan önce aleti ve/veya şarj cihazını güç kaynağından çıkarın*

Bu DREMEL ürünü, yasaya/ülkeye özgü yönetmeliklere uygun olarak garantilidir; normal aşınma ve yıpranma nedeniyle hasar oluşması, aşırı yüklenme veya yanlış kullanım garantisi kapsamı dışında tutulacaktır.

Şikayet olması durumunda, satın alım evrakıyla birlikte aleti veya şarj cihazını *sökmeden tek parça olarak* satıcınıza gönderin.

DREMEL'E BAŞVURUN

Dremel ürün çeşitleri, destek ve yardım hattı hakkında daha fazla bilgi için, www.dremel.com adresini ziyaret edin.

Dremel Europe, P.O. Box 3267, 4800 DG Breda, Hollanda

OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

CZ

Před použitím přístroje Dremel Driver je třeba si prostudovat celou tuto příručku.



VAROVÁNÍ

PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY.

Nebudete-li se řídit všemi níže uvedenými pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem, vznícení nebo vážnému zranění. *Termín „elektrický přístroj“ ve všech upozorněních uvedených níže se vztahuje k vašemu elektrickému přístroji napájenému ze sítě (kabelem) nebo elektrickému přístroji napájenému baterií (bez kabelu).*

UCHOVEJTE TYTO POKYNY

PRACOVNÍ PROSTOR


- a. Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený. *Přeplněný či temný prostor zvyšuje riziko nehod.*

- b. Nepoužívejte elektrické přístroje ve výbušných ovzduších, tedy v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. *Elektrické přístroje vytváří jiskry, které mohou způsobit vznícení prachu nebo par.*
- c. S přístrojem nepracujte v blízkosti dětí a dalších osob. *Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad přístrojem.*

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a. Zástrčky elektrických přístrojů musí odpovídat zásuvkám. Nikdy neprovádějte na zástrčce jakékoli úpravy. Nepoužívejte adaptéry zástrček s uzemněnými elektrickými přístroji. *Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.*
- b. Zamezte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako je potrubí, radiátory, sporáky nebo ledničky. *Zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem je v případě, že je vaše tělo uzemněné.*
- c. Nevystavujte elektrické přístroje dešti nebo moku. *Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- d. Nepoužívejte kabel k jiným účelům, než ke kterým je určen. Nikdy pomocí kabelu nenoste, netahajte elektrický přístroj ani jej nevytahujte ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroj tepla, olej, ostré okraje a pohyblivé předměty. *Poškozený nebo rozpletený kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- e. Při vnějším použití elektrického přístroje použijte prodlužovací kabel vhodný pro vnější použití. *Použitím vhodného kabelu pro vnější použití snížíte riziko úrazu elektrickým proudem.*
- f. Nepoužívejte nabíječky, jsou-li kabel nebo zástrčka poškozené; kabel nebo zástrčka by měly být okamžitě vyměněny v jednom z oficiálně zaregistrovaných servisních středisek Dremel.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a. Při používání přístroje buďte obezřetní, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte přístroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. *Stačí chvíle nepozornosti při používání přístroje a může dojít k vážnému zranění.*
- b.  Používejte bezpečnostní vybavení. Vždy si nasadte brýle či jinou ochranu očí. *Bezpečnostní vybavení, jako je protiprachový respirátor, protikluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chránič sluchu, použité v odpovídajících podmínkách sníží riziko zranění.*
- c. Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je vypínač před spuštěním vypnutý. *Přenášení elektrického přístroje s prstem na vypínači nebo jeho připojování se zapnutým vypínačem je častou příčinou nehod.*
- d. Před zapnutím elektrického přístroje vyjměte jakýkoli stávicí klíč nebo francouzský klíč. *Francouzský klíč nebo stávicí klíč ponechaný na otočné části může způsobit vážné zranění.*
- e. Nepoužívejte nástroj příliš vysoko. *Stůjte ve správné poloze a udržujte rovnováhu. To vám umožní lépe kontrolovat elektrický přístroj v nečekaných situacích.*

- f. Správně se oblékněte. Nenoste volné oblečení ani šperky. Nemějte v blízkosti pohyblivých částí vlasy, oblečení ani rukavice. *Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí.*
- g. Jsou-li k dispozici zařízení pro připojení vybavení pro odsávání nebo sběr prachu, zajistěte jejich připojení a správné použití. *Použití těchto zařízení může snížit rizika spojená s prachem.*
- h. **Nepracovávajte žádný materiál obsahující azbest** (azbest je karcinogenní).
- i. **Učiňte ochranná opatření, pokud při práci může vzniknout zdraví škodlivý, hořlavý nebo výbušný prach** (některý prach je karcinogenní); noste ochrannou masku proti prachu a použijte, lze-li jej připojit, odsávání prachu či třesk.

POUŽITÍ A PÉČE O ELEKTRICKÝ PŘÍSTROJ

- a. Nepoužívejte elektrický přístroj k jiným účelům, než ke kterým je určen. Používejte elektrický přístroj odpovídající vaší činnosti. *Správný elektrický přístroj provede práci lépe a bezpečněji při rychlosti, na kterou byl navržen.*
- b. Nepoužívejte elektrický přístroj, pokud nefunguje vypínač. *Elektrický přístroj, který nelze ovládat pomocí vypínače, je nebezpečný a je třeba jej opravit.*
- c. Dřív než přístroj uložíte, nebo budete provádět jakékoli nastavení či měnit pomůcky, odpojte napájecí kabel z elektrické sítě. *Takováto preventivní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického přístroje.*
- d. Ukládejte přístroje mimo dosah dětí a neumožněte osobám, které nejsou seznámeny s elektrickým přístrojem ani těmito pokyny, používat tento přístroj. *Elektrické přístroje jsou v rukách nezaškolených uživatelů nebezpečné.*
- e. Udržujte elektrické přístroje. Zkontrolujte nesprávné vyrovnání nebo upevnění pohyblivých částí, poškození částí nebo jakýkoli jiný stav, který může ovlivnit fungování elektrických přístrojů. Je-li elektrický přístroj poškozen, před použitím jej opravte. *Mnoho nehod je způsobeno nedostatečnou údržbou elektrických přístrojů.*
- f. Používejte elektrický přístroj, příslušenství, hroty a další podle těchto pokynů a způsobem, který odpovídá příslušnému typu elektrického přístroje, při zohlednění pracovních podmínek a prováděné práce. *Použití elektrického přístroje pro operace jiné, než pro které je přístroj určen, můžete mít za následek nebezpečné situace.*
- g. Ujistěte se, že je vypínač v pozici vypnutí, dříve než budete provádět jakákoli nastavení, měnit příslušenství nebo elektrický přístroj uložíte. *Takováto preventivní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického přístroje.*
- h. Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správné udržované řezací nástroje s ostrými řezacími okraji jsou méně náchylné k zaseknutí a lze je jednodušeji ovládat.

POUŽITÍ A PÉČE O BATERIOVÝ PŘÍSTROJ

- a. Přístroj dobíjejte jen nabíječkou doporučenou výrobcem. *Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ baterií, může znamenat riziko vzplanutí, je-li použita s jinými bateriemi.*
- b. Elektrické přístroje používejte jen s bateriemi, které pro ně byly speciálně navrženy. *Použitím jiných baterií se vystavujete riziku zranění a požáru.*

- c. Pokud baterie nepoužíváte, uložte je v dostatečné vzdálenosti od jiných kovových předmětů, jako jsou například kancelářské spinky, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo jiné malé kovové předměty. *Zkrat na koncovkách baterie může způsobit popálení nebo požár.*
- d. V nevhodném prostředí může tekutina z baterie vytéct; vyhněte se přímému kontaktu s tekutinou. Pokud ke kontaktu náhodně dojde, opláchněte tekutinou vodou. Pokud se tekutina dostane do očí, vyhledejte odbornou lékařskou pomoc. *Tekutina z baterie může způsobit podráždění nebo popálení.*

SERVIS

Servis elektrického přístroje přenechte kvalifikované osobě. Je třeba používat pouze totožné náhradní díly. *Tím se zajistí zachování bezpečnosti přístroje.*

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BEZDRÁTOVÉ ŠROUBOVÁKY

- Vždy zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné jako napětí uvedené na štítku nabíječky (nabíječky s hodnotou 230 V nebo 240 V lze také připojit k napájení 220 V).
- Zabraňte poškození, které může být způsobeno šrouby, hřebíky nebo dalšími prvky zpracovávané věci; uklidte je, dříve než začnete pracovat.
- V případě elektrické nebo mechanické poruchy ihned vypněte elektrický přístroj nebo odpojte nabíječku ze zdroje energie.
- Společnost Dremel zaručuje bezchybnou funkci přístroje pouze při použití originálního příslušenství.
- Tento přístroj by neměly používat osoby mladší 16 let.
- Dbejte na to, abyste nevrátili v místě, kde může dojít ke kontaktu s elektrickým vedením.
- Ujistěte se, že je zámek spuštěný ve středové pozici, dříve než budete provádět jakákoli nastavení, měnit příslušenství nebo elektrický přístroj přenesete nebo uložíte.

NABÍJENÍ BATERIÍ


- Baterie nabíjejte pouze pomocí nabíječky dodané s přístrojem.
- Nevystavujte přístroj/nabíječku dešti.
- Nikdy nenabíjejte baterii venku.
- Uchovávejte přístroj/nabíječku na místech, kde teplota nepřekročí 40 °C a neklesne pod 0 °C.
- Baterie v ohni explodují, *proto baterie za žádných okolností nespalujte.*
- Jsou-li baterie poškozené a vystaveny podmínkám extrémního použití a teplot, mohou začít téct.
 - Pokud se tekutina dostane do kontaktu s kůží, rychle ji omyjte mýdlem a vodou, poté citronovou šťávou nebo octem.
 - Pokud se tekutina dostane do očí, opláchněte oči čistou vodou po dobu minimálně 10 minut a ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nepoužívejte nabíječky, jsou-li kabel nebo zástrčka poškozené; kabel nebo zástrčka by měly být okamžitě vyměněny v jednom z oficiálně zaregistrovaných servisních středisek Dremel.
- Nerozebírejte nabíječku ani přístroj.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

NAKLÁDÁNÍ S ODPADEM

Nástroj, příslušenství a obaly by měly být tříděny za účelem recyklace.

Nevyhazujte elektrické přístroje, baterie, příslušenství a obaly spolu s domovním odpadním materiálem (pouze pro země EU).

- S ohledem na Evropskou direktivu 2002/96/EC o nakládání s elektrickým a elektronickým vybavením a její implementaci v souladu se státním právem musí být elektrické přístroje, které dosáhly konce životnosti, sbírány odděleně a vráceny do recyklačního závodu kompatibilního s prostředím.
- Symbol  vám toto připomene, když bude nutné nakládat s odpadem.

NAKLÁDÁNÍ S BATERIEMI

VAROVÁNÍ NEPOKOUŠEJTE SE ROZEBÍRAT BATERIE ANI ODSTRAŇOVAT JAKÉKOLI SOUČÁSTI VYČNÍVAJÍCÍ ZE SVOREK BATERIE. MŮŽE DOJÍT K VZPLANUTÍ OHNĚ NEBO ZRANĚNÍ. PŘED VYHOZENÍM BATERIÍ CHRAŇTE ODKRYTÉ SVORKY.

TECHNICKÉ ÚDAJE

OBECNÉ ÚDAJE

Bezdrátový šroubovák
 Modelové číslo 1120
 Jmenovité napětí 7,2 V
 Otáčky při chodu naprázdno ... 0-300/min
 Držák hrotu 1/4" Hex/shank
 Maximální velikost šroubu 1/4" (6 mm)
 Slabý krouticí moment 5,50 Nm
 Silný krouticí moment 8,24 Nm

Nabíječka
 Modelové číslo 866
 Jmenovité napětí 230 V
 Doba nabíjení 5 hod.

SESTAVA PÁJKY

VAROVÁNÍ PŘED PŘIPOJENÍM ČI ODPOJENÍM HROTU PŘÍSTROJ VŽDY VYPNĚTE.

OBECNÉ

Bezdrátový šroubovák Dremel má magnetický držák hrotu, do kterého lze vložit hrot 1/4" hex. Nízká hodnota RPM (počet otáček za minutu) tohoto modelu není defektem. Nízká rychlost znamená vysoký krouticí moment, což je velké plus pro efektivní šroubování. Nízká rychlost zároveň znamená větší možnost ovládnutí, čímž se zabrání vysmeknutí ze šroubu a poškození pracovního povrchu.

OBRÁZEK 1

1. Magnetický držák hrotu
2. Ventilační otvory
3. Měkká rukojeť
4. Dopředná/zpětná páčka a zámek spuštění
5. Spínač pro ovládání proměnlivé rychlosti
6. Nabíječka
7. Kontrolka nabíjení
8. Speciální odkládací prostor
9. Drážka pro připojení příhrádky pro uložení hrotu
10. Příhrádka pro uložení hrotu (volitelné)

ZAČÍNÁME

VKLÁDÁNÍ HROTU

Elektrický přístroj je vybaven magnetickým držákem hrotu. Jednoduše zatlačte dírk hrotu do držáku hrotu co nejdále (Obrázek 2).

PŘIHRÁDKA PRO ULOŽENÍ HROTU (volitelné)

Elektrický přístroj je vybaven vyjímatelnou příhrádkou pro uložení hrotu, kterou lze připojit k nabíječce a do které lze uložit až 12 oblíbených hrotů (Obrázek 1).

SPÍNAČ PRO OVLÁDÁNÍ PROMĚNLIVÉ RYCHLOSTI

Elektrický přístroj je vybaven spínačem pro ovládání proměnlivé rychlosti. Elektrický přístroj lze zapnout nebo vypnout zmáčknutím nebo uvolněním spínače. Rychlost lze nastavit od minimálního po maximální počet otáček za minutu podle tlaku, který použijete na spínač. Chcete-li zvýšit rychlost, použijte větší tlak, pro snížení rychlosti tlak uvolněte.

BRZDA

Je-li spínač uvolněn, způsobí brzda rychlé zastavení. To je užitečné zejména při opakovaném šroubování a vyjímání šroubů.

AUTOLOCK

Elektrický přístroj je vybaven automatickým zamykacím systémem. Tato funkce uzamkne držák hrotu v jedné pozici při uvolnění spínače. To umožní utáhnout nebo povolit matici nebo šroub ručním otočením přístroje při vypnutí. To je vhodné v případě, kdy je třeba vyšší kroučící moment.

DOPŘEDNÁ/ZPĚTNÁ PÁČKA A ZÁMEK SPUŠTĚNÍ

VAROVÁNÍ PO POUŽITÍ NÁSTROJE UZAMKNĚTE SPÍNAČ DO POZICE OFF, ABYSTE POMOHLI PŘEDEJÍT NÁHODNÉMU SPUŠTĚNÍ A VYBITÍ.

Elektrický přístroj je vybaven dopřednou/zpětnou páčkou a zámkem spuštění umístěným nad spínačem (Obrázek 1). Tato páčka je určena ke změně otáčení hrotu a k uzamčení spínače v poloze OFF.

Chcete-li otáčet dopředu (s ukazatelem směrem od vás) posuňte páčku zcela doleva. Pro zpětné otáčení posuňte páčku zcela doprava. Chcete-li aktivovat zámek spínače, posuňte páčku do středové polohy OFF.

OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ

Tento přístroj má vestavěnou funkci ochrany proti přetížení, která chrání motor a baterii v případě přetížení. Pokud přetížíte přístroj na příliš dlouhou dobu nebo hrot uvizne v pracovním prostoru, zejména při vysokých rychlostech, dojde k automatickému vypnutí přístroje. Jednoduše vyjměte přístroj z materiálu, ve kterém uvízl, vypněte jej na 3 sekundy, poté jej opět zapněte a pokračujte v používání. Pokud se blíží vybití baterie, může se přístroj automaticky vypínat častěji než obvykle. Pokud k tomu dojde, je třeba dobít baterii.

NABÍJENÍ PŘÍSTROJE

Baterie přístroje Dremel Driver není z výroby zcela nabitá. Před prvním použitím je třeba přístroj nabít.

Postup nabíjení přístroje:

1. Vypněte přístroj.
2. Umístěte přístroj do nabíječky podle obrázku 1.
3. Zapojte nabíječku do zdroje energie.
 - Zelená kontrolka svítí = nabíjení.
 - Zelená kontrolka nesvítí = nabíjení dokončeno.Nabíječka automaticky zastaví nabíjení baterie po dokončení nabíjení. Přístroj je možné ponechat v nabíječce nepřetržitě.
4. Zcela vybitá baterie se bude nabíjet přibližně 5 hodin.

Důležité poznámky k nabíjení

Tento přístroj byl navržen pro lithium-iontovou baterii a nabíječku z důvodu následujících výhod:

1. Lithium-iontová baterie vydrží nabitá při uložení až po dobu 2 let. Proto bude vždy připravená k použití.
2. Přístroj můžete vložit do nabíječky a dobít jej kdykoli, aniž by se snížila původní nabíjecí kapacita.
3. Nabíječka byla navržena pro použití jako místo pro uložení přístroje při práci na projektech. Jednoduše umístěte přístroj do nabíječky, když jej nepoužíváte. Baterie bude neustále nabíjena, aby vydržela déle.
4. Nabíječka je zároveň navržena jako stálé uložení zařízení pro přístroj. Uchovejte přístroj na pracovním stole, nabitý a připravený k použití, když to bude třeba.
5. Nabíječka byla navržena pro rychlé nabíjení baterie, pouze pokud je teplota baterie mezi +4 °C a +41 °C.
6. Výrazný pokles provozní doby na jedno nabití může znamenat konec životnosti baterie. V takovém případě by měla být baterie vyměněna.
7. Pokud se baterie nenabíjí správně:
 - a. Zkontrolujte napětí v zásuvce zapojením jiného elektrického zařízení.
 - b. Zkontrolujte, zda je zásuvka připojena k vypínači světla, který vypíná přívod energie při vypnutých světlech.
 - c. Zkontrolujte, zda nejsou svorky nabíječky špinavé. V případě potřeby je vyčistěte pomocí vaty a alkoholu.
 - d. Zkontrolujte, zda je přístroj správně umístěn v nabíječce.

- e. Pokud nabíjení stále neprobíhá správně, zašlete přístroj a nabíječku do servisního centra Dremel.

POZNÁMKA: Použití nabíječek a baterií, které nejsou prodávány společností Dremel, může mít za následek zneplatnění záruky.

ÚDRŽBA

ČIŠTĚNÍ

VAROVÁNÍ ABYSTE ZABRÁNILI NEHODÁM, PŘED ČIŠTĚNÍM VŽDY ODPOJTE PŘÍSTROJ A NABÍJEČKU OD ZDROJE NAPÁJENÍ. *Přístroj lze neefektivněji vyčistit stlačeným suchým vzduchem.* Vždy si nasadte ochranné brýle při čištění stlačeným vzduchem.

Ventilační otvory a páčky vypínačů musí být udržovány čisté a bez přítomnosti cizí hmoty. Nepokoušejte se čistit přístroj vkládáním zahrocených předmětů otvorem.

VAROVÁNÍ URČITÉ ČIŠTÍCÍ PROSTŘEDKY A ROZPOUŠTĚDLA POŠKOZUJÍ DÍLY Z UMĚLÉ HMOTY. Některé z nich jsou: benzin, tetrachlormethan, chlorovaná čisticí rozpouštědla, amoniak a domácí prostředky obsahující amoniak.

SERVIS A ZÁRUKA

VAROVÁNÍ DÍLY UVNITŘ PŘÍSTROJE NEMŮŽE OPRAVOVAT SÁM UŽIVATEL. Údržba provedená nepovolaným personálem může mít za následek špatné umístění drátů a dílů, což může představovat vážné nebezpečí. *Doporučujeme provádět veškerý servis přístroje v servisním centru Dremel. OPRAVÁŘI: Před prováděním servisu odpojte přístroj a nabíječku od zdroje napájení.*

Na tento produkt DREMEL se vztahuje záruka podle nařízení platných v příslušné zemi. Na poškození v důsledku běžného opotřebení, nadměrného zatížení nebo nesprávného zacházení se záruka nevztahuje.

V případě reklamace zašlete přístroj nebo nabíječku vcelku spolu s dokladem o koupi vašemu prodejci.

KONTAKTUJTE SPOLEČNOST DREMEL

Další informace o sortimentu, podpoře a lince hotline společnosti Dremel naleznete na webové stránce www.dremel.com.

Dremel Europe, P.O. Box 3267, 4800 DG Breda, Nizozemsko

OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem korzystania z narzędzia Dremel Driver, należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje i upewnić się, że są one zrozumiałe.



OSTRZEŻENIE NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE PRZEPISY.

Nieprzestrzeganie niżej wymienionych przepisów może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. *Pojęcie „elektronarzędzie“ używane we wszystkich ostrzeżeniach podanych poniżej odnosi się do elektronarzędzi zasilanych prądem (z kablem zasilającym) lub na baterię (bezprowodowe).*

ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ


MIJESCE PRACY

- Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone. *Nieuporządkowane i nieoświetlone miejsca pracy mogą sprzyjać wypadkom.*
- Nie należy używać elektronarzędzi w otoczeniach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się na przykład łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. *Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpalić ten pył lub opary.*
- Podczas pracy elektronarzędzie należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób postronnych. *Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.*

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazda. Nie wolno manipulować z wtyczką w żaden sposób. Nie należy używać rozgałęźników z uziemionymi elektronarzędziami. *Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.*
- Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki. *Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeżeli ciało operatora urządzenia jest uziemione.*
- Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią. *Wniknięcie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.*
- Nie wolno używać kabla w niewłaściwy sposób. Nigdy nie należy używać kabla do przenoszenia, zawieszania narzędzia ani do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. *Uszkodzone lub splecione kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.*
- Podczas korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz, należy użyć przedłużacza, który przeznaczony jest do używania na zewnątrz. *Korzystanie z przedłużacza przeznaczonego do używania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
- Nie należy używać ładowarki, jeżeli kabel lub wtyczka jest uszkodzona; kabel lub wtyczka powinny być natychmiast wymienione w oficjalnie zarejestrowanym Punkcie Serwisowym Dremel.

BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- a. Podczas używania elektronarzędzia należy zachować ostrożność oraz kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie wolno używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. *Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.*
- b.  Stosowanie wyposażenia ochronnego. Należy zawsze nosić okulary ochronne. *Wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, ochronne buty przeciwpoślizgowe, kask czy wyposażenie chroniące słuch, stosowane w odpowiednich warunkach zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.*
- c. Należy unikać przypadkowych uruchomień urządzenia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do zasilania, należy upewnić się, że przełącznik znajduje się w pozycji „off”. *Noszenie elektronarzędzia z palcem na przełączniku lub podłączanie elektronarzędzia, którego przełącznik znajduje się w pozycji „on” może sprzyjać wypadkom.*
- d. Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć każdy klin nastawczy lub klucz. *Klin lub klucz przymocowany do obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.*
- e. Nie sięgać zbyt daleko. *Podczas używania narzędzia należy przez cały czas utrzymywać odpowiednią postawę ciała i równowagę. Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.*
- f. Stosować odpowiedni ubiór. Nie należy nosić luźnych ubrań lub biżuterii. Włosy, ubrania oraz rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części. *Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.*
- g. Jeżeli urządzenie zostało dostosowane do podłączenia odciągu i pochłaniacza pyłów, należy upewnić się, że zostały one podłączone i są odpowiednio używane. *Użycie tych urządzeń może zmniejszyć szkodliwe działanie pyłów.*
- h. **Nie należy obrabiać materiału zawierającego azbest** (azbest jest rakotwórczy).
- i. **W przypadku, gdy podczas pracy elektronarzędzia powstają szkodliwe dla zdrowia, łatwopalne lub wybuchowe pyły, należy zastosować odpowiednie środki ochronne** (na przykład niektóre pyły są rakotwórcze); zaleca się używanie maski przeciwpyłowej, a po zakończeniu pracy odsysanie pyłu i wiórów.

UŻYTKOWANIE I UTRZYMANIE NARZĘDZIA

- a. Elektronarzędzia nie należy przeciążać. Do danej pracy należy używać odpowiedniego elektronarzędzia. *Odpowiednie elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpiecznie w ustalonym dla niego zakresie działania.*
- b. Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik nie działa. *Każde elektronarzędzie z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*
- c. Należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania przed regulacją, wymianą wyposażenia dodatkowego lub przechowywaniem

- elektronarzędzia. *Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia elektronarzędzia.*
- d. Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy również pozwalać na korzystanie z elektronarzędzi osobom, które nie zapoznały się z urządzeniem i jego instrukcją obsługi. *Elektronarzędzia są niebezpieczne dla osób nieprzeszkolonych w ich używaniu.*
- e. Konserwacja elektronarzędzi. Należy kontrolować, czy nie wystąpiło przesunięcie lub zacięcie ruchomych części, uszkodzenie części lub inny stan, który może mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia przez użycie należy oddać elektronarzędzie do naprawy. *Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.*
- f. Elektronarzędzie, wyposażenie dodatkowe i końcówki narzędzia itp. należy wykorzystywać zgodnie z podanymi instrukcjami oraz w sposób określony dla konkretnego rodzaju elektronarzędzia, uwzględniając warunki pracy oraz jej typ. *Używanie elektronarzędzia do innych prac niż zostało to przewidziane może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.*
- g. Przed regulacją, wymianą wyposażenia dodatkowego lub przechowywaniem elektronarzędzi należy upewnić się, że narzędzie zostało wyłączone. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia elektronarzędzia.
- h. Narzędzia tnące powinny być zawsze ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zablokują i będą łatwiejsze w prowadzeniu.

UŻYTKOWANIE I UTRZYMANIE NARZĘDZIA NA BATERIE

- a. Elektronarzędzie należy ładować tylko za pomocą ładowarki określonej przez producenta. *Ładowarka przeznaczona jest dla jednego zestawu baterii. Użycie innego typu baterii może spowodować ryzyko pożaru.*
- b. Elektronarzędzie należy używać tylko ze specjalnie zaprojektowanym zestawem baterii. *Użycie innego zestawu baterii może stworzyć ryzyko urazu lub spowodować pożar.*
- c. Jeżeli zestaw baterii nie jest używany, należy przechowywać go z dala od przedmiotów metalowych, takich jak klipsy, monety, klucze, gwóźdź, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogą wytworzyć połączenie pomiędzy końcówkami. *Zwarcie ze sobą końcówek baterii może spowodować oparzenia lub pożar.*
- d. Pod wpływem niewłaściwego działania z baterii może wycieć płyn; należy unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu miejsce należy przemyć wodą. W przypadku kontaktu z oczami należy dodatkowo skontaktować się z lekarzem. *Płyn wyciekający z baterii może spowodować podrażnienie lub oparzenia.*

SERWIS

Naprawę elektronarzędzia powinna wykonywać wykwalifikowana osoba przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych. *Gwarantuje to zachowanie bezpieczeństwa pracy narzędzia.*

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BEZPRZEWODOWYCH ŚRUBOKRĘTÓW

- Zawsze należy sprawdzić czy napięcie zasilające zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej ładowarki (ładowarka o napięciu 230V lub 240V może być również podłączona do sieci 220V).
- Należy unikać uszkodzeń, które mogą być spowodowane przez śrubokręty, paznokcie lub inne elementy w miejscu pracy; należy je usunąć przed rozpoczęciem pracy.
- W przypadku usterki elektrycznej lub mechanicznej należy natychmiast wyłączyć urządzenie oraz odłączyć ładowarkę od źródła zasilania.
- Firma Dremel może zapewnić bezusterkowe działanie narzędzia tylko jeżeli używane jest oryginalne wyposażenie dodatkowe.
- Narzędzie nie powinno być używane przez osoby w wieku poniżej 16 lat.
- Nie należy pracować w miejscach, gdzie może dojść do kontaktu z przewodami elektrycznymi.
- Przed regulacją lub wymianą wyposażenia dodatkowego, jak również przechowywaniem narzędzia należy upewnić się, że przełącznik blokujący znajduje się w środkowej pozycji.


ŁADOWANIE BATERII

- Baterię należy ładować wyłącznie ładowarką dostarczoną wraz z narzędziem.
- Nie należy wystawiać narzędzia/ładowarki na działanie deszczu.
- Nigdy nie należy ładować baterii na zewnątrz.
- Narzędzie/ładowarkę należy przechowywać w miejscach, gdzie temperatura nie przekracza 40° C lub nie spada poniżej 0° C.
- Bateria wrzucona do ognia wybuchła, dlatego nie należy palić baterii pod żadnym pozorem.
- Uszkodzona lub używana w skrajnych warunkach i nadmiernej temperaturze bateria może zacząć przeciekać.
 - Jeżeli dojdzie do kontaktu płynu ze skórą należy szybko przemyć ją wodą z mydłem, a następnie sokiem z cytryny lub octem.
 - Jeżeli dojdzie do kontaktu płynu z oczami należy plukać je czystą wodą minimalnie przez 10 minut i skontaktować się z lekarzem.
- Nie należy używać ładowarki jeżeli kabel lub wtyczka jest uszkodzona; kabel lub wtyczka powinny być natychmiast wymienione w oficjalnie zarejestrowanym Punkcie Serwisowym Dremel.
- Nie należy rozmontowywać ładowarki lub narzędzia.

ŚRODOWISKO

USUWANIE ODPADÓW

Przyrząd, akcesoria oraz opakowanie należy posortować, aby umożliwić ich recykling, który sprzyja ochronie środowiska. Nie należy wyrzucać elektronarzędzi, baterii, wyposażenia dodatkowego i opakowania do odpadów domowych (tylko dla państw należących do EU).

- Zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/EG o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w prawie krajowym, wyeliminowane, niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.
- Symbol  przypomina o wytycznej w momencie pojawienia się potrzeby usunięcia.

USUWANIE BATERII

OSTRZEŻENIE NIE WOLNO PODEJMOWAĆ PRÓBY DEMONTAŻU BATERII LUB USUWANIA JAKIEGOKOLWIEK ELEMENTU WYSTAJĄCEGO Z KOŃCÓWEK BATERII. MOŻE TO SPowodować POŻAR LUB OBRAŻENIA. PRZED USUNIĘCIEM NALEŻY ZABEZPIECZYĆ ODSŁONIĘTE KOŃCÓWKI.

DANE TECHNICZNE

OGÓLNE DANE TECHNICZNE

Cordless Driver

Numer modelu 1120

Napięcie znamionowe. 7.2 V

Prędkość bez obciążenia . . . no 0-300/min

Uchwyt do bitów. 1/4" sześciokątne/trzon

Maksymalny rozmiar śruby. . . 1/4" (6 mm)

Staby moment obrotowy. . . . 5.50 Nm

Silny moment obrotowy 8.24 Nm

Ładowarka

Numer modelu 866

Napięcie znamionowe. 230 V

Czas ładowania 5 godz.

MONTAŻ

OSTRZEŻENIE PRZED ZAKŁADANIEM LUB ZDEJMOWANIEM BITÓW ZAWSZE NALEŻY WYŁĄCZYĆ URZĄDZENIE.

INFORMACJE OGÓLNE

Bezprzewodowy wkrętak Dremel posiada magnetyczny uchwyt do każdego 1/4" sześciokątnych bitów. Możliwość pracy tego modelu na niskich obrotach nie może być uważana za niedoskonałość. Wręcz przeciwnie praca na niskich obrotach oznacza wysoki moment obrotowy, a wysoki moment obrotowy to zdecydowany plus dla efektywnej pracy. Niska prędkość zapewnia również większą kontrolę nad wkręcaną śrubą i zapobiega uszkodzeniu powierzchni roboczej.

RYSUNEK 1

- Magnetyczny uchwyt do bitów
- Otwory wentylacyjne
- Miękki uchwyt
- Przełącznik do przodu/do tyłu i blokada

5. Przycisk spustu kontrolujący prędkość
6. Ładowarka
7. Lampka kontrolna ładowania
8. Dodatkowe miejsce do przechowywania
9. Otwór do przymocowania pojemnika do przechowywania
10. Pojemnik do przechowywania bitów (dodatkowo)

ROZPOCZĘCIE PRACY

WKLADANIE BITÓW

Elektronarzędzie wyposażone jest w magnetyczny uchwyt do bitów. Należy wcisnąć trzon bitu do uchwytu jak najdalej jest to możliwe (Rysunek 2).

POJEMNIK DO PRZECHOWYWANIA BITÓW (dodatkowo)

Elektronarzędzie wyposażone jest w wymiowany pojemnik do przechowywania bitów, który może być dołączony do ładowarki i pozwala na przechowywanie 12 ulubionych bitów (Rysunek 1).

PRZYCIŚK SPUSTU KONTROLUJĄCY PRĘDKOŚĆ

Elektronarzędzie wyposażone jest w przycisk spustu kontrolujący prędkość pracy. Narzędzie można włączać lub wyłączać poprzez naciśnięcie lub zwolnienie spustu. Prędkość można regulować od minimalnych do maksymalnych obrotów na minutę za pomocą różnego nacisku na spust. Dzięki większemu naciskowi prędkość wzrośnie, a zmniejszenie nacisku obniży prędkość.

HAMULEC

Po zwolnieniu spustu aktywuje się hamulec, który szybko zatrzymuje uchwyt. Jest to szczególnie przydatne przy powtarzającym się działaniu i wymianie śrub.

AUTOBLOKADA

Narzędzie wyposażone jest w automatyczny system blokowania. Funkcja ta zablokuje uchwyt bitów w jednej pozycji po zwolnieniu spustu. Pozwoli to zacisnąć lub poluzować nakrętkę śruby poprzez ręczne obracanie wyłączonym narzędziem. Do wykorzystania kiedy potrzebny jest duży moment obrotowy.

PRZEŁĄCZNIK DO PRZODU/DO TYŁU I BLOKADA

OSTRZEŻENIE PO SKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z NARZĘDZIA NALEŻY USTAWIĆ

PRZEŁĄCZNIK W POZYCJI „OFF”, ABY ZAPOBIEC PRZYPADKOWEMU URUCHOMIENIU I ROZŁADOWANIU.

Narzędzie wyposażone w przełącznik do przodu/do tyłu i blokadę, znajdującą się nad spustem (Rysunek 1). Przełącznik zaprojektowano tak, aby zmieniał kierunek obrotu bitów, a w pozycji „OFF” blokował spust.

Abby narzędzie wkręcało, (uchwyt skierowany od siebie) należy przesunąć przełącznik do końca w lewo. Aby narzędzie odkręcało należy przesunąć przełącznik do końca w prawo. Aby zablokować spust należy ustawić przełącznik po środku w pozycji „OFF”.

OCHRONA PRZED PRZECIĄŻENIEM

Narzędzie ma wbudowaną ochronę przed przeciążeniem, która zabezpiecza motor i baterię przed uszkodzeniem. Jeżeli narzędzie będzie używane za długo lub bit zakleszczy się w obrabianym przedmiocie, zwłaszcza przy wysokiej prędkości pracy, nastąpi automatyczne wyłączenie. Należy wyjąć narzędzie z materiału, wyłączyć je na 3 sekundy, a następnie włączyć z powrotem i kontynuować pracę. Jeżeli bateria jest bliska rozładowania się, narzędzie będzie się wyłączać automatycznie częściej niż normalnie. Jeżeli to nastąpi należy naładować baterię.

ŁADOWANIE NARZĘDZIA

Narzędzie Dremel Driver nie jest dostarczane z fabryki w pełni naładowane. W pierwszej kolejności przed pierwszym uruchomieniem należy narzędzie naładować.

Aby naładować narzędzie należy:

1. Wyłączyć narzędzie.
 2. Umieścić narzędzie w ładowarce jak pokazano na rysunku 1.
 3. Włączyć ładowarkę do źródła zasilania.
 - Zielona lampka kontrolna włączona = ładowanie.
 - Zielona lampka kontrolna wyłączona = ładowanie zakończone.
- Ładowarka automatycznie przestanie ładować baterię, kiedy zostanie ona całkowicie naładowana. Dlatego narzędzie można zostawiać w ładowarce na dłuższy czas.
4. Ładowarka potrzebuje około 5 godzin, aby naładować całkowicie rozładowaną baterię.

Ważne uwagi dotyczące ładowania

Zalety posiadania narzędzia z litowo-jonową baterią i ładowarką:

1. Przechowywana litowo-jonowa bateria nie traci właściwości związanych z czasem pracy do 2 lat. Dlatego narzędzie w razie potrzeby jest zawsze gotowa do użycia.
2. Narzędzie można umieścić w ładowarce i ładować w dowolnym czasie, nie zmniejszając tym oryginalnej pojemności ładowania.
3. Ładowarka została zaprojektowana tak, aby służyła jako miejsce do odkładania narzędzia podczas pracy. Nieużywane narzędzie można po prostu umieścić w ładowarce kiedy nie jest potrzebne, gdzie będzie ciągle ładowane, aby mogło dłużej działać.
4. Ładowarka została również zaprojektowana tak, aby służyła jako stałe miejsce do przechowywania narzędzia. Ustawiona na stole warsztatowym lub ladzie ładuje i przechowuje narzędzie do czasu aż będzie potrzebne.
5. Ładowarkę zaprojektowano tak, aby szybko ładowała baterię tylko wtedy, gdy temperatura baterii wynosi pomiędzy +4°C a +41°C.
6. Znaczące skrócenie czasu pracy przypadającego na jedno ładowanie może oznaczać, że bateria zbliża się do końca swojego czasu żywotności i powinna zostać wymieniona.
7. Jeżeli bateria nie ładuje się prawidłowo:
 - a. Należy sprawdzić napięcie w gniazdku, podłączając inne urządzenie elektryczne.

- b. Należy sprawdzić czy gniazdko jest podłączone do przełącznika światła, które w pozycji „OFF” wyłącza prąd w gniazdkach.
- c. Należy sprawdzić czy końcówki ładowarki nie są zabrudzone. W razie konieczności oczyścić je wacikiem i alkoholem.
- d. Należy sprawdzić czy narzędzie zostało poprawnie umieszczone w ładowarce.
- e. Jeżeli nadal występuje problem z ładowaniem należy wysłać narzędzie do centrum serwisowego firmy Dremel.

UWAGA: Używanie ładowarek lub akumulatorów nie sprzedawanych przez firmę Dremel może spowodować unieważnienie gwarancji.

KONSERWACJA

CZYSZCZENIE

OSTRZEŻENIE ABY UNIKAĆ WYPADÓW NALEŻY PRZED CZYSZCZENIEM ZAWSZE WYŁĄCZYĆ

URZĄDZENIE I/LUB ŁADOWARKĘ ZE ŹRÓDŁA ZASILANIA. *Narzędzie najlepiej czyści się skompresowanym suchym powietrzem.* Podczas czyszczenia skompresowanym powietrzem należy zawsze nosić okulary ochronne.

Otwory wentylacyjne i przełączniki należy utrzymywać w czystości i wolne od obcych ciał. Nie należy próbować czyścić narzędzie poprzez wkładanie ostrych przedmiotów w otwory.

OSTRZEŻENIE NIEKTÓRE ŚRODKI CZYSTOŚCI I ROZPUSZCZALNIKI MOGĄ USZKODZIĆ PLASTIKOWE CZĘŚCI. Niektóre z nich to: benzyna, czterochlorek węgla, chlorowane rozpuszczalniki czyszczące, amoniak i detergenty gospodarstwa domowego, które zawierają amoniak.

SERWIS I GWARANCJA

OSTRZEŻENIE W ŚRODKU URZĄDZENIA NIE ZNAJDUJĄ SIĘ ŻADNE CZĘŚCI NADAJĄCE SIĘ DO PONOWNEGO UŻYCIA. Profilaktyczna konserwacja przeprowadzona przez nieupoważnioną do tego osobę może doprowadzić do zmian w połączeniach wewnętrznych przewodów lub komponentów a to może stworzyć poważne niebezpieczeństwo. *Zalecamy, aby serwis narzędzia odbywał się tylko w centrach serwisowych firmy Dremel. SERWISANT: Należy odłączyć narzędzie i/lub ładowarkę od źródła zasilania przed konserwacją.*

Produkt firmy DREMEL jest objęty gwarancją zgodną z przepisami międzynarodowymi/krajowymi; gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku normalnego zużycia elementów, przeciążenia lub nieprawidłowego użytkowania.

W przypadku reklamacji, należy wysłać *niezdemontowane* narzędzie lub ładowarkę wraz z dowodem zakupu do sprzedawcy.

KONTAKT Z FIRMĄ DREMEL

Więcej informacji dotyczących asortymentu firmy Dremel, obsługi technicznej i infolinii znajduje się na stronie www.dremel.com.

Dremel Europe, P.O. Box 3267, 4800 DG Breda, Holandia

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ **BG**

Преди да използвате автоматичната отвертка Dremel, прочетете изцяло това ръководство и се опитайте добре да осмислите информацията, съдържаща се в него.



ВНИМАНИЕ ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ.

Неспазването на посочените по-долу инструкции може да предизвика електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване. Терминът "механизиран инструмент" във всички предупреждения по-долу се отнася за вашя *захранван от мрежата (с кабел) или за работещ на батерии (без кабел) механизирани инструмент.*

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

РАБОТНА ЗОНА

- a. Работната зона трябва да бъде чиста и добре осветена. *Неподредените и неосветени зони са предпоставка за инциденти.*
- b. Не работете с механизирани инструменти във взривоопасна атмосфера, например в близост до запалими течности, газове или прах. *Механизираните инструменти създават искри, които могат да запалят праха или изпаренията.*
- c. Не допускайте присъствие на деца или странични лица, когато работите с инструмента. *Разсейването може да доведе до загуба на контрол върху него.*


ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- a. Щепселите на механизирани инструменти трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви щепсел-преходници със заземните механизирани инструменти. *Щепселите, на които не са правени промени, и съответстващите им контакти ще намалят опасността от електрически удар.*
- b. Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори, стелаж и хладилници. *Заземяването на вашето тяло води до по-висок риск от електрически удар.*
- c. Не излагайте механизирани инструменти на дъжд и не ги оставяйте в мокра среда. *Ако в инструмента влезе вода, тя ще увеличи риска от електрически удар.*
- d. Не злоупотребявайте с кабела. Никога не го използвайте за пренасяне, дърпане или изваждане от контакта на механизирания инструмент. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.

Повредените или заплетени кабели увеличават риска от електрически удар.

- e. При работа с механизирания инструмент на открито използвайте удължителен кабел, подходящ за целта. *Употребата на кабел, подходящ за използване на открито, намалява опасността от електрически удар.*
- f. Не използвайте зарядното устройство, ако кабелът или щепселът е повреден; те трябва да бъдат заменени незабавно в един от оторизиранияте сервиси на Dremel.

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- a. Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и работете разумно с инструмента. Не използвайте инструмента, когато сте уморени или сте под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. *Моментното невнимание при работа с инструмента може да доведе до сериозна телесна повреда.*
- b.  Използвайте предпазно оборудване. Винаги носете предпазни средства за очите. *Предпазното оборудване като маска за прах, защитни обувки с неплъзгащи се подметки, защитен шлем или средства за защита на слуха, използвано, когато условията го изискват, ще намали нараняванията.*
- c. Избягвайте случайното включване на инструмента. Преди включване на щепсела в контакта се уверете, че превключателят е в изключено положение. *Носенето на механизирани инструменти с пръст, поставен на превключателя, или включването им в контакта при включено положение на превключателя е предпоставка за инциденти.*
- d. Преди да включите механизирания инструмент, отстранете всички регулировъчни или гаечни ключове. *Гаечен или друг ключ, оставен закачен към въртяща се част на механизирания инструмент, може да доведе до нараняване.*
- e. Не се пренапрягайте. *Във всеки момент стойте здраво стъпили на краката си и пазете равновесие. Това ще ви позволи да имате по-добър контрол над инструмента при неочаквани ситуации.*
- f. Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. *Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да се захванат в тях.*
- g. Ако са предоставени устройства за свързването на приспособления за улавяне и събиране на прах, се уверете, че те са свързани и се използват правилно. *Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.*
- h. Не обработвайте азбестосъдържащ материал (азбестъ е канцерогенен).
- i. **Ако вследствие на извършваната дейност може да се отдели вреден за здравето, леснозапалим или взривоопасен прах, предварително взимайте подходящи предпазни мерки** (някои прахове са канцерогенни); работете с дихателна маска и, ако е възможно, включете аспирационна уредба.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖИ ЗА МЕХАНИЗИРАНИЯ ИНСТРУМЕНТ

- a. Не насилвайте механизирания инструмент. Използвайте правилния механизирания инструмент за съответното приложение. *Правилният механизирания инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно, със скоростта, за която е конструиран.*
- b. Не използвайте механизирания инструмент, ако ключът за включване и изключване не работи. *Всички механизирания инструмент, който не може да бъде контролиран чрез ключа за включване и изключване, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.*
- c. Изключете щепсела от контакта, преди да правите настройки, да сменяте принадлежности или да съхранявате механизирания инструмент. *Подобни предпазни мерки за безопасност намаляват риска от случайно пускане на механизирания инструмент.*
- d. Съхранявайте механизирания инструмент, които не се използват, далеч от достъп на деца и не позволявайте на лица, непознати с настоящите инструкции и механизирания инструмент да работят с тях. *Механизирания инструмент са опасни в ръцете на необучени потребители.*
- e. Извършвайте поддръжка на механизирания инструмент. Проверявайте ги за разцентроване или заклещване на движещите се части, счупване на части или друго състояние, което може да окаже влияние върху работата им. Ако механизирания инструмент се повреди, ремонтирайте го преди да го използвате. *Много инциденти са предизвикани от недобре поддържани механизирания инструменти.*
- f. Използвайте механизирания инструмент, принадлежностите, сменяемите накрайници и т.н. в съответствие с тези инструкции и по начина, предвиден за съответния вид механизирания инструмент, като имате предвид работните условия и работата, която трябва да се извърши. *Използването на механизирания инструмент за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасна ситуация.*
- g. Преди да правите регулировки, да сменяте принадлежности или да прибирате механизирания инструмент, се уверете, че ключът е в изключено положение. Подобни предпазни мерки за безопасност намаляват риска от случайно пускане на механизирания инструмент.
- h. Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещят и се контролират по-лесно.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖИ ЗА ИНСТРУМЕНТ С БАТЕРИИ

- a. Зареджайте батериите само със зарядно устройство, посочено от производителя. *Зарядно устройство, което е подходящо за един комплект акумулаторни батерии, може да създаде опасност от пожар при използване с друг комплект.*
- b. Използвайте механизирания инструмент само с комплектите батерии, които са предназначени конкретно

- за тях. Използването на други комплекти батерии може да доведе до опасност от нараняване и пожар.
- Когато комплектът батерии не се използва, го дръжте далече от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да създават контакт от единия полюс към другия. *Свързването накъсо на полюсите на батерията може да предизвика изгаряния или пожар.*
 - При неправилно боравене е възможно от батерията да избликне течност; избягвайте контакт с нея. При неволен контакт изплакнете с вода. Ако течността влезе в контакт с очите ви, потърсете незабавно медицинска помощ. *Течността, изтекла от батерията, може да причини раздразнение или изгаряния.*

СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

Осигурете сервизно обслужване на вашия механизмиран инструмент от квалифициран техник, който използва само идентични резервни части. *Това ще гарантира, че безопасността на инструмента ще се запази.*

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С АКУМУЛАТОРНИ ОТВЕРКИ

- Винаги проверявайте дали захранващото напрежение съпада с обозначеното върху идентификационната табелка на зарядното устройство (зарядните устройства с номинално напрежение 230 V или 240 V могат да се свържат и към източник на 220 V).
- Не допускайте работният детайл да бъде повреден от винтове, гвоздеи или други елементи, намиращи се в него; отстранете ги преди да започнете работа.
- В случай на неправилно функциониране от електрически или механичен характер, веднага изключете механизирания инструмент или изключете зарядното устройство от захранващото напрежение.
- Dremel може да гарантира безпроблемно функциониране на инструмента само при използване на оригинални аксесоари.
- Този инструмент не трябва да се използва от лица под 16 години.
- Внимавайте да не работите в зони, в които може да се получи контакт с електрически проводници.
- Преди да правите регулировки или да сменяте аксесоари, както и преди транспортиране или прибиране на инструмента, се уверете, че предпазителят на пусковия механизъм е в средно положение.

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИИТЕ

- Зареждайте батерията само със зарядното устройство, предоставено заедно с инструмента.
- Не излагайте инструмента/зарядното устройство на дъжд.
- Никога не зареждайте батерията на открито.
- Съхранявайте инструмента/зарядното устройство на места, където температурата не превишава 40° C и не пада под 0° C.
- Ако бъдат поставени в огън, батериите ще експлодират, затова в никакъв случай не ги изгаряйте.


- При повреда, при продължително използване и при екстремни температури батериите могат да протекат.
 - Ако течността влезе в контакт с кожата, измийте бързо мястото със сапун и вода, а след това го намажете с лимонов сок или оцет.
 - Ако течността попадне в очите ви, изплакнете ги с чиста вода в продължение на не по-малко от 10 минути и потърсете веднага медицинска помощ.
- Не използвайте зарядното устройство, ако кабелът или щепселът е повреден; те трябва да бъдат заменени незабавно в един от официално регистрираните сервиси на Dremel.
- Не разглобявайте зарядното устройство и инструмента.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

УНИЩОЖАВАНЕ

Инструментът, принадлежностите и опаковката трябва да бъдат сортирани с цел екологично рециклиране.

Не изхвърляйте електрически уреди, батерии, принадлежности и опаковки заедно с домакинските отпадъци (само за страните от Европейския съюз).

- Съгласно Европейската директива 2002/96/ЕС за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното изпълнение в съответствие с националните законодателства, електрическите инструменти, които са достигнали до края на срока си на експлоатация, трябва да бъдат събирани отделно и предавани на организациите за екологично рециклиране.
- Символът  ще ви напомни за това, когато дойде време за изхвърляне.

УНИЩОЖАВАНЕ НА БАТЕРИЯТА

⚠ ВНИМАНИЕ НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА РАЗГЛОБЯВАТЕ БАТЕРИЯТА ИЛИ ДА ИЗВАЖДАТЕ КОМПОНЕНТИ, КОИТО СЕ ПОДАВАТ ОТ ИЗВОДИТЕ ъ. ТОВА МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ ПОЖАР ИЛИ НАРАНЯВАНЕ. ПРЕДИ ИЗХВЪРЛЯНЕ ЗАЩИТЕТЕ ОГОЛЕНИТЕ ИЗВОДИ ПО ПОДХОДЯЩ НАЧИН.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

ОБЩИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Акумулаторна отверка

Номер на модела	1120
Номинално напрежение	7,2 V
Скорост на празен ход	0-300 об/мин.
Държач на крайници	1/4" шестостенни/с опашка
Максимален размер на отверките	1/4" (6 мм)
Мек въртящ момент	5,50 Nm
Твърд въртящ момент	8,24 Nm

Зарядно устройство

Номер на модела	866
Номинално напрежение	230 V
Време за зареждане	5 ч.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ ВНИМАНИЕ ВИНАГИ ИЗКЛЮЧАЙТЕ ИНСТРУМЕНТА ПРЕДИ ПОСТАВЯНЕ ИЛИ СВАЛЯНЕ НА НАКРАЙНИК .

ОБЩИ СВЕДЕНИЯ

Акумулаторната отверка на Dremel е снабдена с магнитен държач на крайници, в който може да се постави всеки 1/4" шестостепен крайник. Ниският брой обороти в минута на този модел не е недостатък. Точно обратното, ниската скорост означава висок въртящ момент, а високият въртящ момент е определено предимство за ефективна работа с отверката. Освен това ниската скорост осигурява по-добър контрол и предотвратява повреждането на резбата на винтовете и на работната повърхност.

ФИГУРА 1

1. Магнитен държач на крайници
2. Вентилационни отвори
3. Мека повърхност за хващане
4. Лостче за движение в права/обратна посока и предпазител на пусковия механизъм
5. Пусков превключвател, който управлява променливата скорост
6. Зарядно устройство
7. Светоиндикатор за нивото на заряда
8. Допълнително пространство за съхранение
9. Прорез за прикрепване на отделение за съхранение на крайници
10. Отделение за съхранение на крайници (като опция)

ПЪРВИ СЪПКИ

ПОСТАВЯНЕ НА НАКРАЙНИЦИ

Вашият механизирани инструмент е оборудван с магнитен държач на крайници. Просто избутайте опашката на крайника в държача колкото се може по-навътре (фигура 2).

ОТДЕЛЕНИЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА НАКРАЙНИЦИ (като опция)

Вашият механизирани инструмент е оборудван с подвижно отделение за съхранение на крайници, което може да бъде закрепено към зарядното устройство и ви позволява да съхранявате 12 от предпочитаните си крайници (фигура 1).

ПУСКОВ ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ, КОЙТО УПРАВЛЯВА ПРОМЕНЛИВАТА СКОРОСТ

Вашият механизирани инструмент е оборудван с пусков превключвател, с който можете да променят скоростта. Механизираният инструмент може да се включва ("ON") или изключва ("OFF") чрез натискане и отпускане на превключвателя. Скоростта може да бъде регулирана

между минималния и максималния брой обороти в минута чрез различната степен на натиск, който прилагате към превключвателя. Натиснете по-силно, за да увеличите скоростта, или отслабете натиска, за да я намалите.

СПИРАЧКА

При отпускане на пусковия превключвател той задейства спирачката, за да спре бързо движението на патронника. Тази възможност е особено полезна при повтарящо се завиване и развиване на винтове.

AUTOLOCK

Вашият механизирани инструмент е оборудван с автоматична блокираща система. Тази функция блокира държача на крайници в определено положение при отпускане на пусковия превключвател. Това ви дава възможност да затягате или разхлабвате гайка или винт чрез въртене на инструмента на ръка при изключен превключвател. Използването ѝ е удобно, когато е необходим по-висок въртящ момент.

ЛОСТЧЕ ЗА ДВИЖЕНИЕ В ПРАВА/ОБРАТНА ПОСОКА И ПРЕДПАЗИТЕЛ НА ПУСКОВИЯ МЕХАНИЗЪМ

⚠ ВНИМАНИЕ СЛЕД ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА БЛОКИРАЙТЕ ПУСКОВИЯ МЕХАНИЗЪМ В ПОЛОЖЕНИЕ "OFF" (ИЗКЛ.), ЗА ДА ПРЕДТВРАТИТЕ НЕВОЛНО ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ И РАЗРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА.

Вашият механизирани инструмент е оборудван с лостче за движение напред/назад, служещо и като предпазител на пусковия механизъм, разположено над пусковия превключвател (фигура 1). Това лостче служи за промяна на посоката на въртене на крайника и за блокиране на пусковия превключвател в положение "OFF" (ИЗКЛ.). За въртене напред (опашка на крайника, насочена срещу вас) придвижете лостчето в крайно ляво положение. За движение в обратна посока придвижете лостчето в крайно дясно положение. За задействане на блокирането на пусковия механизъм придвижете лостчето в средното положение "OFF" (ИЗКЛ.).

ЗАЩИТА ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ

Този инструмент има вградена защита от претоварване, която защитава мотора и батерията в случай на заглъхване на мотора поради претоварване. Ако претоварите инструмента за по-дълго време и моторът започне да заглъхва или заклещите крайника в работния детайл, особено при висока скорост, инструментът го се изключва автоматично. Достатъчно е да извадите от материала, в който работите, да го изключите за 3 секунди, след това да го включите отново и можете да продължите да го използвате. Когато батерията е почти изтощена, е възможно инструментът да започне да се изключва автоматично по-често от нормалното. Това означава, че е време да заредите батерията.

ЗАРЕЖДАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА

Вашата отверка Dremel не се доставя заредена докрай фабрично. Трябва да заредите инструмента преди първото му използване.

За да заредите инструмента:

1. Изключете го.
2. Поставете го в зарядното устройство, както е показано на фигура 1.
3. Включете зарядното устройство към захранващ източник.
 - Включен зелен светоиндикатор = зареждане.
 - Изключен зелен светоиндикатор = зареждането е приключило.

При приключване на зареждането зарядното устройство ще спре автоматично да зарежда батерията. Можете да оставяте инструмента непрекъснато свързан към зарядното устройство.

4. На зарядното устройство са необходими приблизително 5 часа за зареждане на напълно разредена батерия.

Важни забележки, свързани със зареждането

Този инструмент е конструиран с литиево-йонна батерия и зарядно устройство, които му осигуряват следните преимущества:

1. Литиево-йонната батерия запазва заряда си при съхранение в продължение на 2 години. Следователно инструментът ще бъде готов за работа винаги, когато ви трябва.
2. Можете да включите инструмента към зарядното устройство и да го заредите във всеки момент без това да намали началния му заряден капацитет.
3. Зарядното устройство е проектирано като място за съхранение на вашия инструмент, докато работите по проектите си. Просто поставете инструмента в зарядното устройство, когато не го използвате, и то ще продължи да зарежда батерията, така че инструментът да може да се използва по-дълго време.
4. Зарядното устройство е проектирано и като място за постоянно съхранение на вашия инструмент. Съхранявайте го на работната си маса или тезгях, заряден и готов за работа, когато ви трябва за следващия ви проект.
5. Зарядното устройство е предназначено за бързо зареждане на батерията, когато температурата ѝ е между +4°C и +41°C.
6. Значителното намаляване на времето за зареждане означава, че акумулаторната батерия наближава края на експлоатационния си срок и трябва да бъде подменена.
7. Ако батерията не се зарежда правилно:
 - a. Проверете напрежението на контакта, като включите в него друг електрически уред.
 - b. Проверете дали контактът не е свързан към устройство за изключване на електрическия ток, което изключва захранването при изключване на осветлението.
 - c. Проверете дали изводите на зарядното устройство не са замърсени. Ако е необходимо, почистете ги с памучен тампон и спирт.

- d. Проверете дали инструментът е поставен правилно в зарядното устройство.
- e. Ако въпреки това батерията не се зарежда правилно, изпратете инструмента и зарядното устройство в сервизния център на Dremel.

ЗАБЕЛЕЖКА: Използването на зарядни устройства и акумулаторни батерии, които не са закупени от Dremel, може да анулира гаранцията.

ПОДДРЪЖКА

ПОЧИСТВАНЕ

⚠ ВНИМАНИЕ ЗА ДА ПРЕДОТВРАТИТЕ ВЪЗНИКВАНЕ НА ИНЦИДЕНТИ, ПРЕДИ ПОЧИСТВАНЕ ВИНАГИ ИЗКЛУЧАВАЙТЕ ИНСТРУМЕНТА ИЛИЛИ ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО. *Инструментът се почиства най-добре със сух състен въздух.* При такова почистване винаги носете предпазни очила.

Вентилационните отвори и лостчетата за превключване трябва да се поддържат чисти и без наличие на чужди тела. Не се опитвайте да почиствате инструмента чрез поставяне на чужди предмети в отворите му.

⚠ ВНИМАНИЕ НЯКОИ ПОЧИСТВАЩИ ПРЕПАРАТИ И РАЗТВОРИТЕЛИ ПОВРЕЖДАТ ПЛАСТМАСОВИТЕ ЧАСТИ. Между тях са: бензин, въглероден тетрахлорид, почистващи разтворители, които съдържат хлор, амоняк и домакински почистващи препарати, които съдържат амоняк.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ И ГАРАНЦИЯ

⚠ ВНИМАНИЕ ИНСТРУМЕНТЪТ НЕ СЪДЪРЖА ЧАСТИ, КОИТО ИЗИСКВАТ ОБСЛУЖВАНЕ ОТ ПОТРЕБИТЕЛЯ. Превантивната поддръжка, извършвана от неупълномощен персонал, може да предизвика разместване на вътрешните кабели и компоненти, което да доведе до възникване на сериозна опасност. *Препоръчваме ви да извършвате цялото обслужване на инструмента в сервизния център на Dremel. ЗА СЕРВИЗНИТЕ ТЕХНИЦИ: Преди извършване на обслужване изключете инструмента и/или зарядното устройство от захранващия източник.*

Този продукт на DREMEL се предлага с гаранция, съответстваща на законово определените/конкретни за страната разпоредби; повреди, причинени от нормално износване и изхабяване, претоварване или неправилна експлоатация не се включват в гаранцията.

В случай на рекламация изпратете на продавача инструмента и/или зарядното устройство в *неразглобен вид* заедно с доказателство за покупката.

ЗА ВРЪЗКА С DREMEL

За повече информация относно асортимента, поддръжката и горещата линия на Dremel посетете www.dremel.com.

Dremel Europe, P.O. Box 3267, 4800 DG Breda, The Netherlands

H АЛТАЛАНΟΣ БИЗТОНСАГИ ЕЛŐІРÁSOK

A Dremel csavarhúzó használata előtt figyelmesen olvassa végig ezt a tájékoztatót.



▲ FIGYELEM OLVASSA EL AZ ÖSSZES ELŐİRÁSÁT.

Ha nem tartja be a következő előírásokat, akkor ez áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet. A "szerszámgép" kifejezés az alábbi figyelmeztetések mindegyikében az Ön áramellátó hálózatról meghajtott (hálózati zsinóros) szerszámát vagy az akkumulátoros (vezeték nélküli) szerszámát jelenti.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ELŐİRÁSOKAT

MUNKATERÜLET


- Tartsa tisztán a munkaterületet, és világítsa meg jól! A *rendetlenség és a sötétség megnöveli a balesetveszélyt.*
- Ne használja a szerszámgépet robbanékony légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por mellett. A *szerszámgépek szikrákat hozhatnak létre, amelyek felgyújthatják a port vagy a párákat.*
- A szerszám használata közben ne engedje közel a gyerekeket és a nézelődőket! *Ha elvonják figyelmét, elvesztheti uralmát a berendezés felett.*

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- A szerszámgép csatlakozójának illeszkednie kell a hálózati aljzathoz. Soha, semmilyen módon se módosítsa a csatlakozódugót! Ne használjon semmilyen adaptert a szerszámgépekhez! *A nem módosított csatlakozódugók és a hozzájuk illeszkedő aljzatok csökkentik az áramütés veszélyét.*
- Ügyeljen arra, hogy testével ne érjen hozzá a földelt felületekhez, amilyenek például a csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények! *Az áramütés veszélye megnő, ha az Ön teste le van földelve.*
- Ne tegye ki a szerszámgépet esőnek vagy egyéb nedves környezetnek! *A szerszámgépbe jutó víz megnöveli az áramütés veszélyét.*
- Ne sértse fel a hálózati zsinórt! Soha ne használja a hálózati zsinórt a készülék hordozására, a szerszám húzására vagy a csatlakozódugó kihúzására! Tartsa távol a hálózati zsinórt a melegtől, az olajtól, az éles szélektől és a mozgó alkatrészeketől! *A sérült vagy összegubancolódott hálózati zsinór megnöveli az áramütés veszélyét.*

- Ha a szabadban működteti a szerszámot, akkor kültéri használatra alkalmas hosszabbítót alkalmazzon. *A kültéri használatra alkalmas kábel alkalmazása csökkenti az áramütés veszélyét.*
- Ne használja a töltőt, ha a hálózati zsinór vagy a csatlakozódugó megsérült; a hálózati zsinórt vagy a csatlakozódugót azonnal ki kell cseréltetni egy hivatalosan bejegyzett Dremel szervizállomáson!

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Munka közben legyen óvatos, ügyeljen arra, amit csinál, és megfontoltan dolgozzon a szerszámmal! Ha fáradt, ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll, ne használja a berendezést! *Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.*
-  Viseljen személyi védőfelszerelést! Mindig viseljen védőszemüveget! *A használat jellegének megfelelő személyi védőfelszerelések, mint porvédő maszk, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata csökkenti a személyes sérülések kockázatát.*
- Kerülje el a véletlen indítást. Gondoskodjon arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban legyen, amikor a hálózathoz csatlakoztatja a készüléket. *Ha a szerszám hordozásakor az ujjja a kapcsolón van, vagy ha a kapcsoló be van kapcsolva a szerszám csatlakoztatásakor, akkor könnyen baleset történhet.*
- Távolítsa el minden beállítókulcsot vagy villáskulcsot, mielőtt bekapcsolja a szerszámgépet! *Egy villáskulcs vagy egy kulcs a szerszámgép forgórészen személyi sérüléshez vezethet.*
- Ne becsülje túl önmagát! *Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon, és megtartsa az egyensúlyát! Így a szerszámgép felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralakodni.*
- Viseljen megfelelő öltözetet! Ne viseljen bő ruhát és ékszert! Tartsa távol a mozgó részeketől a haját, a ruháját és a kesztyűjét! *A bő ruhák, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe.*
- Ha rendelkezésre állnak olyan eszközök, amelyek csatlakoztathatók a porszívó vagy gyűjtő berendezéshez, akkor ügyeljen azok csatlakoztatására és megfelelő használatára. *Az ilyen eszközök használata csökkentheti a porral járó veszélyeket.*
- Ne munkáljon meg a berendezéssel azbesztt tartalmazó anyagokat** (az azbeszttnek rákkeltő hatása van).
- Hozza meg a szükséges védőintézkedéseket, ha a munkák során egészségkárosító hatású, éghető vagy robbanékony porok keletkezhetnek** (egyes porfajták rákkeltő hatásúak); viseljen porvédő álarcot és használjon, ha hozzá lehet csatlakoztatni a berendezéshez, egy por-/forgácselzívó berendezést.

A SZERSZÁMGÉP KEZELÉSE ÉS HASZNÁLATA

- Ne erőltesse a szerszámot! Alkalmazzon a használatnak megfelelő szerszámot! *A megfelelő szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát abban a tempóban, amelyre azt tervezték.*

- b. Ne használja a szerszámot, ha a be-/kikapcsolója nem működik! *Bármely szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolójával vezérelni, az veszélyes, és meg kell azt javítani.*
- c. Húzza ki a szerszámot az áramforrásból, mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél vagy félreteszi a szerszámot! *Az ilyen megelőző intézkedések csökkentik a szerszám véletlen elindításának a kockázatát.*
- d. A használaton kívüli szerszámot tárolja gyermekek által nem elérhető helyen, és ne engedje azt használni olyan személyeknek, akik nem ismerik a szerszámot és ezeket az utasításokat! *A szerszámok a szakképzetlen felhasználók kezében veszélyesek.*
- e. Tartsa karban a szerszámot. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek esetleges hibás helyzetét vagy rögzítését, az alkatrészek törését és bármely olyan körülményt, ami hatással lehet a szerszám működésére. Ha sérült, akkor a használat előtt javíttassa meg a szerszámot. *A gyengén karbantartott szerszámok sok balesetet okoznak.*
- f. Használja a szerszámot, a kiegészítőket, a csavarhúzó betéteket stb. ezen utasítások betartása mellett és az adott szerszám felhasználási céljának megfelelően, figyelembe véve a munkafeltételeket és az elvégzendő munkát is. *A szerszám eredeti céljától eltérő használata veszélyes helyzetet teremthet.*
- g. Mindig ügyeljen arra, hogy a szerszám kapcsolója ki legyen kapcsolva, mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél vagy félreteszi a szerszámot. Az ilyen megelőző intézkedések csökkentik a szerszám véletlen elindításának a kockázatát.
- h. A vágó szerszámokat tartsa élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott éles élű vágó szerszámok kevésbé akadnak el és könnyebben lehet azokat irányítani.

AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM KEZELÉSE ÉS HASZNÁLATA

- a. Csak a gyártó által meghatározott töltővel tölts fel. *Egy adott akkumulátortípushoz való töltő tűzveszélyes helyzetet teremthet, ha más típusú akkumulátor töltésére használják.*
- b. Csak a hozzá tervezett akkumulátorokkal használja a szerszámot! *Bármely más akkumulátor használata sérülést vagy tüzet okozhat.*
- c. Amikor nem használja az akkumulátort, akkor tartsa azt távol más fém tárgyaktól, mint például papírkapocs, aprópénz, tű, csavar vagy más kis fémtárgy, amelyek összeköthetik az egyik érintkezőt a másikkal! *Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása égést vagy tüzet okozhat.*
- d. Szélsőséges körülmények között folyadék szivároghat ki az akkumulátorból; ne érjen hozzá! Ha véletlenül mégis hozzáér, akkor öblítse le vízzel! Ha a szemébe kerül, akkor kérjen orvosi segítséget! *Az akkumulátorból kiszivárgó folyadék irritációt vagy égést okozhat.*

SZERVIZ

A szerszámgépet csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja. *Ez biztosítja, hogy a szerszámgép biztonságos maradjon.*

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A VEZETÉK NÉLKÜLI CSAVARHÚZÓKHOZ

- a. Mindig ellenőrizze, hogy az áramforrás feszültsége megegyezik-e a töltő adatlapján lévő feszültséggel (a 230V-os vagy 240V-os jelölésű töltők 220V-os áramforráshoz is csatlakoztathatók).
- b. Kerülje el a csavarok, szögek és a munkahelyen lévő egyéb elemek által okozott sérüléseket; a munka megkezdése előtt távolítsa el azokat.
- c. Elektromos vagy mechanikus működési hiba esetén azonnal kapcsolja ki a szerszámot vagy távolítsa el a töltő csatlakozását az áramforrásból.
- d. A Dremel csak akkor tudja biztosítani Önt a szerszám hibátlan működéséről, ha Ön eredeti tartozékokat használ.
- e. 16 év alatti személyek nem használhatják ezt a szerszámot.
- f. Ügyeljen arra, hogy ne hajtson be csavart olyan helyre, ahol az elektromos vezetékekhez érhet hozzá!
- g. Biztosítsa, hogy az indítógomb rögzítője a középső pozícióban legyen, mielőtt beállításokat végez, tartozékot cserél vagy szállítja, eltávolítja a szerszámot!

AZ AKKUMULÁTOROK TÖLTÉSE

- a. Csak a szerszámmal kapott töltővel tölts az akkumulátort!
- b. Ne tegye ki esőnek a töltőt vagy a szerszámot!
- c. Soha ne cseréljen kültéren akkumulátort!
- d. Tárolja a szerszámot és a töltőt olyan helyen, ahol a hőmérséklet nem haladja meg a 40 °C-ot és nem esik 0 °C alá!
- e. Az akkumulátorok tűzben felrobbannak, *azért semmiképpen se égesse el az akkumulátorokat!*
- f. A sérült, rendkívüli használatnak vagy hőmérsékletnek kitett akkumulátorok szivárogni kezhetnek.
 - Ha a szivárgó folyadék bőrrel érintkezik, gyorsan mossa le szappanos vízzel, majd citromlével vagy ecettel!
 - Ha a folyadék a szemébe jut, akkor öblítse ki tiszta vízzel legalább 10 percen keresztül, majd azonnal forduljon orvoshoz!
- g. Ne használja a töltőt, ha a hálózati zsinór vagy a csatlakozódugó megsérült; a hálózati zsinórt vagy a csatlakozódugót azonnal ki kell cseréltetni egy hivatalosan bejegyzett Dremel szervizállomáson!
- h. Ne szerelje szét a töltőt vagy a szerszámot!

KÖRNYEZET

KISELEJTEZÉS

A szerszámot, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.

Ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt az elektromos szerszámot, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolóanyagokat (csak az EU országaiiban).

- Az elektromos és elektronikus berendezésekről szóló 2002/96/EC Európai Irányelv betartásához és annak nemzeti törvényeknek megfelelő megvalósításához az életciklusuk végére érkezett elektromos szerszámokat külön kell begyűjteni és visszajuttatni egy környezetvédelmi megfelelő újrahasznosító egységbe.



- A szimbólum figyelmeztetni fogja Önt erre, amikor majd kicselejtezi a szerszámot.

AZ AKKUMULÁTOR KISELEJTÉSE

FIGYELEM NE PRÓBÁLJA MEG SZÉTSZERELNI AZ AKKUMULÁTOR T VAGY ELTÁVOLÍTANI A CSATLAKOZÓINÁL KITÜREMKE DŐ ALKATRÉS ZÉT. EZ TÜZET VAGY SÉRÜLÉST OKOZHAT. A KISELEJTÉZÉS ELŐTT TAKARJA LE A KILÁT SZÓ CSATLAKOZÁSOKAT.

MŰSZAKI ADATOK

ÁLTALÁNOS MŰSZAKI ADATOK

Vezeték nélküli csavarhúzó
 Modellszám 1120
 Feszültség 7,2 V
 Terheletlen sebesség 0-300/perc
 Csavarhúzó betét tartója. . . . 1/4" Hex/szár
 Csavar legnagyobb mérete . . 6 mm (1/4")
 Finom nyomaték 5,50 Nm
 Erős nyomaték 8,24 Nm

Töltő
 Modellszám 866
 Feszültség 230 V
 Töltési idő 5 óra

ÖSSZESZERELÉS

FIGYELEM MINDIG KAPCSOLJA KI A SZERSZÁMOT, MIELŐTT BEHELYEZ VAGY ELTÁVOLÍT EGY CSAVARHÚZÓ BETÉTET.

ÁLTALÁNOS

A Dremel vezeték nélküli csavarhúzó mágneses tartóval rendelkezik, amely bármilyen 1/4" hex méretű csavarhúzó betét fogadására alkalmas. Ennek a típusnak a kis fordulatszáma nem hiányosság. Ellenkezőleg, az alacsony sebesség magas forgatónyomatékot jelent, a magas forgatónyomaték pedig határozottan előnyös a hatékony csavarbehajtáshoz. Az alacsony sebesség jobb irányíthatóságot is jelent, amivel megelőzhető a csavarok menetének elkopása és a munkafelület károsodása.

1. ÁBRA
1. Mágneses betéttartó
2. Szellőzőnyílások
3. Puha borítású fogó
4. Előre/hátra kar és az indítógomb rögzítője
5. Változó sebességet vezérlő indítógomb
6. Töltő
7. Töltést jelző lámpa
8. Extra tárolóhely
9. Rés a hegyek tárolójának csatlakoztatására
10. A hegyek tárolója (opcionális)

A HASZNÁLAT ELKEZDÉSE

A HEGYEK BEHELYEZÉSE

A szerszám mágneses hegytartóval van ellátva. Egyszerűen nyomja bele a hegy szárát ütközésig a tartóba (2. ábra).

A HEGYEK TÁROLÓJA (opcionális)

A szerszám egy eltávolítható tárolóval rendelkezik a csavarhúzó hegyek számára, amelyet a töltőre lehet erősíteni, és a 12 kedvenc hegyét tárolhatja benne (1. ábra).

VÁLTOZÓ SEBESSÉGET VEZÉRLŐ INDÍTÓGOMB

A szerszám változó sebességű indítógombbal van ellátva. A szerszámot "BE" és "KI" lehet kapcsolni az indítógomb meghúzásával és elengedésével. A sebességet a legkisebbtől a legnagyobb fordulatszámig az indítógombra gyakorolt erővel lehet szabályozni. A sebesség növeléséhez nyomja erősebben, csökkentéséhez pedig engedjen a gombra gyakorolt nyomáson.

FÉK

Amikor elengedi az indítógombot, akkor a forgórész gyors megállítása érdekében aktiválódik a fék. Ez különösen hasznos, amikor ismétlődően kell a csavarokat behajtani vagy eltávolítani.

AUTOLOCK

A szerszám egy automatikus reteszelőrendszerrel van ellátva. Ez a funkció az adott helyzetében rögzíti a hegy tartóját, amikor elengedi az indítógombot. Ezzel lehetővé válik egy csavar vagy egy anya meghúzása vagy meglazítása magának a szerszámnak az elforgatásával, amikor annak indítógombja ki van kapcsolva. Ez olyankor nagyon kényelmes, amikor nagyobb forgatónyomatékra van szükség.

ELŐRE/HÁTRA KAR ÉS AZ INDÍTÓGOMB RÖGZÍTŐJE

FIGYELEM A SZERSZÁM HASZNÁLATÁ TÁN RÖGZÍTSE AZ INDÍTÓGOMBOT "KI" ÁLLÁSBAN, HOGY MEGELŐZZE A VÉLETLEN ELINDÍTÁST ÉS AZ AKKUMULÁTOR VÉLETLEN LEMERÜLÉSÉT.

A szerszám egy előre/hátra karral és indítógomb-rögzítővel van ellátva az indítógomb felett (1. ábra). Ez a kar a hegy forgásirányának megváltoztatására és az indítógomb "KI" állapotban való rögzítésére szolgál.

Az előre forgatáshoz (a csavarhúzó hegyét magától eltartva) balra tolja el a kart. A visszafelé forgatáshoz tolja teljesen jobbra a kart. Az indítógomb rögzítésének aktiválásához tolja a kart középre a "KI" állásba.

LEÁLLÁS ELLENI VÉDELEM

Ez a szerszám egy beépített leállás elleni védelemmel rendelkezik, amely leállás esetén megvédi a motort és az akkumulátort. Ha túl sokáig akad el a szerszám vagy szorul be a hegy a munkadarabba, különösen nagy sebességnél, akkor a

készülék automatikusan kikapcsolja magát. Egyszerűen vegye ki a szerszámot abból az anyagból, amiben az elakadt, kapcsolja ki 3 másodpercre, majd kapcsolja be újra a használat folytatásához. Amikor az akkumulátor közel üresre lemerül, akkor a szerszám a normálisnál gyakrabban kapcsolódik ki automatikusan. Ilyen esetben tölts fel az akkumulátort.

A SZERSZÁM TÖLTÉSE

Az Ön Dremel csavarhúzója nem teljesen feltöltött állapotban került ki a gyárból. Az első használat előtt mindenképpen tölts fel a szerszámot.

A szerszám feltöltéséhez:

1. Kapcsolja ki a szerszámot.
2. Az 1. ábra szerint helyezze be a szerszámot a töltőbe.
3. Csatlakoztassa a töltőt egy áramforráshoz.
 - Zöld lámpa BE = töltés.
 - Zöld lámpa KI = töltés befejezve.

A töltő automatikusan abbahagyja a töltést, amikor az akkumulátor már feltöltődött. A szerszámot hosszú ideig is nyugodtan benne hagyhatja a töltőben.

4. A töltőnek körülbelül 5 óra van szüksége egy teljesen lemerült akkumulátor feltöltésére.

Fontos megjegyzések a töltéshez

Ez a szerszám lítium-ion akkumulátorral lett tervezve az alábbi előnyök miatt:

1. A lítium-ion akkumulátor tárolás közben akár 2 évig is megőrzi a töltöttségét. Ezért mindig üzemkész, amikor csak Önnek szüksége van rá.
2. Bármikor ráhelyezheti a szerszámot a töltőre és újratöltheti anélkül, hogy csökkentené annak eredeti töltési kapacitását.
3. A töltő úgy lett megtervezve, hogy abban tárolhatja a szerszámot, amíg a munkáján dolgozik. Egyszerűen helyezze a szerszámot a töltőbe, amikor munka közben éppen nem használja, így folyamatosan töltődik, és hosszabb ideig tudja használni.
4. A töltő a szerszám folyamatos tárolására is szolgál. Tartsa azt mindig a munkaasztalon, hogy feltöltve készen álljon, amikor szüksége lesz rá a következő munkájánál.
5. A töltő csak akkor tudja gyorsan feltölteni az akkumulátort, ha annak hőmérséklete +4°C és +41°C között van.
6. Ha jelentősen csökken a töltésenkénti működési idő, az azt jelenti, hogy az akkumulátor életciklusa végéhez közeledik, és ki kell azt cserélni.
7. Ha az akkumulátor nem töltődik fel rendszeren:
 - a. Ellenőrizze az áramforrás feszültségét egy másik elektromos eszköz csatlakoztatásával.
 - b. Ellenőrizze, hogy az áramforrás nincs-e a lámpakapcsolóhoz kötve, amely "KI" kapcsolja az áramellátást, amikor lekapcsolja a lámpát.
 - c. Ellenőrizze, hogy nem piszkolódott-e be a csatlakozó. Szükség esetén egy alkoholos pamutruhával tisztítsa meg a csatlakozót.
 - d. Ellenőrizze, hogy megfelelően van-e behelyezve a szerszám a töltőbe.

- e. Ha még mindig nem töltődik fel megfelelően, akkor küldje be a szerszámot és a töltőt egy Dremel szervizközpontba.

MEGJEGYZÉS: A nem a Dremel által értékesített töltő vagy akkumulátor használata a garancia elvesztésével járhat.

KARBANTARTÁS

TISZTÍTÁS

FIGYELEM A BALESETEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN TISZTÍTÁS ELŐTT MINDIG SZÜNTESSE MEG A SZERSZÁM ÉS/VAGY A TÖLTŐ CSATLAKOZÁSÁT AZ ÁRAMFORRÁSHOZ. A szerszámot a *leghatékonyabban sűrített száraz levegővel lehet megtisztítani*. Mindig viseljen védőszemüveget, amikor a szerszámot sűrített levegővel tisztítja.

A szellőzőnyílásokat, a kapcsolókat és a karokat mindig tartsa tisztán és idegen anyagoktól mentesen. Ne próbálja meg a szerszám nyílásait hegyes tárgyakkal megtisztítani.

FIGYELEM EGYES TISZTÍTÓSZEREK ÉS OLDÓSZEREK KÁRT OKOZHATNAK A MŰANYAG ALKATRÉSZEBEN. Ilyenek például a következők: benzin, szén tetraklorid, klórt tartalmazó tisztító oldószerek, ammónia és ammóniát tartalmazó háztartási tisztítószer.

SZERVIZ ÉS GARANCIA

FIGYELEM FELHASZNÁLÓ ÁLTAL NEM JAVÍTHATÓ. A jogosulatlan személy által végzett megelőző karbantartás a belső vezetékek és alkatrészek rossz helyre kerülésével komoly veszélyt okozhat. *Azt ajánljuk, hogy a szerszám mindenféle szerelését bizza egy Dremel szervizközpontra. SZERVIZESEKNEK: A szervizelés előtt szüntesse meg a szerszám és/vagy a töltő csatlakozását az áramforráshoz.*

Ennek a DREMEL terméknek a garanciája megfelel a törvényi, illetve országspecifikus előírásoknak; a normális használatból eredő kopás és elhasználódás, túlterhelés és helytelen kezelés miatt bekövetkező károsodásokra a garancia nem terjed ki.

Panasz esetén küldje vissza a szerszámot vagy a töltőt *szétszerelés nélkül* a vásárlást igazoló dokumentumokkal együtt a kereskedőhöz.

A DREMEL ELÉRHETŐSÉGEI

A Dremel választékával, támogatásával és bármilyen kérdéssel kapcsolatban a www.dremel.com címen talál információt.

Dremel Europe, P.O. Box 3267, 4800 DG Breda, Hollandia

Înainte de utilizarea sculei electrice de înșurubat Dremel, asigurați-vă că ați citit și înțeles complet acest manual de utilizare.



ATENȚIE CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la incendiu și / sau la accidente cu urmări grave. *Termenul "sculă electrică", termen ce apare în toate instrucțiunile de siguranță, desemnează scule electrice (cu cablu) alimentate de la rețea sau scule electrice (fără cablu) alimentate de la acumulator.*

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

ARIA DE LUCRU

- Mențineți aria de lucru curată și bine iluminată. *Zonele de lucru întunecate și neglijate corespunzător pot crește riscul accidentelor.*
- Nu folosiți scule electrice în medii explozive, mai exact în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului. *Sculele electrice pot produce scântei ce pot aprinde praful sau gazele.*
- În timpul operării sculei țineți departe copiii și persoanele curioase. *Datorită distragerii atenției dumneavoastră, vă puteți pierde controlul asupra sculei.*


SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- Ștecărul de conectare a sculei electrice trebuie să corespundă prizei. Niciodată nu modificați ștecărul. La sculele electrice nu folosiți adaptoare de priză legate la pământ (cu pământare). *Ștecărele nemodificate și prizele corespunzătoare scad riscul electrocutării.*
- Evitați contactul corpului cu suprafețe legate la pământ cum ar fi conducte, radiatoare, aparate de gătit și frigider. *Dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ, există un risc crescut de electrocutare.*
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală. *Apa ce pătrunde în scula electrică mărește riscul electrocutării.*
- Nu bruscați cablul. Niciodată nu folosiți cablul pentru a transporta, cupla sau decupla de la rețea scula electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare. *Cablurile deteriorate sau încălzite măresc riscul electrocutării.*
- Când lucrați cu scula electrică în aer liber, folosiți un cablu prelungitor potrivit pentru uz în aer liber. *Prin folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru uz în aer liber, scade riscul electrocutării.*
- Nu folosiți încărcătorul dacă ștecărul sau cablul sunt deteriorați; cablul sau ștecărul trebuie imediat înlocuit la un Centru Service Dremel înregistrat oficial.

SIGURANȚĂ PERSONALĂ

- În timpul operării sculei rămâneți vigilenți, și procedați cu foarte mare atenție. Nu folosiți scula dacă sunteți obosit sau

sub influența medicamentelor și a alcoolului, respectiv dacă beneficiați de tratament. *Un moment de neatenție în timpul operării sculei poate duce la accidentări serioase.*

- 
 Folosiți echipament de protecție. Întotdeauna folosiți ochelari de protecție. *Folosirea echipamentului de protecție corespunzător, cum ar fi masca împotriva prafului, pantofii antiderapați, cască de protecție sau echipamentul de protecție a auzului, va reduce riscul accidentărilor.*

- Evitați pornirea accidentală. Înainte de conectarea la rețea, asigurați-vă că întrerupătorul de pornire este pe poziția Oprit. *Datorită transportării sculelor electrice având degetul pe întrerupătorul de pornire, respectiv prin racordarea sculei electrice la rețea cu întrerupătorul în poziția Pornit, se pot produce accidente.*
- Înainte de pornirea sculei electrice scoateți de pe sculă cheia fixă sau tubulară folosită pentru ajustare. *O cheie tubulară sau fixă lăsată pe o componentă rotativă a sculei electrice poate cauza accidentări.*
- Nu vă întindeți. *Întotdeauna mențineți echilibrul, și asigurați puncte de sprijin corespunzătoare. Astfel veți putea asigura un control mai bun asupra sculei în situații neașteptate.*
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți-vă părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de componentele mobile. *Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele mobile.*
- În cazul în care sculele electrice sunt echipate cu accesorii pentru eliminarea și colectarea prafului, asigurați-vă că ele sunt racordate și utilizate corespunzător. *Prin utilizarea acestor accesorii se reduce incidența afecțiunilor datorate prafului.*
- Nu prelucrați materiale care conțin azbest** (azbestul este considerat a fi cancerigen).
- Luati măsuri de protecție dacă în timpul lucrului se pot produce pulberi nocive, inflamabile sau explozibile** (anumite pulberi sunt considerate a fi cancerigene); purtați o mască de protecție împotriva prafului și folosiți o instalație de aspirare a prafului/așchiilor, în situația în care există posibilitatea racordării acesteia.

FOLOSIREA ȘI ÎNTREȚINEREA SCULEI ELECTRICE

- Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați scula electrică corespunzătoare fiecărui procedeu. *Scula electrică corespunzătoare va executa mai bine și mai sigur lucrarea pentru care a fost concepută, dacă tensiunea este corespunzătoare.*
- Nu utilizați scula electrică, dacă întrerupătorul de pornire / oprire este defect. *Sculele electrice ce nu pot fi controlate de întrerupător prezintă pericole, în consecință ele trebuie reparate.*
- Înainte de reglării, schimbării accesoriiilor sau depozitării sculelor electrice scoateți ștecherul din priză. *Aceste măsuri de siguranță preventive reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.*
- Țineți sculele electrice departe de copii, și nu permiteți utilizarea acestora de către persoane ce nu sunt

familiarizate cu operarea acestora și nu cunosc aceste instrucțiuni de utilizare. *Sculele electrice sunt periculoase în mâna utilizatorilor nefamiliarizați cu acestea.*

- e. Acordați atenție întreținerii sculelor electrice. Verificați ca părțile mobile să fie ajustate corespunzător și să nu blocheze, respectiv să nu existe componente rupte sau alte defecțiuni ce pot influența negativ funcționarea sculei electrice. Dacă există defecțiuni, scula electrică trebuie reparată înainte de utilizare. *Multe accidente sunt provocate de întreținerea nesatisfăcătoare a sculelor electrice.*
- f. Folosiți scula electrică, accesoriile, uneltele de prelucrare, etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, acordând atenție utilizării corespunzătoare a sculei electrice specifice, condițiilor de lucru și lucrării de executat. *Utilizarea sculei electrice în scopuri necorespunzătoare poate prezenta riscuri.*
- g. Înaintea reglării sculelor electrice, a înlocuirii accesoriilor acestora sau a depozitării acestora, convingeți-vă că sculele electrice sunt oprite de la întrerupătorul de oprire. Aceste măsuri de siguranță preventive reduc riscul pomirii accidentale a sculei electrice.
- h. Mențineți uneltele de prelucrare ascuțite și curate. Uneltele de prelucrare cu muchii tăioase se blochează mai greu, și sunt mai ușor de controlat.

FOLOSIREA ȘI ÎNTREȚINEREA SCULEI ELECTRICE CU ALIMENTARE PRIN ACUMULATOR

- a. Reîncărcați doar cu încărcătorul recomandat de producător. *Un încărcător ce nu este potrivit pentru un tip de acumulator, poate provoca incendiu, dacă este folosit la un alt tip de acumulator.*
- b. Folosiți sculele electrice doar cu acumuloarele potrivite doar pentru acea sculă. *Folosirea unui alt acumulator crește riscul accidentărilor și al incendiilor.*
- c. Dacă acumulatorul nu este folosit, țineți-l departe de obiecte metalice precum agrafe pentru prins hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi, etc, ce pot conecta bornele terminale între ele. *Scurtcircuitarea terminalelor poate cauza arsură sau incendiu.*
- d. În condiții improprii, din acumulator se poate scurge lichid; evitați contactul. În cazul în care intrați în contact cu acest lichid, spălați-vă cu apă. Dacă lichidul pătrunde în ochi, solicitați asistență medicală. *Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.*

ÎNȚEȚINERE

Pentru repararea sculei electrice și înlocuirea componentelor sale cu componente identice, solicitați ajutorul unei persoane calificate în reparații. *Astfel veți putea asigura funcționarea sigură a sculei electrice.*

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULELE ELECTRICE DE ÎNȘURUBAT FĂRĂ FIR

- a. Întotdeauna verificați ca tensiunea de alimentare să corespundă cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a încărcătorului (încărcătoarele cu tensiunea nominală de

230V sau 240V pot fi conectate și la o rețea de alimentare de 220V).

- b. Evitați deteriorările cauzate de șuruburi, cuie sau alte elemente aflate în piesa de prelucrat; înaintea începerii lucrului îndepărtați aceste elemente.
- c. În cazul unor defecțiuni de natură mecanică sau electrică, imediat opriți scula electrică, și scoateți încărcătorul din sursa de alimentare.
- d. Dremel poate garanta funcționarea impecabilă a sculei electrice, doar dacă se folosesc accesoriile originale.
- e. Această sculă nu poate fi utilizată de persoane cu vârsta sub 16 ani.
- f. Aveți grijă să nu pătrundeți cu scula în locuri unde ați putea atinge cabluri electrice.
- g. Verificați ca înaintea executării unor reglaje sau a schimbării accesoriilor, cât și înaintea transportării și depozitării sculei butonul de blocare să fie poziționat la mijloc.

ÎNCĂRCAREA ACUMULATOARELOR

- a. Încărcați acumulatorul doar cu încărcătorul livrat împreună cu produsul.
- b. Nu expuneți scula / încărcătorul la acțiunea ploii.
- c. Niciodată nu încărcați acumulatorul în aer liber.
- d. Depozitați scula / încărcătorul doar în spații unde temperatura nu depășește 40° C, și ea nu scade sub 0° C.
- e. Acumuloarele explodează în contact cu focul, *deci în nici un caz nu ardeți acumuloarele.*
- f. Dacă sunt deteriorate, în cazul utilizării excesive și în condiții de temperatură nepotrivite acumuloarele pot prezenta scurgeri.
 - Dacă lichidul intră în contact cu pielea, spălați imediat pielea cu apă și săpun, apoi cu zeamă de lămâie sau oțet.
 - Dacă lichidul pătrunde în ochi, timp de cel puțin 10 minute clătiți ochii cu apă curată, și apoi solicitați asistență medicală.
- g. Nu folosiți încărcătorul dacă ștecărul sau cablul sunt deteriorați; cablul sau ștecărul trebuie imediat înlocuit la un Centru Service Dremel înregistrat oficial.
- h. Nu demontați încărcătorul sau scula.


MEDIU

NEUTRALIZARE

Scula, accesoriile și ambalajul trebuie colectate selectiv, pentru a fi reciclate conform normelor de protecție a mediului.

Nu aruncați sculele electrice, acumuloarele accesoriile sau ambalajul între deșeurile menajere (doar pentru statele UE).

- În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/EC armonizată cu legile naționale privind deșeurile de la echipamentele electrice și electronice, sculele electrice cu durata de viață expirată trebuie colectate separat și returnate la centre de reciclare ecologică.

- Simbolul  vă va aminti acest lucru, când se impune reciclarea.

SALUBRIZAREA BATERIILOR

ATENȚIE NU ÎNCERCAȚI DEMONTAREA BATERIEI SAU ÎNDEPĂRTAREA VREUNEI

COMPONENTE DE LA TERMINALELE ACESTEIA. PERICOL DE INCENDIU SAU ACCIDENTĂRI. ÎNAINTEA SALUBRIZĂRII, PROTEJAȚI TERMINALELE EXPUSE.

SPECIFICAȚII

SPECIFICAȚII GENERALE

Sculă electrică de înșurubat fără fir	
Număr model	1120
Tensiune nominală	7.2 V
Turație fără sarcină	0-300/min
Cap pentru fixare unealtă de prelucrare	1/4" coadă hexagonală
Mărimea maximă a vârfului de înșurubare	1/4" (6 mm)
Moment de torsiune la înșurubare moale	5.50 Nm
Moment de torsiune la înșurubare tare	8.24 Nm
Încărcător	
Număr model	866
Tensiune nominală	230 V
Perioadă de încărcare	5 ore.

ASAMBLARE

ATENȚIE ÎNAINTEA ATAȘĂRII SAU SCOATERII UNELTEI DE PRELUCRARE, ÎNTOTDEAUNA OPRIȚI SCULA ELECTRICĂ.

INFORMAȚII GENERALE

Scula electrică de înșurubat fără fir Dremel are un cap pentru fixare magnetic, care poate accepta orice coadă hexagonală 1/4". Turația scăzută a acestui model nu este un dezavantaj. Din contră, turația scăzută înseamnă un moment de torsiune mare, ce este un avantaj de necontestat la înșurubare eficientă. Viteza scăzută asigură un control mai mare, împiedicându-se astfel alunecarea în afară a vârfului de înșurubare și deteriorarea suprafeței de lucru.

FIGURA 1

1. Cap de fixare unealtă de prelucrare
2. Orificii de ventilare
3. Mâner moale
4. Manetă înainte / înapoi și buton de blocare
5. Comutator de declanșare pentru reglarea vitezei
6. Încărcător
7. Bec indicator de încărcare
8. Spațiu suplimentar pentru depozitare
9. Orificiu pentru atașare compartiment de depozitare unelte de prelucrare
10. Compartiment de depozitare unelte de prelucrare (opțional)

ÎNCEPEREA LUCRULUI

INTRODUCEREA UNELTELOR DE PRELUCRARE

Scula electrică este echipată cu un cap de fixare magnetic, pentru fixarea uneltelor de prelucrare. Doar introduceți cât mai mult coada uneltei de prelucrare în capul de fixare (figura 2).

COMPARTIMENT DE DEPOZITARE UNELTE DE PRELUCRARE (opțional)

Scula electrică este echipată cu un compartiment de depozitare unelte de prelucrare, ce poate fi atașat la încărcător și vă permite păstarea în acesta a 12 unelte de prelucrare preferate (figura 1).

COMUTATORUL DE DECLANȘARE PENTRU REGLAREA VITEZEI

Scula electrică este echipată cu un comutator de declanșare pentru reglarea vitezei. Scula electrică poate fi "PORNITĂ" sau "OPRITĂ" prin apăsarea comutatorului de declanșare. Viteza poate fi ajustată de la turația minimă la cea maximă în funcție de presiunea exercitată pe comutatorul de declanșare. Pentru creșterea vitezei apăsați comutatorul mai tare, iar pentru scăderea acesteia mișcareați presiunea exercitată pe comutator.

FRÂNĂ

Dacă nu se exercită presiune pe comutatorul de declanșare, frâna se activează pentru a opri în timpul cel mai scurt capul de fixare. Această funcție este utilă mai ales la înșurubare repetată, și pentru îndepărtarea vârfului de înșurubare.

AUTOBLOCARE

Scula electrică este prevăzută cu un sistem de blocare automată. Dacă comutatorul de declanșare nu mai este apăsat, datorită acestui sistem capul de fixare rămâne blocat într-o poziție. Astfel veți putea strânge sau slăbi o piuliță sau vârful de înșurubare prin rotirea sculei cu comutatorul în poziția "Oprit". Această funcție este utilă, dacă trebuie măritmomentul de torsiune.

MANETA ÎNAINTE / ÎNAPOI ȘI BUTONUL DE BLOCARE

ATENȚIE DUPĂ UTILIZAREA SCULEI ELECTRICE, BLOCAȚI COMUTATORUL DE DECLANȘARE ÎN POZIȚIA "OPRIT", PENTRU A PREVENI PORNIREA ACCIDENTALĂ A ACESTEIA ȘI DESCĂRCAREA ACUMULATORULUI.

Scula electrică este echipată cu o manetă înainte / înapoi și un buton de blocare aflat deasupra butonului de declanșare (figura 1). Această manetă servește la inversarea sensului de rotație a capului de fixare, cât și la blocarea butonului de declanșare în poziția "OPRIT".

Pentru rotație înainte împingeți maneta către stânga (capul de prindere nu trebuie ținut aproape de dumneavoastră). Pentru o rotație în sens invers, împingeți maneta către dreapta. Pentru activarea butonului de blocare, împingeți maneta către mijloc, în poziția "OPRIT".

PROTECȚIE LA OPRIRE ACCIDENTALĂ

Această sculă electrică este prevăzută cu un sistem de protecție la oprire accidentală, pentru a proteja motorul și acumulatorul. Dacă scula este oprită accidental pentru mai mult timp, sau dacă unealta de prelucrare se blochează în piesă-mai ales la viteze mari-, scula electrică se decuplează automat. Doar scoateți unealta blocată din piesă, pentru 3 secunde opriți scula electrică de la buton, și apoi porniți-o din nou pentru a putea relua lucrul. Dacă acumulatorul este pe cale de descărcare, scula electrică se poate opri mai frecvent decât ar fi normal. Dacă se întâmplă acest lucru, a sosit momentul reîncărcării acumulatorului.

ÎNCĂRCAREA SCULEI

Scula electrică de înșurubat Dremel la livrare nu este complet încărcată. Înaintea primei utilizări a sculei electrice, nu uitați s-o încărcați.

Încărcarea sculei electrice:

1. Opriți scula electrică.
2. Introduceți scula electrică în încărcător, precum se arată în figura 1.
3. Racordati încărcătorul la o sursă de curent.
 - Becul verde se APRINDE= încărcare.
 - Becul verde se STINGE = s-a executat încărcarea.Încărcarea acumulatorului se va întrerupe automat, dacă încărcarea este completă. Și în continuare poate fi lăsată scula în încărcător.
4. Încărcătorul are nevoie de aproximativ 5 ore, pentru a reîncărca un acumulator complet descărcat.

Sfaturi importante pentru încărcare:

Această sculă electrică este echipată cu un acumulator litiu-ion și un încărcător, cu următoarele beneficii:

1. Bateria litiu-ion rămâne încărcată timp de 2 ani, dacă scula nu este folosită. Din acest motiv, ea este întotdeauna funcțională la nevoie.
2. Prin așezarea sculei pe încărcător o puteți încărca întotdeauna, fără însă a micșora capacitatea de încărcare inițială a acesteia.
3. Încărcătorul a fost astfel conceput, încât în timp ce lucrați el să poată servi ca suport al sculei. Dacă nu o folosiți la o lucrare, pentru încărcare continuă doar introduceți scula în încărcător, iar astfel bateria va funcționa pentru mai mult timp.
4. Încărcătorul este astfel conceput, încât el să poate servi ca suport permanent pentru scula dumneavoastră. Țineți-l pe masa de lucru, încărcat și pregătit pentru următorul proiect la care îl veți utiliza.
5. Încărcătorul a fost astfel conceput, încât să poată reîncărca acumulatorul doar dacă temperatura acestuia este între +4°C și +41°C.
6. O scădere substanțială a timpului de operare după reîncărcare semnifică terminarea duratei de viață a acumulatorului, ce trebuie înlocuit.
7. Dacă acumulatorul nu se încarcă corespunzător:
 - a. Verificați alimentarea de la rețea prin racordarea la rețea a unui aparat electric.

- b. Verificați dacă priza este conectată la un întrerupător de lumină, care "Decuplează" curentul, dacă luminile sunt stinse.
- c. Verificați ca terminalele încărcătorului să nu fie murdărite. Dacă se impune, curățați terminalele cu o cârpă de bumbac îmbibată cu alcool.
- d. Verificați ca scula electrică să fie introdusă corespunzător în încărcător.
- e. Dacă încărcarea nu se realizează corespunzător, trimiteți scula electrică și încărcătorul la un Centru Service Dremel.

NOTĂ: Utilizarea unor încărcătoare sau acumuloare ce nu sunt comercializate de Dremel, pot anula garanția.

ÎNTREȚINERE

CURĂȚARE

ATENȚIE PENTRU A EVITA ACCIDENTELE, LA CURĂȚARE ÎNTOTDEAUNA DECUPLAȚI DE LA REȚEA SCULA ELECTRICĂ / ÎNCĂRCĂTORUL. *Scula electrică poate fi curățată cel mai eficient cu aer comprimat uscat.* La curățarea sculelor cu aer comprimat, întotdeauna purtați ochelari de protecție.

Orificiile de ventilare și manetele comutatoarelor trebuie menținute curate, fără existența unor corpuri străine. Nu încercați curățarea sculei electrice prin introducerea în orificii a unor obiecte cu vârf ascuțit.

ATENȚIE UNII AGENȚI DE CURĂȚARE ȘI SOLVENȚII POT DISTRUGE COMPONENTELE DIN PLASTIC. Unii dintre aceștia sunt: gazolina, tetraclorura de carbon, solvenții de curățat cu conținut de amoniac și detergenții casnici cu conținut de amoniac.

REPARARE ȘI GARANȚIE

ATENȚIE ÎN INTERIOR NU EXISTĂ COMPONENTE CE POT FI REPARATE DE UTILIZATOR. În urma lucrărilor de întreținere preventive executate de persoane neautorizate conductorii și componentele interioare își pot schimba locul, ce poate duce la accidente serioase. *Recomandăm ca toate lucrările la scula electrică să fie executate la un Centru Service Dremel.PERSONAL SERVICE. Înaintea executării unor lucrări de reparații la scula electrică / încărcător, întrerupeți alimentarea de la rețea.*

Garanția pentru acest produs DREMEL este stabilită în conformitate cu reglementările legale specifice fiecărei țări; nu oferim garanție în cazul uzurilor specifice la o utilizare normală, respectiv în cazul în care scula a fost supraîncărcată sau utilizată necorespunzător.

În cazul reclamațiilor, trimiteți furnizorului scula sau încărcătorul nedemenontat împreună cu bonul ce confirmă achiziționarea acestora de la furnizor.

CONTACT DREMEL

Pentru mai multe informații despre sortimentele Dremel, suport și telefon suport clienți, vizitați pagina www.dremel.com.

Dremel Europa, Cutia poștală 3267, 4800 DG Breda, Olanda

RUS ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием отвертки Dremel необходимо полностью прочитать и понять настоящее руководство.



⚠ ВНИМАНИЕ ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.

Невыполнение приведенных инструкций может привести к поражению током, возникновению пожара и/или получению серьезных травм. Термин "электрический инструмент" во всех предупреждениях, приведенных ниже, относится к электрическим инструментам, работающим от электросети (проводным) или от батарей (беспроводным).

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

РАБОЧАЯ ОБЛАСТЬ


- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Работа в неубранном или темном месте повышает вероятность несчастных случаев.
- Электрические инструменты нельзя использовать во взрывоопасной атмосфере, в том числе в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. При работе электрическим инструментом возникают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- При работе с инструментом рядом не должны находиться дети и посторонние лица. Наличие отвлекающих факторов может вызвать невнимательность и потерю контроля над инструментом.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Вилки электрических инструментов должны подходить к розеткам. Вилки электрических инструментов нельзя модифицировать никаким образом. С заземленными электрическими инструментами нельзя использовать адаптеры. Использование немодифицированных вилок с соответствующими им розетками уменьшает вероятность поражения током.
- Необходимо избегать соприкосновения с заземленными поверхностями, например, трубами, радиаторами, плитами и холодильниками. Если тело заземлено, вероятность поражения током увеличивается.
- Электрические инструменты нельзя подвергать воздействию влаги или дождя. При попадании воды в электрический инструмент повышается вероятность поражения током.

- С проводом необходимо обращаться аккуратно. Не следует использовать провод для переноски, перетаскивания или отключения из розетки электрического инструмента. Провод необходимо держать вдали от источников тепла, масла, острых предметов или движущихся частей. Повреждение или запыливание кабеля увеличивает вероятность поражения током.
- При использовании электрических инструментов на улице используйте удлинительный шнур, подходящий для использования на улице. Использование электрического шнура, подходящего для использования на улице, максимально снижает вероятность поражения током.
- Если кабель или вилка повреждены, зарядное устройство использовать нельзя. В этом случае кабель или вилку необходимо немедленно заменить в официально зарегистрированном сервисном центре Dremel.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- При работе с инструментом будьте бдительны, следите за выполняемыми действиями и опирайтесь на соображения здравого смысла. Не работайте с инструментом в состоянии усталости или в состоянии алкогольного/наркотического опьянения, а так же в случае приема определенных лекарственных препаратов. Потеря бдительности даже на короткое время может привести к получению серьезных травм.
-  Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Правильно используемые средства индивидуальной защиты, в том числе противогазовый респиратор, защитные ботинки с нескользящей подошвой, защитный шлем или средства защиты органов слуха сокращают вероятность получения травм.
- Избегайте случайного запуска. Убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении, прежде чем подключать инструмент к сети. Во избежание несчастных случаев, не переносите электрические инструменты, держа палец на выключателе, и не включайте в сеть электрические инструменты, у которых включен выключатель.
- Перед включением электрического инструмента необходимо удалить все регулировочные ключи. Если оставить ключ присоединенным к вращающейся части электрического инструмента, то это может привести к травме.
- При работе необходимо адекватно оценивать свои силы. Всегда занимайте устойчивое положение и держите равновесие. Это позволяет лучше контролировать работу с электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Подбирайте подходящую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки находились на расстоянии от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут застрять в движущихся частях.
- Если для подключения средств сбора пыли используются специальные устройства, они должны быть подключены и должны использоваться правильно. Использование таких средств позволит снизить опасности, связанные с пылью.

- h. Не обрабатывайте материалы с содержанием асбеста (асбест считается канцерогеном).
- i. **Примите меры защиты, если во время работы возможно возникновение вредной для здоровья, горячей или взрывоопасной пыли** (некоторые виды пыли считаются канцерогенными); пользуйтесь противопылевым респиратором и применяйте отсос пыли/стружки при наличии возможности присоединения.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ИНСТРУМЕНТА

- a. К электрическому инструменту не следует применять силу. Необходимо использовать электрический инструмент, подходящий для выполнения поставленной задачи. *Подходящий электрический инструмент позволит выполнить работу лучше и безопаснее со скоростью, которая для него предусмотрена.*
- b. Не используйте электрический инструмент, если его выключатель не работает. *Любой электрический инструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, является опасным и должен быть отремонтирован.*
- c. Отключите штекер от источника питания, прежде чем вносить любые изменения, менять аксессуары или помещать на хранение электрические инструменты. *Такие меры предосторожности уменьшают вероятность случайного включения электрического инструмента.*
- d. Неиспользуемые электрические инструменты необходимо хранить вне досягаемости от детей. Людям, знакомым с электрическим инструментом или данными инструкциями, не следует разрешать работать с электрическим инструментом. *В руках необученных пользователей электрические инструменты могут быть опасны.*
- e. Электрические инструменты следует поддерживать в хорошем состоянии. Необходимо проверять движущиеся части на предмет смещения, застревания или поломки, а также на наличие любых других неисправностей, могущих повлиять на работу электрического инструмента. В случае повреждения электрического инструмента его необходимо отремонтировать перед использованием. *Многие несчастные случаи вызываются неправильным уходом за электрическими инструментами.*
- f. Электрический инструмент, аксессуары и насадки к нему необходимо использовать в соответствии с настоящими инструкциями способом, предназначенным для данного типа электрического инструмента, с учетом условий работы и выполняемой работы. *Электрический инструмент нельзя использовать для выполнения других работ, кроме тех, для которых он предназначен, поскольку это может привести к возникновению опасной ситуации.*
- g. Прежде чем настраивать электрический инструмент, менять аксессуары или убирать инструмент для хранения, необходимо убедиться, что его выключатель выключен. Такие меры предосторожности уменьшают вероятность случайного включения электрического инструмента.
- h. Режущие инструменты должны быть острыми и чистыми. При правильном уходе острые режущие инструменты имеют меньшую вероятность погнуться и ими легче управлять.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА НА БАТАРЕЯХ

- a. Для перезарядки инструментов используйте только зарядное устройство, указанное производителем. *Зарядное устройство, подходящее для одного типа батарей, может загореться при использовании батарей другого типа.*
- b. Используйте электрические инструменты только с предназначенными для них комплектами аккумуляторов. *Использование любых других аккумуляторов может привести к травмам или возникновению пожара.*
- c. Когда аккумуляторы не используются, их необходимо держать вдали от других металлических объектов, например, бумажных скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других небольших металлических объектов, которые могут соединить клеммы. *При замыкании клемм аккумулятора возможно получение ожогов или возникновение пожара.*
- d. При неправильном использовании из батареи может вытечь жидкость; контакта с которой следует избегать. При случайном контакте необходимо промыть место контакта водой. Если жидкость попадет в глаза, необходимо обратиться к врачу. *Жидкость, вытекающая из батареи, может вызвать раздражение или ожоги.*

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для обслуживания электрического инструмента следует обращаться только к квалифицированным специалистам по ремонту, использующим оригинальные запчасти. *Это позволит сохранить необходимый уровень безопасности при работе с инструментом.*

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ БЕСПРОВОДНЫХ ОТВЕРТОК

- a. Необходимо проверят соответствие напряжения питания сети указанному на табличке на зарядном устройстве (зарядные устройства для сетей 230 или 240 В также можно подключать к сети 220 В).
- b. Необходимо стараться избегать повреждений от винтов, гвоздей и других рабочих деталей. Перед началом работы их следует убрать.
- c. При возникновении неисправности электрических или механических систем необходимо немедленно выключить электрический инструмент или отключить зарядное устройство от источника питания.
- d. Компания Dremel гарантирует безукоризненную работу инструмента только при использовании оригинальных деталей.
- e. Инструмент запрещено использовать лицам до 16 лет.
- f. Отвертку нельзя использовать в местах, где возможно соприкосновение с электрическими проводами.
- g. Прежде чем менять настройки или аксессуары или переносить или убирать инструмент, необходимо убедиться, что переключатель находится в среднем положении.

ЗАРЯДКА БАТАРЕЙ

- a. Батареи можно заряжать только с помощью зарядного устройства, прилагаемого к инструменту.
- b. Инструмент и зарядное устройство нельзя подвергать действию дождя.
- c. Батареи нельзя заряжать на улице.
- d. Инструмент и зарядное устройство нужно хранить в местах, где температура не поднимается выше 40° C и не опускается ниже 0° C.
- e. В огне батареи взрываются, поэтому их ни в коем случае нельзя жечь.
- f. При повреждении или в экстремальных условиях использования или в экстремальных температурных условиях батареи могут начать протекать.
 - Если жидкость попадет на кожу, необходимо быстро смыть ее мылом и водой, а затем лимонным соком или уксусом.
 - Если жидкость попадет в глаза, их необходимо промывать чистой водой в течение не менее 10 минут, а затем немедленно обратиться к врачу.
- g. Если кабель или вилка повреждены, зарядное устройство использовать нельзя. В этом случае кабель или вилку необходимо немедленно заменить в официально зарегистрированном сервисном центре Dremel.
- h. Зарядное устройство или инструмент нельзя разбирать.

ВОПРОСЫ ЗАЩИТЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

УТИЛИЗАЦИЯ

Инструмент, его аксессуары и упаковка должны быть утилизированы в соответствии с действующими нормами по защите окружающей среды.

Электрические инструменты, батареи, аксессуары и упаковку нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами (только для стран ЕС).

- В соответствии с Директивой ЕС 2002/96/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования и основанными на ней национальными законами, по окончании срока службы электрические инструменты необходимо хранить отдельно и утилизировать на специальном экологически безопасном утилизационном предприятии.

- Символ  сообщает о необходимости утилизации.

УТИЛИЗАЦИЯ БАТАРЕЙ

ВНИМАНИЕ ЗАПРЕЩАЕТСЯ РАЗБИРАТЬ БАТАРЕЮ и удалять любые компоненты контактов батареи. Это может привести к пожару или получению травмы. Перед утилизацией необходимо закрыть контакты батареи.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ОБЩИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Беспроводная отвертка

Номер модели: 1120

Номинальное напряжение 7,2 В

Скорость без нагрузки 0-300/мин

Держатель 1/4 дюйма, шестигранный/
стержень

Максимальный размер винта ... 1/4 дюйма (6 мм)

Низкий крутящий момент 5,50 Нм

Высокий крутящий момент 8,24 Нм

Зарядное устройство

Номер модели: 866

Номинальное напряжение 230 В

Время зарядки 5 часов.

СБОРКА

ВНИМАНИЕ ПЕРЕД СНЯТИЕМ ИЛИ УСТАНОВКОЙ НАСАДКИ ИНСТРУМЕНТ СЛЕДУЕТ ВЫКЛЮЧАТЬ.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

В беспроводной отвертке Dremel используется магнитный держатель насадок, в который можно установить любую насадку с шестигранным наконечником диаметром 1/4 дюйма. Низкая частота вращения этой модели не является недостатком. Напротив, низкая частота вращения означает высокий крутящий момент, а высокий крутящий момент необходим для эффективного использования. Низкая скорость также обеспечивает дополнительный контроль, позволяющий предотвратить выпадение винта и повреждение рабочей поверхности.

РИСУНОК 1

1. Магнитный держатель
2. Вентиляционные отверстия
3. Мягкая ручка
4. Переключатель направления вращения и выключатель
5. Кнопка контроля скорости
6. Зарядное устройство
7. Индикаторная лампа зарядного устройства
8. Дополнительное место для хранения
9. Разъем для отделения для хранения насадок
10. Отделение для хранения насадок (дополнительный аксессуар)

НАЧАЛО РАБОТЫ

УСТАНОВКА НАСАДОК

На электрическом инструменте имеется магнитный держатель насадок. Наконечник насадки необходимо вставить в держатель как можно глубже (рисунок 2).

ОТДЕЛЕНИЕ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ НАСАДОК (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ АКСЕССУАР)

В комплект электрического инструмента может входить съемное отделение для хранения насадок, прикрепляемое к зарядному устройству, в котором можно хранить 12 насадок (рисунок 1).

КНОПКА КОНТРОЛЯ СКОРОСТИ

На электрическом инструменте имеется кнопка контроля скорости. Посредством нажатия или освобождения кнопки инструмент можно включать и выключать. Частоту вращения можно регулировать посредством изменения давления нажатия на кнопку. Для увеличения частоты вращения следует увеличить давление нажатия, а для уменьшения частоты вращения - уменьшить.

ТОРМОЗ

Если кнопку отпустить, включится тормоз, который быстро остановит вращение. Это очень полезно при многократном завинчивании и отвинчивании винтов.

АВТОМАТИЧЕСКАЯ БЛОКИРОВКА AUTOLOCK

Электрический инструмент оборудован автоматической системой блокировки. Эта система блокирует держатель насадок в одном положении при освобождении кнопки. Это позволяет затягивать или ослаблять гайки или винты посредством вращения инструмента вручную в выключенном состоянии. Эта система очень удобна, когда требуется большой крутящий момент.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НАПРАВЛЕНИЯ ВРАЩЕНИЯ И ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

⚠ ВНИМАНИЕ ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИНСТРУМЕНТА НЕОБХОДИМО ЗАФИКСИРОВАТЬ КНОПКУ В ВЫКЛЮЧЕННОМ ПОЛОЖЕНИИ, ЧТОБЫ ПРЕДОТВРАТИТЬ СЛУЧАЙНЫЙ ЗАПУСК И РАЗРЯДКУ БАТАРЕИ.

Электрический инструмент оборудован переключателем направления вращения и выключателем, расположенным над кнопкой (рисунок 1). Он предназначен для изменения направления вращения и для фиксации кнопки в выключенном положении.

Для вращения по часовой стрелке необходимо переместить переключатель в крайнее левое положение. Для вращения против часовой стрелки необходимо переместить переключатель в крайнее правое положение. Для блокировки кнопки необходимо переместить переключатель в среднее положение.

ЗАЩИТА ОТ РАБОТЫ ВХОЛОСТУЮ

В инструмент встроена система защиты от работы вхолостую, защищающая мотор и батарею при холостом ходе. Если инструмент работает вхолостую слишком долго, или если

насадка застрянет на месте, особенно на высокой скорости, инструмент автоматически выключится. Для дальнейшего использования необходимо извлечь инструмент из рабочей области, выключить его на 3 секунды, и снова включить. Когда батарея будет почти разряжена, инструмент будет выключаться чаще, чем обычно. В этом случае батарею необходимо перезарядить.

ЗАРЯДКА ИНСТРУМЕНТА

Отвертка Dremel поставляется с завода с не полностью заряженным аккумулятором. Перед первым использованием инструмент необходимо зарядить.

Как зарядить инструмент:

1. Выключить инструмент.
2. Поместить инструмент в зарядное устройство, как показано на рисунке 1.
3. Подключить зарядное устройство к источнику питания.
 - Зеленый индикатор ВКЛЮЧЕН = идет подзарядка.
 - Зеленый индикатор ВЫКЛЮЧЕН = подзарядка завершена.
4. Для подзарядки полностью заряженной батареи зарядному устройству требуется около 5 часов.

Важные замечания по зарядке

В данном устройстве используется литиево-ионная батарея и зарядное устройство, что обеспечивает следующие преимущества:

1. Литиево-ионная батарея сохраняет заряд в течение до 2 лет. Поэтому инструмент всегда будет готов к использованию, когда он вам понадобится.
2. Вы можете устанавливать инструмент на зарядное устройство и подзаряжать его в любое время, не снижая при этом емкости батареи.
3. Зарядное устройство разрабатывалось как место для хранения инструмента в то время, когда он не используется. Достаточно просто поместить инструмент в зарядное устройство, когда он не используется в работе, и батарея постепенно зарядится, благодаря чему впоследствии она будет работать дольше.
4. Зарядное устройство разрабатывалось как постоянное место хранения инструмента. Держите его на верстаке или рабочем столе, чтобы всегда иметь возможность использовать инструмент.
5. Зарядное устройство разрабатывалось для быстрой зарядки батареи при температуре батареи от +4°C до +41°C.
6. Значительное снижение емкости батареи означает, что срок службы батареи подходит к концу, и ее требуется заменить.
7. Что делать, если батарея не заряжается нормальным образом.
 - а. Проверить напряжение в розетке, подключив к ней другое электрическое устройство.

- b. Убедиться, что розетка подключена к выключателю, который выключает питание во время выключения электроэнергии.
- c. Убедиться в отсутствии загрязнения контактов зарядного устройства. При необходимости очистить контакты с помощью ваты и спирта.
- d. Убедиться, что инструмент правильно установлен в зарядном устройстве.
- e. Если инструмент все равно не заряжается, необходимо отправить инструмент и зарядное устройство в сервисный центр Dremel.

ВНИМАНИЕ: Использование зарядных устройств и батарей, не поставляемых компанией Dremel, делает гарантию недействительной.

EST

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ОЧИСТКА

⚠ ВНИМАНИЕ ВО ИЗБЕЖАНИЕ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ ИНСТРУМЕНТ И ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧАТЬ ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ ПЕРЕД ОЧИСТКОЙ. *Наиболее эффективно инструмент можно очистить с помощью сжатого сухого воздуха.* При очистке инструментов с помощью сжатого воздуха необходимо всегда использовать защитные очки.

Вентиляционные отверстия и переключатели должны быть чистыми и не содержать посторонние материалы. Не пытайтесь очистить инструмент, вставляя острые объекты через отверстие.

⚠ ВНИМАНИЕ НЕКОТОРЫЕ ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА И РАСТВОРИТЕЛИ МОГУТ ПОВРЕДИТЬ ПЛАСТМАССОВЫЕ ЧАСТИ. В их число входят: бензин, тетрахлорид углерода, растворители на основе хлора, нашатырный спирт и бытовые моющие средства, содержащие нашатырный спирт.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

⚠ ВНИМАНИЕ ВНУТРИ ОТСУТСТВУЮТ ДЕТАЛИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ОБСЛУЖИВАТЬСЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. Выполнение превентивного техобслуживания неквалифицированными пользователями может привести к смещению внутренних проводов и компонентов, что может вызвать серьезную опасность. *Мы рекомендуем пользоваться для обслуживания инструмента услугами сервисного центра Dremel.* **ПРИМЕЧАНИЕ ДЛЯ СПЕЦИАЛИСТОВ ПО СЕРВИСУ:** Перед обслуживанием необходимо отключить инструмент и зарядное устройство от источника питания.

На данную продукцию DREMEL распространяется гарантия в соответствии с законодательными положениями, принятыми в стране продажи и эксплуатации; на повреждения, возникающие

в результате нормального износа, перегрузки или неправильной эксплуатации гарантия не распространяется.

В случае возникновения претензий инструмент или зарядное устройство следует отправить дилеру *в неразобранном виде* с документом, подтверждающим покупку у дилера.

КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ DREMEL

Для получения дополнительной информации по ассортименту товаров Dremel, службе поддержки и технической поддержке по телефону посетите сайт www.dremel.com.

Dremel Europe, P.O. Box 3267, 4800 DG Breda, The Netherlands

ÜLDISED OHUTUSJUHISED

Enne kruvikeeraja Dremel Driver kasutamist lugege käesolev juhend läbi ja veenduge, et olete sellest täielikult aru saanud.



⚠ ETTEVAATUST LUGEGE KÕIKI JUHISEID.

Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsise vigastuse. Termin "elektritööriistad" alltoodud hoiatustes viitab voolutoitel (juhtmega) elektritööriistale või akuga (juhtmeta) elektritööriistale.

HOIDKE NEED JUHISED ALLES

TÖÖALA


- a. Hoidke tööala puhtana ja hästi valgustatuna. *Risustatud ja valgustamata alad suurendavad õnnetuste riski.*
- b. Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades nagu nt kergsüttivate vedelainete, gaasi või tolmu läheduses. *Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.*
- c. Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad eemal, kui tööriista kasutate. *Tähelepanu hajumine võib põhjustada kontrolli kaotust.*

ELEKTRIOHUTUS

- a. Elektritööriista toitepistikud peavad ühilduma pistikupesaga. Ärge kunagi muutke pistikut mitte mingil viisil. Ärge kasutage maandatud elektritööriistadega töötamisel adapterite pistikuid. *Modifitseerimata pistikud ja ühilduvad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.*
- b. Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud. *Elektrilöögi oht suureneb, kui teie keha on maandatud.*
- c. Ärge jätke elektritööriista vihma kätte ega niiskesse keskkonda. *Elektritööriista sisenenud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.*
- d. Ärge väärkasutage juhett. Ärge kasutage juhett kunagi elektritööriista kandmiseks, tõmbamiseks või lahtitühendamiseks. Hoidke juhett eemal kuumusest, õlist,

- teravatest servadest või liikuvatest osadest. *Kahjustunud või tokerjad juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.*
- e. Töötades elektritööriistaga väljas, kasutage ilmastikukindlat pikendusjuhet. *Ilmastikukindla pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.*
- f. Ärge kasutage laadijat, kui juhe või pistik on kahjustunud; sellisel juhul tuleb juhe või pistik tuleb viivitamatult Dremeli ametlikult registreeritud teeninduskeskuses välja vahetada.

ISIKLIK OHUTUS

- a. Olge valvas, jälgige oma tegevust ja kasutage seadmega töötamisel tervet mõistust. Ärge kasutage tööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. *Hetkeline tähelepanematus tööriistaga töötamisel võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.*
- b.  Kasutage kaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitseid. *Sellised kaitsevahendid nagu tolmutmask, libisemiskindlad jalatsid, kõva peakate või kuulmiskaitseid, kasutatuna asjakohastes tingimustes, vähendavad vigastusi.*
- c. Vältige seadme tahtmatu käivitumist. Enne seadme toitevõrku ühendamist veenduge, et toitelüliti on asendis 'väljas'. *Tööriista kandmine, sõrm lüliti, või vooluvõrku ühendamine, kui selle toitelüliti on asendis 'sees', võib põhjustada õnnetusjuhtumeid.*
- d. Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage sellelt reguleerimis- või mutrivõtmed. *Mutri- või reguleerimisvõti, mis on jäetud elektritööriista pöörleva osa külge, võib põhjustada vigastusi.*
- e. Ärge küünitage liiga kaugele. *Seiske kindlalt ja säilitage alati tasakaal. Nii on võimalik saavutada paremat kontrolli tööriista üle ootamatutes olukordades.*
- f. Riietuge asjakohaselt. Ärge kandke lahtist riietust ega ehteid. Hoidke oma juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal. *Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade külge takerduda.*
- g. Kui seadmega kaasneb tolmu eraldamise või kogumise süsteem, siis tuleb seda asjakohasel viisil kasutada. *Nende süsteemide kasutamine aitab vähendada tolmu seotud ohtusid.*
- h. **Ärge töödelge asbesti sisaldavat materjali** (asbest võib tekitada vähki).
- i. **Rakendage kaitseabinõusid, kui töötamisel võib tekkida tervistkahjustavat, süttimis- või plahvatusohtlikku tolmu** (teatud liiki tolmu võib tekitada vähki); kandke tolmutkaitsemaski ja võimalusel korral ühendage seade tolmuimejaga.

ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDUS

- a. Ärge rakendage elektritööriistaga töötamisel liigset jõudu. Kasutage tööks sobivat elektritööriista. *Sobiv tööriist töötab paremini, turvalisemalt ja ettenähtud pööretel.*
- b. Ärge kasutage elektritööriista, kui on/off lüliti ei tööta. *Mis tahes tööriist, mida ei saa lülitist juhtida, on ohtlik ja vajab remontimist.*
- c. Enne mistahes seadistuste tegemist, tarvikute vahetamist või elektritööriista hoiulepanekut ühendage toitepistik vooluvõrgust lahti. *Selline ennetav ohutusmeede vähendab elektritööriista tahtmatu käivitumise ohtu.*

- d. Kui te tööriista ei kasuta, siis hoidke seda lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage isikut, kes pole elektritööriistaga varem kokku puutunud ega antud kasutusjuhendit lugenud, selle seadmega töötada. *Kogemusteta kasutajate käes muutub elektritööriist ohtlikuks.*
- e. Elektritööriista hooldus. Kontrollige seadet eritelguse või liikuvate osade kinnijäämise, purunemise ja teiste seisundite suhtes, mis võivad tööriista opereerimist mõjutada. Kahjustuste korral laske elektritööriist enne selle kasutamist remontida. *Paljud õnnetused on tingitud elektritööriistade hooldamise puudulikkusest.*
- f. Kasutage elektritööriista, lisatarvikuid, puuriterasid jms vastavalt antud juhistele ja viisil, mis on konkreetse elektritööriista opereerimiseks ette nähtud, võttes arvesse töötingimusi ja töö iseloomu. *Elektritööriista mitteotstarbekohane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.*
- g. Enne, kui tööriista seadistate, vahetate nendel lisatarvikuid või neid hoiule panete, veenduge et lüliti on asendis 'off'. Selline ennetav ohutusmeede vähendab elektritööriista tahtmatu käivitumise ohtu.
- h. Hoidke lõiketööriista teravate ja puhasena. Korralikult säilitatud teravate servadega lõiketööriistad ei jää nii lihtsalt kinni ning nende juhtimine on lihtsam.

JUHTMETA ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDUS

- a. Kasutage tööriista laadimiseks ainult tootja poolt heaks kiidetud laadijat. *Laadija, mis on sobiv ühe akutüübi jaoks, võib teist tüüpi akude laadimisel olla ohtlik.*
- b. Kasutage elektritööriista ainult koos spetsiaalsete akudega. *Mitte-ettenähtud akude kasutamine võib tekitada kehalisi vigastusi või põhjustada tuleohtu.*
- c. Kui akut ei kasutata, siis hoidke see eemal metallesemetest nagu paberiklambrid, müüdid, võtmed, naelad, kruvid või muud väiksed metalldetailid, et vältida akuklemmide lühistamist. *Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.*
- d. Väärkasutuse korral võib akudest eralduda akuvedelikku; vältige kokkupuudet. Akuvedeliku sattumisel kehale loputage kokkupuutekohta veega. Akuvedelikku sattumisel silma pöörduge arsti poole. *Kokkupuude akuvedelikuga võib põhjustada nahaärritust või -põletusi.*

HOOLDUS

Elektritööriista hooldust tohib teostada ainult vastava kvalifikatsiooniga isik, kes kasutab selleks ainult identseid varuosid. *Sellisel juhul on tagatud tööriista ohutus.*

OHUTUSJUHISE AKUKRUVIKEERAJATE KASUTAMISEKS

- a. Veenduge alati, et toitepinge ühtib laadimiseseade andmesildil toodud pingega (230V või 240V laadijaid võib ühendada ka 220V vooluvõrku).

- b. Väliste kahjustusi, mida võivad töödeldavale detailile tekitada kruvid, naelad ja teised esemed; eemaldage need enne, kui tööle hakkate.
- c. Elektriliste või mehhaaniliste torgete korral lülitage elektritööriist välja või ühendage laadimisseade pistikupesast lahti.
- d. Dremel saab tagada seadme torgeteta toimimise üksnes juhul, kui kasutatakse originaal-lisatarvikuid.
- e. Seda tööriista ei tohi kasutada alla 16-aastased isikud.
- f. Välistage töötamist alal, kus esineb elektrijuhtmetega kokkupuutumise oht.
- g. Enne, kui tööriista seadistate või sellel lisatarvikuid vahetate, seda kannate või hoiale panete, veenduge et seadme lüliti-lukk on keskmises asendis.

AKU LAADIMINE

- a. Laadige tööriista ainult kaasnenud laadijaga.
- b. Ärge jätkke tööriista/laadijat vihma kätte.
- c. Ärge laadige kunagi akut välitingimustes.
- d. Hoidke tööriista/laadijat sellises kohas, kus temperatuur jääb vahemikku 0° C kuni 40° C.
- e. Tulega kokkupuutel akud plahvatavad, *seetõttu tuleb vältida nende põletamist.*
- f. Äärmuslike tingimuste või kahjustumise korral võivad akud lekkima hakata.
 - Kui akuvedelikku satub nahale, siis peske kokkupuutekohta kiiresti seebi ja veega, seejärel sidrunimahla või äädikaga.
 - Kui vedelikku satub silma, siis loputage silmi puhta veega vähemalt 10 minutit ja pöörduge viivitamatult arsti poole.
- g. Äge kasutage laadijat, kui selle juhe või pistik on kahjustatud; juhe või pistik tuleb koheselt mõnes Dremeli ametlikult registreeritud teeninduskeskuses välja vahetada.
- h. Ärge võtke laadijat ega tööriista lahti.


KESKKOND

HÄVITAMINE

Tööriist, lisatarvikud ja pakend tuleb kasutuselt kõrvaldamisel sorteerida keskkonnasõbralikult viisil.

Ärge hävitage elektritööriista, akusid, lisatarvikut ja pakendit koos majapidamisjäätmemetega (kehtib EL riikides).

- Lähtuvalt Euroopa Liidu direktiivist 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja selle direktiivi rakendamise kohta kooskõlas kohalike seadustega, tuleb kasutuselt kõrvaldatud elektritööriistad sorteerida ja toimetada keskkonnasõbralikult tegutsevasse jäätmehoidlasse.

- Sümbol  tuleb seda jäätmete hävitamisel meelde.

AKU HÄVITAMINE

⚠ ETTEVAATUST ÄRGE PÜÜDKE AKUT LAHTI VÕTTA EGA SELLELT EENDUVAID KOMPONENTE VÕI KONTAKTE EEMALDADA. SEE VÕIB PÕHJUSTADA TULEKAHJU VÕI VIGASTUSI. ENNE HÄVITAMIST KAITSKE AKUDE KATMATA KONTAKTE.

SPETSIFIKATSIOONID

ÜLDSPETSIFIKATSIOONID

Akukruvikeeraja

Mudeli number: 1120

Nimipinge 7,2 V

Kiirus tühikäigul 0-300 p/min

Puuri hoidja 1/4" kuuskant/vars

Maksimaalne kruvi suurus . . 1/4" (6 mm)

Sujuv pöördemoment 5,50 Nm

Jäik pöördemoment 8,24 Nm

Laadimisseade

Mudeli number: 866

Nimipinge 230 V

Laadimisaeg 5 tundi.

KOOSTE



ETTEVAATUST

LÜLITAGE ELEKTRITÖÖRIIST ENNE TARVIKU KINNITAMIST VÕI EEMALDAMIST ALATI

VÄLJA.

ÜLDIST

Dremeli akukruvikeeraja on varustatud magnetilise kuuskantkinnitusega, mis on sobiv mis tahes 1/4" kuuskant otsaga tarviku kinnitamiseks. Madal pöõrete arv ei ole selle mudeli puhul puuduseks. Vastupidi, madal kiirus tähendab kõrget pöördemomenti ja on tõhusal puurimisel selgeks eeliseks. Madal kiirus tagab ka parema kontrolli ning aitab ära hoida kruvi väljumist pesast ja tööpinna kahjustamist.

JOONIS 1

1. Magnetilise puurihoidja
2. Ventilatsioonivard
3. Soft Grip käepide
4. Revers ja lüliti-lukk
5. Pöõrete reguleerimine päästik-lülitiiga
6. Laadimisseade
7. Laadimisseade indikaatorituli
8. Hoiutasku pisidetailidele
9. Pesa tarvikute hoiutasku kinnitamiseks
10. Tarvikute hoisushtel (valikuline)

ALUSTAMINE

TARVIKUTE SISESTAMINE

Teie elektritööriist on varustatud magnetilise kuuskantkinnitusega. Lihtsalt lükake puuri vars puurihoidjasse ja suruge see nii kaugele kui võimalik (joon 2).

TARVIKU HOISUSHTEL (valikuline)

Teie elektritööriist on varustatud eemaldatava tarvikute hoisushtliga, mille saab kinnitada Laadimisseade külge ja mis mahutab kuni 12 teile vajalikku tarviku (joon 1).

PÖÖRETE REGULEERIMINE PÄÄSTIK-LÜLITIGA

Teie elektritööriist on varustatud pöörete reguleerimise päästik-lülitiga. Elektritööriista saab lülitada "SISSE" või "VÄLJA", päästikut vajutades või vabastades. Pöördeid saab reguleerida maksimaalse või minimaalse pöörete arvuni, avaldades päästikule vastavat survet. Pöörte tõstmiseks tuleb rakendatavat survet suurendada, pöörete langetamiseks tuleb rakendatavat survet vähendada.

PIDUR

Päästik-lüliti vabastamisel aktiveerub pidur, peatades kiirelt padruni pöörlemise. See on eriti kasulik funktsioon korduval puurimisel ja kruvide eemaldamisel.

AUTOLOCK

Teie elektritööriist on varustatud automaatse lukustussüsteemiga. Antud funktsioon lukustab puurihoidja kindlalt ühte asendisse, kui päästik-lüliti vabastatakse. See võimaldab pingutada või lõdvendada mutrit või kruvi, keerates tööriista käega, kui lüliti on väljalülitatud asendis. See on mugav, kui vajatakse kõrgemat pöördemomenti.

REVERS JA PÄÄSTIK-LÜLITI



ETTEVAATUST PÄRAST TÖÖRIISTA KASUTAMIST LUKUSTAGE PÄÄSTIK ASENDISSE "OFF",

ET VÄLTIDA SEADME TAHTMATUT KÄVITUMIST JA AKU TÜHJENEMIST.

Teie elektritööriist on varustatud reversi hoovaga ja päästik-lülitiga, mis asub trikli kohal (joon 1). See hoob on ette nähtud tarviku pöörlemis-suuna muutmiseks ja päästiku lukustamiseks asendis "OFF".

Pärisuunas pöörlemise käivitamiseks (padrun suunatud teist eemale) viige hoob vasakule. Vastassuunas pöörlemise käivitamiseks viige hoob paremale. Päästikukulu aktiveerimiseks viige hoob keskele asendisse "OFF".

SEISKUMISE KAITSE

See tööriist on varustatud sisseehitatud seiskumiskaitsega, et kaitsta mootorit ja akut ka seadme seiskumise korral. Kui tööriist seiskub liiga pikaks ajaks või kui tarviku jääb töödeldavas detaili kinni, eelkõige suure pöörete juures, siis lülitub seade automaatselt välja. Tõmmake kinnijäänud tööriist lihtsalt materjalist välja, lülitage seade 3 sekundiks välja ja seejärel uuesti sisse, et tööd jätkata. Kui aku on tühjenemas, siis võib tööriist tavalisest sagedamini automaatselt välja lülituda. Sellisel juhul tuleks akut laadida.

TÖÖRIISTA LAADIMINE

Dremeli akukruvikeeraja tarnitakse laadimata olekus. Enne seadme kasutamist hakkamist tuleb seda laadida.

Seadme laadimiseks:

1. Lülitage tööriist välja.
2. Paigutage tööriist laadimiseadmesse, nagu on näidatud joonisel 1.

3. Ühendage laadimiseade toiteallikaga.

- Roheline tuli SEES = laadimine.
- Roheline tuli VÄLJAS = laadimine lõpetatud.

Laadimiseade katkestab automaatselt laadimise, kui aku on täielikult laetud. Tööriista võib ka püsivalt laadimiseadmesse jätta.

4. Täielikult tühjenenud aku laadimiseks kulub laadimiseadmel ca 5 tundi.

Oluline laadimist puudutav teave

See tööriist on kavandatud töötamiseks liitium-ioon akuga ja laadijaga järgmiste eeliste saavutamiseks:

1. Liitium-ioon aku püsib hoiurežiimil laetuna kuni 2 aastat. Seetõttu on see vajadusel alati töövalmis.
2. Saate paigutada tööriista laadimiseadmesse ja seda alati uuesti laadida, ilma et aku algne mahtuvus väheneks.
3. Laadimiseade on kavandatud ka tööriista hoidmise kohaks töö käigus. Lihtsalt pange tööriist laadimiseadmesse, kui te seda hetkel ei kasuta, et aku taaslaadida ja tagada seadme pikaajaline töövalmidus.
4. Laadimiseade on ette nähtud ka tööriista püsivaks hoiukohaks. Hoidke seda tööpingil või töölaual laetuna ja töövalmina.
5. Laadimiseade on kavandatud aku kiireks laadimiseks temperatuurivahemikus +4°C kuni +41°C.
6. Oluline aku mahtuvuse langus ühe laadimistsükli kohta võib tähendada, et aku tööiga läheneb lõpule ja tuleks välja vahetada.
7. Kui aku ei laadu korralikult:
 - a. Kontrollige voolupinget pistikupesas, ühendades sellesse mõne teise elektriseadme.
 - b. Kontrollige, kas pistikupesas on ühendatud valgusti lülitiga, mis lülitab toite "VÄLJA", kui valgus kustutatakse.
 - c. Kontrollige aku klemme mustuse suhtes. vajadusel puhastage klemme švammiga ja alkoholiga.
 - d. Veenduge, et tööriist on korralikult laadimiseadmesse paigutatud.
 - e. Kui laadimisel esineb probleeme, siis saatke tööriist ja laadimiseade Dremeli teeninduskeskusse.

MÄRKUS: Dremeli poolt heaks kiitmata laadijate ja akude kasutamine võib seadme garantii tühistada.

KORRASHOID

PUHASTAMINE



ÕNNETUSTE VÄLTIMISEKS ÜHENDAGE TÖÖRIIST ENNE PUHASTAMIST ALATI

VOOLUVÕRGUST LAHTI. Kõige tõhusamaks puhastusmeetodiks on kuiva suruõhu kasutamine. Suruõhuga seadet puhastades kandke alati kaitseprille.

Ventilatsioonivad ja lülitushoovad tuleb hoida puhastena ja vöörihadeta. Ärge sisestage tööriista puhastamiseks selle avadesse teravaotsalisi esemeid.



ETTEVAATUST TEATUD PUHASTUSVAHENDID JA LAHUSTID KAHJUSTAVAD PLASTOSI.

Näiteks: bensiin, süsinik tetrakloriid, klooritud puhastuslahused, ammoniaak ja kodumajapidamises kasutatavad puhastusvahendid, mis sisaldavad ammoniaaki.

HOOLDUS JA GARANTII



SEE SEADE EI SISALDA KASUTAJA POOLT HOOLDATAVAID OSI. Volitamata isikute

poolt oskamatu teostatud ennetavad hooldustööd võivad põhjustada seadme juhtmestiku ja komponentide väärtalitlust ja tekitada tõsisid ohuolukordi. *Hooldustööde teostamiseks on soovitatav pöörduda Dremeli teeninduskeskusse. TEHNIKUTELE: Enne seadme hooldamist ühendage tööriist ja/või laadimiseseade toiteallikast lahti.*

DREMEL'i toodetega kaasnev garantii on kooskõlas seadusjõudu omavate / vastavas riigis kehtivate asjakohaste määrustega; garantii ei kata normaalset füüsilist kulumist ega kahjustusi, mis on tingitud ülekoormusest või seadme sobimatul viisil kasutamisel.

Kaebuste korral saatke tööriist või laadimiseseade *terviklikuna ja lahtimonteerimata* ning koos ostukviitungiga edasimüüjale.

DREMELi kontaktandmed

Täiendavat teavet Dremeli tootevaliku, tugiteenuste ja infoliini kohta vt www.dremel.com.

Dremel Europe, P.O. Box 3267, 4800 DG Breda, Holland

LT

BENDROSIO SAUGOS INSTRUKCIJOS

Prieš naudodami „Dremel Driver“, būtina perskaitykite ir įsitinkinkite, kad supratote visas instrukcijas.



PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS.

Jeigu nesilaikysite visų toliau išvardytų instrukcijų, galite patirti elektros škravą, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti. *Terminas „elektrinis įrankis“ visuose toliau pateiktuose perspėjimuose reiškia maitinamą iš elektros lizdo (laidinį) arba akumulatoriaus (belaidį) elektrinį įrankį.*

IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

DARBO VIETA


- Laikykite savo darbo vietą švarią ir gerai apšviestą. *Netvarkinga ir tamsi darbo aplinka kelia didesnę nelaimingo atvejo riziką.*
- Nedirbkite su įrankiu sprogioje aplinkoje, kur yra degūs skysčiai, dujos arba dulkės. *Elektriniai įrankiai skleidžia žiežirbas, kurios gali uždegti dulkes arba garus.*

- Dirbdami su įrankiu neleiskite prisitarti vaikams ir pašaliniam asmeniui. *Jei jūsų dėmesys bus blaškomas, galite nebesuvaldyti įrankio.*

ELEKTROS SAUGA

- Elektrinio įrankio kištukas turi tikti pagal rozetę. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais įrankiais niekada nenaudokite jokių kištukų adapterių. *Originalūs kištukai ir tinkamos rozetės sumažina elektros iškvos riziką.*
- Kūnu nesilieskite prie įžemintų įrenginių paviršių, pvz.: vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų. *Jei kūnas bus įžemintas, galite patirti elektros iškvovą.*
- Nenaudokite elektrinio prietaiso per lietu arba drėgnoje aplinkoje. *Jei į elektrinio įrankio vidų pateks vandens, jis gali sukelti elektros iškvovą.*
- Nenaudokite laido kitais tikslais nei jį skirta naudoti. Niekada nenaudokite laido nešti, patempti arba išjungti įrankį iš maitinimo lizdo. Laikykite laidą toliau nuo karščio, alyvos, aštrių kampų arba judančių įrankio dalių. *Pažeistas arba susipainiojęs laidas gali kelti elektros iškvos pavojų.*
- Kai dirbate su elektriniu įrankiu lauke, naudokite lauko darbams tinkamą ilgtinavo laidą. *Jeį naudojamas lauko darbams tinkamas ilgtinavo laidas, sumažėja elektros iškvos rizika.*
- Nenaudokite įkroviklio, kai laidas arba kištukas pažeistas. Laidą arba kištuką reikia pakeisti iškart įgaliojame „Dremel“ techninės priežiūros centre.

ŽMONIŲ SAUGA

- Naudodami įrankį būkite budrus, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Įrankio nenaudokite, jeigu esate pavargę, apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. *Tereikia tik akimirka nukreipti dėmesį dirbant su įrankiais, ir galite sunkiai susižeisti.*
-  Naudokite saugos priemones. Būtinai užsidėkite akių apsaugą. *Tokios saugos priemonės kaip kaukė nuo dulkių, batai neslidžiais padais, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonės, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, sumažins traumų tikimybę.*
- Saugokitės atsitiktinio paleidimo. Patikrinkite, ar jungiklis yra išjungimo padėtyje, tik tada įkiškite laidą į maitinimo lizdą. *Jeį elektrinį įrankį nešite pirštą laikydami ant jungiklio arba priedo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.*
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, patraukite raktą arba veržliaraktą. *Jeį raktą arba veržliaraktą pagaus besisukančios elektrinio įrankio dalys, jos gali sužeisti žmogų.*
- Nepervertinkite savo jėgų. Visada stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą. *Taip galėsite geriau suvaldyti įrankį nenumatytoje situacijoje.*
- Vilkėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų drabužių ar kabančių papuošalų. Saugokite nuo liepsnos plaukus, drabužius ir pirštines. *Laisvi drabužiai, kabantys papuošalai arba ilgi plaukai gali būti pagauti besisukančių elektrinio įrankio dalių.*
- Jeį įrenginys pateikiamas kaip siurbiantis ir renkantis dulkes, patikrinkite, ar rinktuvai tikamai prijungti ir reikiamai veikia. *Šie papildomi įrenginiai gali sumažinti dulkių keliamus pavojus.*

- h. **Nedirbkite su medžiagomis, kurių sudėtyje yra asbesto** (asbestas laikomas kancerogeniška medžiaga).
- i. **Imkitės apsaugos priemonių, kai darbo metu gali atsirasti sveikatai kenksmingų, lengvai užsidegančių ar sprogių dulkių** (kai kurios dulksės laikomos kancerogeniškomis); dėvėkite kaukę nuo dulkių ir, jeigu galima prijungti, naudokite dulkių/pjuvenų ištraukimo įrangą.

ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a. Neperkraukite įrankio. Įrankį naudokite tik pagal paskirtį. *Specialiai pritaikytu įrankiu darbą atlikite geriau ir saugiau.*
- b. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei neveikia jo įjungiklis / išjungiklis. *Bet koks elektrinis įrankis, kurio įjungiklis / išjungiklis neveikia, yra pavojingas, todėl turi būti nedelsiant sutaisytas.*
- c. Atjunkite šakutę iš maitinimo lizdo ir tik tada reguliuokite, keiskite įrankio priedus arba palikite įrankį saugoti. *Taip apsisaugosite nuo pavojingo ir netikėto įrankio įsijungimo.*
- d. Išjungtą elektrinį įrankį laikykite atokiau nuo vaikų, neleiskite nežinantiems, kaip juo naudotis arba neskaičiusiems instrukcijų žmonėms juo naudotis. *Neįgudusių naudotojų rankose elektrinis įrenginys yra pavojingas.*
- e. Techniškai prižiūrėkite elektrinį įrankį. Patikrinkite ašų nesutapimus arba judančių dalių jungtis, patikrinkite, ar nėra sulūžusių detalių arba kitų veiksnių, galinčių įtakoti blogą elektrinio įrankio veikimą. Jei elektrinis įrankis sugenda, prieš naudojant jį reikia sutaisyti. *Daugelis nelaimingų atvejų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimo elektrinio įrankio.*
- f. Naudokite elektrinį įrankį ir priedus pagal šias instrukcijas ir atsižvelgiant į įrankio tipą, apžiūrėjus darbo sąlygas ir nustačius paties darbo tipą. *Nenaudokite elektrinio įrankio kitiems nei jis skirtas darbams atlikti, nes tai gali sukelti pavojingas situacijas.*
- g. Kai keičiate nustatymus, priedus arba norite padėti saugoti nenaudojamą įrankį, būtinai patikrinkite, kad jo įjungiklis būtų išjungimo padėtyje. Taip apsisaugosite nuo pavojingo ir netikėto įrankio įsijungimo.
- h. Pvojmio įrankius laikykite pagaląstus ir švarius. Tinkamas pjovimo įrankio ašmenų aštrumas kelia mažiau pavojų ir leidžia lengviau valdyti įrankį.

IŠ AKUMULATORIAUS MAITINAMŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a. Įkraukite akumuliatorių tik gamintojo pateiktu įkrovikliu. *Universalus bet kuriam įrankiui tinkantis įkroviklis gali kelti riziką arba sukelti gaisrą, kai jį įdėsite krautis kito tipo akumuliatorių.*
- b. Naudokite elektrinius įrankius tik su specialiai jiems sukurtais akumuliatoriais. *Jei naudosite kitus akumuliatorius, yra rizika apsideginti arba kitaip susižeisti.*
- c. Kai akumuliatorius nenaudojamas, jį laikykite toliau nuo kitų metalinių objektų, pvz.: popieriaus segtukų, monetų, vinių, varžtų arba kitų objektų, galinčių sujungti vieną terminalą su kitu. *Jei įvyksta dviejų terminalų trumpinimas, galite apsideginti arba susižeisti.*
- d. Išskirtinėms aplinkybėms iš akumuliatoriaus gali išbėgti skystis, todėl venkite prie jo prisiliesti. Jei įvyko nelaimingas atsitikimas, nuplaukite skystį vandeniu. Jei skysčio patenka į

akis, kreipkitės į mediką. *Iš akumuliatoriaus išbėgęs skystis gali sudirginti arba nudeginti akis.*

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis. *Taip galima garantuoti, jog įrankis išliks saugus naudoti.*

BELAIDŽIO GRAŽTO–SUKTUVO SAUGOS INSTRUKCIJOS

- a. Visuomet patikrinkite, ar tiekama įtampa yra tokio pat stiprumo kaip nurodyta ant įkroviklio lentelės (230 V arba 240 V įkrovikliai gali būti jungiami prie 220 V srovės).
- b. Venkite pažeidimų, kuriuos kelia varžtai, vinyrai ir kiti darbo elementai; prieš pradėdami dirbti, juos patraukite.
- c. Jei įvyksta elektros arba mechaninis gedimas, iškart išjunkite įrankį arba ištraukite jo įkroviklį iš rozetės.
- d. „Dremel“ gali užtikrinti tinkamą įrankio veikimą, tik jei naudojami originalūs priedai.
- e. Šio įrankio nereikėtų naudoti asmenims iki 16 metų.
- f. Nenaudokite įrankio arti elektros laidų, kad jis prie jų neprisiliestų.
- g. Patikrinkite, kad apsaugos fiksatorius būtų vidurinėje padėtyje, tik tada nustatykite įrankį arba keiskite priedus, įrankį neškite arba padėkite saugoti.

AKUMULATORIAUS ĮKROVIMAS

- a. Įkraukite akumuliatorių tik su įkrovikliu, kuris pateikiamas su įrankiu.
- b. Nenaudokite įrankio / įkroviklio per lietu.
- c. Neįkrovinėkite akumuliatoriaus lauke.
- d. Laikykite įrankį / įkroviklį tokioje vietoje, kurioje temperatūra neviršija 40° C arba nenukrenta žemiau 0° C.
- e. Akumuliatorius ugnyje sprogsta, *todėl neuždeikite jo jokiomis aplinkybėmis.*
- f. Kai pažeistas arba nuolat įtemptai naudojamas ekstremalioje temperatūroje, akumuliatoriaus skystis gali pradėti varvėti.
 - Jei skysčio patenka ant odos, greitai nuplaukite muilinu, citrinų sultimis arba actu praskiestu vandeniu.
 - Jei skysčio patenka į akis, plaukite jas švariu vandeniu mažiausiai 10 minučių ir iškart kreipkitės į mediką.
- g. Nenaudokite įkroviklio, kai laidas arba kištukas pažeistas; laidą arba kištuką reikia pakeisti iškart įgaliotame „Dremel“ techninės priežiūros centre.
- h. Neardykite įrankio arba įkroviklio.

APLINKA


UTILIZAVIMAS

Įrankis, jo priedai ir pakuotė turi būti išrūšiuojami ir atiduodami ekologiškai perdirbti.

Neišmeskite elektrinių įrankių, akumuliatorių, priedų ir pakuotės su buitinėmis atliekomis (tik ES šalyse).

- Pagal Europos elektrinių ir elektroninių prietaisų utilizavimo direktyvą 2002/96/EC ir vietinius įstatymus nebenaudojami

elektriniai prietaisai turi būti išmetami atskirai arba perduodami utilizavimo įmonėms.

- Simbolis  primena, kaip reikia utilizuoti tokius įrankius.

AKUMULIATORIAUS UTILIZAVIMAS

⚠️ ĮSPĖJIMAS NEBANDYKITE IŠARDYTI AKUMULIATORIAUS ARBA IŠIMTI BET KOKIŲ KOMPONENTŲ IŠ AKUMULIATORIAUS TERMINALŲ. GALITE SUSIŽEISTI ARBA SUKELTI GAISRĄ PRIEŠ IŠMESDAMI, APSAUGOKITE PANAUDOTUS TERMINALUS.

TECHNINIAI DUOMENYS

BENDRIEJI TECHNINIAI DUOMENYS

Belaidis grąžtas–suktuvas
Modelio numeris: 1120
Įtampa 7,2 V
Apsukos be apkrovos 0–300/min.
Laikiklis 1/4" Šešiak./galvutė
Didž. grąžto dydis 1/4" (6 mm)
Sukimo momentas įprastu režimu 5,50 Nm
Sukimo momentas intensyviu režimu 8,24 Nm

Įkroviklis
Modelio numeris: 866
Įtampa 230 V
Įkrovimo laikas 5 val.

SURINKIMAS

⚠️ ĮSPĖJIMAS VISADA IŠJUNKITE ĮRANKĮ, PRIEŠ PRIDĖDAMI ARBA NUIMDAMI DETALĘ.

BENDRA

„Dremel Driver“ turi magnetinį grąžtelių laikiklį, išlaikantį bet kokią 1/4" šešiakampę detalę. Mažos šio modelio apskros nėra jo neefektyvumas. Priešingai, mažas greitis reiškia didelį apsisukimo momentą, o didelis apsisukimo momentas reiškia efektyvų sukimą. Mažas greitis taip pat leidžia geriau valdyti įrankį ir neleisti jam išsokti iš angos ir nepažeisti darbo paviršiaus.

1 PAVEIKSLĖLIS

1. Magnetinis grąžto laikiklis
2. Vėdinimo angos
3. Minkštas laikiklis
4. Rankenėlė pirmyn/atgal ir fiksatorius
5. Įvairaus greičio regulatoriaus fiksatorius
6. Įkroviklis
7. Įkroviklio indikatoriaus lemputė
8. Papildoma saugojimo vieta
9. Papildomas skyrius susidėti grąžtelius
10. Skyrius susidėti grąžtelius (papildomas)

DARBO PRADŽIA

GRĄŽTELIO ĮDĖJIMAS

Jūsų elektrinis įrankis turi magnetinį grąžtelių laikiklį. Paprasčiausiai stumkite grąžtelio kotą į laikiklį, kiek jis įlys (2 paveikslėlis).

SKYRIUS SUSIDĖTI GRĄŽTELIUS (papildomas)

Jūsų elektrinis įrankis pateikiamas su išimamu grąžtelių laikymo skyriumi, kurį galima prijungti prie įkroviklio ir ten pasidėti 12 reikalingiausių grąžtelių (1 paveikslėlis).

ĮVAIRIAUS GREIČIO REGULIATORIAUS FIKSATORIUS

Jūsų elektrinis įrankis pateikiamas su įvairaus greičio fiksavimo gaiduku. Įrankį galima įjungti arba išjungti paspaudus arba atleidus gaiduką. Greitį galima reguliuoti nuo mažiausio iki didžiausio gaiduko paspaudimu. Paspauskite daugiau, ir greitis bus didesnis, atleiskite – ir greitis sumažės.

STABDIS

Kai gaiduko jungiklis atleidžiamas, jis iškart įjungia įrankio greibtuvo stabdį. Tai labai naudinga, kai gręžiama pakartotinai ir kai išimami grąžteliai.

AUTOLOCK

Elektrinis įrankis pateikiamas su automatine užrakto sistema. Ši funkcija užfiksuoja grąžtelio laikiklį vienoje padėtyje, kai gaidukas atleidžiamas. Tai leidžia prisukti arba atsukti varžtą arba veržlę sukant įrankį ranka, kai jo jungiklis išjungtas. Tai patogiu, kai reikalingas didesnis sukimo momentas.

RANKENĖLĖ PIRMYN/ATGAL IR FIKSATORIUS

⚠️ ĮSPĖJIMAS KAI ĮRANKIS NEBENAUDOJAMAS, UŽFIKSUOKITE GAIDUKĄ PADĖTYJE IŠJUNGTĄ – TAIP APSISAUGOSITE NUO ATSTITIKINIO ĮRANKIO PASILEIDIMO IR IŠSIKROVIMO.

Jūsų elektrinis įrankis pateikiamas su rankenėle pirmyn/atgal ir gaiduko fiksatoriumi virš gaiduko (1 paveikslėlis). Ši rankenėlė sukurta pakeisti grąžto sukimosi kryptį ir nustatyti gaiduko padėtį į išjungtą.

Sukti į priekį (kai greibtuvas nususukęs nuo jūsų) pasukite rankenėlę į kairę. Sukti atgal – pasukite rankenėlę į dešinę. Norėdami įjungti gaiduko fiksatorių, pasukite rankenėlę į centrą ir išjungimo padėtį.

APSAUGA NUO VARIKLIO UŽGESIMO

Šiame įrankyje įmontuota apsauga nuo variklio užgesimo, apsauganti variklį ir akumuliatorių, kai variklis išsijungia. Jei įrankis naudojamas per ilgai arba grąžtas įstringa ypač veikdamas dideliu greičiu, variklis automatiškai išsijungia. Paprasčiausiai ištraukite įrankį iš medžiagos, kurią gręžėte, išjungę palaikykite 3 sekundes, tada įjunkite ir toliau dirbkite su įrankiu. Kai

akumulatorius išsikrauna, įrankis gali išsijungti automatiškai dažniau nei įprasta. Jei taip nutinka, reikia įkrauti akumulatorių.

ĮRANKIO ĮKROVIMAS

Jūsų „Dremel Driver“ pateikiamas su visiškai iškrautu akumulatoriumi iš gamyklos. Būtinai prieš naudodami įrankį įkraukite akumulatorių.

Akumulatorių įkraukite taip:

1. Išjunkite įrankį.
2. Įdėkite į įkroviklį, kaip parodyta 1 paveikslėlyje.
3. Įkiškite įkroviklį į rozetę.
 - Dega žalia lemputė = kraunasi.
 - Žalia užgeso = įkrovimas baigtas.
4. Įkroviklis automatiškai išsijungs, kai akumulatorius bus įkrautas. Galima įrankį nuolat laikyti įkroviklyje.
4. Įkrovikliui reikia maždaug 5 valandų visiškai įkrauti akumulatorių.

Svarbios pastabos apie įkrovimą

Šis įrankis sukurtas su ličio jonų akumulatoriumi ir įkrovikliu dėl šių privalumų:

1. Ličio jonų akumulatorius išlaiko įkrovimą 2 metus, jei įrankis saugomas. Todėl jį visuomet galima naudoti.
2. Galite laikyti įrankį įkroviklyje ir nuolat įkrauti nesumažindami įkrovimo kiekio.
3. Įkroviklis sukurtas taip, kad galėtumėte jame laikyti įrankį su įrankiu dirbdami projekte. Paprasčiausiai įdėkite įrankį į įkroviklį, kai jo nenaudojate projekte, jo akumulatorius įsikraus, ir galėsite jį vėliau ilgiau naudoti.
4. Įkroviklis sukurtas kaip nuolatinė įrankio laikymo vieta. Galite jį laikyti ant stalo arba lentynos, kad galėtumėte pasinaudoti, kai tik prireiks kitame darbe.
5. Įkroviklis leidžia greitai įkrauti akumulatorių, kai temperatūra yra nuo +4°C iki +41°C.
6. Jei akumulatoriaus veikimo laikas trumpėja, tai gali reikšti, kad jis susidėvėjo, ir jį reikia pakeisti.
7. Jei akumulatorius tinkamai nesisikrauna:
 - a. Patikrinkite rozetės įtampą prijungę kitą prietaisą.
 - b. Patikrinkite, ar rozetė veikia, prijungtu šviesos jungikliu: kai jungiklis išjungtas, šviesa turi nedegti.
 - c. Patikrinkite, ar įkroviklio terminalai švarūs. Nuvalykite jas medvilniniu skudurėliu, suvilgytu alkoholyje, jei reikia.
 - d. Patikrinkite, ar įrankis tinkamai įdėtas į įkroviklį.
 - e. Jei įrankis vis tiek tinkamai nesikrauna, perduokite įrankį į savo „Dremel“ aptarnavimo centrą.

PASTABA: Naudokite įkroviklius arba akumulatorius, kuriais prekiauja „Dremel“, nes kitiems nebus taikoma garantija.

PRIEŽIŪRA

VALYMAS

ĮSPĖJIMAS KAD IŠVENGTUMĖTE NELAIMINGO ATSIKIMIKO, VISUOMET ATJUNKITE ĮRANKĮ IR/ARBA ĮKROVIKLĮ NUO MAITINIMO ŠALTINIO IR TIK TADA JĮ VALYKITE. Įrankį efektyviausia valyti suspaustu sausu oru.

Valydami įrankį suspaustu sausu oru visuomet dėvėkite apsauginius akinius.

Vėdinimo angos ir jungiklio svirtelės turi būti švarios ir neapkabiusios jokiais medžiagomis. Nebandykite valyti įrankio per angas kišdami įvairius aštirus daiktus.

ĮSPĖJIMAS KAI KURIE VALYMO SKYSČIAI IR TIRPIKLIAI PAŽEIDŽIA PLASTIKINES DALIS. Tai yra: dyzelinas, anglies tetrachloridas, choloro tirpikliai, amoniakas ir buitiniai skysčiai su amoniaku.

APTARNAVIMAS IR GARANTIJA

ĮSPĖJIMAS VIDUJE NĖRA NAUDOTOJO TAISOMŲ DETALIŲ. Jei įrankis bus taisomas paties naudotojo, o ne kvalifikuoto darbuotojo, gali būti pažeisti vidiniai laidai ir komponentai, dėl to žmogus gali rimtai susižeisti. *Rekomenduojame įrankį perduoti remontuoti „Dremel“ aptarnavimo centrui. PERDAVIMAS CENTRUI: Atjunkite įrankį ir/ arba įkroviklį nuo maitinimo šaltinio.*

Šiam DREMEL gaminiui suteikiama garantija atitinka šalys, galiojančius įstatymus/reikalavimus; Garantija netaikoma gedimams, atsiradusiems dėl įrenginio natūralaus susidėvėjimo, taip pat dėl perkrovų arba jo netinkamo naudojimo.

Reklamacijos atveju siųskite *neišardytą* įrankį su atitinkamu pirkimą patvirtinančiu dokumentu savo pardavėjui.

SUSISIEKITE SU DREMEL

Norėdami sužinoti daugiau informacijos apie „Dremel“, apsilankykite tinklalapyje www.dremel.com. Dremel Europe, P.O. Box 3267, 4800 DG Breda, Nyderlandai

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

SLO

Pred uporabo Dremel Driverja se prepričajte, da ste v celoti prebrali in razumeli ta navodila.



OPÓZORILÓ PREBERITE CELOTNA NAVODILA.

Neupoštevajte vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči udar električnega toka, požar in/ali resne poškodbe. Izraz "električno orodje" v vseh spodaj navedenih opozorilih, se nanaša na električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (žično) ali iz baterije (brežžično).

SHRANITE TA NAVODILA

DELOVNI PROSTOR


- a. Vaš delovni prostor naj bo čist in dobro osvetljen. *Razmetani in temni prostori povečujejo tveganje za nezgode.*

- b. Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih ozračjih, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah. *Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.*
- c. Kadar uporabljate orodje, pazite, da se v bližini ne nahajajo otroci in druge osebe. *Zaradi odvrnjene pozornosti lahko izgubite nadzor.*

ELEKTRIČNA VARNOST

- a. Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Nikoli na noben način ne spreminjajte vtiča. V primeru ozemljenih orodj ne uporabljajte adapterskih vtičev. *Nespremenjene in ustrezajoče vtičnice zmanjšujejo tveganje udara električnega toka.*
- b. Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so pipe, radiatorji, peči in hladilniki. *Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje udara električnega toka.*
- c. Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlažnim razmeram. *Voda, ki vstopi v električno orodje, povečuje tveganje udara električnega toka.*
- d. Z električnim kablom ravnajte primerno. Kabla nikoli ne uporabljajte za nošenje, vleko ali izklapljanje električnega orodja. Kabel držite proč od vročine, olja, ostrih kotov ali gibljivih delov. *Poškodovani ali zamotani kabli povečujejo tveganje udara električnega toka.*
- e. Kadar z električnim orodjem delate na prostem, uporabite podaljšek kabla, ki je primeren za uporabo na prostem. *Uporaba kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjšuje tveganje udara električnega toka.*
- f. Polnilca ne uporabljajte, kadar sta električni kabel ali vtič poškodovana; električni kabel ali vtič nemudoma zamenjajte pri eni izmed uradno registriranih servisnih postaj Dremel.

OSEBNA VARNOST

- a. Bodite previdni in pazite na to, kaj delate. Delo z orodjem naj bo vedno razumno. Orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. *Trenutek nepazljivosti pri delu z orodjem lahko povzroči težke poškodbe.*
- b.  Vedno nosite osebno zaščitno opremo in zaščitna očala. *Nošenje osebne zaščitne opreme, kot so maska za prah, zaščitni čevlji, ki ne drsijo, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, v skladu z vrsto in uporabo električnega orodja, zmanjšuje tveganje poškodb.*
- c. Izogibajte se nenamernemu zagonu. Prepričajte se, da je stikalo v položaju izklopljeno, preden priključite kabel. *Prenašanje električnih orodij s prstom na stikalo ali priključitev električnih orodij z vklopljenim stikalom na omrežje, povečuje tveganje nezgod.*
- d. Preden vklopite električno orodje, odstranite vse morebitne ključče za nastavitve. *Ključ, ki se še vedno drži vrtečega dela električnega orodja, lahko povzroči osebne poškodbe.*
- e. Z orodjem ne segajte predaleč ali previsoko. *Vedno pazite na ustrezno stoji in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad orodjem v nepričakovanih situacijah.*
- f. Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Držite vaše lase, oblačila in rokavice proč od gibljivih delov.

Ohlapna oblačila, nakit, ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.

- g. Če so na voljo naprave za povezavo opreme za odstranjevanje in zbiranje prahu, zagotovite, da so le-te priključene in ustrezno uporabljene. *Uporaba teh naprav lahko zmanjša s prahom povezane nevarnosti.*
- h. **Ne obdelujte materialov, ki vsebujejo azbest** (azbest je rakotvoren).
- i. **Če pri delu nastaja zdravju škodljiv prah** (nekateri prahovi so rakotvorni), **vnetljiv ali eksploziven prah, poskrbite za ustrezne zaščitne ukrepe**; nosite protiprašno masko in uporabite naprave za odstranjevanje prahu/iveri, če so predvidene.

UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA

- a. Električnega orodja ne forsirajte. Uporabite električno orodje, ki ustreza vaši nalogi. *Ustrezno električno orodje bo nalogo opravilo bolje in varneje s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.*
- b. Ne uporabljajte električnega orodja, če stikalo za vklop/izklop ne deluje. *Katero koli električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, je nevarno in ga je potrebno popraviti.*
- c. Izključite vtič iz napajalnika, preden pričnete z opravljanjem kakršnih koli sprememb, menjavo dodatne opreme ali shranjevanjem električnega orodja. *Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje zagona električnega orodja po nesreči.*
- d. Električna orodja, ki niso v uporabi, shranite izven dosega otrok in ne dovoljajte osebam, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali s temi navodili, da bi ga uporabljale. *Električna orodja v rokah neizurjenih uporabnikov so nevarna.*
- e. Električna orodja vzdržujte. Preverite neustrezno poravnavo ali stikanje gibljivih delov, zlome delov ali katero koli drugo stanje, ki bi lahko vplivalo na delovanje električnega orodja. Če je poškodovano, orodje pred uporabo popravite. *Slabo vzdrževana električna orodja povzročijo mnoge poškodbe.*
- f. Uporabljajte električno orodje, dodatno opremo, orodne kosce, iti., v skladu s temi navodili in na način, ki je primeren za posamezno vrsto električnega orodja, z upoštevanjem delovnih pogojev in dela, ki ga je potrebno opraviti. *Uporaba orodja za naloge, ki se razlikujejo od tistih, za katere je bilo predvideno, lahko povzroči nevarne razmere.*
- g. Prepričajte se, da je stikalo v položaju izklop, preden izvajate kakršni koli prilagoditve, menjavo dodatne opreme ali preden shranite električno orodje. Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega vklopa električnega orodja.
- h. Rezalna orodja naj bodo ostrina in čista. Ustrezno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se bodo manj verjetneje spojila in nadzor nad njimi bo enostavnejši.

UPORABA IN NEGA BATERIJSKEGA ORODJA

- a. Polnite samo s polnilcem, ki ga navaja proizvajalec. *Polnillec, ki je primeren za eno vrsto baterijskega kompleta lahko*

povzroči tveganje požara, kadar se uporablja z drugim baterijskim kompletom.

- b. Električna orodja uporabljajte samo z natančno določenimi baterijskimi kompleti. *Uporaba kakršnih koli drugih baterijskih kompletov lahko povzroči tveganje poškodb in požara.*
- c. Kadar baterijski komplet ni v uporabi, ga shranite proč od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žbljji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo stik med obema terminaloma. *Električna povezava med baterijskimi terminali lahko povzroči opeklino ali požar.*
- d. V neprimernih pogojih lahko iz baterije brizgne tekočina; izogibajte se stiku. Če po nesreči pride do stika, izperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite tudi zdravniško pomoč. *Tekočina, izbrizgana iz baterije, lahko povzroči draženje ali opeklino.*

SERVISIRANJE

Vaše električno orodje naj servisira oseba, usposobljena za popravila, pri tem pa naj uporablja samo identične nadomestne dele. *To bo zagotovilo vzdrževanje varnosti električnega orodja.*

VARNOSTNA NAVODILA ZA BREŽIČNE IZVIJAČE

- a. Vedno preverite, da je napajalna napetost enaka, kot napetost, ki je navedena na označni tablici polnilca (polnilci z zmogljivostjo 230V ali 240V se lahko priključijo tudi na 220V napajanje).
- b. Izognite se škodi, ki jo lahko povzročijo vijaki, žbljji ali drugi elementi v vašem obdelovancu; pred začetkom dela jih odstranite.
- c. V primeru električne ali mehanične okvare električno orodje takoj izklopite oziroma izvalcite vtič iz napajalnika.
- d. Dremel lahko zagotovi brezhibno delovanje orodja samo, kadar se uporablja originalna dodatna oprema.
- e. Tega orodja naj ne uporabljajo osebe, mlajše od 16 let.
- f. Pazite, da ne privijate v predele, kjer lahko pride do stika z električnimi žicami.
- g. Prepričajte se, da je sprožilno zapiralo v srednjem položaju, preden izvajate kakršne koli prilagoditve ali menjava dodatne opreme, kar prav tako velja za nošenje ali shranjevanje orodja.

POLNJENJE BATERIJ

- a. Baterijo polnite samo s polnilcem, ki je priložen orodju.
- b. Orodja/polnilca ne izpostavljajte dežju.
- c. Baterije nikoli ne polnite na prostem.
- d. Orodje/polnilec shranjujte na mestu, kjer temperatura ne bo preseгла 40° C ali padla pod 0° C.
- e. V ognju bodo baterije eksplodirale, *zato baterij v nobenem primeru ne sežigajte.*
- f. V primeru poškodbe, pretirane uporabe ali v izjemnih temperaturnih pogojih, lahko baterije pričnejo puščati.
 - Če tekočina pride v stik s kožo, nemudoma izperite z milom in vodo, nato z limoninim sokom ali kisom.

- Če tekočina vstopi v oči, jih izpirajte s čisto vodo najmanj 10 minut in takoj poiščite zdravstveno pomoč.
- e. Polnilca ne uporabljajte, kadar sta električni kabel ali vtič poškodovana; električni kabel ali vtič nemudoma zamenjajte pri eni izmed uradno registriranih servisnih postaj Dremel.
- h. Polnilca ali orodja ne razdirajte.


OKOLJE

ODSTRANJEVANJE

Orodje, dodatno opremo in embalažo je potrebno zbirati ločeno, za okolju prijazno recikliranje.

Električni orodij, baterij, dodatne opreme in embalaže ne odstranjujte skupaj z gospodinjstvi odpadnimi snovmi (velja samo za države EU).

- Z upoštevanjem Evropske direktive 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi ter njeni uporabi v skladu z nacionalnimi zakoni, je potrebno električna orodja, ki so dosegla konec svoje življenjske dobe, zbirati ločeno in vrniti v obrat za recikliranje, ki je skladen z okolju prijaznimi zahtevami.

- Simbol  vas bo spomnil na to, ko bo orodje potrebno odstraniti.

ODSTRANJEVANJE BATERIJ

⚠ OPOZORILO BATERIJE NE POSKUŠAJTE RAZDRETI IN PRAV TAKO NE POSKUŠAJTE ODSTRANITI NOBENEGA SESTAVNEGA DELA, KI ŠTRLI IZ TERMINALOV BATERIJE. LAHKO PRIDE DO POŽARA ALI POŠKODBE. PRED ODSTRANITVJO ZAŠČITITE IZPOSTAVLJENE TERMINALE.

SPECIFIKACIJE

SPOŠNE SPECIFIKACIJE

Brežični izvijač

Model št. 1120
Napetost. 7.2 V
Hitrost brez obremenitve. ... 0-300 vrt./min
Držalo delcev 1/4" šesterokotni/os
Maksimalna velikost vijaka. . 1/4" (6 mm)
Mehki vrtilni moment. 5.50 Nm
Trdi vrtilni moment. 8.24 Nm

Polnilec

Model št. 866
Napetost. 230 V
Čas polnjenja. 5 ur.

SESTAVA

⚠ OPOZORILO ORODJE VEDNO IZKLOPITE, PREDEN NAMESTITE ALI ODSTRANITE DELEC.

SPLOŠNO

Dremel brezžični izvijač ima magnetni držalec delcev, ki sprejme kateri koli 1/4" šesterokotni delec. Zmožnost nizkega števila vrtljajev tega modela ni pomanjkljivost. Nasprotno, nizka hitrost pomeni visok vrtilni moment in visok vrtilni moment zagotovo predstavlja prednost pri učinkovitem privijanju. Nizka hitrost omogoča tudi več nadzora pri preprečevanju zrahljanja vijaka in poškodb delovne površine.

SLIKA 1

1. Magnetno držalo koscev
2. Prezračevalne odprtine
3. Mehki oprijem
4. Vzvod naprej/nazaj in sprožilno zapiralo
5. Nadzorovano sprožilno stikalo spremenljive hitrosti
6. Polniliec
7. Indikacijska lučka polnitve
8. Dodatni shranjevalni prostor
9. Reža za pripojitev predelka za shranjevanje delcev
10. Predelek za shranjevanje delcev (opcija)

ZAČETEK UPORABE

VSTAVLJANJE DELCEV

Vaše orodje je opremljeno z magnetnim držalom delcev. Preprosto potisnite os delca v držalo delcev, kolikor globoko je mogoče (Slika 2).

PREDELEK ZA SHRANJEVANJE DELCEV (opcija)

Vaše električno orodje je opremljeno z odstranljivim predelkom za shranjevanje delcev, ki ga je mogoče pripojiti polnilcu in vam omogoča shranjevanje 12 izmed vaših najljubših delcev (Slika 1).

NADZOROVANO SPROŽILNO STIKALO SPREMENLJIVE HITROSTI

Vaše električno orodje je opremljeno z nadzorovanim sprožilnim stikalom spremenljive hitrosti. Električno orodje je mogoče "VKLOPITI" ali "IZKLOPITI" s tem, da pritisnete ali spustite sprožilec. Hitrost je mogoče prilagoditi od minimalnega do maksimalnega števila vrtljajev na minuto z močjo pritiska, ki ga izvajate na sprožilo. Uporabite močnejši pritisk, da bi povečali hitrost in manjši pritisk, da bi zmanjšali hitrost.

ZAVORA

Kadar izpustite sprožilno stikalo, aktivirate zavoro, ki nemudoma ustavi vrtenje. To je še posebej uporabno pri ponavljajočem se privijanju in odstranjevanju vijakov.

AUTOLOCK

Vaše električno orodje je opremljeno z avtomatičnim zaklepnim sistemom. Ta zmožnost vam omogoča blokiranje držala delcev v enem položaju, ko spustite sprožilno stikalo. To vam bo omogočilo privijanje ali zrahljanje matice ali vijaka tako, da ročno

vrтите ključ, medtem ko je orodje izklopljeno. To je pripravno, kadar je potreben večji vrtilni moment.

VZVOD NAPREJ/NAZAJ IN SPROŽILNO ZAPIRALO

⚠ OPOZORILO PO UPORABI ORODJA, ZAKLENITE SPROŽILEC V POLOŽAJ "IZKLOPLJENO",

DA BI PREPREČILI NENAMEREN ZAGON IN IZPRAZNJENJE.

Vaše električno orodje je opremljeno z vzvodom za naprej/nazaj in sprožilnim zapiralom, ki se nahaja nad sprožilec (Slika 1). Ta vzvod je zasnovan za spremembo vrtenja delca in za zaklepanje sprožilca v položaj "IZKLOPLJENO".

Za vrtenje naprej, (z osjo usmerjeno proč od vas) premaknite vzvod v skrajni levi položaj. Za vrtenje nazaj, premaknite vzvod v skrajni desni položaj. Za aktiviranje sprožilnega zapirala, premaknite vzvod v sredinski položaj "IZKLOPLJENO".

ZAŠČITA V PRIMERU ZASTOJA

To orodje ima vgrajeno zaščito motorja in baterije v primeru zastoja. Če orodje predolgo zastoji ali če se delec spoji z obdelovancem, še posebej pri visokih hitrostih, se bo avtomatično izklopilo. Preprosto potegnite orodje iz materiala, v katerem je prišlo do zastoja in ga izklopite za 3 sekunde, nato pa ga ponovno vklopite in nadaljujte z uporabo. Ko je baterija skoraj izpraznjena, se orodje lahko začne avtomatično izklapljati večkrat, kot je normalno. Če se to zgodi, je čas za ponovno polnjenje baterije.

POLNLENJE ORODJA

Vaš Dremel Driver iz tovarne ne pride popolnoma napolnjen. Ne pozabite napolniti orodja pred začetno uporabo.

Za polnjenje orodja:

1. Izklopite orodje.
2. Namestite orodje v polniliec, kot je prikazano na sliki 1.
3. Priključite polniliec v vir napajanja.
 - Zelena luč VKLOPLJENA = polnjenje poteka.
 - Zelena luč IZKLOPLJENA = polnjenje zaključeno.Polniliec bo avtomatično prenehal polniti baterijo, ko bo polnjenje zaključeno. Orodje lahko ves čas ostane na polnilcu, tudi če je že napolnjeno.
4. Polniliec bo potreboval približno 5 ur, da bi napolnil popolnoma izpraznjeno baterijo.

Pomembni napotki za polnjenje

To orodje je bilo zasnovano za litij-ionsko baterijo in polnilcem za zagotavljanje sledečih lastnosti:

1. Litij-ionska baterija bo ohranila svojo polnitev tudi kadar je orodje shranjeno, do 2 leti. Zato je na voljo vedno, ko ga potrebujete.
2. Vaše orodje lahko namestite na polniliec in ga kadar koli polnite, ne da bi pri tem zmanjšali prvotno polnilno kapaciteto, ki jo ima baterija.
3. Polniliec je bil zasnovan kot mesto za shranjevanje vašega orodja, medtem ko delate na vaših projektih. Orodje preprosto namestite na polniliec, kadar ga ne uporabljate pri vaših projektih, ter tako nepretrgano polnite baterijo, da bo orodje lahko obratovalo dalj časa.

- Polnilec je zasnovan tudi kot trajna shranjevalna naprava za vaše orodje. Imejte ga na vaši delovni mizi ali pultu, napolnjenega in pripravljenega, kadar ga boste potrebovali za vaš naslednji projekt.
- Polnilec je bil zasnovan za hitro polnjenje baterije samo v pogojih, ko je temperatura baterije med +4°C in +41°C.
- Znaten upad delovnega časa z eno polnitvijo lahko pomeni, da se baterija bliža koncu svoje življenjske dobe in jo je potrebno zamenjati.
- Če se baterija ne polni ustrezno:
 - Preverite napetost na vtičnici tako, da priključite neko drugo električno napravo.
 - Preverite, če je vtičnica povezana s stikalom za luč, ki "IZKLOPI" napajanje, kadar se izklopijo luči.
 - Preverite, če se na terminalih polnilca nahaja umazanija. Če je potrebno, jih očistite z bombažno krpicco in alkoholom.
 - Preverite, če je orodje ustrezno nameščeno v polnilec.
 - Če še vedno ne bo prišlo do pravilnega polnjenja, pošljite orodje in polnilec na vaš servisni center Dremel.

OPOMBA: Uporaba polnilcev in baterij, ki jih ne prodaja Dremel, lahko povzroči neveljavnost garancije.

VZDRŽEVANJE

ČIŠČENJE

⚠ OPOZORILO DA BI SE IZOGNILI NEZGODAM, PRED ČIŠČENJEM ORODJE IN ALI POLNILEC VEDNO IZKLUČITE IZ VIRA NAPAJANJA. Orodje je mogoče najučinkoviteje čistiti s stisnjenim zrakom. Kadar čistite orodje s stisnjenim zrakom, vedno nosite varnostna očala.

Prezračevalne odprtine in stikalni vzvodi morajo biti vedno čisti in nezamašeni. Orodja ne poskušajte čistiti z vstavljanjem ostrih predmetov skozi odprtine.

⚠ OPOZORILO DOLOČENA ČISTILNA SREDSTVA IN TOPILA POŠKODUJEJO PLASTIČNE DELE. Nekatera izmed teh sredstev so: bencin, ogljikov tetraklorid, klorirana topila za čiščenje, amonijak in gospodinjinski detergenti, ki vsebujejo amonijak.

SERVISIRANJE IN GARANCIJA

⚠ OPOZORILO NE VSEBUJE DEOV, KI BI JIH LAHKO SERVISIRAL UPORABNIK. Preventivno vzdrževanje, ki bi ga izvajale nepooblaščen osebe, lahko povzroči premik notranjih žic in sestavnih delov, kar lahko povzroči resno nevarnost. *Proporučamo vam, da vsakršno servisiranje orodja izvaja servisni center Dremel. SERVISERJEM: pred servisiranjem izklopite orodje in/ali polnilec iz vira napajanja.*

Ta DREMEL izdelek nosi garancijo v skladu z zakonskimi predpisi/predpisi specifičnimi za posamezno državo; ta garancija izključuje škodo zaradi normalne obrabe, preobremenitve ali neustreznega ravnanja.

V primeru pritožbe, pošljite *nerazdrto* orodje ali polnilec, skupaj z dokazilom o nakupu, vašemu trgovcu.

STOPITE V STIK Z DREMELom

Za več informacij o ponudbi Dremel, podpiri in liniji za pomoč, podjite na www.dremel.com.

Dremel Europe, P.O. Box 3267, 4800 DG Breda, Nizozemska

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

LV

Pirms Dremel Driver izmantošanas noteikti izlasiet un apgūstiet visu lietošanas rokasgrāmatā apkopoto informāciju.



⚠ UZMANĪBU IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS.

Neievērojot turpmākos norādījumus, var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un/vai nopietnus ievainojumus. *Termins "elektriskais instruments" visos tālākajos brīdinājumos attiecas uz ar elektrību darbināmu elektrisko instrumentu (ar vadu) vai ar akumulatoru darbināmu (bezvadu) elektrisko instrumentu.*

NEIZMETIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

DARBA VIETA


- Raugieties, lai jūsu darba vieta būtu tīra un labi apgaismota. *Pārbīvētās un tumšās telpās ir lielāks negadījumu risks.*
- Nedarbiniet elektriskos instrumentus sprādzienbīstamās vidēs, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā. *Elektriskie instrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai gāzes.*
- Instrumenta izmantošanas laikā neļaujiet bērniem vai garāmģājējiem uzturēties tā tuvumā. *Novērsot uzmanību no instrumenta, varat zaudēt kontroli pār to.*

ELEKTRODROŠĪBA

- Elektriskā instrumenta kontaktakšai jābūt saderīgai ar kontaktligzdu. Nepārveidojiet kontaktakšu nekādā veidā. Neizmantojiet nekādus spraudsavienojumus ar iezemētiem elektriskajiem instrumentiem. *Nepārveidotas kontaktakšas un atbilstošas kontaktligzdas mazinās elektrošoka rašanās risku.*
- Nepieļaujiet ķermeņa saskari ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem. *Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv elektrošoka risks.*
- Nepakļaujiet elektriskos instrumentus lietus iedarbībai vai mitrumam. *Ja elektriskajā instrumentā nokļūš ūdens, palielināsies elektrošoka risks.*
- Nebojājiet vadu, lietojot to nepareizi. Nekad neizmantojiet vadu, lai vilktu aiz tā elektrisko instrumentu vai atvienotu to no kontaktligzdas. Nepieļaujiet vada saskari ar karstām virsmām, eļļu, asām malām vai kustīgām daļām. *Bojāti un sapinušies vadi palielina elektrošoka rašanās risku.*

- e. Lietojot elektrisko instrumentu ārpus telpām, izmantojiet tam piemērotu pagarinātāju. *Izmantojot pagarinātāju, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, mazinās elektrošoka risks.*
- f. Neizmantojiet lādētāju, ja ir bojāts tā vads vai kontaktdakša; vads un kontaktdakša nekavējoties jānomaina vienā no Dremel oficiāli reģistrētām tehniskās apkopes stacijām.
- e. Pirms pielāgojat instrumentu, maināt tā detaļas vai liekat to glabāšanai, atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota. *Šādi preventīvi drošības pasākumi mazina risku, ka varat netišām ieslēgt elektrisko instrumentu.*
- d. Kad neizmantojat elektriskos instrumentus, glabājiet tos bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar tiem strādāt cilvēkiem, kuri nepazīna instrumentu un nav izlasījuši tā lietošanas rokasgrāmatu. *Nepieredzējušu lietotāju rokās elektriskie instrumenti ir bīstami.*

PERSONISKĀ DROŠĪBA

- a. Izmantojot instrumentu, saglabājiet modrību, rīkojieties uzmanīgi un saprātīgi. Neizmantojiet instrumentu, ja jūtat nogurumu vai esat lietojis narkotikas, alkoholu vai medikamentus. *Viens neuzmanības mirklis instrumenta izmantošanas laikā var izraisīt nopietnus personiskus ievainojumus.*
- b.  Izmantojiet drošības aprīkojumu. Vienmēr lietojiet acu aizsargus. *Tādi attiecīgos apstākļos izmantoti drošības aprīkojuma elementi kā putekļu maska, neslidoši drošības apavi, cieta galvasgeka vai ausu aizsargi mazinās savainošanās risku.*
- c. Nepieļaujiet netīšu instrumenta ieslēgšanos. Pirms pieslēdzat instrumentu pie strāvas, pārliecinieties, vai tā slēdzis ir izslēgtā ("OFF") pozīcijā. *Nēsājot elektrisko instrumentu, turot pirkstu uz slēdža vai pieslēdzot instrumentu strāvai, kad slēdzis ir ieslēgtā ("ON") pozīcijā, var rasties negadījumi.*
- d. Neņemiet no elektriskā instrumenta bīdatslēgu vai uzgriežņatslēgu. *Ja pie elektriskā instrumenta rotējošās daļas būs palikusi uzgriežņatslēga vai bīdatslēga, var gūt traumas.*
- e. Nezaudējiet līdzsvaru. *Vienmēr saglabājiet līdzsvaru un stingru pamatu zem kājām. Šādi labāk varēsiet kontrolēt instrumentu neparedzētās situācijās.*
- f. Ģērbieties pareizi. Nevelciet vaļiņas drēbes un rotaslietas. Neļaujiet matiem, apģērbam un cimdiem atrasties kustīgu daļu tuvumā. *Vaļiņas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekļerties kustīgajās daļās.*
- g. Ja instrumentam var pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, raugieties, lai tās tiktu pievienotas un pareizi izmantotas. *Šādu ierīču izmantošana var mazināt riskus, kas saistīti ar putekļiem.*
- h. **Neapstrādājiet materiālus, kas satur azbestu** (azbests tiek uzskatīts par vēža izraisītāju).
- i. **Ja darba gaitā var izdalīties veselībai kaitīgi, ugunsnedroši vai sprādzienbīstami putekļi** (dažu materiālu putekļi var izraisīt vēzi), nēsājiet putekļu aizsargmasku un pielietojiet putekļu/skaidu uzskīšanu, ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot vakuumsūkšanas ierīci.

ELEKTRISKĀ INSTRUMENTA IZMANTOŠANA UN APKOPE

- a. Nepārslodgiet elektrisko instrumentu. Lietojiet darbam atbilstošu elektrisko instrumentu. *Ar pareizi izvēlētu elektrisko instrumentu paveiksiet darbu ātrāk un drošāk, tādā tempā, kādu instruments spēj nodrošināt.*
- b. Nelietojiet elektrisko instrumentu, ja nedarbojas ieslēgšanas/izslēgšanas (on-/off-) slēdzis. *Jebkurš elektriskais instruments, kura darbību nevar kontrolēt ar šo slēdzi, ir bīstams, un tas ir jāremontē.*

AR AKUMULATORU DARBINĀMA INSTRUMENTA IZMANTOŠANA UN APKOPE

- a. Lai atkārtoti uzlādētu instrumentu, izmantojiet tikai ražotāja norādītu lādētāju. *Lādētājs, kas der viena veida akumulatoram, var izraisīt ugunsgrēku, ja to lieto ar cita veida akumulatoru.*
- b. Izmantojiet elektriskos instrumentus tikai ar tiem paredzētiem akumulatoriem. *Izmantojot citus akumulatorus, iespējama trauma un ugunsgrēka rašanās.*
- c. Kad neizmantojat akumulatoru, neparējiet to metāla priekšmetu, piemēram, papīra saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu sīku metāla priekšmetu tuvumā, ar ko var savienot divus polus. *Savienojot akumulatora polus, var rasties apdegumi vai ugunsgrēks.*
- d. Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izdalīties šķidrums; nepieļaujiet tā saskari ar ādu. Ja šķidrums netišām nokļūst uz ādas, skalojiet to ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, vērsieties arī pēc medicīniskās palīdzības. *No akumulatora izdalītais šķidrums var izraisīt niezi vai radīt apdegumus.*

TEHNISKĀ APKOPE

Elektriskā instrumenta tehniskā apkope jāveic kvalificētam remonstrādniekam, izmantojot tikai identiskas rezerves detaļas. *Tad varēsiet būt pārliecināts par instrumenta drošumu.*

DRŠĪBAS NOTEIKUMI BEZVADU SKRŪVGRIEŽIEM

- Vienmēr pārliecinieties, vai barošanas spriegums atbilst uz lādētāja etiķetes norādītajam spriegumam (lādētājus ar 230 V vai 240 V nominālo spriegumu drīkst savienot arī ar 220 V barošanas spriegumu).
- Maziniet savainojumu risku, kas var rasties skrūvju, naglu un citu sagataves elementu dēļ; pirms sākat darbu, novāciet tos.
- Ja rodas elektriskā vai mehāniskā atteice, nekavējoties izslēdziet elektrisko instrumentu vai atvienojiet lādētāju no strāvas avota.
- Dremel var garantēt nevainojamu elektriskā instrumenta darbību tikai tadā gadījumā, ja tiek lietoti oriģinālie piederumi.
- Šo instrumentu nedrīkst lietot personas, kas jaunākas par 16 gadiem.
- Uzmanieties, lai neieurbtu vietās, kur iespējams aizskart elektrības vadus.
- Pirms jebkādas instrumenta pielāgošanas vai piederumu nomaiņas, kā arī pārnēsājot un glabājot to, pārliecinieties, vai palaišanas mehānisma drošinātājs ir iestatīts vidējā pozīcijā.

AKUMULATORU UZLĀDE


- Lādējiet akumulatoru tikai, izmantojot instrumenta komplektācijā iekļauto lādētāju.
- Nepakļaujiet instrumentu/lādētāju lietus iedarbībai.
- Nekad nelādējiet akumulatoru ārpus telpām.
- Glabājiet instrumentu/lādētāju vietās, kur temperatūra nepārsniedz 40° C un nebūs mazāka par 0° C.
- Atrodoties ugunī, akumulatorus sprāgst, *tādēļ nekādā gadījumā to nededziniet.*
- Kad akumulators ir bojāts, tas tiek nepareizi lietots vai atrodas nepiemērotā temperatūrā, no tā var izdalīties šķidrums.
 - Ja šķidrums nokļūst uz ādas, nekavējoties noskalojiet to ar ziepjuūdeni, pēc tam - ar citronu sulu vai etiķi.
 - Ja šķidrums nokļūst acīs, vismaz 10 minūtes skalojiet tās ar tīru ūdeni un nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.
- Neizmantojiet lādētāju, ja ir bojāts tā vads vai kontaktdakša; vads un kontaktdakša nekavējoties ir jānomaina vienā no Dremel oficiāli reģistrētām tehniskās apkopes stacijām.
- Neizjauciet lādētāju vai instrumentu.

VIDE

ATBRĪVOŠANĀS NO IZSTRĀDĀJUMA

Instruments, papildpiederumi un iepakojums jāsašķiro videi draudzīgai atreizējai pārstrādei.
Neutilizējiet elektrisko instrumentu, akumulatoru, papildpiederumus un iepakojumu kopā ar sadzīves atkritumiem (tikai ES valstīm).

- ievērojot Eiropas direktīvu 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un istenojot to atbilstoši valsts likumdošanai, elektriskie instrumenti, kuriem beidzies darbmūžs, jāsavāc atsevišķi un jāatgriež videi nekaitīgai atreizējai pārstrādei.

- Kad instruments būs jāizmet, par pareizu utilizāciju jums atgādinās  simbols.

AKUMULATORA UTILIZĀCIJA

UZMANĪBU NEMĒGIENIT IZJAUKT AKUMULATORU VAI NOŅEMT KĀDU NO AKUMULATORA DAĻĀM, KAS IZVIRZĪJUSIES NO TĀ KONTAKTIEM. VAR RASTIES UGUNSGRĒKS VAI TRAUMA. PIRMS UTILIZĀCIJAS AIZKLĀJIET ATSEGTOS POLUS.

SPECIFIKĀCIJAS

VISPĀRĪGAS SPECIFIKĀCIJAS

Bezvadu skrūvgriezis
Modeļa numurs. 1120
Nominālais spriegums 7,2 V
Tukšgaitas ātrums 0-300/min
Uzgaļu turētājs 1/4" sešstūris/kāts
Maksimālais skrūves izmērs. 1/4" (6 mm)
Minimālais griezes moments ... 5,50 Nm
Maksimālais griezes moments . . 8,24 Nm

Lādētājs
Modeļa numurs. 866
Nominālais spriegums 230 V
Uzlādes laiks 5 h

SALIKŠANA

UZMANĪBU PIRMS PIEVIENOJAT VAI NOŅEMAT UZGAĻUS, VIENMĒR IZSLĒDZIET INSTRUMENTU.

VISPĀRĪGI

Dremel bezvadu skrūvgriezī ir magnētisks uzgaļu turētājs, kuram der jebkurš 1/4" sešstūru uzgalis. Šī modeļa nelielais apgriezīnu skaits minūtē nav trūkums. Gluži otrādi, nelielais ātrums nozīmē lielu griezes momentu, kas savukārt ir ļoti liels plus efektīvai instrumenta izmantošanai. Nelielais ātrums ļauj arī labāk kontrolēt instrumentu, tādējādi novēršot skrūves izslīdēšanu un darba virsmas sabojāšanu.

1. ATTĒLS

- Magnētiskais uzgaļu turētājs
- Ventilācijas atveres
- Miksts rokturis
- Svira virziena regulēšanai uz priekšu/atpakaļ un palaišanas mehānisma drošinātājs
- Palaišanas mehānisma slēdzis, ar ko var regulēt ātrumu
- Lādētājs
- Uzlādes indikators
- Papildu glabāšanas vieta
- Rieva uzgaļu glabāšanas nodalījuma piestiprināšanai
- Uzgaļu glabāšanas nodalījums (papildaprīkojums)

DARBA SĀKŠANA

UZGAĻU IEVIETOŠANA

Jūsu elektriskais instruments ir aprīkots ar magnētisko uzgaļu turētāju. Vienkārši pēc iespējas dziļāk iespiediet uzgaļa kātu uzgaļu turētājā (2. attēls).

UZGAĻU GLABĀŠANAS NODALĪJUMS (papildaprīkojums)

Jūsu elektriskais instruments ir aprīkots ar noņemamu uzgaļu glabāšanas nodalījumu, ko var pievienot lādētājam. Tajā varēsiet glabāt 12 savus iecienītākos uzgaļus (1. attēls).

PALAIDES MEHĀNISMA SLĒDZIS, AR KO VAR REGULĒT ĀTRUMU

Jūsu elektriskais instruments ir aprīkots ar ātrumu regulējošu palaiDES mehānisma slēdzi. Nospiežot vai atlaižot šo slēdzi, varat ieslēgt ("ON") vai izslēgt ("OFF") elektrisko instrumentu. Ātrumu var regulēt no minimāliem līdz maksimāliem apgriezieniem minūtē, mainot spiedienu, ar kādu spiežat slēdzi. Lai palielinātu ātrumu, spiediet stiprāk un palaidiet slēdzi vaļīgāk, lai ātrumu samazinātu.

AIZTURIS

Kad palaiDES mehānisma slēdzis tiek palaists, tas aktivizē aizturi, lai ātri apturētu spilpatronu. Tas ir sevišķi noderīgi, kad jāskrūvē vairākas reizes pēc kārtas un jāizņem skrūves.

AUTOLOCK

Jūsu elektriskais instruments ir aprīkots ar automātiskās bloķēšanas sistēmu. Atlaižot palaiDES mehānisma slēdzi, šī funkcija fiksēs uzgaļu turētāju vienā stāvoklī. Tādējādi, griežot izslēgtu instrumentu ar roku, varēsiet savilkēt vai atlaist uzgriezni, vai skrūvi. Tas ir parocīgi, kad nepieciešams lielāks griezes moments.

SVIRA VIRZIENA REGULĒŠANAI UZ PRIEKŠU/ ATPAKAĻ UN PALAIDES MEHĀNISMA DROŠINĀTĀJS

A UZMANĪBU PĒC INSTRUMENTA IZMANTOŠANAS IESTATĪET PALAIDES MEHĀNISMA SLĒDZI "OFF" POZĪCIJĀ, LAI NEPIEĻAUTU NETIŠU IESLĒGŠANOS UN NEPAREDZĒTU IZLĀDĒŠANOS.

Jūsu elektriskais instruments ir aprīkots ar sviru virzienu regulēšanai uz priekšu/atpakaļ, kā arī palaiDES mehānisma bloķētāju, kas atrodas virs palaiDES mehānisma slēdža (1. attēls). Šī svira ir paredzēta uzgaļa griešanās virzienu maiņai, kā arī palaiDES mehānisma bloķēšanai "OFF" pozīcijā. Rotācijai uz priekšu (tā, lai spilpatrona būtu vērsta prom no jums) pavirziet sviru maksimāli pa kreisi. Rotācijai pretējā virzienā pavirziet sviru maksimāli pa labi. Lai aktivizētu palaiDES mehānisma bloķētāju, iestatiet sviru pa vidu - "OFF" pozīcijā.

AIZSARDZĪBA PRET IESTRĒGŠANU

Šim instrumentam ir iebūvēta aizsardzības funkcija pret iestrēgšanu, lai iestrēgšanas gadījumā aizsargātu motoru un akumulatoru. Ja instruments pārāk ilgi ir iestrēdzis vai tā uzgalis iesprūst apstrādājamajā priekšmetā, īpaši darbojoties lielā ātrumā, tas pats automātiski izslēgsies. Vienkārši izvelciet instrumentu no materiāla, kur tas iestrēga, un izslēdziet to uz 3 sekundēm, pēc tam instrumentu ieslēdziet un turpiniet to lietot. Kad akumulators ir gandrīz izlādējies, instruments var automātiski izslēgties biežāk nekā parasti. Ja tā notiek, ir laiks uzlādēt akumulatoru.

INSTRUMENTA UZLĀDE

Dremel Driver rūpnīcā nav līdz galam uzlādēts. Pirms pirmās instrumenta lietošanas reizes obligāti to uzlādējiet.

Lai uzlādētu instrumentu:

1. Izslēdziet to.
2. Ievietojiet instrumentu lādētājā, kā tas redzams 1. attēlā.
3. Pievienojiet lādētāju pie strāvas avota.
 - Zaļā lampiņa DEG = notiek uzlāde.
 - Zaļā lampiņa NEDEG = uzlāde beigusies.Kad uzlāde beigusies, lādētājs automātiski pārtrauks lādēt. Instruments drīkst visu laiku atrasties uz lādētāja.
4. Pilnīgi izlādēta akumulatora uzlādei būs nepieciešamas aptuveni 5 stundas.

Svarīgas piezīmes par uzlādi

Šis instruments tika izstrādāts ar litija jonu akumulatoru un lādētāju, jo tas sniedz šādas priekšrocības:

1. Litija jonu akumulatoru var glabāt līdz pat 2 gadiem, tas neizlādēsies. Tādēļ tas vienmēr ir gatavs ekspluatācijai.
2. Varat jebkurā laikā uzlikt instrumentu uz lādētāja, lai to lādētu, tādējādi nemazinot sākotnējo uzlādes kapacitāti.
3. Lādētājs ir izstrādāts tā, lai jūs varētu uz tā atstāt instrumentu, kamēr veicat citus darbus. Kad nestrādājat ar instrumentu, vienkārši ievietojiet to lādētājā, un tas turpinās lādēties, tā ka varēsiet izmantot to ilgāk.
4. Lādētājs ir izstrādāts arī kā instrumenta pastāvīgās glabāšanas ierīce. Novietojiet to uz sava darba galda vai letes uzlādētu un gatavu darbam, kad vien tas vajadzīgs jūsu nākamajam projektam.
5. Lādētājs ir izstrādāts, lai ātri uzlādētu akumulatoru, tikai, kad tā temperatūra ir robežās no +4°C līdz +41°C.
6. Būtiska darbības laika samazināšanās pēc uzlādes var norādīt uz to, ka akumulatora baterijas darbums tuvojās beigām, un tā būtu jānomaina.
7. Ja akumulators kārtīgi neuzlādējas:
 - a. Pārbaudiet kontaktligzdas spriegumu, pievienojot tai kādu citu ierīci.
 - b. Pārbaudiet, vai kontaktligzda nav savienota ar gaismas slēdzi, kas atslēdz ("OFF") strāvu, kad gaisma ir izslēgta.
 - c. Pārbaudiet, vai lādētāja kontakts nav putekļus. Nepieciešamības gadījumā notīriet tos ar vates kociņu un spirtu.

- d. Pārbaudiet, vai instruments ir kārtīgi ievietots lādētājā.
- e. Ja vēl joprojām akumulators kārtīgi neuzlādējas, nosūtiet instrumentu un lādētāju savam Dremel tehniskās apkopes centram.

PIEZĪME. Izmantojot lādētājus un akumulatorus, ko nepārdot Dremel, lietošanas garantija var tikt anulēta.

TEHNISKĀ APKOPE

TĪRĪŠANA

UZMANĪBU LAI IZVAIRĪTOS NO NEGADĪJUMIEM, PIRMS TĪRĪŠANAS VIENMĒR ATVIENOJIET INSTRUMENTU UN/VAI LĀDĒTĀJU NO BAROŠANAS AVOTA. *Visefektīvāk instrumentu var tīrīt ar saspiestu sauso gaisu. Tīrot instrumentus ar saspiestu sauso gaisu, vienmēr lietojiet aizsargbrilles.*

Ventilācijas atverēm un svirslēdžiem vienmēr jābūt tīriem un bez svešķermeņiem. Nemēģiniet tīrīt instrumentu, atverēs bāžot asus priekšmetus.

UZMANĪBU ZINĀMI TĪRĪŠANAS LĪDZEKĻI UN ŠĪDUMI VAR SABOJĀT PLASTMASAS DETALĀS. Daži no tiem ir: benzīns, oglekļa tetrahlorīds, hloru saturoši tīrīšanas šķīdumi, amonjaks un amonjaku saturoši sadzīves mazgāšanas līdzekļi.

TEHNISKĀ APKOPE UN GARANTĪJA

UZMANĪBU INSTRUMENTAM NAV DAĻU, KURU REMONTU VAR VEIKT LIETOTĀJS. Ja priekšlaicīgu apkopi veic nekvalificēts personāls, iekšējie vadi un daļas var tikt nepareizi savietoti, tādējādi radot lielu risku. *Jebkuru tehnisko apkopi iesakām veikt Dremel apkopes centros. TEHNISKĀS APKOPES SPECIĀLISTI: Pirms apkopes atvienojiet instrumentu un/vai lādētāju no barošanas avota.*

Šī DREMEL izstrādājuma garantija atbilst ar likumu noteiktajām/valstij specifiskajām prasībām; garantija neattiecas uz bojājumiem, ko izraisījis normāls nodilums un nolietojums, izstrādājuma pārslodze vai nepareiza izmantošana.

Sūdzību gadījumā *neizjauktu* instrumentu vai lādētāju kopā ar pirkuma pierādījumu nosūtiet savam izplatītājam.

SAZINĀŠANĀS AR DREMEL

Plašāku informāciju par Dremel piedāvājumu, atbalsta dienestu un karsto palīdzības līniju skatiet vietnē www.dremel.com.

Dremel Europe, P.O. Box 3267, 4800 DG Breda, Nīderlande

OPĀCE SIGURNOSNE UPUTE

HR

Prije uporabe uređaja Dremel Driver uvjerite se da ste u potpunosti pročitali i razumjeli ove upute.



UPOZORENJE PROČITAJTE SVE UPUTE.

U slučaju neslijeđenja svih dolje navedenih uputa, može doći do pojave električnog šoka, požara i/ili ozbiljnih ozlijeđa. *Izraz "snažni alat" u svim upozorenjima koja su dolje navedena odnosi se na snažni alat koji se priključuje na struju (s kabelom) ili snažni alat na baterije (bez kabela).*

SAČUVAJTE OVE UPUTE

RADNO PODRUČJE

- a. Radno područje održavajte čistim i dobro osvijetljenim. *Neuredna i mračna radna područja uzrokuju nezgode.*
- b. Nemojte rukovati snažnim alatom u eksplozivnoj okolini, kao npr. u prisutstvu zapaljivih tekućina, plinova ili pare. *Snažni alat proizvodi iskre koje mogu zapaliti paru ili dim.*
- c. Tijekom rukovanja alatom držite se podalje od djece i ostalih prisutnih osoba. *Nepažnja može prouzročiti gubljenje kontrole.*


ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a. Utikači snažnog alata moraju odgovarati utičnicima. Nikad nemojte vršiti nikakve preinake na utikaču. Nemojte koristiti nikakve međutuikače s uzemljenim snažnim alatom. *Utikači na kojima nisu vršene preinake i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od električnog šoka.*
- b. Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. *Postoji povećan rizik od električnog šoka ako je vaše tijelo uzemljeno.*
- c. Nemojte izlagati snažni alat kiši ili vlažnim uvjetima. *Voda koja dospje u snažni alat povećat će rizik od električnog šoka.*
- d. Nemojte oštetiti kabel. Nikad ne koristite kabel za nošenje, vuču ili isključivanje snažnog alata. Držite kabel daleko od izvora topline, ulja, oštarih rubova ili pokretnih dijelova. *Oštećen ili zamršen kabel povećava rizik od električnog šoka.*
- e. Kad koristite snažni alat vani, koristite produžni kabel koji je prikladan za vanjsku uporabu. *Uporaba kabela koji je prikladan za vanjsku uporabu smanjuje rizik od električnog šoka.*
- f. Nemojte koristiti punjač kad su kabel ili utikač oštećeni; kabel ili utikač treba odmah zamijeniti novim u jednom od službeno registriranih Dremel servisa.

OSOBNJA SIGURNOST

- a. Budite oprezni, pazite što radite i tijekom rukovanja alatom budite razobriti. Nemojte koristiti ovaj alat ako ste umorni ili ako ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. *Trenutak*

neopreznosti tijekom rukovanja alatom može prouzročiti opasnu ozljedu osobe.

- b.  Koristite sigurnosnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Sigurnosna oprema kao što je maska protiv prašine, sigurnosne cipele za zaštitu od klizanja, zaštitni šljem, ili zaštita za uši koji se koriste u odgovarajućim uvjetima smanjit će mogućnost ozljeda osoba.
- c. Izbjegavajte nenamjerno uključivanje. Uvjerite se da je sklopka u "off" položaju (isključena) prije uključivanja. Nošenje snažnog alata s prstom na sklopici ili uključivanje snažnog alata kad je sklopka u "on" položaju (uključena) može prouzročiti nezgode.
- d. Prije uključivanja snažnog alata odstranite sav pribor za podešavanje ili vijčani ključ. *Vijčani ključ ili pribor koji su ostavljeni priključeni na rotirajući dio snažnog alata mogu prouzročiti ozljede osoba.*
- e. Nemojte pretjerivati. Uvijek držite odgovarajući položaj i ravnotežu. To omogućuje bolju kontrolu alata u neočekivanim situacijama.
- f. Odjenite se primjereno. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zapetljati među pokretne dijelove.
- g. Ako se uređaji koriste za spajanje ekstrakcije pare i prikupljanje sadržaja, uvjerite se da su povezani i da se ispravno koriste. *Uporaba ovih uređaja može smanjiti opasnosti u vezi s parom.*
- h. **Ne obrađujte materijal koji sadrži azbest** (azbest se smatra kancerogenim).
- i. **Poduzmite mjere zaštite ako kod rada može nastati prašina koja je štetna za zdravlje, zapaljiva ili eksplozivna** (neke prašine se smatraju kancerogenima); nosite masku za zaštitu od prašine i koristite usisavanje prašine/strugotine ako se može priključiti.

UPORABA SNAŽNOG ALATA I NJEGOVO ODRŽAVANJE

- a. Nemojte preopterećivati snažni alat. Koristite odgovarajući snažni alat koji je primjeren za datu namjenu. *Pomoću odgovarajućeg snažnog alata posao će se obaviti bolje i sigurnije sukladno njegovoj namjeni.*
- b. Nemojte koristiti snažni alat ako sklopka on/off ne radi. *Snažni alat kojim se ne može rukovati pomoću sklopke opasan je i mora se popraviti.*
- c. Isključite utikač iz izvora struje prije vršenja bilo kakvih podešavanja, zamjene pribora ili odlaganja snažnog alata. *Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od nenamjernog aktiviranja snažnog alata.*
- d. Snažni alat koji se ne koristi držite izvan dohvata djece i nemojte dopustiti osobama koje nisu upoznate s alatom ili ovim uputama da rukuju snažnim alatom. *Snažni alati su opasni u rukama osoba koje nisu obučene.*
- e. Održavajte snažni alat. Provjerite jesu li spojni ili pokretni dijelovi dobro podešeni, ima li oštećenja na njima, kao i ostale uvijete koji mogu utjecati na rad snažnih alata. Ako ima oštećenja, prije uporabe dajte alat na popravak. *Uzrok mnogih nesreća je loše održavanje snažnih alata.*

- f. Koristite snažni alat, pribor i bitove za alat u skladu s ovim uputama i na način koji je predviđen za određenu vrstu snažnog alata, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. *Uporaba snažnog alata koja odstupa od namjene mogla bi za posljedicu imati opasnu situaciju.*
- g. Uvjerite se da je sklopka u isključenom (off) položaju prije nego izvršite bilo kakva podešavanja, izmjenu pribora ili odložite snažni alat. Takve preventivne sigurnosne mjere umanjuju rizik od nenamjernog aktiviranja snažnog alata.
- h. Držite alat za rezanje oštrim i čistim. Alat za rezanje koji se pravilno održava i koji ima oštre rubove za rezanje rjeđe se savija i lakše se kontrolira.

UPORABA ALATA NA BATERIJE I NJEGOVO ODRŽAVANJE

- a. Punjenje vršite samo pomoću punjača koji je naveo proizvođač. *Punjač koji odgovara jednoj vrsti baterije može predstavljati opasnost od požara ako se koristi s drugom vrstom baterije.*
- b. Koristite snažni alat samo sa specifično dizajniranim baterijama. *Uporaba bilo kakvih drugih baterija može prouzročiti rizik od povreda i požara.*
- c. Kad se baterije ne koriste, držite ih podalje od drugih metalnih objekata kao što su spajalice za papir, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi sitni predmeti koji bi mogli uspostaviti vezu s jednog priključka na drugi. *Kratko spajanje priključaka baterija može prouzročiti opekline ili požar.*
- d. U slučaju nenamjenske uporabe može doći do istjecanja tekućine iz baterije; izbjegavajte kontakt s tom tekućinom. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite mjesta kontakta vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, dodatno potražite medicinsku pomoć. *Tekućina koja je iscurila iz baterije može prouzročiti nadražaje ili opekline.*

SERVIS

Neka vaš snažni alat servisira kvalificiran serviser uz uporabu samo identičnih zamjenskih dijelova. *Na taj način jamči se održavanje sigurnosti alata.*

SIGURNOSNE UPUTE ZA ODVIJAČ BEZ KABELA

- a. Uvijek provjerite je li napon koji se dovodi jednak naponu naznačenom na pločici s nazivom punjača (punjači od 230V ili 240V mogu se također priključivati na izvor od 220V).
- b. Izbjegavajte oštećenja koja mogu prouzročiti vijci, ekseri ili druge sastavnice u vašem radnom komadu; odstranite ih prije nego što počnete s radom.
- c. U slučaju električnog ili mehaničkog kvara, odmah isključite snažni alat ili isključite punjač iz izvora struje.
- d. Dremel može zajamčiti besprijekorno funkcioniranje alata samo kad se korist originalni pribor.
- e. Ovaj alat nije namijenjen za uporabu od strane osoba koje su mlađe od 16 godina.
- f. Budite oprezni i nemojte raditi s alatom na površinama gdje postoji mogućnost kontakta električnih žica.

- g. Uvjerite se da se brava prekidača nalazi u središnjem položaju prije poduzimanja bilo kakvih podešavanja ili zamjene pribora, kao i prilikom nošenja ili odlaganja pribora.

PUNJENJE BATERIJA

- Puniti bateriju samo pomoću punjača koji je isporučen uz alat.
- Ne izlažite alat/punjač kiši.
- Nikad nemojte puniti bateriju vani.
- Odlazite alat/punjač na mjestima gdje temperatura ne premašuje 40° C ili gdje ne pada ispod 0° C.
- Baterije će eksplodirati u kontaktu s vatrom, *zato ne palite baterije ni iz kojeg razloga.*
- Ako su oštećene ili ako se koriste pod ekstremnim uvjetima i pri ekstremnoj temperaturi, baterije mogu početi curiti.
 - Ako tekućina dođe u kontakt s kožom, kožu brzo isperite sapunom i vodom, a potom limunovim sokom ili octom.
 - Ako tekućina dospje u oči, ispirite oči čistom vodom najmanje 10 minuta i odmah potražite liječničku pomoć.
- Nemojte koristiti punjač kad su kabel ili utikač oštećeni; kabel ili utikač treba odmah zamijeniti novim u jednom od službeno registriranih Dremel servisa.
- Nemojte demontirati punjač ili alat.


OKOLINA

ZBRINJAVANJE

Alat, pribor i pakiranje treba sortirati za ekološki pogodno recikliranje.

Nemojte zbrinjavati električni alat, baterije, pribor i pakiranje zajedno s otpadnim tvarima iz kućanstva (vrijedi samo za zemlje EU).

- Uz poštivanje Europske smjernice 2002/96/EC o otpadu električne i elektroničke opreme i njene provedbe u skladu s nacionalnim zakonom, električni alati koji su se približili koncu svog životnog vijeka moraju se skupljati odvojeno i vratiti u ekološki odgovarajuće postrojenje za recikliranje.

- Ovaj  simbol podsjetit će vas na kad se pojavi potreba za zbrinjavanjem.

ZBRINJAVANJE BATERIJA

UPOZORENJE NE POKUŠAVAJTE DEMONTIRATI BATERIJU ILI ODVOJITI KOMPONENTE NA KONTAKTIMA BATERIJE. TO ZA POSLJEDICU MOŽE IMATI OZLIJEDE ILI POŽAR. PRIJE ZBRINJAVANJA ZAŠTITITE IZLOŽENE KONTAKTE.

SPECIFIKACIJE

OPĆE SPECIFIKACIJE

Driver odvijač bez kabela
 Broj modela 1120
 Napon 7,2 V
 Brzina praznog hoda 0-300/min
 Nosač bita 1/4" šestostr./držak

Maksimalna veličina vijka 1/4" (6 mm)
 Obrtni moment postupnog starta 5,50 Nm
 Obrtni moment naglog starta 8,24 Nm

Punjač
 Broj modela 866
 Napon 230 V
 Vrijeme punjenja 5 sati

MONTIRANJE

UPOZORENJE UVJEK ISKLJUČITE ALAT PRIJE DODAVANJA ILI ODSTRANJIVANJA BITA.

OPĆENITO

Dremel odvijač bez kabela ima magnetni nosač bita kojem odgovara bilo koji šestostrani bit od 1/4". Mali broj okretaja u minuti kod ovog modela ne predstavlja nedostatak. Naprotiv, mala brzina znači veliki obrtni moment, a veliki obrtni moment je svakako prednost za efikasan rad. Mala brzina također znači veću kontrolu pri sprječavanju krzanja vijka i pojave oštećenja na radnoj površini.

SLIKA 1

- Magnetni nosač bita
- Otvori za ventilaciju
- Meka drška
- Sigurnosna zaštita protiv uključivanja za polugu i prekidač s pomjeranjem naprijed/natrag
- Sklopka za kontrolu promjene brzine
- Punjač
- Indikacijsko svjetlo punjenja
- Dodatni prostor za odlaganje
- Otvor za dodavanje odjeljka za bitove
- Odjeljak za bitove (po izboru)

POČETAK

UMETANJE BITOVA

Vaš snažni alat opremljen je magnetnim nosačem bita. Jednostavno gurnite držak bita u nosač bita dok se ne uklopi (slika 2).

ODELJAK ZA BITOVE (po izboru)

Vaš snažni alat opremljen je pokretnim odeljkom za bitove koji se može priključiti na punjač i koji vam omogućuje pohranjivanje 12 vaših omiljenih bitova (slika 1).

SKLOPKA ZA KONTROLU PROMJENE BRZINE

Vaš snažni alat opremljen je sklopkom za kontrolu promjene brzine. Pritiskom ili otpuštanjem sklopke snažni alat se uključuje ("ON") ili isključuje ("OFF"). Brzina se može podešavati od minimalnog do maksimalnog broja obrtaja u minuti pritiskom

koji vršite na sklopku. Povećajte pritisak kad želite povećati brzinu i smanjite pritisak kad želite smanjiti brzinu.

KOČNICA

Kad se sklopka otpusti, ona aktivira kočnicu koja brzo zaustavlja steznu napravu. To je posebice korisno u radu koji se ponavlja ili prilikom odstranjivanja vijaka.

AUTOLOCK

Vaš snažni alat opremljen je automatskim sustavom za zabavljanje. On zaključava nosač bita u jednom položaju kad se sklopka otpusti. To vam omogućuje pritezanje ili otpuštanje navrtke ili vijka rotiranjem alata rukom s isključenom sklopkom. To je pogodno u slučaju kad je potreban veći obrtni moment.

SIGURNOSNA ZAŠTITA PROTIV UKLJUČIVANJA ZA POLUGU I PREKIDAČ S POMJERANJEM NAPRIJED/NATRAG

UPOZORENJE NAKON UPORABE ALATA ZAKLJUČAJTE PREKIDAČ U "OFF" POLOŽAJU KAKO BISTE SPRIJEČILI NENAMJERNO UKLJUČIVANJE I NENAMJERNO PRAŽNENJE.

Vaš alat opremljen je sigurnosnom zaštitom protiv uključivanja za polugu i prekidač s pomjerenjem naprijed/natrag koja se nalazi iznad prekidača (slika 1). Poluga je dizajnirana za promjenu rotacije bita i za zabavljanje prekidača u "OFF" položaju. Za rotaciju naprijed (sa steznom napravom okrenutom od vas) pomjerite polugu do kraja ulijevo. Za obrnutu rotaciju pomjerite polugu do kraja udesno. Za aktiviranje sigurnosne zaštite za prekidač pomjerite polugu do središnjeg "OFF".

ZAŠTITA U SLUČAJU BLOKIRANJA

Ovaj alat ima ugrađenu mogućnost zaštite od blokiranja kako bi se zaštitili motor i baterija u slučaju blokade. Ako je alat suviše dugo blokiran ili ako se bit zaglavi u radnom komadu, posebice pri velikim brzinama, on se automatski isključuje. Jednostavno izvadite alat iz materijala u kojem se zaglavio, isključite ga u trajanju od 3 sekunde i zatim ga ponovno uključite kako biste nastavili s radom. Kad se baterija gotovo isprazni, može se dogoditi da se alat automatski isključuje češće nego što je to uobičajeno. Ako se to dogodi, onda to znači da je vrijeme da se baterija napuni.

PUNJENJE ALATA

Vaš Dremel Driver ne dolazi u potpunosti napunjen iz tvornice. Uvjerite se da ste napunili alat prije prve uporabe.

Kad želite napuniti alat:

1. Isključite alat.
2. Postavite alat u punjač kao što je prikazano na slici 1.
3. Priključite punjač na izvor struje.
 - Zeleno svjetlo ON = alat se puni.
 - Zeleno svjetlo OFF = punjenje završeno.

Punjač automatski prestaje s punjenjem baterije kad je punjenje završeno. Dozvoljeno je ostaviti alat u punjaču da se neprestano puni.

4. Potrebno je oko 5 sati da se pomoću punjača napuni baterija koja je u potpunosti ispražnjena.

Važne napomene u vezi s punjenjem

Ovaj alat je dizajniran s litij-ionskom baterijom i punjačem iz sljedećih razloga:

1. Litij-ionska baterija ostaje napunjena i kad je alat odložen i kad se ne koristi do 2 godine. Zbog toga je on uvijek spreman kad vam zatreba.
2. Možete postaviti alat u punjač i puniti ga u bilo koje vrijeme, a da se pri tome ne smanji originalni kapacitet punjenja.
3. Punjač je dizajniran i da se koristi kao mjesto za odlaganje alata tijekom vašeg rada. Jednostavno ostavite alat na punjač kad ga ne koristite u radu i baterija će se neprestano puniti, tako da će moći trajati dulje.
4. Punjač je također dizajniran da vam služi kao stalni uređaj za odlaganje vašeg alata. Držite ga na radnom stolu ili radnoj površini, napunjen i spreman kad vam sljedeći put zatreba za rad.
5. Punjač je dizajniran za brzo punjenje baterije samo kad je temperatura baterije između +4°C i +41°C.
6. Značajno smanjenje radnog vremena po jednom punjenju može značiti da je životni vijek baterije pri kraju i da bateriju treba zamijeniti.
7. Ako se baterija ne puni ispravno:
 - a. Provjerite napon na utičnici tako što ćete uključiti neki drugi električni uređaj.
 - b. Provjerite je li utičnica spojena sa svijetlećom sklopkom koja isključuje struju kad su svjetla isključena.
 - c. Provjerite jesu li priključci punjača zaprljani. Očistite ih pamučnom krpom i alkoholom ako je potrebno.
 - d. Provjerite je li alat pravilno postavljen u punjaču.
 - e. Ako i dalje nema ispravnog punjenja, pošaljite alat i punjač u vaš Dremel servisni centar.

NAPOMENA: Uporaba punjača i baterija koje nije isporučila tvrtka Dremel može značiti prestanak važenja jamstva.

ODRŽAVANJE

ČIŠĆENJE

UPOZORENJE DA BI SE IZBJEGLE NEZGODE, PRIJE ČIŠĆENJA UVIJEK ISKLJUČITE ALAT I/ILI PUNJAČ SA IZVORA STRUJE. *Alat se najučinkovitije čisti pomoću suhog komprimiranog zraka.* Uvijek nosite zaštitne naočale kad čistite alat pomoću komprimiranog zraka.

Otvori za ventilaciju i poluge sklopke moraju biti čisti i slobodni od stranih tvari. Nemojte pokušavati čistiti alat umetanjem oštrih predmeta kroz otvor.

UPOZORENJE ODREĐENA SREDSTVA ZA ČIŠĆENJE I OTAPALA OŠTEĆUJU PLASTIČNE DIJELOVE. Neki od njih su: benzin, ugljični tetraklorid, klorirana sredstva za čišćenje, amonijak i deterdženti za kućanstvo koji sadrže amonijak.

SERVIS I JAMSTVO



УПОЗОРЕЊЕ

У УНУТРАШЊОСТИ НЕМА ДИЈЕЛОВА КОЈЕ МОЖЕ СЕРВИСИРАТИ КОРИСНИК. Preventivno održavanje koji izvode neovlaštene osobe za rezultat može imati zamjenu unutarnjih žica i sastavnica što može prouzročiti ozbiljnu opasnost. *Mi preporučamo da se servisiranje svih alata izvodi у Dremel servisnom centru. SERVISER! Isključite alat i/ili punjač iz izvora struje prije servisiranja.*

Ovaj DREMEL proizvod posjeduje jamstvo sukladno odredbama propisanim zakonom/specifičnim за земљу; оштећења услед normalne uporabe и трошења, preopterećenja или neprikladnog rukovanja isključena су из оквира jamstva.

У случају притужбе, пошаљите алат или пуњач у *nerasklopljenom stanju* заједно с доказом купње ваџем продавцу.

KONTAKT DREMEL

За даљње информације о асортиману твртке Dremel, подрџи и телефонској служби, посјетите www.dremel.com.

Dremel Europe, P.O. Box 3267, 4800 DG Breda, Nizozemska

ОПШТА СИГУРНОСНА УПУТСТВА

Пре коришћења уређаја Dremel Driver уверите се да сте до краја прочитали и разумели ово упутство.



УПОЗОРЕЊЕ ПРОЧИТАЈТЕ СВА УПУТСТВА.

Неслеђење свих упутстава може да проузрокује електрични шок, пожар и/или озбиљне повреде. Термин "снажни алат" у свим упозорењима која су доле наведена односи се на ваш снажни алат који се прикључује на струју (са каблом) или алат на батерије (без кабла).

САЧУВАЈТЕ ОВА УПУТСТВА

РАДНО ПОДРУЧЈЕ

- Држите радно подручје чистим и добро осветљеним. Неуредна и тамна радна подручја могу да буду узрок незгоде.
- Немојте користити снажни алат у експлозивном окружењу, као што је нпр. присуство запаљивих течности, гасова или паре. Снажни алат производи искре које могу да запале пару или дим.
- Током руковања алатом одмакните се од деце и осталих лица. *Непажња може да буде узрок губљења контроле.*


ЕЛЕКТРИЧНА СИГУРНОСТ

- Утикачи снажног алата морају да одговарају утичницама. Никада и ни на који начин немојте да модификујете утикаче. Немојте да користите никакве адаптера утикача са уземљеним снажним алатима. *Немодификован*

утикачи и одговарајуће утичнице смањују ризик од електричног шока.

- Избегавајте контакт тела са уземљеним површинама као што су цеви, радијатори, штеђњаци и фрижидери. *Ризик од електричног шока је повећан ако је ваше тело уземљено.*
- Немојте излагати снажни алат киши или влажним условима. *Вода која доспе у унутрашњост снажног алата повећаће ризик од електричног шока.*
- Немојте оштетити кабл. Немојте никада користити кабл за ношење, вучу или искључивање снажног алата. Држите кабл далеко од топлоте, уља, оштрих ивици и покретних делова. *Оштећени или замршени каблови повећавају ризик од електричног шока.*
- Кад радите са снажним алатом вани, користите продужни кабл прикладан за спољну употребу. *Употреба кабла прикладног за спољну употребу смањује ризик од електричног шока.*
- Немојте користити пуњач ако су кабл или утикач оштећени; требало би да се кабл или утикач одмах замене у једном од службено регистрованих Dremel сервиса.

ЛИЧНА СИГУРНОСТ

- Будите опрезни, пазите шта радите док рукујете алатом и будите разборити. Не користите алат ако сте уморни или под утицајем дроге, алкохола или лекова. *Тренутак непажње током руковања алатом може за резултат да има озбиљне повреде лица.*
-  Користите сигурносну опрему. Увек користите заштиту за очи. *Сигурносна опрема као што је маска за заштиту од прашина, ципеле за заштиту од клизања, заштитна кацига или заштита за уши која се употребљава у одговарајућим условима смањиће могућност повреда лица.*
- Избегавајте случајно укључивање. Уверите се да је прекидач у искљученом (off) положају пре прикључивања. *Ношење снажног алата с прстом на прекидачу или прикључивање снажног алата док је прекидач у укљученом (on) положају може проузроковати несрећу.*
- Пре укључивања снажног алата одстраните сва средства за подешавања или кључеве. *Кључ или средство за подешавање које се оставе прикључени на ротациони део снажног алата могу да проузрокују повреде лица.*
- Не претерујте. Све време одржавајте одговарајући положај и равнотежу. *То омогућава бољу контролу прикључивања у неочекиваним ситуацијама.*
- Обуците се примерено. Немојте носити широку одећу или накит. Косу, одећу и рукавице држите далеко од покретних делова. *Широка одећа, накит или дуга коса могу да се запетљају међу покретне делове.*
- Ако се уређаји користе за повезивање екстракције паре и скупљање средстава, уверите се да су спојени и да се правилно користе. *Коришћење ових уређаја може да смањи опасност повезане са паром.*
- Немојте да радите са материјалима који садрже азбест** (азбест се сматра канцерогеним).

SRB

- i. **Предузмите заштитне мере ако током рада може да настане прашина која је штетна по здравље, запаљива или експлозивна** (неке врсте прашине се сматрају канцерогеним); носите заштитну маску против прашине и користите усисивач за прашину/ отпатке ако може да се прикључи.

КОРИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ СНАЖНОГ АЛАТА

- a. Немојте форсирати снажни алат. Користите одговарајући снажни алат потребан за вашу дату ситуацију. *Одговарајућим снажним алатом урадићете посао боље и сигурније у складу са његовом наменом.*
- b. Немојте користити снажни алат ако прекидач on/off не ради. *Било коју снажни алат који не може да се контролише помоћу прекидача је опасан и мора да се поправи.*
- c. Искључите утикач из извора струје пре вршења било каквих подешавања, замене прибора или одлагања снажног алата. *Такве превентивне безбедносне мере смањују ризик од ненамерног укључивања снажног алата.*
- d. Снажни алат који не употребљавате држите изван домаћаја деце и немојте дозволити да алатом рукују особе које нису упознате са њим или овим упутством. *Снажни алати су опасни у рукама корисника који нису обучени.*
- e. Одржавајте снажне алате. Проверите да ли су спојни или покретни делови добро подешени, као и то да ли су делови у исправном стању и све друге услове који би могли да утичу на руковање снажним алатом. Ако је алат оштећен, дајте га на поправку пре поновне употребе. *Узрок многих несрећа је лоше одржавање снажног алата.*
- f. Користите снажни алат, прибор и битове алата у складу са овим упутствима и на начин који је предвиђен за одређену врсту снажног алата узимајући у обзир радне услове и посао који треба да се обави. *Употреба снажног алата за послове који нису предвиђени могла би да проузрокује настанак опасне ситуације.*
- g. Уверите се да је прекидач у искљученом (off) положају пре вршења било каквих подешавања, промене прибора или одлагања снажног алата. Такве превентивне безбедносне мере смањују ризик од ненамерног укључивања снажног алата.
- h. Алат за сечење држите оштрим и чистим. Правилно одржаван алат за сечење са оштрим ивицама за сечење ређе се савија и лакше га је контролисати.

КОРИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ АЛАТА НА БАТЕРИЈЕ

- a. Пуните само помоћу пуњача који препоручује произвођач. *Пуњач који одговара једној врсти батерија може да изазове пожар ако се користи са другом врстом батерија.*
- b. Користите снажни алат само са специфично дизајнираним батеријама. *Употреба било које друге врсте батерија може да изазове ризик од повреда и пожара.*

- c. Кад се батерије не користе, држите их далеко од других металних предмета као што су спајалице за папир, метални новац, ексери, завртњи или други ситни метални предмети који могу да проузрокују повезивање једног прикључка батерије са другим. *Кратко спајање прикључака батерија може да проузрокује опекотине или пожар.*
- d. У случају ненаменске употребе течност може да истече из батерије. избегавајте контакт. Ако случајно дође до контакта, исперите водом места контакта. Ако течност дође у контакт са очима, потражите и медицинску помоћ. *Течност која је истекла из батерије може да проузрокује иритацију или опекотине.*

СЕРВИС

Нека ваш снажни алат сервисира квалификовани сервисер уз коришћење само идентичних резервних делова. *На тај начин обезбедиће се одржавање сигурности алата.*

СИГУРНОСНО УПУТСТВО ЗА ОДВИЈАЧ БЕЗ КАБЛА

- a. Увек проверите да ли је волтажа напајања иста као волтажа назначена на плочици са називом на пуњачу (пуњачи од 230V или 240V могу такође да се прикључе на извор од 220V).
- b. Избегавајте оштећења која могу да проузрокују завртњи, ексери или други елементи на вашем радном комаду; одстраните их пре почетка рада.
- c. У случају електричног или механичког квара одмах искључите снажни алат или искључите пуњач из извора струје.
- d. Dremel може да осигура беспрекорно функционисање алата само ако се употребљава оригинални прибор.
- e. Овим алатом не би требало да рукују лица која су млађа од 16 година.
- f. Уверите се да алатом не приступате површинама где може да постоји контакт електричних жица.
- g. Уверите се да је брава прекидача у средњем положају пре вршења подешавања или мењања прибора као и приликом ношења или одлагања алата.

ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈА

- a. Пуните батерије само помоћу пуњача који је приложен уз алат.
- b. Немојте излагати алат/пуњач киши.
- c. Никада немојте пунити батерије вани.
- d. Одлажите алат/пуњач на местима где температура не прелази 40° C и где не пада испод 0° C.
- e. Батерије ће да експлодирају у контакту са ватром, зато немојте да платите батерије из било ког разлога.
- f. Ако су оштећене и ако се користе у екстремним условима и при екстремним температурама, онда могу да почну да цуре.
- Ако течност дође у контакт са кожом, брзо исперите сапуном и водом, а потом лимунуовим соком или сирћетом.

- Ако течност доспе у очи, испирите очи чистом водом најмање 10 минута и одмах потражите медицинску помоћ.
- g. Немојте користити пуњач ако су кабл или утикач оштећени; требало би да се кабл или утикач замене одмах у једном од службено регистрованих Dremel сервиса.
- h. Немојте демонтирати пуњач или алат.


ОКОЛИНА

ОДЛАГАЊЕ

Алат, прибор и амбалажу требало би сортирати за еколошки повољну рециклажу.

Немојте одлагати електрични алат, батерије, прибор и амбалажу заједно са кућним отпадним материјалом (вреди само за земље ЕУ).

- Уз придржавање Европске директиве 2002/96/ЕС о отпаду од електричне и електроничке опреме и њене примене у складу са националним законом, електрични алати којима је истекао век трајања морају да се скупљају одвојено и враћају еколошки коматибилној фабрици за рециклажу.

- Овај  симбол ће да вас подсети на то кад се појави потреба за одлагањем.

ОДЛАГАЊЕ БАТЕРИЈА

▲ УПОЗОРЕЊЕ НЕМОЈТЕ ПОКУШАВАТИ ДА ДЕМОНТИРАТЕ БАТЕРИЈУ ИЛИ ДА ОДСТРАЊУЈЕТЕ КОМПОНЕНТЕ НА КОНТАКТИМА БАТЕРИЈЕ. МОЖЕ ДА ДОЂЕ ДО ПОЈАВЕ ПОЖАРА ИЛИ ОЗЛЕДА. ПРЕ ОДЛАГАЊА ЗАШТИТИТЕ ИЗЛОЖЕНА МЕСТА КОНТАКТА.

СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

ОПШТЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Driver овијач без кабла

Број модела	1120
Волтажа	7,2 V
Брзина празног хода	0-300/min
Држач бита	1/4" шестоугаони/основа
Максимална величина завртња	1/4" (6 mm)
обртни моменат постепеног старта	5,50 Nm
обртни моменат наглог старта	8,24 Nm

Пуњач

Број модела	866
Волтажа	230 V
Време пуњења	5 сати

МОНТАЖА

▲ УПОЗОРЕЊЕ УВЕК ИСКЉУЧИТЕ АЛАТ ПРЕ ДОДАВАЊА ИЛИ ОДСТРАЊИВАЊА БИТА.

ОПШТЕ

Dremel одвијач без кабла има магнетни држач бита којем одговара било који шестоугаони бит од 1/4". Мали број обртаја у минуту код овог модела не представља недостатак. Напротив, мала брзина значи велики обртни моменат, а велики обртни моменат јасно значи предност за ефикасан рад. Мала брзина такође обезбеђује већу контролу при спречавању трошења завртња и оштећења на радној површини.

СЛИКА 1

1. Магнетни држач бита
2. Отвори за вентилацију
3. Мека дршка
4. Брава за полуку и прекидач са померањем напред/назад
5. Прекидач за контролу промене брзине
6. Пуњач
7. Индикационо светло пуњача
8. Додатни простор за одлагање
9. Отвор за додавање одељка за битове
10. Одељак за битове (по избору)

ПОЧЕТАК

УМЕТАЊЕ БИТОВА

Ваш снажни алат је опремљен магнетним држачем битова. Једноставно гурните основу бита у држач бита док се не уклопи (слика 2).

ОДЕЉАК ЗА БИТОВЕ (по избору)

Ваш снажни алат је опремљен одељком за битове који може да се скида и који може да се прикључи на пуњач и то вам омогућава да поставите 12 ваших омиљених битова (слика 1).

ПРЕКИДАЧ ЗА КОНТРОЛУ ПРОМЕНЕ БРЗИНЕ

Ваш снажни алат је опремљен прекидачем за контролу промене брзине. Притискањем или отпуштањем прекидача снажни алат се укључује ("ON") или искључује ("OFF"). Брзина може да се подешава од минималног до максималног броја обртаја у минуту, зависно од притиска који вршите на прекидач. Примените већи притисак како бисте повећали брзину и смањите притисак када желите да смањите брзину.

КОЧНИЦА

Кад се прекидач отпусти, он активира кочницу која брзо зауставља стезни уређај. То је нарочито корисно у случају честих понављања у раду и при одстрањивању завртња.

AUTOLOCK

Ваш снажни алат је опремљен аутоматским системом закључавања. Помоћу ове карактеристике држач бита се закључава у једном положају кад се прекидач отпусти. То вам

омогућава да притежете или отпуштате навртку или завртањ ротирањем алата руком са искљученим прекидачем. То је повољно у случају да је потребан већи обртни моменат.

БРАВА ЗА ПОЛУГУ И ПРЕКИДАЧ СА ПОМЕРАЊЕМ НАПРЕД/НАЗАД

▲ УПОЗОРЕЊЕ НАКОН КОРИШЋЕЊА АЛАТА, ЗАКЉУЧАЈТЕ ПРЕКИДАЧ У "OFF" ПОЛОЖАЈУ КАКО БИ СЕ СПРЕЧИЛО НЕНАМЕРНО УКЉУЧИВАЊЕ И НЕНАМЕРНО ПРАЖЊЕЊЕ. Ваш снажни алат је опремљен бравом за полуку и прекидач са померањем напред/назад која се налази изнад прекидача (слика 1). Ова полука је дизајнирана за промену ротације бита и за закључавање прекидача у "OFF" положај. За ротацију напред (са стезним уређајем окренутим од вас) померите полуку скроз лево. За обрнуту ротацију померите полуку скроз десно. За активирање браве прекидача померите полуку до централног "OFF" положаја.

ЗАШТИТА ОД ЗАГЛАВЉИВАЊА

Овај алат има уграђену могућност заштите мотора и батерије у случају заглављивања. Ако алат остане заглављен другог или ако бит остане у радном комаду, нарочито при великим брзинама, он се аутоматски искључује. Једноставно извадите алат из материјала у којем се заглавио, искључите га на 3 секунде, потом га поново укључите како бисте наставили са радом. Кад се батерија готово испразни, могуће је да алат почне да се искључује чешће него иначе. Ако се то догоди, онда је време да напуните батерију.

ПУЊЕЊЕ АЛАТА

Ваш Dremel Driver одвијач не долази потпуно напуњен из фабрике. Побрините се да напуните алат пре првог коришћења.

Кад желите да напуните алат:

1. Искључите алат.
2. Поставите алат у пуњач као што је приказано на слици 1.
3. Прикључите пуњач на извор струје.
 - Зелено светло у положају ON = алат се пуни.
 - Зелено светло у положају OFF = пуњење завршено.Пуњач аутоматски престаје са пуњењем батерије кад се пуњење заврши. Дозвољено је да се алат остави да стално стоји на пуњачу.
4. Потребно је отприлике 5 сати да се помоћу пуњача напуни потпуно испразњена батерија.

Важне напомене у вези са пуњењем

Овај алат је дизајниран за употребу са литијум-јонском батеријом и пуњачем из следећих разлога:

1. Литијум-јонска батерија остаје напуњена кад је алат одложен и до 2 године. Због тога је он увек спреман кад вам затреба.
2. Можете да поставите алат на пуњач и да га пуните у било које време, а да при томе не дође до смањења оригиналног капацитета пуњења.

3. Пуњач је дизајниран да се користи као место одлагања током рада на вашим пројектима. Једноставно оставите алат на пуњач кад га не користите у раду и батерија ће непрестано да се пуни, тако да може да траје дуже.
4. Пуњач је такође дизајниран да служи као стални уређај за одлагање вашег алата. Држите га на вашем радном столу или радној површини, напуњен и спреман кад вам затреба за нови пројекат.
5. Пуњач је дизајниран за брзо пуњење батерије само кад је температура батерије у распону од +4 °C до +41 °C.
6. Знатно смањење радног времена по једном пуњењу може да значи да је животни век батерије при крају и да батерија треба да се замени.
7. Ако се батерија не пуни исправно:
 - a. Проверите волтажу на утичници тако што ћете прикључити неки други електрични уређај.
 - b. Проверите да ли је утичница спојена на светлећи прекидач који искључује струју кад су светла угашена.
 - c. Проверите да ли су заплърани прикључци пуњача. Очистите их памучном крпом и алкохолом ако је потребно.
 - d. Проверите да ли је алат правилно постављен у пуњач.
 - e. Ако и даље нема исправног пуњења, пошаљите алат и пуњач у Dremel сервис.

НАПОМЕНА: Коришћењем пуњача или батерије које није испоручио Dremel може да се поништи гаранција.

ОДРЖАВАЊЕ

ЧИШЋЕЊЕ

▲ УПОЗОРЕЊЕ КАКО БИ СЕ ИЗБЕГЛЕ НЕЗГОДЕ, ПРЕ ЧИШЋЕЊА УВЕК ИСКЉУЧИТЕ АЛАТ И/ИЛИ ПУЊАЧ ИЗ ИЗВОРА СТРУЈЕ. *Алат се најефикасније чисти помоћу сувог компресованог ваздуха. Увек носите заштитне наочаре кад чистите алат помоћу компресованог ваздуха.*

Отвори за вентилацију и полуге прекидача морају да се држе чисте и слободне од страних материја. Немојте да покушавате да чистите алат уметањем оштрих предмета кроз отвор.

▲ УПОЗОРЕЊЕ ОДРЕЂЕНА СРЕДСТВА ЗА ЧИШЋЕЊЕ И РАСТВОРАЧИ ОШТЕЋУЈУ ПЛАСТИЧНЕ ДЕЛОВЕ. Неки од њих су: бензин, угљен тетрахлорид, хлорисани растварачи за чишћење, амонијак и детерџенти за домаћинство који садрже амонијак.

СЕРВИС И ГАРАНЦИЈА

▲ УПОЗОРЕЊЕ УНУТРА НЕМА ДЕЛОВА КОЈЕ КОРИСНИК МОЖЕ ДА СЕРВИСИРА. Превентивно одржавање које врше неовлашћена лица може да има за резултат замену унутрашњих жица и компонента што може да проузрокује озбиљне опасности. *Ми препоручујемо да се сервисирање свих алата изводи у*

Dremel servisu. СЕРВИСЕРИ: Искључите алат и/или пуњач са извора струје пре сервисирања.

Овај DREMEL производ поседује гаранцију у складу са одредбама прописаним законом/специфичним за земљу; оштећења услед нормалног коришћења и трошења, преоптерећења или непрописно коришћење искључени су из оквира гаранције.

У случају жалбе, пошаљите алат или пуњач вашем продавачу у *нерасклопљеном стању* заједно са доказом о куповини.

КОТАКТ DREMEL

За више информација о асортиману предузећа Dremel, подршци и телефонској линији, посетите www.dremel.com.

Dremel Europe, P.O. Box 3267, 4800 DG Breda, Холандија

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím prístroja Dremel Driver si pozorne preštudujte tento návod.



⚠ VÝSTRAHA PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY.

Nedodržanie akéhokoľvek z nižšie uvedených pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie. *Termin „elektrický prístroj“ vo všetkých upozorneniach uvedených nižšie sa vzťahuje k vášmu elektrickému prístroju napájanému zo siete (káblom) alebo elektrickému prístroju napájanému batériou (bez kábla).*

TIETO POKYNY SI ODLOŽTE

PRACOVISKO


- Pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené. *Neupratané či málo osvetlené miesta sú častou príčinou nehôd.*
- Nepoužívajte elektrické prístroje vo výbušných ovzdušiach, teda v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. *Elektrické prístroje vytvárajú iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo pár.*
- S prístrojom nepracujte v blízkosti detí ani ďalších osôb. *Nepozornosť môže spôsobiť stratu kontroly nad prístrojom.*

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčky elektrických prístrojov musia odpovedať zásuvkám. Nerobte na zástrčke nikdy žiadne úpravy. Nepoužívajte adaptéry zástrčiek s uzemnenými elektrickými prístrojmi. *Neupravené zástrčky a zásuvky znižujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.*
- Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako je potrubie, radiátory, sporáky alebo chladničky. *Zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom je v prípade, že je vaše telo uzemnené.*

- Nevystavujte elektrické prístroje dažďu ani vlhku. *Vniknutie vody do elektrického prístroja zvýši riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- Nepoužívajte kábel na iné účely, než na ktoré je určený. Nikdy pomocou kábla nenoste, neťahajte elektrický prístroj ani ho nevyťahujte zo zásuvky. Ukladajte kábel mimo zdroj tepla, olej, ostré okraje a pohyblivé predmety. *Poškodený alebo rozpletený kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- Pri vonkajšom použití elektrického prístroja použite predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. *Použitie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- Nepoužívajte nabíjačku, ak je kábel alebo zástrčka poškodená; kábel alebo zástrčka by mali byť okamžite vymenené v jednom z oficiálne zaregistrovaných servisných stredísk Dremel.

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- Počas manipulácie s prístrojom buďte pozorní, sústreďte sa na opracovaný predmet a používajte zdravý úsudok. Nepoužívajte prístroj, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. *Aj krátko chvíľa nepozornosti počas manipulácie s prístrojom môže spôsobiť vážne poranenie.*
-  Pri práci používajte ochranné pracovné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. *Používanie vhodných ochranných pomôcok, akými sú napríklad protiprachová maska, bezpečnostná protišmyková obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.*
- Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením sa uistite, či je vypínač v pozícii Off (Vypnuté). *Prenášanie elektrického prístroja s prstom na vypínači alebo pripájanie elektrického prístroja s vypínačom v polohe On (Zapnuté) je častou príčinou nehôd.*
- Pred zapnutím elektrického prístroja vyberte prípadný nastavovací kľúč alebo francúzsky kľúč. *Francúzsky kľúč alebo nastavovací kľúč ponechaný na otočnej časti môže spôsobiť vážne zranenia.*
- Nepoužívajte prístroj príliš vysoko. *Počas práce vždy udržiavajte stabilné držanie tela a rovnováhu. Tým sa zabezpečí lepšia kontrola nad elektrickým prístrojom v prípade neočakávaných udalostí.*
- Používajte vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí. *Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.*
- Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie pomôcok na odsávanie alebo zber prachu, zaistíte ich pripojenie a správne použitie. *Použitie týchto zariadení môže znížiť riziká spojené s prachom.*
- Nepracujte s materiálmi obsahujúcimi azbest** (azbest je považovaný za karcinogénny).
- Chráňte sa proti prachu, ktorý môže vzniknúť počas práce a môže byť zdraviu škodlivý, výbušný alebo horľavý** (niektoré druhy prachu sú považované za karcinogénne); používajte protiprachovú masku a v prípade použiteľnosti pripojte odsávač prachu/útokov.

SK

POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA PRÍSTROJA

- a. Nepoužívajte elektrický prístroj na iné účely, než na ktoré je určený. Používajte elektrický prístroj zodpovedajúci vašej činnosti. *Správny elektrický prístroj umožní vykonať prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na ktorú bol navrhnutý.*
- b. Nepoužívajte elektrický prístroj, ak nefunguje vypínač. *Elektrický prístroj, ktorý nemožno ovládať pomocou vypínača, je nebezpečný a je ho potrebné opraviť.*
- c. Odpojte napájací kábel z elektrickej siete, skôr než budete vykonávať akékoľvek nastavenie, meniť pomôcky a predtým, ako elektrický prístroj uložíte. *Tieto preventívne opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického prístroja.*
- d. Ukladajte prístroje mimo dosah detí a neumožnite osobám, ktoré nie sú zoznámene s elektrickým prístrojom a týmito pokynmi, používať tento prístroj. *Elektrické prístroje sú v rukách nezaškolených používateľov nebezpečné.*
- e. Udržujte elektrické prístroje. Skontrolujte nesprávne vyrovnanie alebo upevnenie pohyblivých častí, poškodenie častí alebo akýkoľvek iný stav, ktorý môže ovplyvniť fungovanie elektrických prístrojov. Ak je elektrický prístroj poškodený, pred použitím ho opravte. *Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrických prístrojov.*
- f. Používajte elektrický prístroj, ochranné pomôcky, bity a ďalšie pomôcky podľa týchto pokynov a spôsobom, ktorý zodpovedá príslušnému typu elektrického prístroja, pri zohľadnení pracovných podmienok a vykonávanej práci. *Použitie elektrického prístroja na iné operácie, než na aké je prístroj určený, môže mať za následok nebezpečné situácie.*
- g. Uistite sa, či je vypínač v pozícii Off (Vypnuté), skôr než budete vykonávať akékoľvek nastavenie, meniť pomôcky a predtým, ako elektrický prístroj uložíte. Tieto preventívne opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického prístroja.
- h. Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými rezacími okrajmi majú menšiu tendenciu sa zaseknúť a možno ich jednoducho ovládať.

POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA BATÉRIOVÉHO PRÍSTROJA

- a. Batérie dobíjajte len nabíjačkou odporúčanou výrobcom. *Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ batérií, môže spôsobiť vzplanutie, ak je použitá s inými batériami.*
- b. Elektrické prístroje používajte len s batériami navrhnutými špeciálne pre ne. *Používaním iných batérií sa vystavujete riziku zranenia a požiaru.*
- c. Keď batérie nepoužívate, uložte ich v dostatočnej vzdialenosti od iných kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety. V opačnom prípade by mohli vzniknúť prepojenie medzi koncovkami batérie. *Skrat na koncovkách batérie môže spôsobiť popálenie alebo požiar.*
- d. V nevhodnom prostredí môže tekutina z batérie vytečť; vyhýbajte sa priamemu kontaktu s tekutinou. Ak dôjde k náhodnému kontaktu, opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte odbornú lekársku pomoc. *Tekutina z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.*

SERVIS

V prípade potreby elektrický prístroj odovzdajte do opravy kvalifikovanému odborníkovi. Je nevyhnutné používať len identické náhradné súčiastky. *Len tak sa zabezpečí bezpečnosť ďalšieho používania elektrického prístroja.*

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BEZDRÔTOVÉ SKRUTKOVAČE

- a. Vždy skontrolujte, či je napájacie napätie rovnaké ako napätie uvedené na štítku nabíjačky (nabíjačky s hodnotou 230 V alebo 240 V možno pripojiť aj k napájaniu 220 V).
- b. Zabráňte poškodeniu, ktoré môže byť spôsobené skrutkami, klincami alebo ďalšími prvkami spracovávané veci; odstráňte ich, skôr než začnete pracovať.
- c. V prípade elektrickej alebo mechanickej poruchy ihneď vypnite elektrický prístroj alebo odpojte nabíjačku od zdroja energie.
- d. Spoločnosť Dremel zaručuje bezchybnú funkciu prístroja iba pri použití originálneho príslušenstva.
- e. Tento prístroj by nemali používať osoby mladšie ako 16 rokov.
- f. Neskrutkujte v mieste, kde môže dôjsť ku kontaktu s elektrickým vedením.
- g. Uistite sa, či je zámok spustenia v strednej pozícii, skôr než budete vykonávať akékoľvek nastavenie, meniť pomôcky alebo elektrický prístroj preniesiete alebo uložíte.

NABÍJANIE BATÉRIÍ

- a. Batérie nabíjajte iba pomocou nabíjačky dodanej s prístrojom.
- b. Nevystavujte prístroj/nabíjačku dažďu.
- c. Nikdy nenabíjajte batériu vonku.
- d. Uchovávajte prístroj/nabíjačku na miestach, kde teplota neprekročí 40 °C a neklesne pod 0 °C.
- e. Batérie v ohni explodujú, *preto batérie za žiadnych okolností nespálujte.*
- f. Ak sú batérie poškodené a vystavené podmienkam extrémneho použitia a teplôt, môžu začať vytekať.
 - Ak sa tekutina dostane do kontaktu s pokožkou, ihneď ju umyte mydlom a vodou, potom citrónovou šťavou alebo octom.
 - Ak sa tekutina dostane do očí, oplachujte oči čistou vodou minimálne 10 minút a ihneď vyhľadajte lekárku pomoc.
- g. Nepoužívajte nabíjačku, ak je poškodený kábel alebo zástrčka; kábel alebo zástrčka by mali byť okamžite vymenené v jednom z oficiálne zaregistrovaných servisných stredísk Dremel.
- h. Nerozoberajte nabíjačku ani prístroj.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

LIKVIDÁCIA

Nástroj, jeho príslušenstvo i obal je potrebné recyklovať v súlade s princípmi ochrany životného prostredia.

Nevyhadzujte elektrické prístroje, batérie, príslušenstvo ani obaly spolu s komunálnym odpadovým materiálom (iba pre krajiny EÚ).

- S ohľadom na dodržiavanie európskej smernice 2002/96/EC o nakladaní s elektrickým a elektronickým vybavením a jej implementáciou v súlade s národným právom musia byť elektrické prístroje, ktoré dosiahli koniec životnosti, zbierané oddelene a vracané do vhodného recyklačného strediska.

- Symbol  vám toto pripomenie, kedy bude nutné vykonať likvidáciu.

LIKVIDÁCIA BATÉRIÍ

▲ VÝSTRAHA NEPOKÚŠAJTE SA ROZOBERAŤ BATÉRIE ANI ODSTRÁŇOVAŤ AKÉKOLIEK SÚČASTI VYČNIEVAJÚCE ZO SVORIEK BATÉRIE. MÔŽE DÔJSŤ K POŽIARIU ALEBO ZRANENIU. PRED VYHODENÍM BATÉRIÍ CHRÁŇTE ODKRYTÉ SVORKY.

TECHNICKÉ ÚDAJE

VŠEOBECNÉ ÚDAJE

Bezdrôtový skrutkovač

Modelové číslo 1120

Menovité napätie 7,2 V

Otáčiky pri chode naprázdno 0 – 300/min

Držiak bitu 1/4" Hex/shank

Maximálna veľkosť skrutky 1/4" (6 mm)

Slabý krútiaci moment 5,50 Nm

Silný krútiaci moment. 8,24 Nm

Nabíjačka

Modelové číslo 866

Menovité napätie 230 V

Čas nabíjania 5 hod.

MONTÁŽ

▲ VÝSTRAHA PRED PRIPOJENÍM ČI ODPOJENÍM BITU NÁSTROJ VŽDY VYPNITE.

VŠEOBECNÉ

Bezdrôtový skrutkovač Dremel má magnetický držiak bitu, do ktorého je možné vložiť bit 1/4" hex. Nízka hodnota RPM (počet otáčok za minútu) tohto modelu nie je defektom. Nízka rýchlosť znamená vysoký krútiaci moment, čo je veľké plus pre efektívne skrutkovanie. Nízka rýchlosť zároveň znamená väčšiu možnosť ovládania, čím sa zabráni vypadávaniu zo skrutky a poškodeniu pracovného povrchu.

OBRÁZOK 1

1. Magnetický držiak bitu
2. Ventiláčne otvory
3. Mäkká rukoväť
4. Dopredná/spätná páčka a zámok spustenia
5. Spínač na ovládanie premenlivej rýchlosti

6. Nabíjačka
7. Kontrolka nabíjania
8. Špeciálny odkladací priestor
9. Drážka na pripojenie priehradky na uloženie bitu
10. Priehradka na uloženie bitu (voliteľné)

ZAČÍNAME

VKLADANIE BITOV

Elektrický prístroj je vybavený magnetickým držiakom bitu. Jednoducho zatlačte telo bitu do držiaka hrotu čo najďalej (obrázok 2).

PRIEHRADKA NA ULOŽENIE HROTU (voliteľné)

Elektrický prístroj je vybavený vyberateľnou priehradkou na uloženie bitu, ktorú možno pripojiť k nabíjačke a do ktorej je možné uložiť až 12 obľúbených bitov (obrázok 1).

SPÍNAČ NA OVLÁDANIE PREMENLIVEJ RÝCHLOSTI

Elektrický prístroj je vybavený spínačom na ovládanie premenlivej rýchlosti. Elektrický prístroj možno zapnúť alebo vypnúť stlačením alebo uvoľnením spínača. Rýchlosť možno nastaviť od minimálneho po maximálny počet otáčok za minútu podľa tlaku, ktorý vyviniete na spínač. Ak chcete zvýšiť rýchlosť, použite vyšší tlak, na zníženie rýchlosti tlak znížte.

BRZDA

Ak je spínač uvoľnený, spôsobí brzda rýchle zastavenie. To je užitočné najmä pri opakovanom skrutkovaní a vyberaní skrutiek.

AUTOLOCK

Elektrický prístroj je vybavený automatickým zamykacím systémom. Táto funkcia uzamkne držiak bitu v jednej pozícii pri uvoľnení spínača. To umožní utiahnuť alebo povoliť maticu alebo skrutku ručným otočením prístroja pri vypnutí. To je vhodné v prípade, kedy je potrebný vyšší krútiaci moment.

DOPREDNÁ/SPÄTNÁ PÁČKA A ZÁMOK SPUSTENIA

▲ VÝSTRAHA PO POUŽITÍ PRÍSTROJA UZAMKNITE SPÍNAČ DO POZÍCIE OFF, ABY STE POMOHLI PREDÍŠŤ NÁHODNÉMU SPUSTENIU A VYBITIU. Elektrický prístroj je vybavený doprednou/spätnou páčkou a zámkom spustenia umiestneným nad spínačom (obrázok 1). Táto páčka je určená na zmenu otáčania hrotu a na uzamknutie spínača v polohe OFF.

Ak chcete otáčať dopredu (s ukazovateľom smerom od vás) posuňte páčku úplne doľava. Pre spätné otáčanie posuňte páčku úplne doprava. Ak chcete aktivovať zámok spínača, posuňte páčku do strednej polohy OFF.

OCHRANA PROTI PREŤAŽENIU

Tento prístroj má zabudovanú funkciu ochrany proti preťaženiu, ktorá chráni motor a batériu v prípade preťaženia. Ak preťažíte prístroj na príliš dlhý čas alebo bit uviazne v pracovnom priestore, najmä pri vysokých rýchlostiach, dôjde k automatickému vypnutiu prístroja. Jednoducho vyberte prístroj z materiálu, v ktorom uviazol, vypnite ho na 3 sekundy, potom ho znova zapnite a pokračujte v používaní. Ak sa blíži vybitie batérie, môže sa prístroj automaticky vypínať častejšie než zvyčajne. Ak sa to stane, je potrebné dobiť batériu.

NABÍJANIE PRÍSTROJA

Batéria prístroja Dremel Driver nie je z výroby úplne nabitá. Pred prvým použitím je potrebné prístroj nabíť.

Postup nabíania prístroja:

1. Vypnite prístroj.
2. Umiestnite prístroj do nabíjačky podľa obrázka 1.
3. Zapojte nabíjačku do zdroja energie.
 - Zelená kontrolka svieti = nabíjanie.
 - Zelená kontrolka nesvieti = nabíjanie dokončené.Nabíjačka automaticky zastaví nabíjanie batérie po dokončení nabíjania. Prístroj je možné nechať v nabíjačke nepretržite.
4. Úplne vybitá batéria sa bude nabíjať približne 5 hodín.

Dôležité poznámky týkajúce sa nabíjania

Tento prístroj bol navrhnutý pre lítium-iónovú batériu a nabíjačku z dôvodu nasledujúcich výhod:

1. Lítium-iónová batéria vydrží pri uložení nabitá až 2 roky. Preto bude vždy pripravená na použitie.
2. Prístroj môžete vložiť do nabíjačky a dobiť ho kedykoľvek bez toho, aby sa znížila pôvodná nabíjacia kapacita.
3. Nabíjačka bola navrhnutá ako miesto, kde si môžete uložiť prístroj počas práce na projektoch. Jednoducho umiestnite prístroj do nabíjačky, keď ho nepoužívate. Batéria bude neustále nabíjaná, aby vydržala dlhšie.
4. Nabíjačka je zároveň navrhnutá ako stále úložné zariadenie pre prístroj. Môžete mať prístroj na pracovnom stole, nabitý a pripravený na použitie, ihneď ako to bude potrebné.
5. Nabíjačka bola navrhnutá na rýchle nabitie batérie, iba ak je teplota batérie medzi +4 °C a +41 °C.
6. Výrazný pokles času prevádzky na jedno nabitie môže znamenať koniec životnosti batérie. V takom prípade by mala byť batéria vymenená.
7. Ak sa batéria nenabíja správne:
 - a. Skontrolujte napätie v zásuvke zapojením iného elektrického zariadenia.
 - b. Skontrolujte, či je zásuvka pripojená k vypínaču svetla, ktorý vypína prívod energie pri vypnutých svetlách.
 - c. Skontrolujte, či nie sú svorky nabíjačky špinavé. V prípade potreby ich vyčistíte pomocou vaty a alkoholu.
 - d. Skontrolujte, či je prístroj správne umiestnený v nabíjačke.
 - e. Ak nabíjanie stále neprebieha správne, zašlite prístroj a nabíjačku do servisného centra Dremel.

POZNÁMKA: Použitie nabíjačiek a batérií, ktoré nie sú predávané spoločnosťou Dremel, môže mať za následok zneplatnenie záruky.

ÚDRŽBA

ČISTENIE

▲ VÝSTRAHA ABY STE ZABRÁNILI NEHODÁM, PRED ČISTENÍM VŤDY ODPOJTE PRÍSTROJ A NABÍJAČKU OD ZDROJA NAPÁJANIA. *Prístroj možno najefektívnejšie vyčistiť stlačeným suchým vzduchom.* Pri čistení stlačeným vzduchom si vždy nasadte ochranné okuliare.

Ventilačné otvory a páčky vypínačov musia byť udržiavané čisté a bez prítomnosti cudzej hmoty. Nepokúšajte sa čistiť prístroj cez otvor vkladáním špicatých predmetov.

▲ VÝSTRAHA NIEKOTRÉ ČISTIACE PROSTRIEDKY A ROZPUŠŤADLÁ POŠKODZUJÚ DIELY Z UMELEJ HMYTY. Niektoré z nich sú tieto: benzín, tetrachlórmetán, čistiace rozpušťačlá s chlóróm, čpavok a domáce prostriedky obsahujúce čpavok.

SERVISNÉ A ZÁRUČNÉ PODMIENKY

▲ VÝSTRAHA DIELY V PRÍSTROJI NEMÔŽE OPRAVOVAŤ SÁM POUŽÍVATEĽ. Údržba vykonaná nepovolnou osobou môže mať za následok nesprávne umiestnenie drôtov a dielov, čo môže predstavovať vážne nebezpečenstvo. *Odporúčame vykonávať akýkoľvek servis prístroja v servisnom centre Dremel.* **OPRAVÁRI:** *Pred vykonávaním servisu odpojte prístroj a nabíjačku od zdroja napájania.*

Tento výrobok spoločnosti DREMEL podlieha záručným podmienkam v súlade s legislatívnymi ustanoveniami príslušnej krajiny; záruke nepodlieha bežné opotrebovanie nástroja ani poškodenia spôsobené jeho preťažením či nesprávnou manipuláciou.

V prípade reklamácie prístroj alebo nabíjačku odošlite v *nerozobratom* stave spolu s dokladom o jeho zakúpení na adresu predajcu.

ADRESA SPOLOČNOSTI DREMEL

Bližšie informácie o výrobkoch, podpore a službách spoločnosti Dremel nájdete na webovej adrese www.dremel.com.

Dremel Europe, P.O. Box 3267, 4800 DG Breda, Holandsko

**Dremel European Sales Office
The Netherlands**

2610398910 07/2008

www.dremel.com

All Rights Reserved